



житіє ильн прѣрка

Принде ильн прѣрствѣ фезѣ и галлѣскыи кѣхъ хауѣ,  
 и рѣжнѣ ильнѣ и злѣ иже прѣстою прѣни. аще  
 дѣлѣ дѣлѣ сирѣса, ильнѣ дѣжѣ. по нѣ ѡуѣтвѣсѣ  
 песнѣ мое "





**И** въглыгныкъ нльи . и днѣ студна по тѣсто .  
 и скривъ сѣтоу и потоцнх и рафа прамолн  
 цю и ердано пѣ . и рано по приноша хѣмъ  
 хлѣбъ въ злоутра . и мѣсакъ по ечероу и ѡ пото  
 ка пѣ шеподоу . и въ поднехъ . и сѣ шейсто .  
 ꙗко не бѣ дождѣ на землю :



**И** въглыгныкъ нльи нгль . въстани и днѣ  
 саредьфоу сндоньскѣю . сѣво запо пѣдѣ  
 тоу же нѣ до пнцы пре корми пн тѣ . и  
 въста пѣ и дѣ пѣ саредьфоу сндоньскѣю  
 и при дѣ кѣ ратомъ гѣ рѣ . и сѣтѣ бѣ шѣ же  
 на до пнца сѣ и раю щн дро пѣ ца . и по тѣ спн  
 стѣ жаждоу и лѣ и рече сн и лѣ . возмноу  
 бо мѣло по ды по соудѣ и да пѣю . и и дѣ пѣдѣ



и поспитъ слѣдѣнїа, и рече и приимноубо  
 хлѣбъ къ ѿпокроути арцѣе поен. и рече  
 жена. житѣ гѣбѣ мой аще естъ и гѣ кро  
 пици моему чѣто. и то кмо пригорциамъ  
 кыпѣ по доностѣ, и маломасла по чѣпанцѣ.  
 и се азѣ сквиратѣ до кполѣнцы. се потѣи  
 пи нѣдѣнѣсть по рѣто вѣнѣтъ вѣдѣтѣ емѣ  
 споймѣнѣamy, и оумрѣ. и рече кнеи. и по  
 тѣи и пи нѣдѣнѣсть по рѣ поглоу моему. и етъ  
 по рѣ и нѣ тоудѣ и присно кѣмалѣ прѣ при  
 неси ми совѣженѣ домѣ си етъ по рѣ и си послѣ.  
 ꙗко тѣако глѣтъ гѣ по дономъ кыне оскудѣ  
 и по анецьмасла не оумалитѣ. до днѣ до нѣ  
 дастѣ гѣ до жѣ на землю.





Идеже наисть творн - идесть емоу . инасть  
самть . ипть и чадеа . и сосоудъ мѣныне  
ѿскоудъ ептѣ . и чпанецъ маслане оумли  
поглоути оунже гла роукою илнною . быпо  
снхъ и разболн снѣгъ господы и домоу . и  
болъ знь еговъ крѣпкѣ казѣло . также и зы  
де ѿ него дхъ его . и рече къ нлн чптомнѣн  
товѣ члоче бжїи поиде къ мнѣ ко тѣ спома  
ноу тѣне прлоудъ мой . но уморн снѣа моего .  
и рече нлн къ жентѣ . даждь мнѣ снѣа твоего  
и въздѣтѣ ѿ лона еа и потъ знесей огорницю .  
идеже самтъ тоу почнѣаше . и положїи на  
ѿдрѣкѣ своѣмъ . и по оупнїи лїа и рече . оу вы  
мнѣ гнѣ сѣтъ телю одоу оунета же нѣтѣ азъ  
прѣтъ вы оупнїи ѿ злобнїа ко уморн снѣа еа .  
идоунѣна ѿ прочнщѣ трижды . и призо  
га и рече . гнѣ же мой да потъ зоратнїи тѣ снѣ  
а ѿ прочнщѣ сего оупнїи . и по оупнїи ѿ  
чнщѣ . и спеденѣсть горнїи цѣло домѣ  
идесть мнѣ трнего . и рече нлн  
лопнжѣ яко жно тѣ еснѣ  
тдой . и реже на къ н  
лн сѣ разумѣнѣ яко  
члѣкъ бжїи есн  
ты . и глѣ гнѣ  
по дѣстѣ тво  
и исти  
ненѣ





И бы поднемишѣ, и глѣтъ гнѣвъ къ нильноуѣ  
 и трети егѣла. шѣ и рѣцѣа хапоон. и дамѣ  
 дождѣ налицу земли. и иудей лиакъ хапоу.  
 и кѣтъ гла крѣпокъ самарин. и призолаха  
 аодѣа стрѣителюмоу. и аодѣа вѣтъ, бо  
 ѣа глѣтъ хѣ. И бы иначѣа быти ѣзацель прѣрѣ  
 гнѣа. и по аодѣа. р. моу, и скрѣа  
 и спѣаю десѣа до аодѣа перте  
 поу, и скрѣа мѣ  
 хлѣбомѣ  
 и подо  
 ю;





**И** рече ахапъ къ аодію поиди бо проиди отъ  
 на землю на истотни кыпдыа, и на всѣхъ  
 потокъ, да не гликѣ ко ѡбраще ни быліе,  
 и пре корми отъ коней мьска, и не расцдоу  
 слѡскопъ. и раздѣли стасѡтъ по уи ти  
 имъ, и ахапъ оидѣ по утемъ еди нтъ, и  
 аодіи иде по утемъ дрругимъ еди нтъ, и  
 вѣ аодіа еди нтъ на по ути, и пріиде и ліа на  
 срѣтєніе ємоу, и аодіи по тѣ асѣ, по  
 клонисѣ на лицє не по ємъ и паде, и рече аще ты  
 єси здѣ сѣ мтъ гѣ мой и ліа, и рече и ліа кѣ а  
 одію сѣ азъ гѣ доу и ты по отъ гѣ и де нгѣ а, сѣ



иліа . и рече іадилютостъ грѣшнхъ азъ  
 іако предлеши мѣ раба твоѣго ꙗко ꙗко  
 плна оумреніе мое . жно тѣ гѣтъ твои . а  
 ще естъ іазыкѣ гдѣ подъ црѣтѣю твоѣю .  
 камо же нѣтъ стѣ поущалъ гѣ моніе іако тѣ  
 тебе . и рѣшиши нѣтъ стѣ и зыс . а ти тебе по  
 о семъ црѣтѣю іако не поемъ . и по о семъ хъ зе  
 млѣхъ спонхъ и не ѡбрътъша тебѣ . и  
 и нѣтъ тѣ глѣши ми . иди по зѣтѣ стѣ и гдѣ  
 си и рѣчи еи іако . и боудетъ гдѣ азъ ѡи  
 доу ѡ тебе и дхъ гдѣ по зметѣ тѣ . и по зе  
 млю нѣтъ іако оути по нѣ же не по тѣтъ тѣ и на чнѣ .  
 и по нѣ доу и по тѣ зѣтѣ оуаха поуи не ѡбръ  
 щетъ тѣе и оубіетѣ тѣ . азъ раба тѣи  
 есмь бо іако слѣгоуно стѣи моеѣ . и ли не  
 соуть по зѣтѣ стѣ и гдѣ моніе іако жѣ стѣ тво  
 рихъ . егда хотѣши зѣти не за оель про  
 рокы гдѣ сто и нѣ моужѣ . не крихъ тѣ  
 о тѣ овертѣтѣ . и кормихъ тѣ хлѣбомъ тѣи  
 о дою . и нѣтъ тѣ глѣши иди не по  
 о тѣ ждѣ гдѣ оу сѣ зденіа іако оубіе  
 тѣ . и рече іако жно тѣ  
 силъ иже предъ стѣ  
 и тѣ прѣнни тѣ  
 іако днѣ по ка  
 жоу са  
 ёмоу  
 ;  
 ;





**И**деа оудіа протнѣа хадоу нѣтъ зѣбѣти  
 ѣмѣ. ноу скорнаха отъ нѣденас ретеніен  
 лін. нѣ бысть егда оу зрѣаха отъ нѣю. нѣ  
 речеаха отъ ктъ нѣ лін ты лн есн разѣраца л  
 нзла. нѣ рече нѣ лн неразѣраца ю лзтъ л  
 нѣ ты нѣ домтъ ѡца тѣ по его о нѣ гда о ста лн  
 стѣ гѣа на шего нѣ нѣ достѣ отъ слѣ палл.  
 нѣтъ поустннѣ стѣ берікѣ мнѣ пѣ нзлѣ на го  
 роукармнльскоуѣ, нѣ прѣкь нѣ бѣстоуны  
 л, нѣ хже тѣ нѣ прѣкѣ мерскы. нѣ хже. ѡ.  
 гѣдоущнѣ трапезоу нѣ запелнноу.





**И** послаха отъ оуесъ и зльи приоуде е сѧ  
 пррѣкы на горѣ кармилъскоу ю . и приоуде  
 къ оуекмъ и мь и лю . и рен мтъ и лю до колѣ  
 пыхрамлетеколѣны оашини . аще есть  
 гьбъ той и зъдетъ злы . аще ли оуалъ сѧ  
 есть той и дете заны . и не оуоуца шлюде .  
 и рен лю и люде мтъ азъ е смь поуценъ пррѣкъ  
 гь и е динъ . и пррѣцы оуало пни хъ е тѧ и и  
 моу жь . и пррѣкъ мртъскы . ѱ и рен лю и лю  
 тены и лю и цѧ и днъ и зъ веретъ и е динъ и  
 днъ ра стешъ и на оуды . и оу зло жѧ и днъ ропа  
 и днъ не при гнѣ тѧ оу гнѧ . и азъ днъ ра стешъ  
 шо оу оу не цѧ днъ оу гын . и оу гнѧ не при мтъ шѧ .



и да призвешъ ея мена бо гъвоашъ . и азъ при  
 зовоу и ма гъа къ моегю . и то не естъ бгъ иже  
 оуше послушае тгъ ѿ гнемъ то естъ бгъ . и  
 ѿптвцаша о силю днх и ртъша дубръ глгъ иже  
 гла . да боуде тгъ тако :



**И** рече и лѣа прркомъ кестюнымъ и зъ керн  
 тесовтвю нець едннть . и сгътпоритѣ  
 пыпреже . таковы естемнѿ жайше . и  
 призвешъ ея мена бо гъвоашъ . и ѿ гна  
 непригнтьца ите . и по яша ю нець и ств  
 риша тако . и призыпахоу и ма палю по  
 ѿ оутрандополоуднн . и ртъша послу  
 шайна етъ пале . и не бтъ . гла и не ктъ по



слоушаніа . и рнстахоу ѿ жрѣтвеннцыхъ  
 и сътпорнша и бы по лудней пороугаси мѣ  
 и лиа фезонтанинъ , и рѣзо о ете гла сомъ  
 пелнкымъ тако въ естѣ и не празнѣ ство  
 ёмоу естѣ . и да чѣтїи ностройтѣ . и лиоу  
 сноу лѣ боуде да оубоуднтей . и зо паху глѣмъ  
 пелнкы . и краіахоу еса по ѿ бы чаю емоу  
 ножн . и мнѣ ѿ нбнша еса до пролнтіа кроу  
 еса . и прорнцахоу , и быдоу ете рїа . и  
 тако бы орѣмла зытн жрѣтѣ и не кѣ гла  
 еса . и рече и лиа фезонтанинъ пророкомъ ве  
 стѣхнымъ гла ѿ стаете ѿ нѣ да и азъ съ  
 тпорю жрѣтѣ оумою . и оу ста ша и оумо лїсо  
 ша .



**И** рѣ и лиа ключей прнстѣпн текъ мнѣ . и прн



стѹпиша оу сѣлю дѣи еи ѿ ѿлтарѣ  
 і прїятъ оу. камені потиса ѿ колѣнъ и злѡтъ  
 ѿ колѣнъ еи оу глѣнъ злѡтъ оу дѣи еи  
 и сѣ злѡтарѣ оу ма гнѣи еи ѿлтарѣ  
 гнѣи рѣскопанъ и сѣтпорі море оу мѣщающе  
 дѡмъ рѣсѣт менѣ оу крѣтѣ, олтарѣ. и посіа дѣ  
 полѣ на олтарѣ и сѣтпорі. и рѣсѣ сана оу дѣи  
 оу сѣсѣт жѣтѣ еи ма. и оу злѡ на полѣ на. и сѣсѣ  
 на олтарѣ. и рѣи іа прїи метемі четъ и рѣи  
 доносѣ оу дѣи и влѣи оу итѣ на оу сѣсѣт жѣтѣ еи  
 на полѣ на. и сѣтпорі іако. и рѣ оу дѣи оу тѣи  
 оу дѣи ша. и рѣ оу тѣи оу тѣи ша. и про  
 хожашѣ оу до оу крѣтѣ олтарѣ и море и сѣсѣт  
 оу дѣи оу





**И** споспий лиана нбо, и рѣгнѣ ея прамопъ и саако  
 и яко пль послѣшан менегн послѣшан менедне  
 ѿгнѣ. да днѣ разумѣю посилю еси яко ты еси  
 гъбѣ едины и злогы и азъ рабъ твои тебе  
 рѣсть твои рѣдѣ мени послѣшан менегн едара  
 зоумѣю посилю еси яко ты еси едины гъбѣ и  
 ты ѿбрати гъбѣ еси рѣдѣ людинѣи отъ слѣ. и  
 спадѣ ѿгнѣ ѿгаснѣ еси поистѣ псдѣсть жага е  
 мад. и полгнѣи еси каменіи еси перѣсть. и по дѣ  
 иаже бѣ твои морни еси полнѣ за ѿгнѣ. и падоша  
 посилю дѣици и рѣша поистинноу то естѣ гъ  
 бѣ.



**И** рѣн лиа къ людемъ приимет ея прѣкы палопыца  
 ни еднѣи гъбѣ еси ѿнѣ. и приша и педѣ  
 и лиана потоку кнсопѣ. и заклихъ твоу.





**И** рече иже акъ хапоуоузыднѣи пѣи акъ  
 гла естъ доже снаго схоженѣа . и позыде аха  
 ѣа стѣи пѣи . и иже по тѣзыде на крѣмилѣ  
 и прѣклонъ еа на землю и положилъ еа по е  
 междѣ колѣнома спонма . и рече ѿ прочи  
 цоу еа по еа позыди . и по тѣзи поутемъ мо  
 рьскыи . и по тѣзи рѣчи прочиць . и рече иже бѣтъ  
 ии у то же . и рече иже а то ты ѿбратилъ еа се  
 дми жѣ . и бы а ко ѿбратилъ еа се мое . и се ѿ  
 блакъ малъ а ко ногама мѣжъ еа кама по но  
 сла по ды ѿ мора . и рече по тѣзи рѣчи а хапо  
 а по тѣзи по ади колесниць еа по . и етъ иди  
 да те еа не ѿбиде до жѣ . и бы по тѣзи до зде и до



сде . и ѿко прирече ѿ блжкы дхомъ . и  
 и бѣ дождь пелѣи . и плуча сн дѣа по тѣ до изла .  
 и роука гнѣбѣ и на ильи . и стѣ гла гь уресе сла по  
 а тече прѣаха по мѣ до изла :



И по зѣстниаха по тѣ есе пелня жентѣе по еи по сеѣ  
 лико стѣ порниа . тако же и еска прѣ ркы иа  
 по жемъ . и посла еза пель иа . и рече ты ли  
 еси иа . азъ тѣ еза пель . дастъ по рѣ ми  
 кози . и ендѣ приложатъ ми тако  
 по сей же чѣ оутроположоу  
 дш оутрою тако же  
 дш ведниго  
 ѿенхъ  
 :





**Н**оубо іліа . и по тѣмъ и дену дшю сою . и при  
 де отъ кирса оію землю и юднѣ . и ѡста ои  
 ѡтроци слесобѣго тѣ . и тѣмъ санде о пѣсты  
 и юде ѡм днѣ и ѣ . и прише сѣде по сѣмъ рѣчѣ и  
 просидѣ испое немрти . и рѣдо полѣ ми . по  
 зминнѣ кѣ мене дшю мою гн . іако нѣ емъ лоу  
 чи ѡ цѣ мой :





**Н** лежен оуспеп ѿ садомъ . и сентъ ктѣмъ косноу  
 ѿмоу . и рече станиа жь и пѣи . и погъ зрѣ  
 илїа и се погъ зглаго ие его ѿ прѣсно ктѣмъ пьранъ .  
 и топанецъ поды . и погъ ста погъ ясты и пнть .  
 и ѿбращьса и оусноу . и погъ зорати сла гтлѣ  
 гнѣмъ торницею и погъ збдн и рече моу погъ ста  
 ниа жь . иако великѣмъ тои есты поутѣ . и  
 поста ясты и пнть . и иде погъ крѣ постниа  
 днѣмъ и днѣи . и мѣ ношѣ до горы хорноы :



**И** иидет погъ по рѣтепѣ . и ѿбнѣтлѣ . и  
 исеа гтлѣ гнѣмъ приде кнемъ . и рече тѣмъ издѣ  
 ілїа . и рече илїа рече ноуа по рече ноуа по гдѣ по се  
 дръжителн . иако ѿстадиша тлѣ се ноуе  
 излѣи . и ѿлѣтарѣтѣмъ раскопаша . и про



рокушполнзвнша ѿроужїемъ . и ѿста  
 азъвѣдннъ . и ищютъ гдѣшамо бѣлнзлтію .  
 и речеи зыде оутронїстанн прегмѣ . се бо ми  
 моходннъ .



**И** се дхъ скръпюкъ растаа горы и се кроушаа  
 каменїа отъ горѣ прегмѣ . и не отъ дхѣтѣ гдѣ . и  
 подовѣтѣи хорѣ . и не отъ онх рѣтѣ гдѣ . и подн  
 хрѣтѣ ѿ гнѣ . и не отъ ѿ гнн гдѣ . и по ѿ гнн гла  
 снѣтѣ тѣ онѣ ка . и тоу гдѣ . и бѣ іако бѣ слы  
 шаннїа . и покрѣ лицевѣ емнїа тѣ іу о по  
 єтѣ . и шѣ ста прѣдъ пертѣ помѣ . и свкнѣ  
 мѣ бѣ гла . рече тѣ ты здѣнїа . и рѣ іа  
 рѣтѣ онѣ уапорѣтѣ онѣ пахѣтѣ по гдѣтѣ се дхѣтѣ жн  
 телн . іако ѿ ста онѣ ша за дѣтѣтѣ онѣ се



и злѣнъ и солѣнъ драго цѣнъ разроушиша прѣрѣсы  
 по олнѣ бѣши шроу жѣемъ и шестѣи зъвѣ  
 нтъ ии шѣоу шамое ан зѣ шѣо и рѣпѣкне  
 моу оу зъ пратнѣ слѣдн поутемъ твоимъ  
 ии зѣ дѣши на поутѣ поустыни на мака  
 бы ии по мажѣ шн зѣ ии лн црѣтѣ по оу рѣи  
 ии не оу слѣтѣи ма сѣи на по мажѣ шн црѣтѣ по ма  
 и злѣмъ ии вѣлн се сѣи ма сѣи фѣтѣ по ма оу пѣлн ма  
 оу лѣтѣ по мажѣ шн прѣрѣка по сѣвѣмъ бѣтѣ ии вѣ  
 доу тѣ сѣ сѣи ма оу оу рѣжѣи лѣ зѣ ии ма оу ии оу  
 доу оу стѣнн ко оу тѣ ии злѣн зѣ моу ии по сѣ ко ко  
 лѣтѣ на не прѣтѣ клоншѣи ии колѣтѣ ноу оу пѣлн оу ии  
 по сѣ оу стѣлѣ мажѣ не прѣтѣ клоншѣи лѣ моу





**И**де стамо и обрѣте се млада и млада сафрава  
 па . и ирлашево о млада и млада и млада са  
 проутом прѣмни и млада и млада са  
 млада са супружѣ . и ирлашево и млада . и  
 сорѣже млада и млада и млада и млада  
 стѣ и млада и млада и млада и млада . и рече о бл  
 биза и млада и млада и млада и млада . и ирлашево  
 слѣдѣте ва . и рече млада и млада . и ирлашево  
 и млада и млада и млада и млада . и ирлашево  
 и млада и млада и млада и млада . и ирлашево  
 и млада и млада и млада и млада . и ирлашево  
 и млада и млада и млада и млада . и ирлашево  
 и млада и млада и млада и млада . и ирлашево



**И**быпогхъ се . онногъ рѣбѣ на оуфе и погъ излта  
 и ирлашево и млада и млада и млада и млада . и ирлашево



и рече хадъ кнлоу хъ бо гла . дѣждѣ мнѣ ои  
 градо ои . и боуде ти нѣоу градоу якоу нѣ  
 естъ домоу моего . и дам ти ои нѣоу градоу  
 оуцелн боуде не оу год . и прѣтѣ боу то годѣ ти  
 сребро измѣноу ои нѣоу градоу оемѣ . и боуде  
 мнѣоу градоу . и рече на оуфѣнѣ оу гъ хадъ .  
 да не боуде ти мнѣоу гъ бѣ моего годѣ ти на слѣдѣ  
 оуцѣ мнѣоу хъ тоу бѣ . и прѣиде хадъ оне моу оу  
 о сло песне же гъ акне моу на оуфѣнѣ излѣтнѣ .  
 е же рѣне дамъ на слѣдѣ оуцѣ мнѣоу хъ тоу бѣ . и  
 оуспеннѣ оу дрѣтѣ оуемѣ . и покрылицѣ оуе . и не  
 гъ стѣ хъ бѣ оу





И ПОНЕЕ ЗАДЕЛЖЕНА ЕПОК НЕМ ОУ . И РЕЧЕ ПТО  
И СЕ ДУ Т ПО И ЕСТЬ СМОУЩЕ ВЪ ТЪ И НЕ ТАКО ТЫ ХА  
БА . И РЕЧЕ К Н Е НА ХОТЪ . ЯКО ГЛА ХЪ ТМОУ Ф И Т О  
И З И П А Н И Н О У Г Л А Д А Д А Ж Д Ы М И П О И Н О Г Р А Д Ы  
Т П О И Н А С Р В Б Р И А Щ Е Х О Щ Е Ш И Д У М Т Ы Т П О И  
Н О П Р А Д Ы К Н Т Ы П Н Е Б О М Т В С Т В О . И Р Е Ч Е М И Н Е Д И  
Н А С Л Ъ Д Ы И Щ Е М О Н У Т Ы . И Р Е Ч Е К Н Е М О У Е С А П Е  
Ж Е Н А Е Г О . Т Ы Л И Н И Т Ы Т П О Р И Ш И Т Я К О Ц Р Ъ  
И З Л О В . И О Ш Т Ы С Т А О Т Ы Я Ж Ы Х Л Ъ Б Ъ Т Ы И М О Л И  
Б О У Д И . А З Ы Д У М И П О И Н О Г Р А Д Ы Н А О У Ф Е И Т Ы  
И З Л П А Н И Н А . И Н А П И С А В Ш И К Н И Г Ы Ш Л И  
Ц А Х Л О Л А . И З А П Е Ч А Т А Т Ъ А П Е Ч А Т И Ю Е Г О .  
И П О С Л А К Н И Г Ы К Т Ы С Т А Р Ц Е М Т Ы И С П О В О Д Ы Н Ы  
И К Т Ы Ж И П О У Ц И М Т Ы С Т Ы Н А О У Ф Е И М Т Ы . И П И  
С А Н О Б Л Ш Е П Т Ы К Н И Г А Х Т Ы Т А К О . П О С Т И Т Е  
С А П О С Т О М Т Ы . И П О С А Д И Т Е Н А О У Ф Е Ю П Ы Ш Е  
П О С Т Ы Х Т Ы Л Ю Д И П Ы Ш Е . И П Р И П О Е Д У Т Е П Р Е Д О Н Ы  
Д О Д М О У Ж А С Н А З А К О Н О П Р Т Ы С Т О У П Н Ы . И Т А  
С П Ъ Т Е Л Ы С Т В О У Е Т А Н А Н Ы Г Л Ю Щ Е . Я К О Н Е  
Б Л Г О Н Б А И Ц Р Ъ . И И З П Е Д У Т Ы Ш Е Е Г О И П О Б И Н Т Е  
К А М Е Н И Е М Т Ы . И Д О У М Р Е . И С Т Ы Т П О Р И  
Ш А М О У Ж И Г Р А Д Е Г О С Т А Р Т Ы И Ш И Н .  
И С П О Б О Н И Ц Ы Ж И П О У Ц И Н О В  
Г Р А Д Ы Е Г О . Я К О Ж Е П У  
С Т И К И И Н Е З А П Е  
Я К О Ж Е П И С А Н О  
Б Л Ш Е П К И  
Г А - Г А Ж Е  
П О У С Т И К И Н И М Т Ы :





**И** нарѣкоша поѣтъ и посадиша на оуфеа  
 начелѣ люди . и приидоста до мужа  
 съа законопрѣстоупныхъ . и съдоста  
 подлѣ его . и спѣтъ еста по пастанань  
 мужи по тѣ спавши на оуфеа предъ о си  
 мн люди и глгоще . и сѣне блѣпни быти црѣ  
 и изпероша на оны изграда . и до вниша  
 каменїемъ и оумира . и послаша  
 ѣз до оми . и глгоще па вѣ прѣвѣи  
 на оуфеа . и доумира  
 тѣ 12

”





**И** въистыако оуслыи не заповель и рече ахав оу  
 въстани на слѣдоу и по нно градъ на оуде  
 отъ израильтаниа и иже не оудати сере  
 бра и оуакъ въстныа оуфльнжнотъ оу  
 мребо . и въи ако оуслыша ахавъ ако оуби  
 еи въистныа оуфльн израильтаниа  
 спрдаже ризы оспри и оуби ехса оудъ о ретни  
 креши и въистыа оуби и ншъ ста оубъ  
 и иуде ахавъ оуби по нно градъ  
 на оуфе оуби на  
 слѣдни





Прече гъ къ илїи фезонтаниноу гла . оусть  
 и сїице на сретенїе ахапоу црїю и зидоу . и  
 же о самарїи . се бо сїице на нїи градъ на оудее  
 оуъ . тако сїице оупрїятїи бо . и рече шїи  
 гла . сїице гла гъ . понеже ты оуби оуфъ  
 а и прїятъ ои нїи градъ . се бо рди гла гъ .  
 на мѣстѣ . и деже полмзлїи пїи кроу вѣго  
 и полнїи оуты кроу пдвїю . и клоу нїица и  
 змыю тє слоты кроу тїи оубїи . и рече ахапоу  
 къ илїи . оубрѣ тє лїи ма дра жє м ои . и рече  
 илїа . оубрѣ тїи . понеже ты оубїи оу естѣ дѣл .



и спорилоу капно е прегми . разгнѣ полтин .  
снцеглѣтѣ съ азъ на педоу на пазлаа . и  
попалю за на лѣтшол . и расточю сѣлахо  
поу пращѣ шаго сѣлахо мене кромѣ . и сѣдрѣ  
жнмыа . и ѡстапшаа отъ нзлн . и предамѡ  
домъ твои подомъ нѣ ропа масна паца .  
якоже домъ апаени тѣ сѣлахо и на ѡпрогнѣ  
паннхъ и миже ма прогнѣоа . и сѣгрѣши  
отъ нзлн . и за пель рече глѣтѣ ѡ сѣнѣдѣ  
ю отъ прѣо епаденіе отъ нзлн ѡ умрѣшнхѡ  
ахола . отъ грѣснѣдѣтѣ ю пѣн . и ѡ умрѣ  
шаа его на полѣ снѣдѣтѣ пѣтнцанѣнѣа .  
и отъ соу ептѣтѣ еснѣахоае . понеже нача тѡ  
твори тнлоу капно е прегми . якоже прѣ  
оратни еза пель жена его . и ѡмразнѣа  
тѣло отъ мрѣскыхѡ . по сѣмѣтѣ яже сѣ  
тпори отъ самарин . егоже и стѣни гѣ ѡли  
цаснѡ отъ излѡтѣ . и ѡ слѡпесни мже оукло  
ни сѣлахо отъ ѡлиця гнѣа . и идуше  
и поплашеа . и спорѣ жернзѣ со  
лѣ . и прѣпоса сѣлорѣтнцѣ  
по тѣлоу сѡе моу . и по  
лѣоу снѣтнѣ . и бѣ ѡелетенѣ  
отъ ретнцѣ ѡднѣ  
отъ лѣоу снѣтнѣ . и по мже оубіенѣ  
на оуфеннѣ  
злѣта  
отъ рѣтнцѣ





**И** бысть гл҃гоукоу рабаго илїи ѿ хоще .  
 и рече г҃о оукоу клонна а хоще  
 ѿ лица моего . не ѿнмоу злобы его оудн  
 его . но подннн его ѿнмоу злобу его .  
 и снѣд дероу цр҃ь соурїнскыи влшесть бра  
 сею емоу спою . но шѣ внесть десамрїю .  
 и влхоще сннннн . и . и доуцр҃а . но сн  
 коннцыи ѿроужнцы . но шѣ шѣ вн  
 сть доша самарїю . и повѣ  
 жахоще сннннн





**И** посла къ хану црѣю и златоу и сребру . и  
рече къ нему . сице глеть снѣ а дероу .  
сребро по и злато по емо е е сть . и жены  
твои и чад твои по имоу суть . и оубо ца  
црѣи злато и рече иакоже гла гн  
црѣи по не смь азъ .  
и мо е сь тво е  
е сть







комнѣхъ глѣхъ, ѡженѣхъ моихъ. и ѡ сестрахъ моихъ,  
и ѡ дочерехъ моихъ. а сребро моего и золота  
моего не отъзврати хъ моему. и рѣша моему  
старѣцѣмъ и стѣмъ и сѣмъ непослушай ни и не  
хощи да ти :



**И** рече слово сѣ на даро парцѣ стрѣпѣи у па ше  
моу, а сего елико же дѣла ма поущи та  
бѣни кра бо утѣ до емоу, а рече то га е ста шору  
а сѣ по гла и не ма го утѣ и е стѣ порити и лѣ рѣи  
и ше ѡ а гѣ тра моужа и даро да тѣ зврати  
ша е бо рѣи не и о ше е, и и лѣ китѣ оу стѣ и не  
моу сѣ тѣ и даро дѣ тѣ и лѣ рѣ сѣ тѣ даро и ша ми  
бо и и о сѣ прѣ и можѣ ша ми, а сѣ не сѣ тѣ о  
рѣ и и гѣ рѣ е тѣ и сѣ ма рѣ и лѣ сѣ мѣ и не бо у дѣ тѣ



вѣдѣмъ мнѣ оцѣмъ . и ѿвѣща црѣвѣ  
 и злѣоу рече . да не хоща мѣ до полнослѣ  
 кы . и ѿкоу простыи :



И вѣсть егда ѿпѣцаемоу слѣпоу . и вѣдѣ  
 спиналъ солтъ самъ тѣмъ . и црѣвѣ же вѣху  
 снѣмъ о снѣмъ хѣмъ . и рече ѿ трокомъ спо  
 имъ сътѣпорителѣ стѣнца . и прѣста  
 онѣ градѣ . и прѣкъ еднѣмъ прѣдѣкъ вѣху  
 црѣвѣ излѣоу . и рече глѣтъ гѣмъ же онѣмъ шнѣ  
 народѣ се пелнкыи . и се азъ дѣмъ дѣмъ роу  
 цѣтѣмъ онѣ . и разоумѣши ѿко азъ емъ гѣ .  
 и рече хоща мѣ снѣмъ снѣмъ гѣмъ ѿ трокомъ  
 и кнѣзъ вѣземъ . и рече хоща мѣ снѣмъ гѣмъ



Брань пречестыи. иже даше мѣи жинхъ  
 князь землѣи ѿ



И стѣ браша сѣи вѣстѣи . ѿ . ѿ . и ѿ тыслѣци  
 и ѿ силѣи стѣи тыслѣи . и стѣи оцѣ .  
 силѣи хъ . ѿ тыслѣци и ѿ  
 зыде оцѣи полѣи  
 днѣ





**И** сѣтъ дѣро пѣти ѿнѣтъ къ стѣло по сою хотѣ .  
 И то сѣтъ црѣн сѣнѣтъ ѿ . и до црѣн сѣмо  
 цѣннѣ клѣмоу , и до ша ѿ троцѣкъ по ео  
 дѣтъ землѣ то до перовыхъ . и посласѣтъ ѿ  
 дѣро пѣтъ . и по зѣтъ стѣнѣ моу гѣто щѣ . мѣ  
 жнѣ соуѣтъ шнѣ сѣмарѣя . и речѣнѣтъ ѿ щѣ  
 на мѣрѣтъ шнѣ соуѣтъ то по нѣметѣ ѿ жнѣ пы .  
 и ѿ щѣ лнѣ на брѣнѣ соуѣтъ шнѣ то и зѣтъ нѣтѣ л  
 да и нѣогдѣ бѣ шнѣ нѣ злѣ знѣ нѣ зѣтъ гѣ рѣдѣ





**И**и изыдоша ѿ града ѿ троцы по еподыстр  
 нышом . и сна по ть ел ть дь и . и по к ть дь и к  
 протни ника со в ть . и в ть ж а со у р и л и по гна  
 и з л ь . и го н з е то к м о с н ть а д о р о о ть ц р ь с о у  
 р и н с к и н н а к о н а л р ть е ть д а . и и з ы д е ц р ь  
 и з л о ть . и по я ть п е л к о н а и с о  
 р о у ж и е . и п а с ть д и а з о ю  
 п е л н к о ть с о у р и ц а .





**И** прїиде прїкть къ црїю излїоу ꙗже рече крѣ  
 писанїа разоумѣнїи ꙗже нїжь чїтосїт пориши  
 ꙗко прїкходѣцїю лѣтїю всемоу ꙗже снѣгъ деро  
 црїе соурїнскїи прїдетъ на нїа ꙗже ѿ тро  
 цы црїа соурїнскїа рѣшемоу бѣгъ бѣтъ  
 излїоу ꙗже бѣгоудолнїи свѣоридноу крѣ писанїи  
 ꙗже ꙗще ли повѣдїи мѣслїи мѣлѣтѣ поны  
 ꙗже есть не крѣ пи писанїа ꙗже поглѣоу всемоу  
 стї пори  
 "





**И** рлѣ поустницького ждо на мѣсто поє . и  
 пороучи ихъ тѣмъ поє по дыи и змѣ  
 ни мѣти слоупо силѣмъ падшійи ѿ тебе ,  
 и коня и коньмѣсто и ѿ оружїа по ѿ оружїа  
 мѣсто . и бѣднѣмъ еи мноу добь . ноу  
 крѣпнѣмъ спаче ихъ , и по слоу  
 ша гла саяхъ , и сѣ по  
 ритя





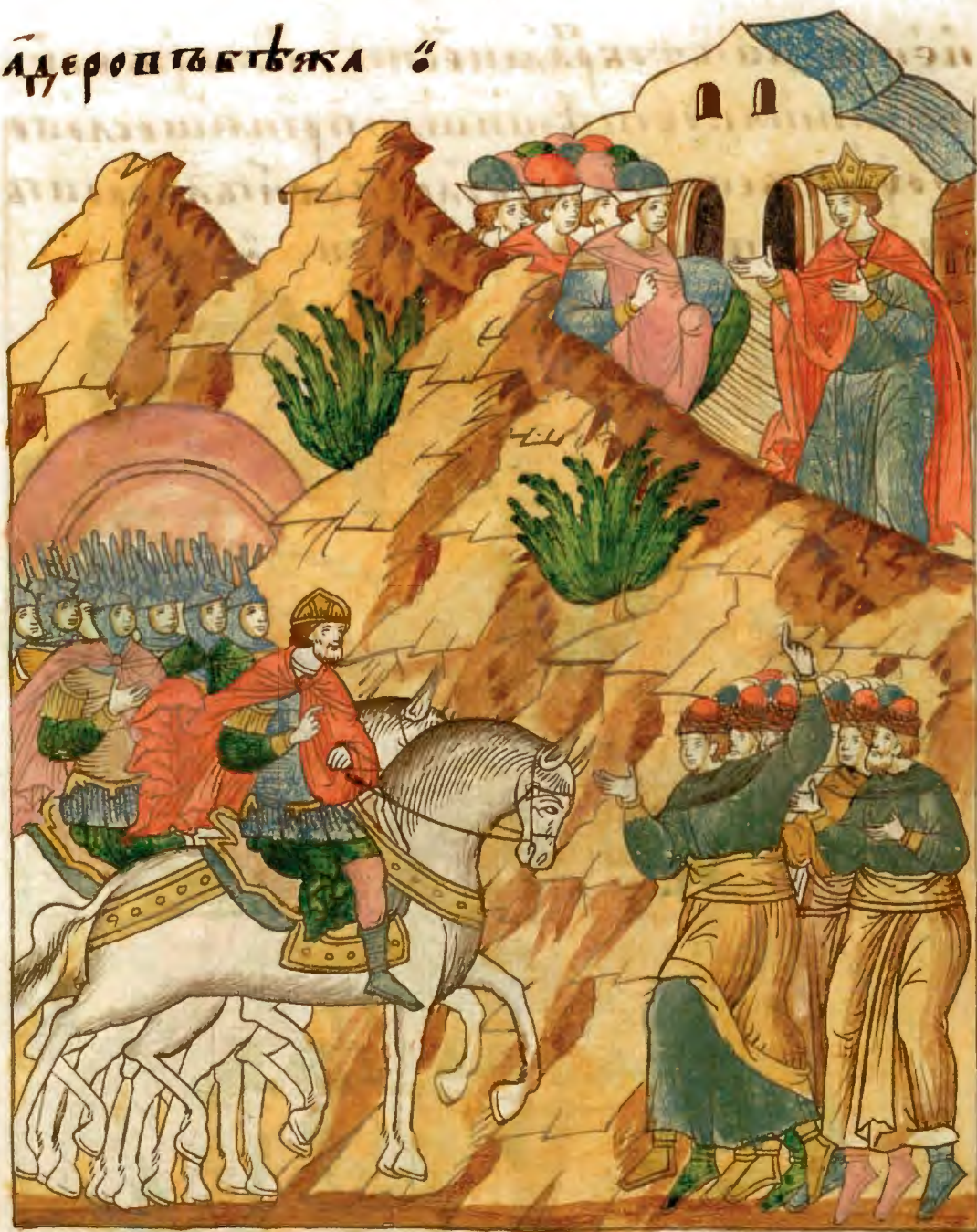
**И** въ ієрлїмїнѣ оубо шлѣхъ твоѣмоу . ствѣ  
 тнїе гдѣ доро поворѣнїю . и възъде по сѣ  
 коу на брань на злѣ . и се по деи злѣ поусте  
 рехъ шнїе мѣдѣхоу на срѣтїе нїе мѣ . и  
 по полѣчиша едїн злѣтїи проти  
 поу нїе мѣ . іако до тѣста  
 дѣко зѣ . и соура  
 нїе полѣчи  
 ша зѣ  
 мїю  
 “







А дерошъ бѣжа ѿ



И ѿидѣхъ оу храмъ ложь и чини оу и оутре  
 нѣи . и рѣша кнѣм оу ѿ троцы ево еи нѣ  
 пѣмъ тѣмъ кѣ оу црѣнѣ злѣи мѣтнѣ оу сѣ оу .  
 да оу зложимъ тѣнѣ оу рѣтнѣ цѣнѣ а оу рѣсѣ а  
 е оу оу ѿ жѣнѣ а оу глѣ оу е оу оу . и ѿ зѣ оу емъ кѣ  
 црѣнѣ злѣ оу оу да не гѣнѣ жнѣ оу и оу пѣтѣ дѣ шѣнѣ а оу шѣ .  
 и оу рѣтѣ оу по ѣ сѣ а оу шѣ оу пѣтѣ оу рѣтнѣ цѣнѣ а оу рѣсѣ оу  
 е оу оу и мѣтѣ . и оу оу зложимъ а оу ѿ жѣнѣ а оу глѣ оу е оу оу .  
 и рѣтѣ шѣ црѣнѣ злѣ оу оу рѣ а бѣтѣ пнѣнѣ тѣ а оу дерошѣ  
 глѣтѣ жнѣ оу еи ѿ еи ѿ шѣ а оу оу . и рѣ а ѿ шѣ е бѣтѣ



и́еще жно́тъ то бра́мни́сть . и́ моужь о́у  
 кротиша и́ оутѣшиша и́ прїи́мше сло́во  
 ѿ о́устъ е́го и́ рѣша бра́тни́и е́нѣ а́деро́тъ .  
 и́ рече и́детей приоудѣтѣи :



**И**зъиде кнѣмоу сѣтъ а́деро́тъ . и́ по тѣзъ о́е  
 доша и́ кнѣмоу на колесни́цѣ и́ рече кнѣму .  
 гра́ды іа́же вѣтъ прїа́лѣ ѿ цѣ́ мой ѿ о́цѣ́ тво  
 е́го ѿдѣ́и ти . и́ на и́схъ стѣ о́риши іа́ со вѣ́  
 о́дѣ́ ма сѣ́тъ . іа́ же положи ѿ цѣ́ мой о́сѣ́ ма  
 рїи . и́ азъ о́зѣ́дѣ́ тѣ́ по у́щю́ тѣ́ . и́ поло  
 жи́ моу́ зѣ́дѣ́ тѣ́ и́ ѿ по́ устѣ́и :





**И** члѣкъ ѣдинъ ѿ снѣгъ пррѣчь рече къ блн  
 жне мовсн посло песн гнн побнма . н  
 не хоташе побити ѿ глѣкъ н рече къ немѸ  
 понеже не послоуша глагола . сеткн нѣ  
 ѿтечешн ѿ мене н порази тѣмъ ледѣтъ . н  
 ѿнде ѿ него . н порази н ледѣтъ ѿбрѣтъ н .  
 н ѿбрѣтъ члѣкъ н ногѣ н рече побн  
 ма н тѣ поглѣгнн . н побн  
 члѣкъ . н побнщн . н искрѸ  
 шнн .





**И**де прѣкѣи ста поицрѣи злѣоана поутни  
 и ѣко спазлѣ кропни ѡчнѣго . и бы ѣко  
 и даше црѣи сеи попиаше кѣтъ црѣю . и рѣра кѣ  
 тои и зыде на пои новкрани . и се моужѣ  
 и нѣтъ приведе кѣтъ мнѣ моужа . и рѣко мнѣ  
 стѣхранни моужа сего . аще ли ѡскоти .  
 боудетѣ дѣша то аздашю его и ли та да  
 и та ѣсра бра по стаиши . и бы ѣко при рѣ  
 рабѣ тои седе . и се дѣсе го не вѣи . и рѣкнемѣ  
 црѣи злѣога . сѣи и се недроугѣ . при мнѣ и нѣ  
 оубо . по тѣца по слѣ ѣтѣтъ тѣла мо на ѡ ѡ



чю его . и познани црѣи злвотъ . яко прркъ  
 сїи есть . и рече к нему оутѣко глеть гъ . по  
 нежен за пѣть тым оужа зотъ рне дерѣи  
 иша ѿ роукоу моею . и дѣстѣ дша тѣм  
 въ дша его мѣсто . и лю дѣтѣ ои о тѣ лю дїи  
 его мѣсто . и иде црѣи злвотъ . рс лавленъ  
 ю печаленъ . и прїиде о тѣ самарїю и стѣ де г .  
 лѣтѣ . и не кѣ бра ни межю соу рїею . и межю  
 и злвотъ .



**Н** бѣи ѿ того лѣта и до третїго . и ои иде ѿ  
 сѣфатѣ црѣи и ои глеть црѣи злвотъ . и рече  
 црѣи злвотъ глеть ѿ прокомъ гѣго . ище о глеть  
 яко мѣ ѿ рени сѣфатѣ . и и мѣ о глеть



прїятїю ѿ роуцъ црѣдасоурїнска . и рече црѣ  
 излопъ кнаса фаптоуаще озыдешне нос  
 мнѣ брацѣ премафоугаласкою . и реа  
 сафатъ ꙗкоже и азъ ꙗкоже и ты .  
 ꙗкоже людіе мои . ꙗкоже людіе твои .  
 ꙗкоже кони мои ꙗкоже кони твои . и  
 рече и сафатъ црѣ и юднитъ къ црѣ излоу .  
 отъпроси тебѣ днѣ сѣга .



И събра црѣ излопъ ослпррѣкы . ꙗко ѹмоу .  
 и рече црѣ аще иду премафьгаласкыи .  
 и повѣдоу на не соу . и рѣша озыднїи да  
 подїстѣти ѿ роуцъ црѣ . и рече о сѣ  
 къ црѣ излоу . и блнзѣ пррѣка рїанноу



просили бы хомъ гаймъ . и рече рѣи злотъ  
 ктъ аса фа то ва щее естъ единтъ моужтъ  
 на прошеніе гѣи азъ тотъ з не на о нѣи .  
 іакоже бо не глеть ѿ мнѣ до брѣно злѣ .  
 ми хіа снѣтѣ емлѣ о а ннѣ . и рече црѣи ѿ са  
 фа тѣи оудннѣ не глн црѣи тако . и при  
 зпа црѣи злотъ скопцлѣдннго и рече ско  
 ро ндн помнх ел снѣ емлѣ о ланнѣ . и црѣи  
 злѣтѣи ѿ са фа тѣи оудннѣ . етъ да шемоу  
 жтъ на прѣлѣ е го отъ ѿ роужіи при о ратѣ  
 самаріи и о сн пррци прорнцах оупредѣ  
 ннмѣ . и етъ то рне еде к іа е нѣтѣ хананнѣ  
 рога желѣзна . и рече тѣа глеть  
 гѣен марота масоуріе ско  
 нѣа еши . до нде ж еско  
 нѣа ют е лн о сн пррци  
 прорнцах оутак ѿ  
 глюще . отъ зыци  
 о ре ма фѣ гала  
 скын . и на сѣл  
 ойтѣи нѣд  
 етъ тн  
 гѣо роу  
 цѣцрѣл  
 асоуріе ско





**И** сълъше призваѣти мхей . и рече моугла .  
 се еси пророцы оустыни и глгоуть добръ  
 ѡ цркви оудни ты ошь словесть хъ си . и по  
 словесомъ и до сего гла добръ . и рече мхъ  
 жи оъ гъ яко аще ты рече ты гъ на мнѣ си  
 гла . и прииде ко црю . и рече емоу црь ми  
 хъ мн хъ мн хъ . аще аз идоу оъ рема фон  
 галаскою на брань , еже о гъ си . и рече  
 азъ иди . и на ста и ни тта гъ о рон цѣ цря .



и рече моуцрь колнжы азъ кленоу тлѣ якоу  
 глешни стиноу прегмь . и рече мнхъ банета  
 копи дѣлѣсь изъ лѣра стѣянъ по горѣ яко стѣ  
 даннѣ женѣтѣ пластоу ха . и рече гь . не гь снмъ  
 въ бѣга . да по тѣ зпрати тѣ слѣ кождоу тѣ доу  
 спой смиротѣ . и рече црь изъ лѣпкѣтѣ ѿ са  
 флатоу црю и содиноу . не рѣ хъ блн то бѣтѣ  
 ѣако не проричютѣ мн се добрѣтѣ . но изъ лѣ .  
 и рече мнхъ банета копи азъ гь слышю бо глѣ  
 гнѣ не тако пи дѣтѣ гѣ гѣ изъ лѣ пла стѣ дѣ щана  
 прѣтлѣ споемѣтѣ . и по се дои нѣ ст по нѣ но ѣ  
 прѣ ст ои ш е моу ѿ д е с н о у ю ѣ го и ѿ ш о у ю  
 ю ѣ го . и рече гь бѣтѣ кто оу с р а щ е т ѣ а х а п а  
 ц р ѣ и з ѣ л а . и п о з ы ц ѣ и п а д е т ѣ а р а м а ф ѣ  
 г а л ѣ с т ѣ и и р е т а к о . и н з ы ц е д о у х ѣ н е с т ѣ  
 п р е г м ѣ . и рече азъ гоу с р а щ о в и . и рече к н е  
 м о у г ѣ т а к о . и рече н з ы ц ѣ и б о у д ѣ д ѣ х ѣ л ѣ  
 п о о у с т ѣ т ѣ о с ѣ т ѣ п р о р о к ѣ т ѣ ѣ го . и рече с р а щ е  
 ш и н . и а щ е х о щ е ш и н з ы ц и . и с т ѣ т п o r i  
 т a k o . и с е н и т ѣ д а с т ѣ г ѣ d o u x ѣ л o ж ѣ p o o y  
 с t a o s ѣ t ѣ p r r k ѣ t ѣ t o o n ѣ . и г ѣ г л а n a t ѣ z ѣ л ѣ .  
 и п р и н д е с е д е к ѣ i a с e n ѣ x a n a i n ѣ . и п o p a s n m i  
 x ѣ a s e t ѣ y o y з p n ш и o t ѣ d ѣ n ѣ ѿ n ѣ t ѣ e r ѣ a o n i  
 д e ш n o t ѣ c k p o o n ѣ c e c k p o o n ѣ c a c p o e r o c k p r i  
 t n e a . и рече црь изъ лѣтѣ поиметемнхъ бл  
 и по тѣ зпрати тѣ еи колмонѣтѣ кнѣзю града .  
 и кѣтѣ ѿ ѣ са уснѣ оу црѣ оудѣ и по сидѣтѣ  
 мннцы . и даннѣ кормитѣ хлѣбомѣтѣ печѣ  
 лнѣ . и по дою печѣлнѣ оу . до нѣ дѣтѣ зпрѣ



цоу сдѡмнрѣ . и рече мнѣ бл҃же оу зѡра  
 ца дѡтѣ зѡратншн сдѡмнрѣ . то дѡтѣ  
 снѣа конѣ стѣ гл҃алѣ г҃мной :



И зѡде цр҃ьн злѡтѣн ѡ сѡфатѣ цр҃ьн юдннѡ  
 сннмѣ . и де о ремафѡ гл҃амѣ скоуѡ . и ре  
 цр҃ьн злѡтѣн ѡ сѡфатѡу цр҃ю юдннѡу  
 прикрѡи мѡи ѡтѣ оеднѡстѣѣ . и ты ѡ  
 блецн мѡи ѡтѣ гаумѡю . и прикрѡи сѡ  
 цр҃ьн злѡтѣ . и онн де о стѣѣ . и цр҃ь соурѣ  
 скин зѡпоѣтѣ дѡкнѡ сѡмѣнѡ роужннко  
 аѡнѣ л . и дѡтѣ ма гл҃а . не ѡвѣднѣтѣ сѡ



быи испелникомъ и немалымъ . но токмо  
 ищете црѣи злоедного . и быи яко узрѣ  
 шадое подыи оружникии ѿсафатцрѣ  
 и едина . и оти рѣшасе естъ црѣи злотъ .  
 и ѿбнстоупиша и побѣдишася ении .  
 и до спни ѿсафатъ . и быи етъ яко узрѣ  
 шадое подыи оружникии яко етъ црѣи зло  
 то . и отъзвратишася ѿ него .



Но ѿта злотъ лоукъ едннть моуи ма е посто  
 Но естрѣли црѣи злоа междоу злоухо  
 податъ ни ттъ . и рече црѣи скопцю своему  
 отъзврати сани и зпеди ма ѿбрани селяко  
 и зпенти есмь . но умножи брань отъ тоуи .



и црѣвь столетъ ѿ оружїемъ протїи оубо  
 рл номъ до пещера . и на текостіа кропи по  
 лны плаз оустъ его изъ тѣхъ оубо и оумредо пете  
 ра . и не сходяше кропи тѣхъ оубо на ѿмъдрѣтїю  
 ѿ оружїю . и стапоказанїи же блше по  
 цѣвїи нѣ . и по пїанлѣ стѣ оубо тѣ гл . кождо  
 оастѣ дайдетъ оубо тѣ свої гл . и оубо спѣ оубо  
 млю гл ко оумредѣ црѣ :



**И** прїидоша оубо сѣмарию . и поотребоша црѣвїа  
 сѣмариї . и раздѣлиша кропи по сѣм оубо оубо  
 то оубо сѣмариї неку . и полизаша стѣ блше  
 и по кропи . и бл оубо ница и змышла оубо кро  
 пи не оубо поглюгнѣ оубо ни же гл . и прочїа оубо



ахапопъ и по саяжестъ тпорн . и храмъ сло  
 но пы и по с градъ и яжестъ тпорн лть . не селн  
 быша писана по ть кннгъ слово есы по ть днн црѣ  
 и з лотъ . но умре ахапопъ и положенъ въ стѣ  
 стъ ѿ цѣ испоннн :



и црѣт по па ѿ хосіаснъ его пнегомъ вѣсто . и  
 ѿ с а ф а т ѣ с н ѣ т ѣ с н н ѣ ц р ѣ с т по п а н ѣ о у  
 до то плѣто дѣ по х а п ѣ ц р ѣ и з л о т ѣ . ц р ѣ т в о  
 п а ж е с а с а ф а т ѣ с н ѣ т ѣ с н н ѣ т ѣ о т ѣ е р ѣ м ѣ  
 л ѣ л е и м л ѣ в ѣ м ѣ т р ѣ н е г о л з а у п а д ѣ н с а д а  
 п л а н ѣ х о ж а ш е п о с ѣ т ѣ м ѣ т ѣ п о у т е м ѣ т ѣ с н н о  
 ѿ ц ѣ с п о е г о . и н ѣ о у к л о н с а ѿ н е г о . н е с т ѣ  
 т п о р н з л а г о п р ѣ ѿ т ѣ м а ѿ с п о н н м а т о к ѣ м о



пысокы неразорныя колудіетъ жрахоуи  
 заклахоуна пысокы . но умрнєса  
 фаптъ съцрмъи злѣимъ :



И прочає словоєи ѿ сафатъи слы єго  
 ѿ жестъи порн . не слыи пи не слыи соуть  
 отъ кннга словоєи отъ дннцрлн юдннѣ .  
 но умрєи ѿ сафатъи погребєнѣ бысть  
 оу ѿцѣ спой отъ грдддо отъ ѿцѣ своєго . и  
 црт по днн ѿрамыєи єго пои ѿомѣсто . и  
 ѿхо зѣаєи ѣаха отъ црѣст по днн ѿ злѣ  
 оєа марнѣ . ойтъ зѣи ѿ сафатъи црлн юдннѣ .  
 и ѿхо зѣаєи ѣаха оль црт по днн ѿ злѣтѣ оєа



маріи лѣтѣ доу . и стпорн лоу капно е претмѣ .  
 и на чуходни по поутемъ ѿ ца сво его аха .  
 и по поутни е зашелнны мнм пресоел . и поъ  
 грѣ сѣ домову іеропамлснана паца . и же сѣ  
 грѣ шнотъ и злнн по работа аа лоу . и по кло  
 нн сѣ моу . и разгнѣ бага ба и з ло па чевѣ  
 бѣ шнхъ прже е го :



## ЦѢТѢ ЧЕТВѢРТЕ

И ѿ прѣ жеса мо а пѣ отъ и злн по оумерітп и н  
 на ха дн . и па де ѿ хо сн а бо лезнь . и ле жа



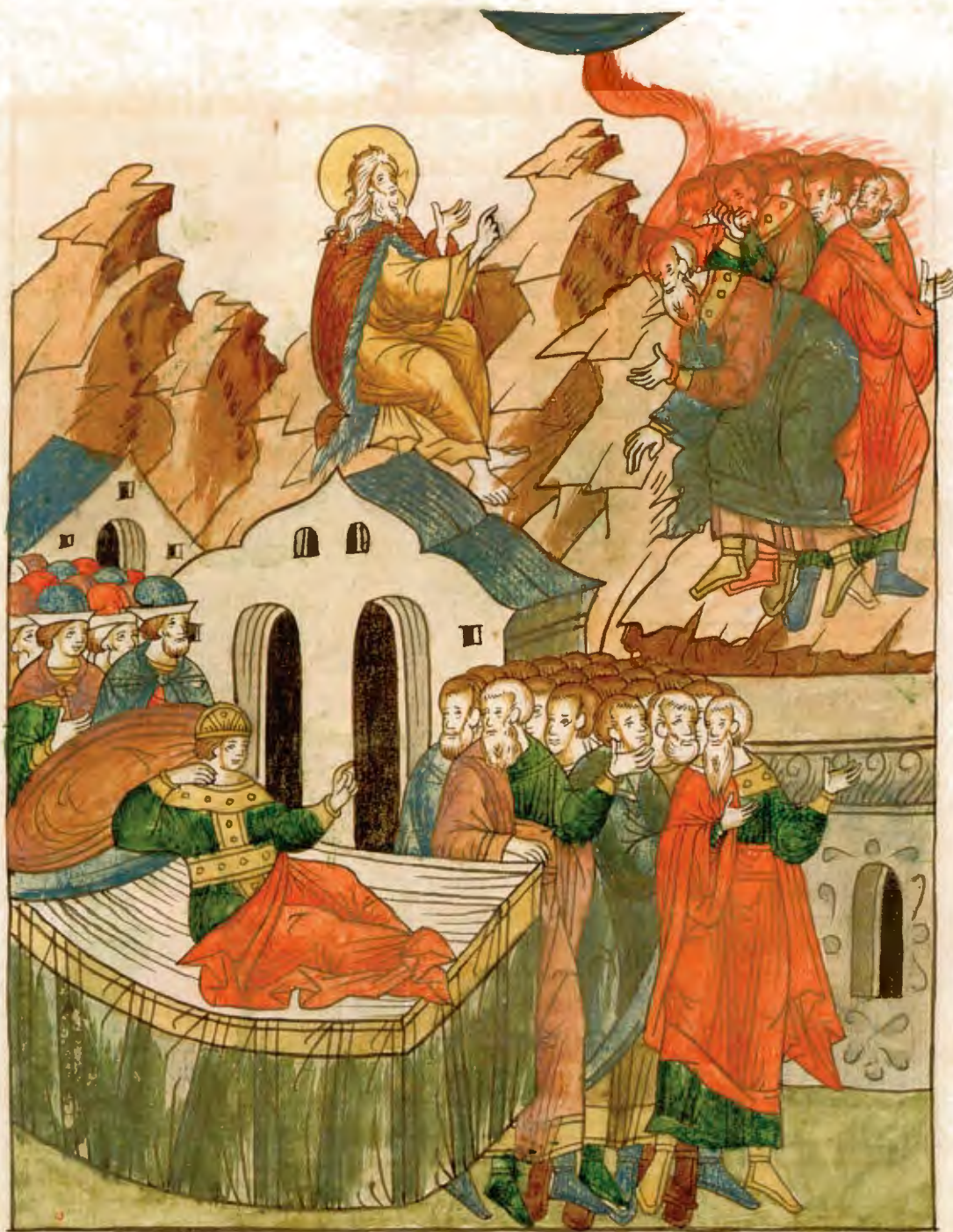
ше о горницы своею самарин . и разболѣса  
сѣло . и поустислы . и рече имъ , и иде  
взыщете оудала , да неглипоможе минна  
ронть . да неглижиотъ коудѣ болѣзнисей .  
и доша отъ прашатъ его радма . и агла гнъ  
речекъ илѣи фезонпаниноугла . отъ стѣ  
ицди на сретеніе словго хосіа црѣ самарин  
ска . и глшики имъ яко кѣстѣ либѣ по нзлі .  
даннѣ градете прашатъ одала . яко бѣ  
отъ каронть и нѣ стѣ тако . яко сице глѣ  
гъ . на ѡдрѣ на немъ жележиши по немъ  
ши слѣ стѣ не го . яко тоу и машинѣ меръ  
тїю оумрети . и де илѣ речекъ имъ и ѡбра  
тиша еслѣ кнемоу и рѣша . моужъ пзы  
де отъ срътѣ не и амъ . и речекъ имъ отъ зѣ  
пратнѣ еслѣ и де текъ црѣ поуци шемоу по  
и глѣ кнемоу сице . глѣ стѣ гъ яко кѣстѣ  
либѣ отъ нзлі да пы градете отъ прашатъ  
одала кпернаго бога и каронть . не тако  
ли на ѡдрѣ на немъ жележиши по немъ  
ши слѣ стѣ не го . но тоу и машинѣ меръ  
тїю оумрети . и речекъ имъ црѣ глѣ . каіе  
баше моужетъ по шедъ по срътѣ не и амъ  
и глѣ слово еси . и рѣша кнемоу моужъ  
ко сѣматъ . и по яствоу сїа и нѣ ѡчреслехъ  
его . и рече црѣ илѣа фезонпа  
нинъ сѣ естѣ





**И** поустникнѣмоу старѣишиноуплѣдеса  
 тинка и ѿ моужьего . и пошешепрѣидошъ  
 кнѣмоу . и се и лиа бѣ стѣху дорѣху горы .  
 и гла плѣдеса тинкѣ кнѣмоу . и рече  
 зоветъ царѣ члѣбѣ жѣ не гни . ѿ пѣ  
 ца и лиа и рече кѣ плѣдеса тинкѣ . аще  
 есмь члѣбѣ жѣи . тогда снѣдѣтъ ѿ гнѣ  
 стьнѣи снѣтъ стѣтѣи и пою е то бою .  
 и снѣдѣтъ гнѣ снѣбеннѣ стѣи моужьи .





**И** пакы црѣпоустникнѣмоу дроугаго патъ  
 деслѣтника и ѿмоужьбенимъ, и поше  
 пакы гла патъ деслѣтникъ кнѣмоу, и рече  
 члѣбъ жинице глѣтъ црѣпоу тѣа сѣлѣни  
 ди, и ѿпѣша о тѣхъ гла кнѣмоу и рече  
 аще члѣкъ жини азъ есмь то да снидетъ  
 ѿгнь снѣсен да снѣбѣсть тѣа и ѿмоужь  
 стовою, и снидѣ ѿгнь сънѣсен и снѣбѣсть  
 и моужьго





**И** приложи цркъ поустити и третїи гостарѣ  
 и шннѣ и тника и маужь сннмъ .  
 и прїнде кнемоу и тникъ третїи . и по  
 клониса на колѣноу своѣмъ предъ нїею . и  
 молнса емоу гл҃а кнемоу . и рече гл҃а бж҃їи се  
 готопа естъ душа моя прѣтѣбою . и душа  
 рабѣ твоѣмъ сїа и прѣвѣчнма тѣмъ  
 се бо снн деогнь етъ не весн пої естъ ѡ ба пѣ  
 десл тника естѣ арѣ ишла етъ и ею . и се го  
 топа естъ душа рабѣ твоѣмъ прѣвѣчнма тѣ  
 ма . и гл҃а гл҃а бж҃їи ктѣ нїи . и рече нде



єи и мнне оубо и сѣ блѣ лица и хѣ :



Нѣтъ стаѣтъ и ли и сѣ и де естъ црѣю и глакъ немѣ .  
єи цеглѣтъ гѣ по неже посла сѣ ѣ по гѣ прашѣтъ  
вѣ аласѣ кѣ шернаго бога ѣ каронтѣ . не тѣ а ко  
на ѣ дѣ рѣ на немѣ же ты лежиши и тѣ не и мѣ  
сѣ тѣ стисне го до нѣ де же смрѣтѣю оумрешн .  
но оумрѣ по глѣ оугнѣю . єже глѣ роукою и ли ною .  
и прочѣ а сѣ о естъ ѣ хозѣ и нѣ тѣ блѣ ко .  
єтъ тѣ шорн . и не сѣ а ли писѣ на  
ѣ тѣ кѣ нѣ гѣ сѣ ло ѣ о мѣ тѣ о тѣ  
дѣ и црѣ и зѣ лѣ тѣ :





**Н**ероуа мѣснѣ хуаплѣ . црѣтпо алацѣ на  
 нзлѣмѣ . вса маріи лѣтѣ . вѣ . алацѣго  
 оі . перво еи ѿса фатѣ снѣ асннѣ црѣвѣ дн  
 нѣ испорн лоука оное прѣтѣ а не ѣко бра  
 тѣа егѣ о нлн мтн егѣ ѿстоупн ѿ коумн  
 рѣ алацѣ аже испорнѣ ѿ цѣ егѣ оскрѣ  
 шнотѣа . но то кмоцѣ грѣсѣ хѣтѣ до мѣ  
 нѣ роуа мѣ снѣ алацѣ аже сѣ грѣшнѣ  
 нзлн . н прнлепнн ѣ ѿстѣпнннн . н рѣ  
 згнѣ алацѣ гѣ помѣтѣ на домѣ хуаплѣ .

па





**И** въ іакоу за гънлю по тѣхъ хрѣнѣнбо . и да  
ше и іа . и елнствѣ галгалекыи . рече іа іа  
кѣ елнствѣ еднствѣ днз дѣтѣ . іако гъ посла  
мадофели . и рече іа елнствѣ кни по тѣ гъннпа  
дша тѣ по мащѣ еста плютѣ . и прѣидоста  
дрѣ ернхона . и прѣнблнжнша еднѣ о перо  
рокѣ нже о тѣ ернхонѣ кѣ елнствѣю . и рѣ  
ша емоу . аще разоумѣлѣ есн іако дн есѣ  
о землетѣтѣ гъ гнѣтѣ о егѣ о выше . и ѿ главы  
тѣ о ед . и рѣ азѣ разоумѣлѣ молчнте . рѣ же  
іа іа кѣ елнствѣ еднствѣ дн оубо з дѣ іако гъ по  
сла мадо іердана . и рѣ іа елнствѣ кни по тѣ гъ



иже и доша по олицею станоу теке и по  
доставба . и иже мужъ иже и по пррчъ :



**П**риидоша же и ста ша и здалеча . и оуба еста  
ста пріердантк . и пріятъ иліам нлотъ  
спою снитъ и ноударіи по доу и расітоу  
пне са по да соуду и соуду . и проидоста оба  
по соуху . и быи пришедъ шнма и ма . и ре  
іліам ели естк е сн прісн чм о сті по рю тн прі  
даждене по злтъ боуду штеке . и ре іліам  
сін да боудетъ боудхъ иже ест по бтк соу  
гоубъ и по тмйтъ . и рече иліам оужестнитъ



Еси просити паче . ꙗже оузриши млого  
 спрїемлемо тебе боудети тако . аже  
 ли неощиши . неимать ти быти :



И быи маидоуши маиду стаи гласта . и  
 се колесница ѿгнени кони ѿгнени . и ра  
 здѣлиша между ѿбѣма . и възлѣтъ бы  
 и лиа похромтъ яко набо . и ели стѣн зрѣ  
 шей поніаше ѿ те ѿ колесницы азлаши  
 сноузницы ели неощѣго к томѣ . и ꙗ  
 са и ели стѣн заризы по дн растерзав  
 подотбрастерзанїи :





**И** о́зѡмъ мѣлѣи елиствѣи пѣшоу юнѣмъ .  
 и о́тъ зѡратисѣи елисен . и стѣна брезѣ  
 іерданѡмѣ . и прїѣмъ елиствѣи мѣлѡтъ  
 и льнѡу ѣже паде на о́твѣрхоу егѡ . ноу дарн  
 о́одоу . и нерастѡуписѣ о́ода . ноу дарн  
 елиствѣи о́торницею и нерастѡуписѣ о́ода .  
 и рече елисен гдѣ естѣ бѣтъ и льнѣтъ . ноу да  
 рн елиствѣи о́тъ третницею и растѡуписѣ  
 о́ода . и елисен прїѣде по соухѡу . и пидѣ  
 шасѡ о́де прѣчнїѣженїѣ іерданѡмѣ . и рѣ  
 шасѡ о́чи пѣтѣтъ дѣхѣи іѣи нѣтъ нѣ . и прї  
 ідоша на срѣтѣнїе емоу и поклоушиша сѣ



ѿмоудоземля . и рѣша къ нему оубиеннѣ да се  
 ѿтрокы твои ииждетъ и моужа еи ове  
 снаны . и да шешеш озыщютъ вѣгати о его  
 едако и оухъ оземь гнѣ положила и боу  
 деть на нѣрданѣ на орѣхоу горы , и ли на  
 орѣхоу холма . и рече и елиствѣ не посылаетъ  
 и приноуднша и , но оубѣдѣша и . и рече пѣ  
 стити еи



и послаша и моужа и скаша г дннн не ѿбрѣ  
 тоша его . и оубѣдѣша еи къ нему .  
 и тѣвѣ стѣ да и оубѣдѣша еи . и рече и елиствѣ  
 не глѣхъ ли къ вамъ не ходите . и рѣша моужа  
 жи глѣхъ и елиствѣю . жити еи оубѣдѣша



ꙗкоже и гѣпнѣно подызылѣ . и неплаѡна .  
 и рече ѿ елнсе и прѣи темнородностъ но пѣ  
 и псы плетедо нѣ соль . и по земше при не  
 ситекъ мнѣ . и и зъценѣ елнсе и на и сходи  
 ца до на лнѣ сыпатоу соль . и рече и цеглѣ  
 гѣ и сѣклнхъ по шды сѣа но уже не воудетъ  
 ѿ не а смѣтнѣ неплаѡства . и сѣклнша  
 поды до днѣ сего по глѡу нѣ елнсе е по у нѣ гла :



**Н**ѣтъ видѣт поуду пѣ фнль . и по ходлцию  
 нѣмоу поутемъ нѣ сѣдѣтн малый и нѣ злѣзо  
 шн и згрядн роугахоут сѣмоу и рѣшла е  
 моугрядн плѣшн пегрядн . и ѡзрѣтѣ сѣ  
 ондѣла . и проклѣтн менемъ тн нмѣ . и



сеи зыдо стедо к медоткднцы шлуганюу  
 ястыхъ мв шпротати . и иудейтоуд  
 агороу кармилъскоую :



**И** шпротудотъ зоратиславо самарію . и шра  
 сеи гваха оогъ цртпопапои зли . пльто  
 ии и шсафацрмн юднннн цртпопалтъ .  
 пи . и стъпорни оукапоное прешчмагннма  
 якоже и шцьего и мтнего . и прѣстави  
 тѣнца палопатяже тѣ стъпорилтъ шцье .  
 и отокмопть гртвее и роа масннпаца  
 и жестъ грѣшнотнннн . и прнлтъ писанне



ѿстоупи ѿ нихъ :



И послѣтъ мой оубѣтъ пригонана и сѹдѣтъ  
 црѣи и злѣоу рѣ тыслщѣ агнапѣ рѣ  
 тыслщѣ ѿ онопѣ и стѣ роу несѣи . и бы стѣ  
 по оумерѣтѣ и ахдоли . и ѿ орѣжеслщѣ  
 мой оубѣтъ и злѣоу . и зѣцѣцѣ рѣ и ѿ рами  
 ѿ днѣ ѿ самарїи и по сѣцѣ  
 шен злѣ :





**И** идеи поустникъ и ѿ сафатѡу црѣю и ѡудн  
 ноу. гла црѣь моа ѡль ѡ перже са менето  
 даи дешн сть мною на брань на моа пѣъ.  
 и рече пѣцѡу. ты бо еси мѣтѣтѡ ченъ.  
 и азѣтѡвѣ ии цы желюдїе мой. и цы  
 людїе тѡи. и цы же кони мой. и цы  
 кони тѡи. и рече кони тѣ поутемѣ  
 пѣцѡу. и рече поутемѣ поустына  
 бѣдомьскы.

ⲗ

Ⲛ





**И**иже црѣвь злопѣ, и црѣвь гонитѣ, и црѣвь до  
 мль, и идоша поутѣмъ седмь днн, и  
 не въ полкоу поуды, и не ко тѣмъ егѣ. и рече  
 ѿ троко мѣ споймѣ црѣвь иль, иже соза  
 торитѣ г сѣа црѣвн дщца м прѣдати  
 в роуцѣ мои оли. и рече и ѿ сафатѣ кне  
 мов црѣвь гонитѣ аще не боудетѣ прѣска  
 гна. и по тѣ проси мѣ гай мѣ. и ѿптѣ ца  
 единѣ ѿ троко мѣ црѣвн злопѣ едѣ естѣ не  
 лнстѣ и сѣа сафатѣ. иже по зли помѣта



по доуна роуцѣи ли ннѣ . и рече и ѡ сафатѣ  
 ѣсть на томъ глѣгнѣ :



И сн иде к нему оуцрѣи и пѣи а сафатѣ црѣ  
 и юдинѣи црѣ едомскѣ . и рече и елисен  
 кѣ црѣи и лцау , чѣ помнѣи то вѣ при ндѣ  
 и нѣ вѣ сѣ в рркомѣ ѡ цѣтѣ шѣ его . и кѣ пррко  
 мѣт респоеа . и рече емоу црѣи злѣпѣ . и да  
 не позналѣ вѣ гѣ шрѣи црѣи гѣ предѣтѣи а роу  
 цѣи моа полн . и рече и елисен жнотѣ гѣ снѣтѣи  
 же прѣстой спѣ прѣннмѣ . и ко нелицѣи  
 ѡ сафатѣ олазѣтѣ стѣ жѣ сѣ . и лн пѣ зрѣ  
 на шѣ моу сѣ оумнѣ сѣ . по сѣдѣи жѣ при еднѣи



пѣоць . и въ іегудѣ пашепѣ оць . и въ иа  
 немъ роука гнѣ . и рече тако глѣть гьсо по  
 ритте потоки іаглоубоки іако тако глѣть  
 гьне прѣстанѣдхъ и не прѣстанѣдо жь ,  
 и потоци ина полна іа іа поды и пїи те  
 бы , и ста жа и іа па ша , и легко и боудеть  
 прѣо чина ма гнѣ . и прѣ дамъ мо я па проу  
 ки па ши . и побѣди те о сѣ іа гь гь ра тѣ пердѣ .  
 и дре ва блга ни зло жите . и о сѣ іа гь іа сточь  
 ни кь поды за градите . и о сѣ іа коу ча сть блгу  
 оу ни ч жите ка мені емъ :



**И** въ за оутра пѣх ода шюужерта гь . и се по  
 ды и да ху поутемъ едомъскымъ . и и



сполни се доды земля . и по си моа ои пѣ  
 не слыша шана на победоу , и поспиша  
 ѿ тинноу препоясаны поясы и быше ше  
 не ста ша при горе . но ураниша за утра .  
 и санице по си на по ды и оидъ моа ох про  
 ти поу на по да и колоу чѣ кроацы . и ре  
 кроацы еи есть ѿ оружиа бни не се соуть  
 оуже цри . оуби аъ есть моужь не кре  
 на по се ое го не си нѣ град оутъ на корн  
 сть моа олю .



Но гъ ста о шедни доша о по кть и а оъ , и и а тѣ  
 не о гъ ста о шен з би ша моа о лны . но ста



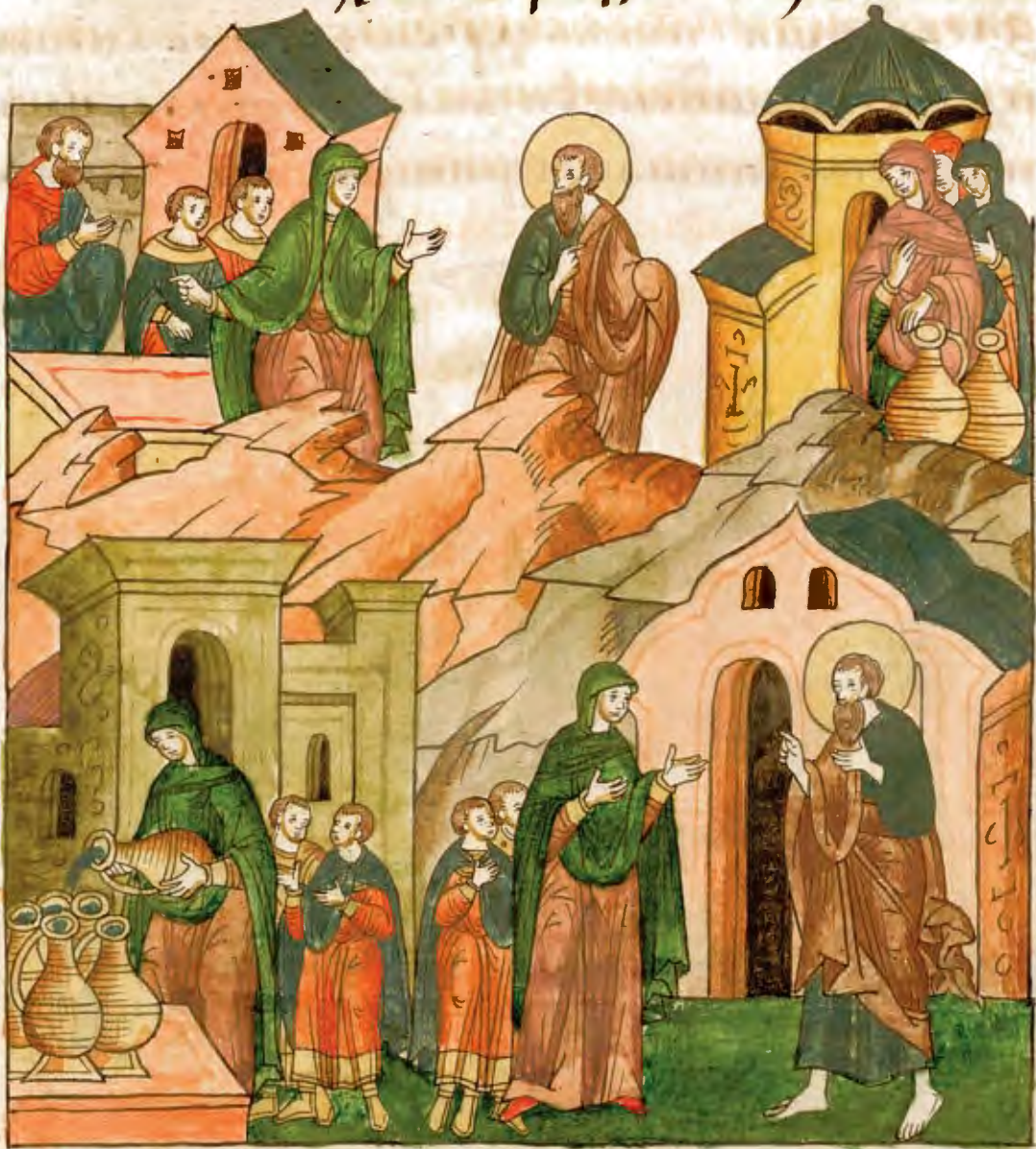
но къ тѣжаша ѿнцаѣ . и ониде охоташе  
 бьющею пламя . и градъ разбиха . и посл  
 коу тѣсть блгоу на прѣгоша моужика менѣа  
 и исполниша послѣкъ не стотыни къ поуды  
 заградиша . и послѣкоу рѣ поблго не стѣ коша .  
 и доу стапши стѣ къ каменѣ неразбихены .  
 и ѿбѣ ступиша прѣцины . и разбиха дѣ



И онидѣ црѣ мой плякоу крѣписи и лнми  
 бранѣи поятъ тѣ съ собою семѣю моужкѣа  
 зценѣ ѿ роужѣемъ просна црѣ дѣдома . и  
 не по змогоша . и поятъ тѣ сѣа по его прѣдѣ



ицаижецрѣтпопао негомѣсто . негѣтпорн  
жертвѣ . иогъз несеоеестѣжденаиастѣвнѣ .  
ибыма тежѣогъизлиовеликѣ . иогъзпрѣ  
тишаслѣвнихъ . ипрѣидошаоземлюсвою :



**И**жена вѣдннѣио пѣпрѣчь . иогъспникѣ  
елнѣтѣспнглѣюще . рактѣтпоиамонмоу  
оумре . атышѣкниѣкоравѣтѣвоислѣга .  
инаимниктѣнѣкоторыйи прѣнде . дапои  
метѣенамодѣвасебѣкравоттѣ . ирѣе  
лнѣтѣнѣтѣподлѣтѣпорѣтнѣпоѣтѣми . что  
имашниѣтѣодоу . ѡнажереченѣтѣоура  
вѣтѣпоелниѣтѣодоу . но помажнма







**И** въидѣи мнѣ елине тѣи османъ, и тоуж  
 иа шелѣа . оудръжанъ естнхъ бѣтъ . и въ  
 емъ до ходити и исходити мнѣ жницею поу  
 кланатнѣ тѣи могасть . и рече на кѣмъ жую сво  
 емоу, се разоумѣяко члкъ въ жнѣ естѣ се  
 мнѣ ходитѣ къ по зѣны прнсно и сѣтѣ по  
 ритѣ емоу полатѣмъ жѣтѣ мало . и поста  
 витѣ емоу оудръжнѣ трапезоу . и прѣтлѣ сѣ  
 цнннѣ . и боудѣтѣ онегда до ходитнѣ емоу  
 кнѣ . ноу клонитнѣ емоу тѣмо :



**И** въидѣи онедетоу . ноу клоннѣ до полатѣ  
 и спѣтоу . и рече къ гнѣмъ сѣю о прочнѣю сво  
 емъ . прнзодн мнѣ соумайтѣ мнѣ нѣю сѣю . и



призпаю . истапрѣнмъ . ирече кнемоу .  
 рцыоубоен . сеоуднолаесннмъпсеуднепнѣ  
 ттоподобаѣтмиппорити . ащеестьтн  
 слопокъцрю . иликъкназюснлтк . онаже  
 реченкстьпосреднаюднеспонхазтъесмыжн  
 поуци . иречеттоподобаѣттъспорити  
 ен . иречегіозинѣтрочицебгосткласнлво  
 нткстьоуней . амоужьелнткстьстартк . и  
 призпаю истапридперѣ . ирече иелнствнкз  
 ней . птъреласейакогодннажнпавтк . ты  
 затнешнсна . онажерѣнигннестълажнрактк  
 споен ѿ



Изачатъптърешкженаснънродноптъпре  
 ма . сейакогодннажнпавтк . якожеглакнѣ



ієлиствѣноу стержѣю прочищѣи рече къ боцѣю  
 споемоу гла дама болитѣ . и рече къ бо тро  
 коу несникѣ матернѣго . и несеніи к мате  
 рнѣго . и лежал шеніи колѣноу еа дополоу  
 днннѣоу мре 6



**И**тъз несеніи положеніи на ѿдрѣтѣ каважїа . и за  
 тпорнѣнемъ ннзъде . и призопамоу жа  
 споего и рече емоу посланинѣдннѣоу бо тро  
 кѣ . и едннѣоу ѿбелннѣкѣ до тѣ каважїа  
 и цѣз пращюса . и рече ннчѣто ѿко ндеши  
 кнемоу нсе днннѣно шѣмѣннсоубота .  
 она же рече мнрѣ . ѿстѣдланѣсла споеи  
 рече къ ѿ прочищю споемѣо едннѣходннѣ  
 оу дрѣтѣжнменѣдла садѣтѣкоже рече коу ти



и прїидешни поидешни до хлѣбѣ жїа по тѣмъ  
кармнльскоу ю



и въ яко пидѣ елн съи градоуцоу ю . и рече  
къ гѣ ѡсѣи ѡпротицю своемоу . се соума  
и таны и къ граде тьтецнотъ срътеніе єн .  
и рцы єн аще миръ товѣтъ , аще миръ моужѣ  
тпоємѣ . аще миръ ѡпротицю , ѡна жере  
миръ . и прїиде къ елн стѣю по тѣмъ гороу и мѣс  
заносткѣго . и прїелижиса гѣ ѡсѣи ѡрнноту  
тїю . и рече елн стѣи ѡстаниса елн коуша  
елн прїескорбнлєнїтѣ , и гѣ ѡутан менє и не



оуѣзакъ стнмѣ . и рече же на нѣдѣ проси сѣ на  
 оуѣга моего такорекѣи не прельсти мене . и рече  
 ієлнстѣи къ гнѣзѣи прѣпоѣши и рече славома  
 и поѣзми же зѣламои роуцѣ спон . и иди  
 гако ѡбращеши моужа не благослово не го . на  
 це блѣи ты тѣла моужа не ѡтѣцаи емоу . и поѣ  
 зложь же зѣламои на ѡтроцице . и рече мѣтѣи  
 ѡтроцица жнѣ гнѣи жнѣ подѣша тѣла аще ѡ  
 стамоу тебе :



**И** поѣста ієлнстѣи и иде оуѣ слѣкѣл . и гнѣзѣи  
 ми моиде прѣнею . и поѣ зложь же зѣламои  
 трочице . и не вѣтѣ гласа и не вѣтѣ послушанїа .  
 ꙗко рагѣи поѣсрѣтенїе еего и поѣтѣдѣмѣмѣ  
 не ѡста ѡтроцице . ꙗко и ієлнстѣи поѣхри и



еѡтроцнцкоу мрвн положенъ бѣ на ѡдрѣ  
 его . и по нѣмъ стѣн . и затворидо крннѡ  
 о бою самою . и помолнса гѡу . и по тѣмъ стѣн  
 жена ѡтроцнцн . и положноу стас по лнаоу  
 стѣ бѣго . и оучн его на оучн его . и роуцѣ сво  
 на рѡцѣ бѣго . и дѡноу на нѣн дѡноу нѣн разгорѣ  
 плѡ ѡтроцнцю . и ѡбратннѡ нѡ в нходно тѣх  
 мѣ сею дѡнѣю . и по тѣмъ стѣн поклоннѣ рѡ ѡ тро  
 цнцѣ . и ѡ портѣ зѣ ѡтроцнцѣ оучн свои . и по  
 спннѣмъ стѣн кѣ гѡ стѣн . и рѣпрнзопнннѣ  
 мнѣ тѣмъ нннѣю . и по тѣмъ стѣн по ннннѣмъ оу  
 нѣ рѣнѣмъ стѣн прннннѣмъ стѣн по нн . и по нннѣнѣ  
 и падѣннѣннѣмъ оу егѡ поклоннѣмъ дѡ землѣ .  
 и по нннѣнѣмъ оу егѡ :





И зыде елистки, и отъ зорати слога глы.  
И вѣтъ гла землитон. и сн оц пррчннѣтъ да  
хоу преннмъ. и рече елистки ѿ прочицю  
споемоу, на стапникотелъ делникы. и спа  
рн пареніе сн о мтъ пррчнмъ. и и зидена се до  
ствѣратъ горохоу, и ѿбрѣттъ онно гранасе  
лтѣ. и на браднемъ лоупина рѣдн въ гго по  
лноу рнзоу спою. и отъ сыпа отъ котельна ша  
реніе. и аконеразоумтъ ша. и прннесо ша  
емоу гастн. и быстыа доущимъ и ѿ паре  
ніа и отъ зпнша. и рѣша смръть естъ члѣ  
бжїи, и немого ша гастн. и рече отъ з мн те  
моу кы и о сыпактепикотелъ. и рече е  
листки къ гї ѿ зїю ѿ прочицю споемоу и  
з несна юдемъ да гадатъ. и небылоу ка  
па гла оконобтъ. и моужь прїнде ѿ сапескы.  
и прннесектъ члѣкоу бжїю пртъ породны хлѣ  
тн чныи. к, и сыры. и рече людемъ да гад  
и рече слоуга егоне доплатѣтъ прѣстомоу.

и рече да жь людемъ да гадатъ. и ѿ  
станетса имъ гакоснцегать  
гь да гадатъ и ѿстанетса  
имъ поглюгн оу и же  
гла и елистки

;





**И** не ѿманъ князь великий а соуринъ твою  
 пелін прѣгмѣ спонмъ, и дн оента пълнцы.  
 такото гордн дѣстѣ спсеніе соурин. въво  
 моужъ пелін снлентъ, сткложе вътъ проказѣ  
 нтъ. и соуринни сходяхоуть такото гостѣ  
 боу. и ѿвертъ тоша оуно тикоу малу оу землі  
 и нлптъ. и вътъ близъ жены неомана. тарѣ  
 гжн споен. ѿна тѣ домоу глмо егго прѣдъ  
 прркомтъ ежнмтъ иже о соурини тѣ ѿчн  
 стнптъ ѿ проказы егго. и шешнотъ з оѣ  
 стнпнѣ оу споемоу и рече тако. и тако гла  
 оуно тика иже естъ ѿ земли з лѣвы.





**И** рече црѣ со урїнскыи кѣ не ѡmanoу . приди  
и поиди . и поущди кнїгы кѣ црѣи злоу .  
и иди по злоу цѣ сподесатъ талантъ  
серебра . и ѡ проувиць зла . и іи змѣнѣ  
краснѣ . и по несе кнїгы кѣ црѣи злоу гдѣ  
се ии кѣ ко прїи доша кнїгы сеіа кѣ то вѣтѣ .  
се поустїи кѣ то вѣтѣ не ѡmano араба сподѣго .  
да ѡчистиши ѡ проказы ѣго . и вѣсти  
кѣ ко протѣ црѣи злоу . спержерны сподѣ  
и рече . и да цнѣ азъ вѣтѣ емь ѡу мртѣ ти  
и жн по тѣ орнѣи . да тѣ ко поустїиши  
кѣ мнѣ да ѡчищу мѡужа ѡ проказы нѣ



прочіє разоумѣѣ . и иди тѣяко сеи про  
казоуєть тьмною "



И вѣсть яко слѣша и елнѣтѣи ко спертѣ же  
ри зыспо а црѣи злѣ . и посла къ црѣю и  
злѣпоугла поуттос црѣ жери зыспо  
а . да приидетъ къ тьмѣ  
и тѣ не ѡманѣ и дара  
зоумѣѣ тѣяко  
ѣсть пррѣкъ  
отъ и злі

"





И приденъ ѿ манъ на кони на колесахъ .  
и ста придѣи къ рѣдо му ѿ елнѣ къ еда . и пѣсти  
елнѣи солтъ кнѣмоу гла шѣи зми и сѣ  
мицею пѣи ерданѣ . и и зми кнѣи тн сѣ  
плѣтъ ии цнѣи стн тѣ . и разгнѣи блѣ сѣ не  
ѿ манъ ѿи дѣи рѣче не селн глахоу ѿ ко нѣи дѣкѣ  
ми кнѣи станѣтѣ и призо пѣи менѣтѣ бѣга  
своего и пѣи зложнѣтѣ роукоу свою . и ѿти  
стн проказоу . то ии кнѣи тѣи ѿиши  
ѿ на фа и фар . ѿ ар . ѿ рѣцѣи дамѣско пѣи па  
и ердана . то не нѣи мамли шѣи зми тн сѣ



о́нъ , и ѿчищоуе а́и ѿкло́ни сѧ гнѣхъ о́енъ  
и́нде :



**И** приближиша сѧ ѿ троцы его и рѣша е́моу  
глаголюще вышело е́сло о́глалъ прѣкъ тебѣ  
небыла сѧ тѣ порилъ . и́коренъ змыи сѧ но  
чыстиши сѧ . и́ниде не ѿманъ и погроу  
зисѧ до іеру́данъ седмерицею погъхъ и ко  
бѧ и́и ѿбрати сѧ плоть его . и́ко плоть  
ѿтрочатъ мѧ ѿчысти сѧ .





**И** отъзрати сѣ пакы кѣи ели не бѣ ю тѣ самъ,  
 и по сею полченіе его, и пришесть а прѣнми.  
 и рѣзъ разоумѣи конѣ стѣ вѣ га отъ по сензе  
 земли нѣ то кмоу тѣ нѣ зли. то се оуже прѣи  
 мидартѣ ѡ рабаси. и рѣи ели не бѣ ни по тѣ гѣ  
 іако прѣстою прѣнми тѣ, аще іако да прѣи  
 моу тѣ, и ноуждѣ шенѣ зати, и не послѣ  
 шлѣ го ии по за. и рѣчене ѡ манѣ и мнѣ бѣ да  
 сѣ вѣ рѣ ма соу проу го ма мѣ ни ма. и тѣ ми  
 да сѣ ѡ земли тер мены ма. іако не стѣ тѣ пори  
 ти ѡ селѣ ж рѣ тѣ по вѣ го мѣ ии тѣ мѣ, нѣ го оу  
 єдннѣ мѣ, и сѣ блѣ нѣ тѣ гѣ раба тѣ по єго. и да



люди колахоу и жрахоу птьвысокихъ :



Тѣмъ же създъдъ пернхрѣмъ гнѣю съшнлѣ .  
 въ днѣны на чѣгътпорити посылѣтн на  
 ноудра сонацрѣмъ соурьска . и факіа снѣро  
 мелънѣна :





**Н**о умрени ѿ фамтъ и по грѣвентъ бысть ѿ црѣи  
не помни пѣ градъ дѣлѣ ѿ ца своего . и црѣтво  
паахазъ снѣ его по негомѣсто .



**В**лѣхъ зѣ фокѣи снѣ ромелѣиннѣ . црѣтпо па  
лаха зѣ снѣ ѿ фамѣ црѣлѣи юдина . и по к .  
лѣкѣтѣ емоу егда црѣтпо па зѣ лѣкѣтѣ ерѣлѣмѣ  
црѣтпо па . и не стпорноу гѣно прѣѣ чнма  
гѣкѣтѣ своего . пѣрѣноу ко дѣлѣ ѿ ца его .  
но ходи по пути еропа мясѣна па ца црѣлѣ  
излепа . и сѣсно мѣтѣ его сказа ше ѿ гнемѣ









**Р**ѡрема ѡно оубратнѣ црѣвѣ сѡрїнскїи расѡ .  
 вѣїеламь соурїю . и нїзгнани юдеї и елѡта .  
 и нїзѡмѡ прїнцѡ ша оубѣлѣ . ѡуселнша до днѣ  
 се .





И послаахъ съслыи къ фагаламъ. къ фара  
 елопоу црѣю соурінескоу глѣ рабѣтъ по ни  
 снѣтъ по на зѣ емь о зыци. и ѿи мнѣ  
 ѿ роукоу црѣа соурінеска. и ѿ роукоу црѣа и  
 злѣа о тѣста о шланѣма :



И пріятѣахъ злато и серебро ѿ бртѣтше  
 еса о тѣ кропици домоу глѣа домоу црѣа.  
 посла дары. и послуша црѣа соурінескъ. и  
 о зыце о дамаскъ. и пріятѣа  
 и ѿ о едеа. и расона  
 оуби :





**И** иде ахазъ на срѣтеніе фегла тоу фаласа  
ропоу црѣю асоу рїнскоу дамаскъ . и поидѣ  
жертъ тпенникъ иже дамасцѣ . и посла  
црѣахазъ къ оу рїю іерѣю дасть  
снже ть подобїе жертъ  
тпенника . и по  
сла емѣ чнсло  
на все побїе мое :





**И**сть злоуриа жрътвенникъ и ерен по се  
 моу аже въ по се моу аже въ поустнать  
 црѣахъ азъ цудамаска . и ондѣ црѣа жръ  
 твенникъ и по гниде пѣдѣи . и по каду по се  
 сть жденіе его . и жрътвы его . и по пелъ  
 его пропаше плѣю на мртъ собѣ и жертве  
 никъ мѣданыи . и же предѣтъ гмь . и при  
 ноша шепреинце до моу гнѣ . и показаемъ  
 едноу страну жертвенника и женастъ  
 перъ . и за по пѣдѣ црѣахъ азъ цудамаска  
 гла . въ жрътвенникѣхъ велницѣхъ мь прино .



шай по сестъжденію оутренюю и жрътпоу  
 печернюю и по сестъжденію по сѣбѣ людіи . и по сѣ  
 стъжденію црѣди и жрътпоу егѣ и жрътпоу  
 людіи . и по пелтѣхъ . всѣмъ кроуъ по сѣбѣ  
 стъзъженъ и по сѣмъ кроуъ жрътпоу оу  
 и злѣшнннмъ . и жрътпоу никъмъ  
 данъ . и да мнѣ оудѣна по сѣхъ оутра



и стътворноу рїи и жерѣно по сѣмоу елико  
 за по тѣдѣ моу ахъ азъ . и и сѣбѣ чей азъ  
 црѣ за по рымехо по тоу . и за мѣшнѣ  
 баню и моренн зложнѣ по лопѣ мѣ данъ  
 и жекѣ ша по ннмъ . и да стѣ по хоженіе



КАМЕНО . И ѿ СНОПАНІЕ ПОДНЕСТЬ ЗДАДОМУ  
ГНН . И ИСХОДЪ ЦРПТЪ И ЖЕ КОМЪ ?



И ПЪЗ ПРАТІЕ ПОДОМЪ ГНЪ ѿ ЛНЦА ЦРЛА СОВ  
РІНСКА . И ОУМРЕ АХАЗЪ И ПОГРЕБЕНЪ КЪ  
СЪ ѿ ЦЫ СПОНІ ПЪ ГРАДЕ ДДОТЪ ?





**И** црѣтѣ попа есе кїа снѣго пнего мѣсто  
 вѣлѣтъ . ої ахаза црѣднїи днїа црѣтѣ попла  
 сїа снѣлнннѣ по самарїи . лѣкн сѣтъ по рнлѣ  
 ка по е прѣоучнма гннма . ното к монета  
 коїа ко црнн злпнн же кѣша прже его :



**И** зыценань салманасарть црѣ соурьскѣ .  
 нѣ кїе моу ѡ сїа рабѣтъ . ното зоратнманн  
 нѣ врѣтѣ црѣ соурїнскѣ по тѣ ѡ сїнн пра  
 цдоуїа ко посла солѣ кѣ со поу црѣю егѣпѣ  
 скоу . нн прн несеманн а црѣю а соурннскѣ  
 ннчѣ то же оцѣтѣ егѣта . ннн ѡго про  
 клѣтѣ его црѣ а соурїнскѣ по халѣ дѣнн .  
 затѣ по рн его по храмѣ темннчнѣ :





**И** приде црѣль соурїнскъ по землю тоу . и  
 приде о гь самарїю . и бра сѣмъ н ю три  
 лѣта . и полѣто . і є о сѣ до прїятѣ  
 црѣль соурѣскїи самарїю . и нзы  
 доша н з лѣты на соурани .  
 и посадиша н елани  
 на по рѣ нарѣкѣта  
 з н ю і е ромедь  
 скоу ѿ





**И** въ яко съгрѣшиша снѣи злѣи къ гѡу  
бгѡу изоще моу и изъземла егѣпескы  
ѡроукѡ фараонѡ црѣ егѣпеска . ноу  
бо яша слѣтѣи хѣ . и ходиша чаша по  
прѣданіемъ гѣзкѣ гѣженѣ стрѣбнѣ ѡ  
лицаснѣ оубѣлнко и етъ порн . ели  
ко оубѣгопаша снѣи злѣи слово есине  
тако гѣи . и създаша оубѣ высока дѣна  
оубѣ градѣ спонхѣ ѡ столпѣ хранѣщѣ  
идоградѣ пердѣ . ноумнѣ жнша оубѣ кѣ



миры, и мерьска вѣла на пѣлцѣ мѣхъ  
 лѣтъ высоцѣ и по пѣлкомъ дръво мѣ  
 частымъ никажа хоуна высокихъ гакъ  
 и языцы. гаже оудали гѣланца иже несть  
 тпорнша ѿбца злобы и наташа прогнѣ  
 патни гѣ, по слоужниша и доломъ, гаже ре  
 и мѣтѣ, несть тпорн тегла сего гѣи



**Н**е спудѣтель стпопа гѣ ѿз ли и ѿ іоудѣ, и  
 пѣтѣ прѣкѣго, и пѣтѣ мѣтѣ дѣтѣ шимѣ  
 гѣтѣ ѿбратни тегла ѿ поутѣ и паши лоука  
 пы, несть храните за по дн моа и ѿ праца



нїа моа . вѣсь законъ нїже запопѣда ѿце  
вашнмъ . ѿнкоже поустнхъ вѣрствъ мо  
нхъ пррїкъ . н не слышаша н ѿ жестнша  
оуше еса поа . паче оуше ств ѿ ѿспонхъ .  
н за спѣдѣтельств о егѣ ѿнкоже за спѣ  
дѣтельств о панмъ н не сохраниша . н н  
доша пѣсѣдѣть бо гѣ соуѣтнхъ . н ѿ  
соуѣша паче я зыкѣ соуѣцн н ѿ крѣпѣ н .  
ѿ нем же запопѣданигъ . н ко стѣ по ри  
поснмъ . н ѿ ста пнша за попѣдн гѣ бѣ  
споегѣ . н стѣ по рнша со стѣдоу ннцы  
елнты . н стѣ по рнша бо гѣ дрепанн а  
н поклониша са по сей по арнн женан бѣ стѣ .  
н по слоужнша по а лоу . н по дѣ по н жо х оу  
снн по мн дѣ ерне по м по ѿ гнѣ . н по лшъ  
по л х оу . по лшъ по лнїемъ . н по вн за х оу  
са стѣ до лѣ тн лоу ка по стѣ по мѣ прѣдѣ  
оо чн ма гнн ма на про гнѣ панїе емоу . н  
н разгнѣ по са гнн н злѣ стѣ ло . н  
ѿ рнноу ѿ лн ца споегѣ . о ста .  
по км о колѣ но еднно . се  
н ю да не стѣ храни поу  
тн гѣ бѣ споегѣ . н  
хо жа х оу по пра  
пдннїемъ гѣ  
по я же стѣ  
творншъ  
н ѿ пе  
рѣ го ша са гѣ





**И** разгнѣа сѣгъ на секо лѣно и злѣпо и сѣмѣ  
 тѣа . и дѣсть до роуки раехыщающѣмъ  
 до нѣже и порѣже ѿ лица по егѣо . яко то  
 кмо и злѣбѣ вышедѣмоу дѣла . црѣтѣ по  
 пасѣ еропа момѣ сѣномѣ на пащѣ . и ѿри  
 ноу сѣ еропамѣ и злѣдѣ сѣтѣ . и сѣ грѣ  
 шн грѣхѣмѣ пелнѣи . и хождѣхоу сѣноу е  
 и злѣпо по сѣмоу грѣхѣ еропа мѣю и же  
 сѣтѣ по рнѣи сѣстоупнѣи нхѣ . до нѣже  
 по стапнѣ ѿ лица егѣо . яко же гла гѣ роуко  
 раѣтѣ сѣноу сѣхѣтѣ пророкѣтѣ . и и зпѣдѣнѣтѣ



бѣи злѣѡпсе аземла се оѣдѣ самарїю до дне  
 сего . и изведе црѣ соурьскыи ѡпапила на и  
 ктѣх соунтоу . и ѡпта . и ѡмама . и се  
 фарюи маи поселени бѣша по грѣсамарїи .  
 въ сеи по гмѣстои злѣотѣи на слѣдиша се  
 марїю ноу селиша се по гратѣхъ еа :



и бѣи по гмѣстои злѣотѣи на слѣдиша се  
 марїю ноу селиша се по гратѣхъ еа :  
 и поустни гѣнаны льпы . и бѣху оуби  
 циа . и рѣша црѣ соурьскоу глѣюще .  
 языки придеи послѣдоу гратѣхъ ма  
 рїа . и нераз оумѣша соудъ бжїи на земли .  
 и за по гмѣстои злѣотѣи на слѣдиша се  
 марїю ноу селиша се по гратѣхъ еа :



ноушѣ ѿ тоу дѣла и доушѣ и поселѣтсѣ  
 пѣмѣи прошесть ти пѣла соубѣжѣи на земли



И пошѣша единого жрѣца егоже поимаша  
 и зѣ самарѣи . и сѣдѣше пѣфилѣ . и сѣ про  
 спѣшѣла . и кѣрѣдане глагоу бо имѣ сѣга . и  
 кѣшѣтѣ порѣщѣи зѣцы богы сѣи . и по  
 стапѣша доушѣ хрѣта на пысоки . и  
 кѣрѣтѣ жестѣтѣ порѣшѣи зѣцы сама  
 рѣи . и не шѣтѣ градѣ хрѣта .





**В**и́хуть же бѣшлѣжнѣ оуци моужнѣ оуцѣ  
 вѣстїи, стѣтпорншасѣ оу. и пенитѣ.  
 и моужнѣ оуцѣ стѣтпорншѣ регель.  
 и моужнѣ семѣтпѣ. а снмѣ оуцѣ стѣт  
 рншѣ оуцѣ. и тахрѣ. и сѣтпѣ оу  
 емоу, и дежестѣ жѣгахѣ оу снѣ оуцѣ  
 а драмелѣхѣ оу сѣтпѣ фарѣ оу емѣма. и бѣ  
 богащѣма. вселшѣ мрѣтѣскїѣ оуцѣ  
 мѣна оуцѣскїѣ. и жѣстѣтпѣ оуцѣ оуцѣ



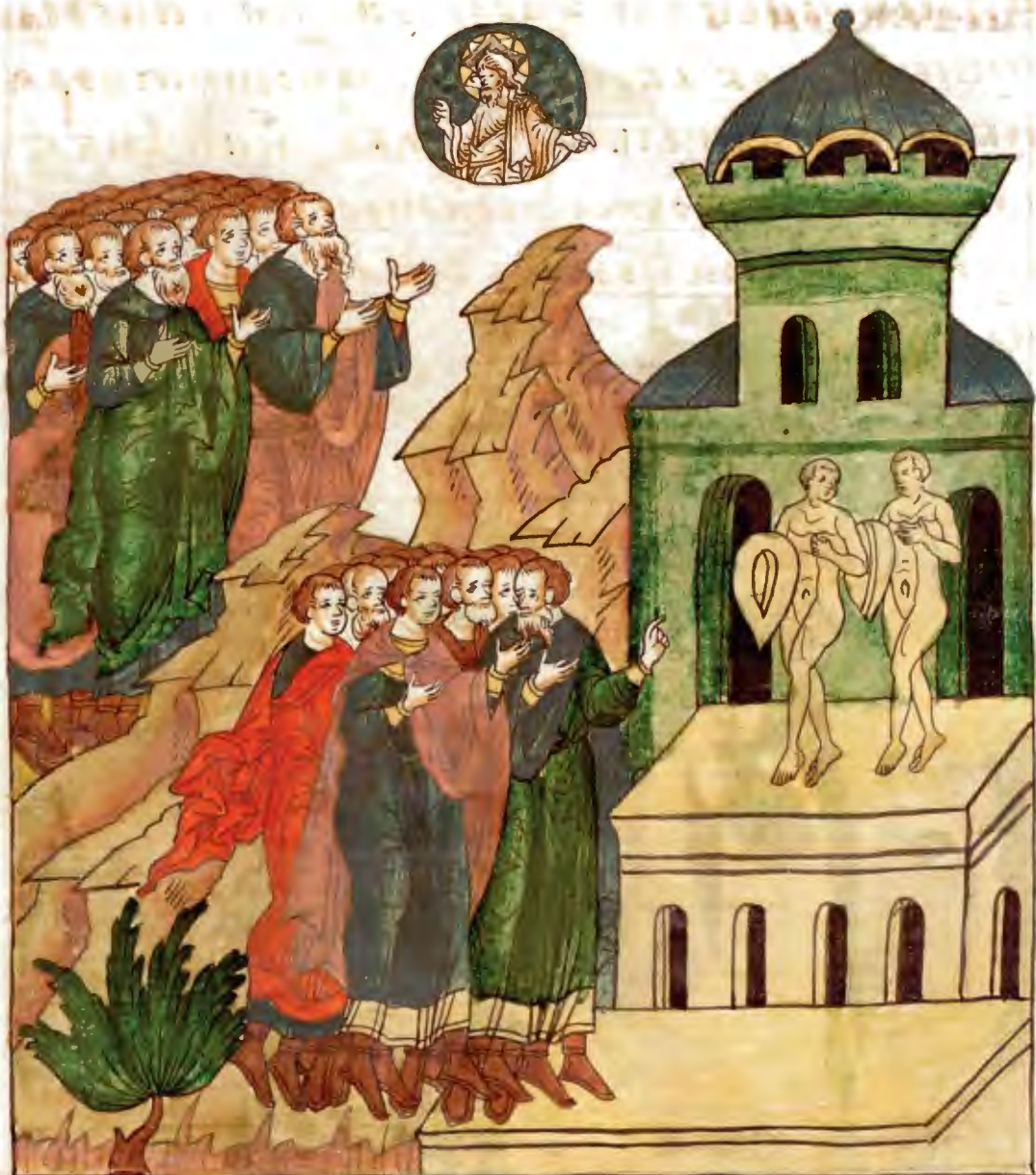
рѣчь языкъ ко егда градъ . о немъ же и по  
шекождоу ѿ



**И** въ шлобоище сѣгѣ . и сътвориша жерца  
и въ высокъ . и сътвориша собѣотъ хра  
мъ высокъ гѣ бо и тнел . и слашныи мѣспо  
и мѣ слоужахоу . по соуду языка . по не  
и по устншамъ поудуду не сего . ти  
по рахоу по соуду тн борхоу сел и тн  
по рахоу по прадаи емъ пои . и по  
соуду по емоу и по законуу . и по запоудн  
ею же запоудаси мѣ и яко плнмъ и дѣ



и нареchenъ маемоу и зъль



цѣюшы

и положи гсѣи о мѣхъ злѣхъ мѣхъ и запошѣдъ и  
гладне бои теса бо гъ и нѣтъ , и не поклонни  
теса и мѣтъ . и не послоужитей мѣтъ . и не  
пожрети мѣтъ . но то кмогѣи и нѣженъ зѣде  
пы и зѣтъ земла гѣу пескы . крѣпостію щѣ  
ликою и мѣсокою . того оубо и теса и томъ  
поклонитеса . и томоу пожрети нѣо пра  
даніа егѣи соубы и законъ и запошѣдъ  
гѣженъ на писаніа мѣхъ храните . не творите  
апошѣдъ и . и не оубо и тѣ бо гѣ другѣ .



и пото кмога бѣта шегоубо и теса . и тѣ  
 и зметъ вы цѣлѣ рагъ оашн . и не слы  
 шит есоудебъ бо гъ нхъ . ꙗко тит порѣ .  
 и елху ѿзыцы бо ищеса бѣ . и ии бѣ  
 ша е помгъ слоужащесн о песнотъ нхъ ꙗко  
 стът пори шлѣ цы нхъ . тако и тит порѣ  
 и до се гднѣ :



и въ стъ полъ гее о снѣ поснѣ и лн на црѣ и  
 и злѣ црѣтѣ по паіе се кїа снѣ ахаз о цѣ  
 црѣ и ю дннъ ꙗко кѣ лѣ вѣ етѣ црѣтѣ по па  
 шѣ іерлѣмѣ . и мѣ бѣ мѣтѣ рнѣ го ашоу фа  
 дѣн захарїи :





**Н**сть порноугодно е прѣѡтнма гнма по се  
 моуако ж е сть порнцѣ е годѣть . то бо  
 разроуши висока м . и скроуши сѣмѣ  
 лица нѣ мѣмѣ дн оу . ю ж е сть порн  
 монсѣн . ѣако нѣ днѣ нѣ тѣ е н о д е н з л д н  
 ка д а щ е е м о у н н а м . и ѡ с т а н о к т ѡ б ѣ  
 е с т ѣ н з л о т ѣ . н о у п о п а п о н е м т ѣ ѣ н е б ѣ  
 п о д о б н а е м о у п т ѣ ц р ѣ н х т ѣ и ѣ д н н ѣ н т ѣ х ѣ  
 б ы ш и п р е ж е е ѣ . п р и т ѣ п н с а г д и н е



ѿстоупи ѿ него . и съхрани заповѣднѣго  
 ѿнко заповѣдаемоу . и бѣгдѣснми тѣи  
 сътворидѣ . и не поработашаемоу .



И тѣ повѣднѣмоу иноплеменникы и до  
 газы . и ѿтреджаша ѿ нѣго . и ѿсто  
 лпа стражники по тѣ  
 и до градъ тѣ  
 рды





И ѿи́тъ то́ дѣ црѣіе́секи́н . пѣ́самъ пѣ́  
И ѿсеіеписи ѿнліи ноу црѣю ѿзлпоу . пзы  
десама на рѣцрѣа соуриискѣ на самарію .  
и по вѣднса мнѣго оуноу . и пріа пѣи до  
конца гѣлѣ . пѣ и ѿ лѣ іе́секи́епо . тако  
вѣдѣ . лѣ . іѿсеіеписи црѣю ѿзлпоу потреби  
самаріа . и ѿз пѣцрѣа соуриискіи самарны  
пѣсоурию и посади а пна лѣфѣ . и пна портѣ .  
и на рѣцѣ газонтѣ . и пріимѣтѣ . понеже  
не послоуша ша гла гѣа своѣго . прѣстѣпи



ша за поѣго по сеѣлнко за поѣда,  
 ѿ мѣмоу снрабѣтнѣ. ѿ не по сѣдша ш  
 ѿ не со по рнша ;



*книгы елемеи топиѣ.*

Топиѣ ѿ колѣнн и градн ефтлнма.  
 ѿ пленѣнѣтѣ бѣдоу нн самана сара  
 црѣ аснрїнска. ѿ же самарїю плѣтн.  
 ѿ нндраспчн. ѿ колѣнѣтѣ. ѿ сннѣн  
 ѿ зычннкы посади.





**Т**о оудже нѡтъ плененіи сыи пѣхн стн  
 нныи не ѡстади . н ѡнѣи шидѣтъ  
 шкѡлѣ не не фалнматѣ . не гдѣ бы мѡ  
 жь по ятѡтѡженѣ ѡшкѡлѣнѣ  
 своѣго и мене  
 анѡ  
 нѡ





**И**родѣи ѿнедѣша и нарече по себѣ мѡу  
 и мени по себѣ и пребыша се по  
 градѣ и не оидо  
 о себѣ мѡу  
 дѣно  
 со  
 и  
 мѣ

~





**И** егда ои гдѣху тои не ѿскверни  
 душю оубрашныи языческыми.  
 и даго помовѣго  
 мѣть предго  
 салмана  
 ромго  
 чре  
 мго





И да стѣ емѹ црѣдѣ елѣтъ палантѣ  
 и сребра . и полюндѣ же хоще пѣхо  
 дити . и по сѹдѹ хощѣ . оученіа спсе  
 ніа подадѣше сѹщнмѣ

пѣпле

ме

нѣ

нѣ

нѣ





**И** прїи́де до гра́дѣ прарѣствѣ мнѣи́скїи .  
 и ѿбрѣтѣ тамъ оуби́и ка ѿ родѣ до  
 ѣго пнищѣ стѣ . и да стѣ ѣмоу сїю де  
 смѣтѣ та дѣнѣтѣ сребра по ки рогра  
 фѣ . сирѣчь по записи . и по реме  
 нноу мрѣ слма на сї

рѣцѣ

рѣ

;





**И** бѣи оубо мѣсто се на хернѣи тоу его.  
 и напоношеніи блхочу си шде ни ле ди.  
 то оидже оубо оупѣша шейници  
 питаше. но оуби оа емь оцрѣтнѣ  
 до мѣи ндѣтл не по гре  
 вѣше ;





**У**дѣдѣ оже црѣсїа азыскла оубнїтїи  
 подїю . онѣже оукрїсїа нагѣсѣ  
 ною нсїа мѣ . и поднѣхъ

и нѣ . оубнїша  
 црѣсїа  
 де . а . ж . а . ш . о . т . т .  
 и . т . ж . р . і . о . л . о . н . з . н . з . н . з . н . з . н .  
 е .  
 го .  
 а . ш . а .





**И** ѿбраћіє слѣдѣ подіа подѣион . и прі  
 и мѣше оубицає мѣлѣнощіє потр  
 баше . и идои ѿ грова оутпрѣднѣса  
 попержєса близѣка  
 етѣбны  
 непа  
 ше  
 жє





**И** ѿгнѣ здѣла сподѣца тѣплѣгнѣ  
 нападѣ на оуби его . бѣже сѣлѣ тѣ .  
 сѣже нескѣшеніе бѣи емоу ддрѣднн  
 родо гавленовоудеттѣ прѣптѣ нѣе еѣ .  
 такоже стѣаго іѡпа . но ѡбаче прѣбѣ  
 тѣрпѣн блѣгодѣрѣба . соущіи снн тѣ  
 не нн поноща ховѣмѣ гѣтѣ е мѣтѣ нн  
 тѣдѣ . нѣ гѣдѣ гѣтѣ порѣше . тѣвѣ  
 гѣже запрѣща шен немоу нн тѣ тѣко



глати . ꙗко еи шде сты е смѣ . и ꙗки  
 по по н ч а ѣ . еже бгго д а ст в о т б р ѣ ю  
 щ и по н ѣ ;



**Т**о гдѣ по шѣмъ по зрѣноу шго со слезамъ  
 гдѣ . правде нтѣ еи ки и працн соу  
 т по н ѣ и ннѣ бгги по м ѣ н ѣ м ѣ и не ш  
 т по шти менѣ и ро да мо е го ш трѣ тѣ  
 и безакѣннѣ на ши . За не престѣ хѣ  
 хо за по шѣ днѣ тѣ по дѣ . и се го ра предѣ  
 ни ра стѣ чѣ ннѣ и шѣ тѣ нѣ шѣ шѣ м рѣ тн .  
 и ннѣ бгги по по днѣ тѣ по еи прѣ и мнѣ смѣ  
 ро дѣ шѣ мо н . до б рѣ е мнѣ оу м рѣ тннѣ  
 жнѣ тн ;





**В**о градѣ же прагѣ семиднестѣ . въ брѣ  
 въ подннмненѣ рагѣ днѣ гнѣ мѣ шедше  
 рѣ днѣ чѣ днѣ мненѣ сѣ рѣ . снѣ да стѣ  
 по днѣ номѣ за сѣ днѣ мѣ мѣ жѣ н . нѣ гдѣ  
 по хѣ жѣ шѣ кнѣ нѣ мѣ жѣ . дѣ мѣ нѣ мѣ  
 нѣ мѣ а за дѣ шѣ стѣ оубнѣ да шѣ егѣ . н  
 та ко цѣ стѣ ко мѣ оубнѣ шѣ  
 шѣ





**И** сего радноу корена бѣш рабыни поелъ.  
 Тако оубица седми мѡуже . оубица  
 ошнєд срдце оубица на комарѣ пою . по  
 мѡужєд со сєдзми оубица жєднѣ бѣгоу  
 поужєн по оубица по мѡужєд . и три дни  
 и три нощи не гасѣтѣ ни пи . да и збѣ  
 оубица оубица сего . оубица бо рече гнѣко  
 непохотѣ ради . но бо стѣрахоу по им  
 и збоу и приидѣтѣ и мѡужа чадѣ родѣ рѣ .  
 не оубица же аще не до стѣши на бѣтѣ мѡ  
 и ли шни мнѣ . великѣ на дѣлєна

пл.

ри



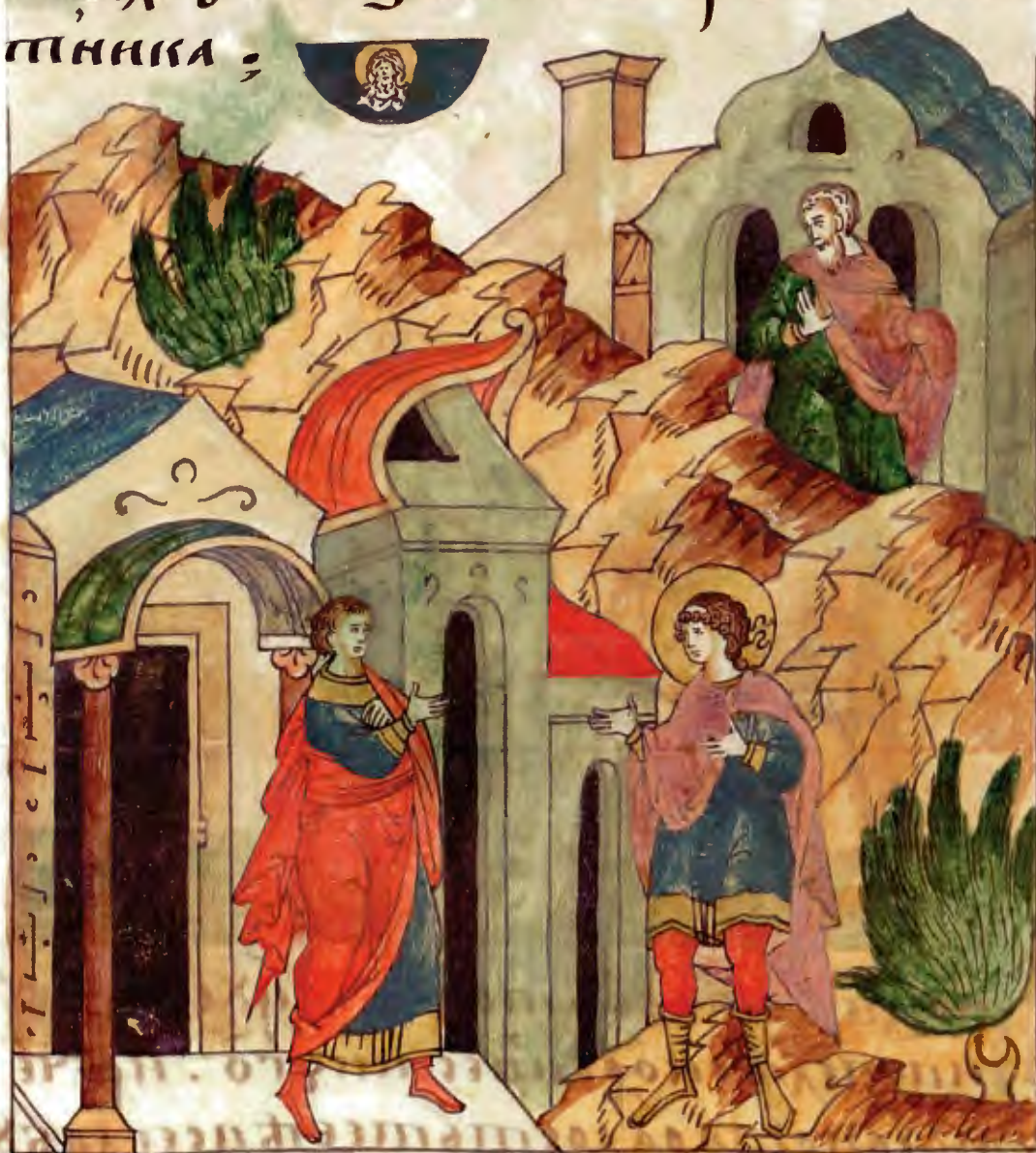
аще ои скѣшѣи и нѣ боудѣтъ нѣчлѣтсѣ .  
 аще оубо скорѣи и звади тѣсѣ . и по сѣзѣ  
 и плачи радости и десѣи и занаѣши .  
 и боудѣтъ и мѣтѣ оубо бже и нѣ оубо  
 слово оубо кн ;



рѣдино оубо прѣмѣтѣ оубо и нѣ оубо  
 аша мѣтѣ оубо . и по сѣзѣ глаго  
 егора фѣнла . да и звади тѣ оубо  
 ѿсодръжащѣхъ сѣ . по дѣмѣ мѣтѣ  
 оубо яко оубо слышана бѣ мѣтѣ глаго .



и хоще го умрети . и по оучи оубо ена своѣ  
 го повоио подорити . и шнъ то ораше  
 и поиде възлти злато оуламо жни  
 ка по кир графъ и рече чь по записи до  
 градъ борагесе . еиъ же его рече . иако не зн  
 етъ егон и пдти не оубе . оиъ же  
 поиде емъ и зыти и оубрече стий спов  
 тника ;



Тогда и зыде поиди . и оубрече стию но  
 шову оубе . иако естольца и ре по жана  
 иго по да и хоженю . и не позна . иако  
 аки оубе брвн . и допроси его . и ков  
 ду . оиъ рече . и оубе . иако . и до



проси его . аще оубо ты пѣхъ отъ странюу  
 мнѣ инскѣю . и там оужника того зн  
 ети . ѿнже рече оубо и там оужника  
 знаю ;



И по заговѣсти сїа то оидѣ ѿ цѣлоу емѣ  
 и по оубо скорѣ оубо ести его . и рече  
 емѣю ноша радость тебѣ оубо да бѣ  
 де . и рече то оидѣ ка корадость мнѣ  
 бѣдетъ . и рече оубо ты сѣбѣ оубо не оидѣ  
 спѣти . и рече емѣю ноша крѣвоу оубо  
 боудаше оубо ты ѿбгѣ ети оубо здра  
 оубо . и попроси его то оидѣ ѿкоу ети ѿ







на пожрѣніе его . и оублаигоша до зопи .  
 ги помози ми . и рече емоу аггль до  
 зми заще кбѣм . и посплгнн ксе  
 бѣм .



и изъплече ю на соуху . и меташе се  
 предъ ногами его . и рече емоу аггль  
 распоричре до ем . и рече емоу аггль  
 печень сохрани себѣ . соупь бо сѣм  
 на драче даніе кючима . и мѣсо ем  
 и сплкше на пѣть не соша себѣ и до



просиша его тогда . молютиа зариа  
 брати на ко едра мепани е потребна  
 сяди кажи ми . шатица емоу агглю  
 ерце едн же чьна югге е постадиш .  
 идымте его прогони ты омакии ро  
 бесодьскии . и помазаніе же чьнбъ  
 амон же на ооте шатица е шьн зариа  
 он боудути .



И попросиша его тогда гдѣхощиши ш  
 бнпѣти . шатица емоу агглю оу  
 ратѣна иже есть брашцѣт до емѣ .



Кен и мять дщерь единачу и мене  
сард. енаржетынмишиполтнпже  
ней. иносннлбниенпребтбаудеттв.  
шощапоцадышагакоседннмд  
жемтвданабвиств. нцтвмонтоубн  
пашеннхтонизтобоюса. иречеемоу  
аггитвсншннесорадиикоторысид  
случаетса. снбшнженасопокоупи  
ниенжентвприходаттв. нбашсеевн  
шсоегооумиоудалюттв. инабл  
стпощакопщаттв. гакоконьни  
сктоимжентвразума. негораднд  
монтоприемлеттвпдастьнаннхтв.  
твсгдлпринмешнелзагднпшед  
кненпложннцв. оудржнелшнел  
г. днн. иннчтшннотшчюснню  
мтпдапрнжн. итпонноципозло  
жншнпеченьрыбннюнаюгдннпробо  
наптвдбтвсое. втптордюншцв  
отвложениестымтвпатрархшпрн  
имешнел. отпреттнюженощтв  
блгценнелнаслбдншн. даешшсешпс  
расплшдтвдкртвпкннеспены.  
ипотпреттнюципрнмешнддх  
сострашгннмтв. любощерадннш  
отванелбдбстпцарадн. даптвбма  
авраамленблгценнелотвснбхтвна  
слбдн  
шн





**Е**гда прїидоша крагоу нлх . и прїл  
 нхъ срдостїю . и допроснн шков  
 доуестїю . онн же рѣща школѣ на не  
 ффалнмал шплченїл нн не вїд .  
 и рече брагѣнлго знаестелн брагїа  
 моего тощїю . рече же а прїго сїрот  
 снгого шнеже по прошаешн . и на  
 падго ратѣнлго надыю тощїл . и со  
 слезамнцє подаше его . и же на его  
 анна . и дцнн сара слезахъ ;





**И** по селѣ рагѣилго прирѣбити. ѿ ѿб  
 щіа по селѣ Зѣлне ниплю. до нде  
 мнѣ даси дщери соро оженоу. равоу  
 нлго не хоти дше. рѣ не нто мой дщри  
 слѣ акѣ жн прѣ жнн. аггѣ рѣ жмоу  
 не сумни се. тако се бо не дѣ гла бѣ  
 со жнн по дщери по селѣ. кид сѣ шав  
 рече не сумни се. тако бѣ оу сѣ шав  
 зымоу. не сего расотпоридя принти  
 не сотори ли сани. ендѣ стѣ по селѣ





**И** по скончаніи пира и наженя его  
 поиде о шжннцѣ дщери своєю. и  
 сѣзави рече крѣпко и дщери своєю  
 дщи моеи. гонимыи да стѣпѣтъ  
 стѣ за скорбью претерпѣла еси. и  
 поиде и поидоша  
 тодію  
 кне  
 и





Поманноу слово то оид . и зъ шсо кро  
пнища сво его часьть печени . и по  
ста ина ю гие жидо . тогда рафа  
илъ а гило поехи тидъ мона . ноудъ  
за того в пд стынн вышн дго егъ  
пта . то оид же рече дгън . како да в  
ста оше по молател . и за оутро  
и по за оутрин . како сѣл тринноци  
бгъ со жн сѣ . и егда пренде третїа  
и шцго она ше боуде со докд пленїн .



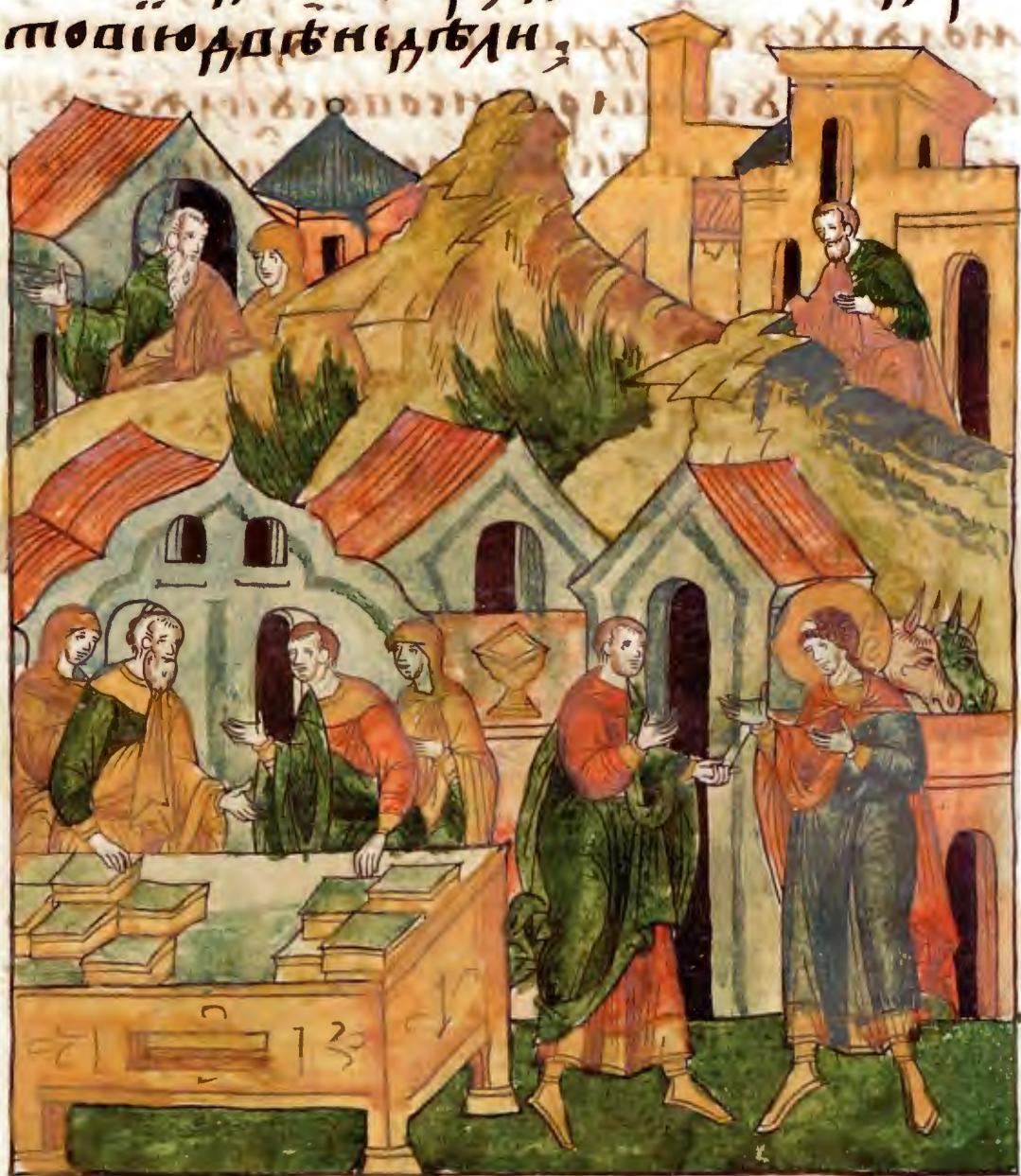
и ѿ себѣ ѿтѣсьмы и немѡже сопо  
 кѡпити сѣ такѡ языцы . и аковитѣ  
 молахъ сѣ бѣ да да стѣ и зардѣе . и  
 законъ бѣ стѣ раднѣ сопо кѡплѣ сѣ .  
 но любе раднѣ ко торѣ онѣ гонѣ сѣ и  
 тѣ оѣ ;



раднѣ и тѣ поделѣ и ко пѣ тн рѣ оѣ .  
 и мнѣ оѣ такѣ о б р а з о о у м р е т ѣ о  
 оѣ . и по сѣ а о ѡ ж н н ц ѣ е д н о у ѡ р а  
 б ѣ н ѣ с о н . и ѡ б р ѣ т е н ѣ г ѣ з а р д ѣ .



и бл҃гѣи вѣра гд҃и и гд҃и со тѣмъ и прѣдѣ  
 лѣн со стѣдомъ и вѣрѣ и днѣмъ и новѣ держ  
 то дѣю до вѣдѣнъ бл҃гнѣ



**И** дѣствѣ мѣхъ по лодѣи новѣи мѣнѣи дѣво  
 егѣго . тогда по здалъ то дѣла гд҃ла  
 егѣго такъ оудѣ камнѣше . и гд҃ла емоу аз  
 рѣдѣ братѣ . аще не себѣ тебѣ прѣдѣ  
 раба не ма и спѣлнѣи бл҃гѣдѣ бл҃гнѣе  
 то дѣо о бѣмоу тѣмъ да прѣи мѣши  
 себѣ словѣ бл҃гнѣи днѣмъ и шѣтнѣа днѣ  
 и по нѣдѣши вѣтѣи мѣшѣнѣи коу вѣра гд҃а  
 гд҃а мѣнѣи мѣи и дѣе моу коу роу гд҃а



и прїимешн ѿ него денги . и помоуи  
 его прїити кпнрѣ моему . и тѣмъ ѿ  
 ѣко нечнпѣ шѣтѣ монднн . нащевѣ  
 позданѣ дннъ боуши ѿско рѣнпѣ  
 дша его . и тѣмъ како закла мѣ ратѣ  
 нѣтѣ ;



Послѣша оубо аггѣлѣ тоу и прїидѣтѣ  
 четѣрѣ ѿ ра . и двѣ оубоуда . и прї  
 иде преченныи градѣ . и зашпѣ оу  
 таможни ка сребро . и оубо ка за емѣ  
 ѿ тоу и прїиде его оубою . и оубо  
 дѣтам ѿ нн кѣ тоу оубо оубо за



стодѣнъ бл҃гѣи бл҃госелезѣми;



Дѹмѣднѣ шѣхѣ то дѣи начѣдскѣ бѣ  
тѣи шѣтѣго имѣти . да стѣ рагѣнѣ  
пѣимѣ нѣдѣ соѣго то дѣи . и шѣпѣтѣ  
ѣгѣ шѣноу и рабѣ , и рабѣ и мѣи .  
речѣ же агѣ рафѣнѣ кѣтѣи до мѣи  
сѣобѣ шѣ рѣчѣи рѣбѣ бѣ дѣтѣ бѣ  
тѣи на по тѣре  
бѣу





ѿ ннѣмѣтѣи поѣи на стѣдѣще на верхѣ  
 горы. ноу зрѣши по зна градѣ  
 цаи здалече ѿ сѣа своего. и текши  
 по стѣтѣи мѣждѣ своемоу. рече рафанъ  
 къ поѣи. и егда ни деши оу спонек  
 ропокиши не гонѣтѣ поѣмоу. и хѣ  
 лѣ по здалѣ. ѿ любви зѣи ѿ ца поѣ.  
 и по мажи оуче его ѿ же чн рѣвѣа.  
 ꙗко да ѿ перзѣтѣ оуче его ни ни  
 ѿ стѣтѣнъ быи;





Оцѣже оуди и зыде на срѣтеніе ена  
 своего . и ѡ любви заповѣда хоща  
 дозда стѣ бѣ . тогда пріестѣ подіа  
 шже и чирьбѣа помаза оубо оубо е  
 мѣ . и пожага копоча . и ѡпаде беле  
 мѣ ѡ оубо его іако чещѣ . и оузрѣ  
 стѣ бѣ нѣнѣн . и начѣ сѣа оупи бѣ оубо  
 мѣсродники и знае мѣми . и на сем  
 днѣ сѣа оупи прѣсѣ радостію делн  
 кою .





**И** рече то оца снх по емому чпш може  
 да пни мѣж оу семѣ спомоу нже хо  
 дн стобою . и рече шче како оу мзюу  
 може мѣ по здати емоу . и призо  
 шше моу нша ето да по зметѣ по дѣ  
 сплжани дна ето . тогда речен мѣ .  
 бгъ пн банбен предѣ оствѣ мнжн оу  
 цн мн . и сп оствѣ дай те ето предѣ  
 мнжн оу цн мн . и стѣ по рнса мн  
 мѣтѣ сою . и бо та ннѣ црѣ поустѣ









Рече же и ангелъ мнртва да небо и теса.  
 и бо егда быхъ спамни по доу и вжн  
 онда бо спамни гдвн и пиа . но а  
 пищовн и пице не онди монады кш.  
 и ни ктш шчакъ ондъ тн може  
 према бо еста да шбраще да к поа  
 ошмоуми . аы блгон те блн по  
 отъ да и те чюдеса его . то го блгон  
 те и по и те е мой . и егда сгд глаше  
 азъ тма ш престолци . и ктш ох  
 не ондъ ша его . и то гд лежачени



напрѣчлѣ съ бл҃гоиша б҃га .



**И** по ст҃аише по ст҃бдѣ аша чюдѣя его .  
**И** ѿперзѣже то подѣла старыи оустѣ  
 едоу бл҃гоиша рече . се днѣ си си по  
 ст҃бкѣи по аса ст҃бкѣи цр҃тѣи по ст҃б  
 гако тѣбѣ ешии спсѣ еши . и з до  
 душии по адуи до зводниши . и тѣи  
 оубѣжи тѣ рѣкѣи по еи  
 и прочѣла моунаса  
 и по хулаи  
 б҃га





**И** попроси́ше и́и поужнѣтѣ тодіа  
 лѣтѣ . ма . нѣстѣ лѣтѣтѣ жн . рѣ .  
 нѣнѣтѣ снѣснѣ шѣтѣ едон . оумренѣ по  
 трѣснѣтѣ бѣчѣтѣ нѣ шѣтѣ нѣ шѣтѣ . н . нѣ  
 лѣтѣтѣ . шѣ слѣпѣ . нѣ по  
 четѣ рѣхѣтѣ лѣтѣ  
 тѣхѣтѣ про  
 зрѣтѣ







мѣрь сою оукрѣпѣ мѣне до ѣдїнѣ грѣ-  
 нѣ по гоу прѣмѣни и зыде те ѡсю доу.  
 пнжю бѣ тако побѣ закѡнїю и прн  
 бнжнє слконєцѣ мнне дїи ;



**П**о прѣстѣплѣнїи же мѣре то дїа-  
 ѡнде ѡннне дїае же ною и судѣды  
 и сопоу чѣты . и до зрапнє слкра  
 гѣн лоннїк же нѣтѣ го . и ѡбрѣтїен  
 здрѣпы цѣ старостн бѣстѣ . и тои  
 затѡшрї оочнн . и на слѣднѣ се  
 и мѣнїєн ;





Ридѣѡже плѣтѡ ѡ колѣно ѡдѣсно  
 въ пещи . живѣтѣтѣ . ч . и ѡ  
 сострахогнѣмѣ . и погребѡшан  
 чпнѡ . двѣже племѣ  
 ѣго до бѣго  
 живѣтѣтѣ  
 пребѣ  
 стѣ  
 конѣцѣкнѣ . **Сѣтѡшн**





**И** по дѣна дѣла тѣ по црѣієскіа . пзы  
 сенахрїи црѣаснрїнскыи на грады  
 пдердыа . и прїа тѣа . и посла ієсе  
 кїа црѣю дїабыкъ црѣю асврїнскѣа  
 хнстѣа . со грѣшн до здратнїа ѿ  
 мене . аще мнѣ дїа шнѣ оу же чѣ подал  
 ти по оу же даю ти ;





**И** по зложнѣ црѣи соврѣи кындѣ делнѣхъ  
 и на іѣсекиа црѣи юдннѣ . да дасть тѣ  
 таламѣ серебра . и тѣ таламѣ злата .  
 и дасть іѣсекиа по серебру шрѣше  
 еддому гннѣ по кроуице домѣ црѣ  
 па . по премѣже шносѣче іѣсекиа црѣ  
 юдннѣ до рнхрама гннѣ ноу тѣ держѣ  
 ннѣ ябѣ по златнѣ іѣсекиа црѣ юдннѣ



иудейство црѣю асоурѣнскоу ѿ



И посла црѣя асоурѣнскѣ тѣмъ троу и графиса .  
 И графиса каѿ меншии ероу салимакѣ црѣю  
 не секию стѣнѣмъ тѣмъ жько тѣмъ блѣ и цзи  
 доша кѣтѣ ерѣмоу . и ста ша оуни стѣо ка кѣ  
 пѣки , сѣише естѣна поутѣи  
 селачепни чьного . и стѣ  
 спнша кѣтѣ и се  
 иудейство црѣю ѿ





**И**ЗЫДЕКНИМЪ ЕЛЕАКИМАСНТЬ СЕАКНИНТЬ СЪРО  
 И ПЕЛЫКНИГЪ УИИ . И ШАСТЬ СНТЬ АСАФАТО  
 ПТЬ СПОМНИАИ . И РЕКНИМЪ РАПСАКЪ . И  
 ДУБТЕННЪ КЪ ТЪ ЕСЕКИИ . И РЦЕСИ ЦЕГЛЪ ТЪ ЦРЬ  
 ПЕЛКЫИ АСОУРИНСКЫИ . ЧТО БОУ ПОДАНИЕ  
 ТОНИМЪ ЖЕ ОУПОДАПТЬ . РЕЧЕ ТО КЪ МО СЛО ПЕСА  
 ОУСПТЬ ХОПТЬ НИЕВРАИИ . ТОНИТЪ БОУ ЖЕ НАКО  
 НАДУ БИ СДЪ ПРЪТЪ ТЪ ЕСИМЕНЕ . НИТЪ ПОНДУ  
 НАДУ БИШНА СЪ ПЫНА ЖЕ ЗАТЪ ПРЪСТАИТЬ  
 И СЛОМАЕНТЬ . И НЕАЕТЪ ППАЕЛИ КОЖЕ ОУКРЪ  
 ПИ ПСАМОУ ЖЪ ДИ НЕМЪ ПИИ ДЪ ПРЪОУЦЪ ЕГО .



и пригрозитъ пакы ефарайнъ . црь  
 егѣпетскъ послѣдѣюща сланъ . и  
 яко рече къ мнѣ яко на глѣбѣ надѣмся  
 нѣсть такоже . и ѿстоупи есекиа  
 высокыхъ жрътвенникъ . и рече иудѣ  
 іерлмоупоклонитеса предѣ жертвени  
 комъ о глѣ іерлмѣ . и нѣсть пощитеса  
 къ гнѣоу па шем оу црѣю асоурінескою . да  
 мти въ конь . аще можешн да ти емоу  
 о садникы на на да не глѣн ѿбратиши ли  
 це по не е пархоу еднн оу рабѣ гнѣмо  
 его меншихъ . но оу пѣри слѣсно самѣ  
 и егѣптоу . и яко на ѿроужїе икона  
 то оуже да не безѣ гнѣло зыдемъ на мѣ  
 стѣ сеи сто щитїе . и рече къ мнѣ о зы  
 днн аземлю и расточнѣю . и рече елиаки  
 снѣхелекїинѣ . и семеня . и ѿасть . ко  
 рапсакъ . глѣннѣкъ ѿтпро мѣ снѣмѣ  
 асоурінескы . якоже слышн мѣмы . а не  
 глѣнкн мѣ гнѣоу ескы оушн лѣо и нже  
 настѣнѣ . и рече кн мѣ рапсакъ . еда  
 къ гнѣоу тѣ о ем оу нлїкн тѣ о послалъ ма  
 есть гнѣм о н глѣтн сл о шїе снѣхѣ . а не глѣн  
 къ ма оужемѣ сѣбѣ да щн мѣ настѣнѣ .  
 яко истнн мѣ гнѣоу не спонн пн пн  
 и мѣ сець спонн сѣома  
 о коупѣ есть  
 рапсакъ





И доспигашъ пелникомъ иудѣйскыи гла .  
и рече слыши слово пса пелникаго црѣа соу  
рѣнска . сице гла ть црѣ . да не оуста пладе  
па црѣи есекиа . яко не пть зможет есьи  
за тни зрѣкы моеа . и да оупае па шь  
и есекиаго угла . и и земля и змѣнытъ .  
и не имь предати гра сеи проуцѣ црѣю соу  
рѣнскоу . не послышати есекиа . яко си  
це гла ть црѣа соу рѣнска ть съ тпорн съ тмноу .  
вѣгпеніе ии зыцѣ ть кь тми ть . да ни емоу  
цпниноу гра своего . и по кѣ сн ть цѣмо копыской .



ѿреченіа своего . донде прише поидоузе  
 мяю . ꙗкоже ѿземлаша . Земла пшени  
 ца . и оинохитъ бо . и оиноградомъ . Земла  
 масляна и маслоу . и пчеламъ . и жицеи  
 дете . и не оумрете . и не послушанте  
 ꙗсекиа . ꙗко оустала еси глаголюи  
 пи . еди и бапллющеи збаплтъ бо си .  
 ꙗзыкъ кожрдои шъ пою странѣи з роуки  
 црла соуринска . гдеесть бѣма . и арфау .  
 кдеесть бѣ серапфоу . и мнана едати  
 збаплтасамаріюи з роуки моею бѣ земла .  
 едди збыземлаи ѿ роуки моеа . ꙗко зме  
 ги ермии з роуки моеа . ꙗко оглохоша .  
 и не ѿпѣша еи . ꙗко за поѣди црв  
 гла . ꙗко не ѿпѣшанте емоу ни чтоже ѿ











**Н**о възврати се рапсактъ . но брѣтецрѣ  
 асоуринска повѣдаща слово лопену . како  
 оуслышаша ко ѡт ѡмѣншѣ . слышано  
 ѡ форѣцрѣнѣ фнѡпѣ стѣмъ . сеи зыде  
 повѣднн с хотастовою . но възврати  
 и поустн слькты іезекію гла . та корѣте  
 іезекію црѣю гла іоуденскоу да тебе не позна  
 снть гѣбѣт поннане жеты на дѣшн с  
 гла . не имѣ предантъ бытн іероусалимъ  
 проуцѣцрѣ асоуринска . се ты слышалъ  
 еси великост порнша по снцрѣ асоуринстѣн  
 по стѣ землѣ яко проклати . не стѣ цннн







римагаже посланаши жь боужноу. како  
 поистинни бггн показаша црн асоурнестн  
 языки. и тндаша богы сподна огнь яко  
 невоснбша. но иудеа роук члчю. дрепа  
 и каменни по гоубиша. и и бггн б еспсн  
 ны и зроукый. и разоумтвю десн црн ога  
 по земни яко бгбъ едннь :



**И** посланса дсн гь а мошы ктв есе кин гла. та  
 кога твгбтв сн лгбтв и злпть. слышад  
 ты иже помолнса. да прнметтв сенахи  
 рн црб асоурнскн и с есло по еже гла гь ктв не  
 моу. оуни чн життв и пороуга етнса.  
 дшн сн ѿна на тпо ю гла оу сн н дедцн и ерл



мла . комоу поносннкого похочанннакого  
птьзнесе гла спой . и птьзбнженна пысокѣ  
шчнеспон . и на стпгонзл пароукама соль  
тпдн поносннгоу си . и рекать есн стьмнѣ  
жестпомть колесниць мой пзьду на пы  
шню члсть горы лнпальскыа . и оустѣюх  
пелнчестпо шкедрья еа . и шзборнѣки  
париса еа . и прнндоша пчлсть кончнны  
споеа . пчлща кормнльскыа . азть сохрѣ  
нннпнхъ по дѣчю жоу . неказнхъ стопы  
ногы моеа . и по сѣ рекы ш колосо здахъ . и бы  
на пзлптеи на насыценїе махнмомть . и гра  
дѣтп ердѣннжн поушнмъ пнн . и знемого  
шароукою . по плеша шн по стѣцѣшася .  
и быша трапа селнаа млада . трапа пажн  
на насыценїю . и по прнн про поустоащнн .  
ствдѣнїе ннсхотп онн похотѣтп он разхнѣ .  
и гнѣ помъ ннмже разгнѣтп асннама . и  
плачѣтп онн нде по оушн мон . положоу  
воздннн моа за пороуганннн тп ом . и оузоу  
оустннмъ тп ой нн по зращнн тлѣтп оушн  
ннмже прннде . и нн стн земно есн тѣдн сего  
лѣтп асамо пндно . и олѣтѣ п е стѣма . и пло  
ды . и сажннннн номть . и нн стп еплѣннхъ  
и прнложнн спслемымъ домѣнн до поу . ш  
ста пншн коренъ долѣтѣ . нн стп орнн плотгорѣ .  
нн конзѣтѣ ернманзы дѣеостанокъ спсле  
мы шгоры сїшнн . репностѣ глснлѣ стп по  
рнн тѣсѣ . тнко глѣтѣ глснлѣ на црѣа сѣ рнн



еканеймапнипогърасть . ниженмапъ  
 положитинанемъстрѣлы . ниженейма  
 положитинанещита . ниженеймаѡвн  
 тнегоѡприплотѡ . нопоутемъимже  
 приндетъимженпогъзратителногъра  
 сеенеймапнипиглетъгъ . такоглетъ  
 гъ . азъзащищюѡградъсемъ . спити  
 именираднѡдасоего :



**Н**ъ донощни сн де аггъ гъ гъ нъ нъ ѡвн ѡ по  
 лкаа соуринска . ѡ . н . ѡ . н . ѡ . и цъ сташе



моужноу троу брѣтшоша посл троупіа мерь  
 тпай ѿндепъ зорашьса . и поъ зорити  
 сен ахиримъ црѣа соурінескы . и поселиса  
 оннеогію :



ѿнегда кланаше сапъ храмъ асафопѣпа  
 втріархаспоѣгоадремелеха . и сирасинъ  
 снъ ѣгооуби снъ мечемъ . сама  
 вѣжастапъ арменію . и поъ  
 црнса нахарданъ снъ  
 ѣгопнегомъ

сто :





**И** бы въ времѣ болѣзни іезекіа црѣи до смрти  
 и прїиде к нему ісай прркъ съиѣмошь, и рече  
 к нему оутѣко гл҃ъ г҃ь, напниши домъ свое  
 оумрешне бо ты и не вѣдѣши жноу, и обратн  
 іезекіа и црѣе свое крестель, и помолиса г҃у г҃а  
 помани г҃и яко и стннию ходи престо бою  
 и ср҃цемъ вершеномъ, іоугодна  
 престо бою сътворихъ  
 и плакаса іезекіа  
 плачемъ ве  
 дикимъ





**И** въ слово гнѣкъ нсанн гла . и днрцн іезекін  
 гла . тако глетъ гьтъ до двѣ ѿцавое  
 оуслыша гьтла мптовоем . и оудухъ  
 мезы . се прилаганъ тогъ вонъ бѣтъ .  
 еі . и оудкн црѣмъ оу рѣмъ канъ ба мтѣмъ и рѣ  
 се и захищѣ мекн раднѣ бѣ дрѣвѣ моего .  
 и рѣ въ змѣстѣ лѣанъ кома ко въ цѣлѣ приложѣ  
 на вѣрѣ и да и целѣ стъ . и рѣ се зекіа къ іекін  
 что се знаменіе іаконъ цѣлѣ стѣ бѣтѣ и въ зы  
 до домъ гѣбѣ моего . іаконъ бѣ гла нѣ дѣмъ  
 и цѣлѣніе . и рѣ нса іаконъ знаменіе ѿ гѣ стѣ  
 іаконъ стѣ порнѣ слово стѣ гла . и дѣтѣ вѣ стѣ мѣ  
 і . стѣ пеніи . аще оу зорати мѣ ѿ . і . стѣ



пѣни . и рѣи сѣи а҃гд҃а сѣть сѣмь . і . степені  
 но да возрати сѣмь . і . степені но сѣмь  
 и по зопни сѣи а҃гд҃а сѣмь . і . степені но  
 почне сѣ . і . степені и : +



**В**ъ оренѣи оупѣсти маладо а҃ла днѣ сынѣ  
 црѣпа олонецкїи , кнїгнїи свѣщн . сѣи  
 ша бо а҃кора зволе црѣи езекиа . и порадо а҃  
 црѣи езекиа ѡ кнїга и показан домъ своѣго  
 по сѣ . сребро и злато . а҃днѣ же и масло б҃го е҃  
 не збо днѣ храмы сѣи ко ѡбрѣтѣ сѣ по сѣ кропи  
 щїи своѣи . и не сѣмь ста е҃го же не показан



іезекіа домъ своімъ: и погосенъ власти  
своіи іна мѣстѣ



И онъ иде и сѣа перо ѿ кѣи езекиіу црѣю . и рече  
и кнемъ что глашамъ жни ѿ кѣдоу прѣидоша  
кѣто бѣ . и рече езекиа ѿ земли долма прѣи  
доша кѣи ѿ вавилона . и рече то онъ бѣша  
оутѣсѣдѣ домъ твоѣ . и рече езекиа послѣнико  
онъ бѣша . и бѣсть домъ мой бѣго имъ не  
показѣ . но бѣсть оскроуци и пачѣ  
ша . и рече сѣа гѣи езекиа слыши оубо гѣи  
днѣи градоу разоубѣи пачѣ , и разоубѣи бѣ  
дѣши . и бѣдоу пачѣи оубо скроуци и жѣи



браша ѿцытвой ѿднесго одавилнъ прїижд  
 и неогдннѣтѣ глѣи жрегѣ . сынытвоймаже  
 рон боуду скопцн одемѣ црл одавилнѣскаго  
 ирїеізекиа късаин блгоєтѣ слѣвогнѣсгладда  
 мнрѣ оодннмѣ . іоумрїеізекиа положенѣ  
 бысѣ ѿцн соимноѣ градѣ додѣ : —



И црѣтвѣоа манасїа снѣтѣго днѣтомѣстоіако . бї  
 лѣтѣ бѣманасїа \* сгдл црѣтвѣоаше . не  
 лѣтѣ црѣтвѣоаше іерїнѣ . и м лѣтѣ матери  
 іго ѿфсїа мнѣтѣ оорнлѣкашнѣ оєтѣрѣ очнма  
 гннма . хужаше всѣтѣ мерьскн . сжсѣ оєрѣ  
 жетѣ ѿ сыноѣтѣ нзлѣтѣ . н ѿбратнѣ слнѣтѣзда  
 пысока лѣтѣ вѣразорнѣ ѿцѣтѣ іеізекиа . н ѿдн



жертвенникъ паломъ . и сътвори на рѣвомъ  
къ мнрѣмъ бѣ сътвори на хъ оубрѣнъ злѣшъ .  
и поклонилъ се и свѣтѣмъ карни небесней . и пора  
ботаймъ дѣ



**И** създѣ штарь одомъ гни , ѿ корече гѣ оуб  
иерусалиме . положи мѣсто , и сътво  
ри штарь свѣтѣмъ карни небесней . на двѣ до  
ры храма оубнѣ . и свожаше съ мѣсто оуб  
гнѣ . и оубплаше оубнѣмъ жаше . и съз  
ри оубмѣ оубнѣмъ зостѣ . и оубмножи штарь  
лѣкѣмъ оубнѣмъ магнѣмъ и оубнѣмъ вѣтѣмъ  
и положи штарь меръскѣмъ оубнѣмъ храма . ѿ  
рѣтѣмъ оубнѣмъ и ксѣмъ мѣнѣмъ оубнѣмъ оубнѣмъ













**Н**епрестайше напшца сматраѣ. Знаме  
 нїи радниѣ которы. и зелиемъ злое поор  
 и пакодно злобїемъ. и съпреложенїе  
 поора и се гора днѣ жїи мѣгнѣ помѣяпѣ  
 бысть. радѣхомъ црѣмѣ асѣрїнскимъ блѣ  
 немъ и спаданъ. оуденъ бысть въ гра  
 ннне огїн. юнем жетлѣпѣ іосифъ. іако  
 іапѣ црѣмѣ асѣрїнскимъ нмѣдныіоко  
 пынанъ по зложи. іоужамѣдла по зло  
 жнїи плѣннн  
 комъое  
 ден.









**И** възыскалиця г҃на . и помолиса г҃ла . г҃и  
 вседержителю бже оцъ нашихъ . зорамо  
 бѣи саконъ , іаковль , и прочее . и слыша  
 бѣ г҃ла его . и разрѣшноузы его . и поъз  
 прати егѡ въ іероусалимъ на  
 црѣвїе свое . и работѣ  
 гоу вѣгоу единому  
 осьмѣ сердце  
 и вмени  
 правде ::





**И** авієвѣтъ црѣдѣ ѹблѣжн . ієв ієрлмъ посла .  
 и іакоже вше въ ієрлмъ . в сѣхъ скни іідо  
 льскн іспроверже . ѡ црковѣхъ ііициск  
 нъ законѣхъ хранн . и блгочтн по жнпѣ :





**Н**оу жреманасіа и погребенъ въ шѣщѣхъ  
 нмншверто градедомъ своего и шверто  
 грацѣхъ и црѣтво да мѣомъ нѣгопнего  
 мѣсто по іако мѣстн. ѡ мѣстн егда мѣлаца  
 рьст поватнѣхъ ѡ мѣстн црѣтво да мѣ  
 самѣ мѣстн мѣстн мѣстн мѣстн мѣстн  
 а роша . нѣ шѣстапа . нѣ шпорн лѣка нѣ  
 прѣоочн магнн мѣкоже шпорнн манаіа  
 шѣхъго . и ходи по семъ поутнн мже ходи  
 шѣхъго . и поравѣ такъ мнрѣн мже поравѣ  
 та шѣхъго и поклонн снмъ . іоспа нгѣ  
 бѣ шѣхъхъ . и не ходи поутн мѣгннмъ :-





**И** до стѣшлѣи процыи мѣсѣи нѣмѣи . и ѿ ѿме  
 рѣшиша црѣдѣ до хѣсѣи . и ѿ ѿмѣи  
 мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи .  
 и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи .  
 и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи .  
 и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи . и ѿ мѣи до мѣи .



**И** црѣтѣи о сѣи ѿ гѣи . и ѿ гѣи . и ѿ гѣи .  
 ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи .  
 ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи .  
 ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи .  
 ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи .  
 ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи . ѿ гѣи .





**И** бѣи оу . ии елѣпоу рѣтпаію сїнна . оу . и .  
 мѣць его же посла црѣса пѣона сїна и елїнна  
 сыноу месаломъ кнн гчїн домѣ гнѣ . гла  
 озы дн кѣ хелкїи жерѣцѣ великому . и зѣ  
 на менїи серебро несено е домѣ гнѣ . естрѣ  
 говѣцїи и дїе съ браша . и да едла отъ орѣвѣ  
 творашнмъ дѣло прѣсподшїи домѣ гнѣ  
 на помощь едеко оу домѣ дреподѣ блмѣ .  
 и аз дѣцемъ и стѣннїко . и сплжашн  
 дрепо . и ка менїе палено е маоу тѣ ерженїе  
 едеко оу домѣ . то емо да едн прїблнжн  
 тї е серебро дано еи . іако оу броїтнїи порѣ  
 и рѣ хелкїа жрець великїи кса пѣалѣ кнн гчїн  
 кнн гн законныа шѣ рѣтѣ оу домѣ гнѣ .



и да се кліа се пѣла въ книгѣ чїа прочестнѣ :—



И оиде црь іосїа . и пѣ зарѣти црпн слово  
 и разліа шарѣ рабн тпои се ре в роу в рѣтше  
 еса домъ гїи . книга да стїи хелїїа жре  
 и прочте ѿ са пѣла прѣцрмь . и бы іако оу  
 слыша црь слово са книгѣ законнѣ . и се в  
 ржери зы спол . и за по шѣ да црь хелїїа  
 жрецоу , а хн са кнмоу сїоу са пѣла оу на хоро  
 стїа оумнїи и нѣ са пѣла оу книгѣ чїа . іа сї ра  
 вѣ црп оу гла . прїи дѣтїе поице те бѣга  
 и оумнѣ . и оу сѣ хѣ люде . іоу сїи ра бѣ  
 ло песнїи немѣ о в рѣтїи мса се . іако ве  
 ли кѣ гнѣ пѣ гнѣ ра же же ннн . и се о на  
 по не слыша оу цы на шн сло пѣ книгѣ сї



творити по сем писанію ѿнаи де хелісѣ  
 жрецъ на хикан хоропъ . и сапѣннѣ на  
 самашъ . къ елданѣ пррчци мѣтр хелісн  
 ми , сѣаѣкѣсѣа . сѣаіроу шарн зохра  
 ни телника . и таже баше обіерлмѣ че  
 стна сѣднѣна , и глаше кнѣи . и рѣсн цеглѣтъ  
 гѣбѣн злепъ . рцѣ темѣ же он послапше  
 мѣбыкомѣ . тако глѣтъ гѣ . сѣна педоу  
 зладна стѣсѣна жноу шалонѣ . послѣо  
 пѣсакнн жна дѣа же прочтѣ црѣюуднѣ .  
 понеже ѡстапнша гѣ , и жрахѣ богѣ дрѣгнѣ  
 ѣко прогнѣ бают мѣдѣ блесы роу къ сѣонѣ .  
 и ражжѣт сѣдѣа рѣстѣ мол намѣ стѣсѣмѣ  
 и не ѡугаснѣ . індѣтѣ ко црѣюудноу , и по  
 слапше мѣбынскѣ пнѣа . сѣи цѣрцѣтѣ сѣмѣ  
 тако глѣтъ гѣбѣн зрѣдѣтѣ словеса іаже слы  
 шамѣ сѣн . понеже іако разширн сѣа рцѣ зѣ  
 и по зоратнѣ іѡлицѣ гѣа . іако рѣ слышн  
 сѣн сѣлнко глѣхѣ намѣ стѣсѣна жноу шал  
 онѣмѣ вытн расчѣннѣн . и по рѣкѣ гѣн  
 и сѣржѣ рн зѣсѣ полнѣ плака сѣа предѣ мѣо іѡ  
 глѣтъ гѣ . и сѣа зѣ ѡу слышн . не тѣако азѣ  
 по и приложѣтѣ плакъ ѡ цѣмѣ тѣо и мѣтѣ  
 и сѣа рѣ рн шн сѣа мѣ стѣсѣо сѣо мнѣ рѣ . и не  
 ѡу зрн шн ѡ очн мѣ сѣо и ма  
 сѣа рѣ зѣ хѣ зѣлѣ іаже азѣ  
 іако рѣ мѣ мѣа на пѣсѣтнѣна  
 мѣ стѣсѣна  
 жноу шалонѣ : -





**И** поъзвѣстѣша сѣцрѣи гѣи . и посла црѣ . и сѣ  
 бракъ сѣбѣ старца іудины . іермѣаны  
 и онне црѣ домъ гѣи . и вси мѣхїи іудины  
 и вси живущїи поъ іермѣ снмъ . и жрецы  
 и прѣци . и вси людїи мала допелїка . и про  
 чїиоша кнїи мѣ сло селїкнїи жнїа за оѣтїа  
 брѣтїа шаго сѣ домъ гѣи . и ста црѣ оу пре  
 столѣ своѣго . и положи за оѣтїа прѣгїа  
 ходїти поъ сѣтїа хранїти за по дѣднїего  
 и снїдѣнїа сѣго іо правднїа сѣго . по сѣмъ  
 срѣцоу и по снїдїи . по сѣтїа сло сѣ за оѣ  
 сѣго писана годїкнїа снхъ . и ста ша сн  
 о за оѣтїа гѣи .





**И** Заповѣдаць хелію жрецъ великомъ . и  
 жерцемъ попоры . и храмащичи слодець  
 събоу изнесеный въ храма гнѣ съпореныхъ  
 оолоу , іамъ . и соупъ мерьскіа бозни сени  
 поарни бѣнѣи . и съжже іамне . іермаоса  
 адмофисе дръсте . и по змѣтъ прахъ по селъ  
 и съжже хомаримы іа създа шацирніи удни  
 и сажахъ по высокій по градъ иудинь іеръ  
 салма . и сажахъ по алъ и солнцѣ и цю . и  
 мазаретъ и сени по арни бѣнѣи . и и знесе  
 іамъ и зхрама гнѣ по нѣи зъ іермама по по  
 кѣ дръскъ , и съжже по по цю сѣ дръстен  
 и по нча іа ко пра . и по серже прахъ и по гро  
 бы по по глѣскіи . и разрѣши храмъ ка днесѣ



иже въ храмѣ гни . и дѣжеже ны пра  
 дахъ ризы сѣуль :-



**И** прииде сѣ жерца ѿ града іудина . і оубе  
 рни въ сѣка и дѣжеже кадохъ жръцы іудани  
 доверъ сѣ іа . и разрѣши храмоу прапа .  
 иже въ ша приду пере хъ прапны іосіа кнѣзѣ  
 граци гоушоу . между оходѣ перми  
 оукрашеными . то кмо не оишоша жрецы  
 напыко каі кѣ ѿ тарю бжїю пѣрлѣ . іако  
 вѣшени тѣ о преснокн посреде бранїа . и ѿс  
 кверни та фа . і о фарѣ тѣ снѣ номла  
 приѣже не снѣ го и моужа и дщерь сѣго пѣ  
 гни сѣ жеши . и сѣжеже ко на іаже дѣша цѣи



іоудини слнцю пть ісх храмону гнн . и полга  
 лици на ѿноу скопцов . и фарѣрнѣ . коле  
 сницаслнчна іа съ жже огнь и ѿлтарам  
 жестъзда



и быша в горницнаха зо пестъ ппорн шлцрн  
 іоудини . и ѿлтарам іа съ жже замана сн подво  
 д дороу храмону гнн . и раскопа ѿтхден . и ра  
 ссыпа праппо по цѣкѣ дрьстѣ . и храмъ пре  
 лицѣ слнчны и же іерлмоу одесн в югоры месо  
 іа ѿпын съ жже цррь соломонъ и лепъ аспартов  
 делесн доньскн . делемо аплъ . и мольхомъ ме  
 рзостъ мнсно пть аммонь оскверницррь . и сѣ  
 шницррь пть блнца . и по пребеналеы . и по сы  
 пастай ко стмнчлчьскмн . и ѿлтарь и по  
 педн лнвы со кн . и съ ппорн іеро памь снъ



наплѣчь ѿ жєстѣ грєшнѣи зрѣн . ѿ ѿлтарѣ  
тонѣелнѣкы и раскопѣнѣ ѿ кроушнѣ камєнѣи єє  
ѿ стѣжѣ жєлєсы . ѿ полѣсконнє слѣю сѣлѣи онѣдѣ  
гробы соу щѣлѣдѣ градєтѣ . послѣнѣ ѿ зако  
стнѣи грѣбѣнѣ стѣжѣ жєнѣ олтарнѣи ѿскєпєрнѣ  
поглѣгнѣю . ѿ глачлѣчєбѣ жѣн . єгдѣ стѣ ро  
ѿ ѿпразнѣнѣкѣ прѣ олтарѣ ѿбрацѣ слѣдѣ зѣ  
ѿ ѿчнєспоннѣа грѣбѣчлѣкѣ бѣжѣ глашлѣа гѣсло  
пєсєсн . нѣ рѣчѣ тѣмогнѣла ѿна сѣнѣ жєлѣпнѣжѣ  
нѣ рѣшлѣмѣ моужнѣ . градѣ тѣпо єгѣ ѿчлѣ  
бѣ жѣнѣ прѣшєдѣнѣи ѿ ѿды прѣрѣкѣ . слѣдєсѣ  
снѣ прѣрєчє прѣ олтарѣмѣ ѿцѣ ѿнѣн . нѣ рѣ  
нѣ брєзєтє єгѣ гѣнѣчѣтѣжє . дѣлєтѣ ѿнѣжєтѣ  
єгѣ . ѿзбѣлѣнѣшлѣ єлѣкѣстнѣ єтѣскѣстѣнѣ прѣ  
рѣчѣнѣ прѣшѣшлѣ гѣ ѿ самарѣа : —





**В**сѣхъ храмы высокія соуща по смирінѣ  
 сътвори црнн зрлонгъ олицѣа . и ѿпер  
 же іосіа сътвориши многа дѣла сътвори о  
 перни . и некла сѣ жерцады высокія соуща  
 поупреолтари , и ѿскаверниа . іеъ зара  
 тисла дѣіерлнмъ :



**И**заповѣда црнн о сѣмъ людѣмъ . сътвори те  
 пасху дннашемъ . іако пише о книгѣ заов  
 тасвоего . іако небы пасхаскѣ дннмногѣ  
 прижды . понеже сдѣша и зрлонгъ олицѣа  
 дннныи зрлонгъ олицѣа . іако оъ . и  
 лѣтѣ црнн ѿ сѣлбысть , пасха оъ іерлмѣ .







Въдннжегопнидедараѡнъинеоханцрѣ  
 въгупетъскѣнацрѣлаоуринсканарекоу  
 ѣиѡаньскоу : —



И изыдеи ѡсѣла на стрѣтеніе емѣ . и оуби  
 неоханцмакндонѣиоубнегдажепокло  
 ондѣ . и положишана  
 коньотроцыегомрла  
 омакндонѣ . и несо  
 шанпѣіерѣмѣ . и  
 погребошапѣ  
 гробѣсвоѣ  
 ѡбзадедѣѣ : —





**И** поиша людїе земля полнїи хозасїна іо  
 сїнна . и помазаша на црѣпо . и црѣпо  
 да на нмнѣ шѣс по егомѣ стоїако . іс .  
 и г лѣта . іахазъ црѣпо владѣ іерлѣмѣ .  
 и мавѣмї трїе гома пѣхадшнере мїасо  
 ломанна . и сътвори  
 лоука поное прѣоочнма  
 гннма . по всемоу  
 еликоже съгрѣ  
 шнша шѣсї  
 егсо ::





**И** прѣстѣи дарѣи нѣхѣи ѿбрѣмаца  
 лауна црѣтѣво патнѣмоу ѿбѣрѣмѣ. про  
 ложидати нѣземлю тѣу. р. талаи пѣере  
 бри и нѣтази црѣдѣи нѣзлѣта и нѣрѣста  
 онѣрѣ дарѣи нѣхѣи нѣдѣи нѣ. еде акн  
 махѣи ѿстѣна црѣдѣи ѿдѣна  
 ѿбѣи гѣмѣ стѣи ѿцѣсѣо  
 естѣи ѿнѣ ѿвратѣи  
 нѣмѣмоу ѿ  
 кмѣтѣ :-





**И** ѿхан поимъ ѿхозию преденъ бгъ петъ  
 ѿоу мрепюу . сребро и злато да стъ ѿакъ  
 дарюноу . ѿоу гопова . и по зотншамю  
 дїе земла по даишн сребро дарюи неа  
 мѣ жемъ . и по са бгъ оу нхъ рикъ стъ жемъ  
 и сребро и злато ѿларен .  
 земла по да  
 и тѣра ѿноу нехъ  
 ѿоу нхъ .  
 дѣла .









**И** оу прати ѿ перже сего . и посла гѣдннаго  
 поясники халдѣискыа . и едно пояс  
 никын соуа . и едно поясникиснопъ  
 амонь . и едно поясникисмопла . и по  
 сла землю иудею на повѣжде не посреде  
 снгу иже глаша оусты свои прркъ . что  
 юма юросты гнлбъ . а кона иудею иже ѿс  
 тдлннн снб ѿнцатн лнвгртъ ѿ мам  
 снны . по всемоу елико сътворн кропъ  
 неподннну иже пролнша . и на полннн е  
 роу салннъ кропн неподннны . и не посу  
 тѣ помн лодатн

егѣ : . .





**Н**оу мреїа кнмъ и по грѣбошанъ съ ѿцъ свои  
 ми . и црѣтво паахоніа снъ его пнегомъ  
 сто . и не приложнѣше к немъ црѣь егѣпе  
 тьскіи и зытнїи зъ землѣ своѣа :





**Н**копріацрѣпапнлоньскъ ѿ потока ступе  
 тьска . дорѣкнѣ ораньческн . послѣнко  
 бѣшацрѣгѣпетьска . нѣко . нѣ лѣтъ ,  
 ѿхонѣа . бнгдамачацрѣтпопачн . г . мѣн  
 црѣтвопапѣерлмѣ . нмабѣмтронѣго не  
 сеѠа . дшнѣланаѠанаѿіерѣсалнма . нсѣтво  
 рнлоукапнѣпрѣгмѣ . поасемѣелнкоствѣ  
 рнѿцѣегоіакнмѣ .



**В**ъ прѣмѣтпопзыдѣнаѠоносорѣцрѣпапѣ  
 лоньскннмаіероусалн . нбыграпѣѠбѣдржѣ  
 ннпелнцѣстѣло . нбѣнаѠоносорѣцрѣпапн  
 лоньскннпрнндѣнаіерлмѣгра . іѠпроцыего  
 ѿколоѿбѣсаѠоупѣгра .





**И**зъиде ѿ хоніа црѣи ѿ днѣ ко црѣю панило  
 нъ ксемоу . сѣтонимѣнѣго . и князи е  
 не копци егѣ . и пои црѣю панило нескѣ . въ  
 и . е . лѣ црѣю панило . и знесетъ сѣды ѿ тоу  
 двѣ соущаа ѿ храмѣ , и сѣды домѣ црѣю па  
 и сѣ кроуши послѣ сѣды землѣ тоа . ѣ сѣ  
 то орисоломанѣ црѣи зрѣе ѿ ѿ храмѣ гни  
 поглѣугни . и приведе и ермѣлѣны . и послѣ  
 князѣ силныа крѣ постію плѣнники  
 і . тысящѣ . и послѣ кодрѣ подѣла . и худѣ  
 жники . и не останикѣ тоже тоа ксемоу  
 моуцѣ землѣ тоа .





71  
**И** приведе оухоу и поавилонъ . и матерь  
 црпоу и скопца его . и крѣпкіа земля пѣ  
 седеа на преселеніе шіерма по пѣлонъ .  
 и по сѣмоу жасилныа . 3 . и дрѣвоу дѣльху  
 дожникн . а сильныхъ ппорацнхъ  
 брань . и введе црѣ  
 пѣ вавилонъ





**И** по стади црѣь о днѣ лѣньскѣи матѣ ѿ днѣи  
 стрѣи ѿ хонь на днѣ гомѣ сто црѣа . и  
 преложни ма емъ седкѣи а съ . іако . кѣи еднѣ  
 немъ а ѣтѣмъ седкѣи а . ѿ не гдѣ а на црѣь  
 сто по дати іа ѣтѣ . црѣь сто по дати іа ѣтѣ . и  
 ма и прѣи е гомни на да а дщи е рѣи на . и съ  
 по рни лоу ка по на е прѣи ѿ чн ма гнѣи ма , по се  
 мѣ е ли ко съ по рни іа кнѣмъ . іако іа ро стѣ ѣтѣ  
 гѣ а на іа е рѣ са ли мѣи на іа доу . до по де же ѿ  
 пер же а ѿ ли ца по е го  
 и ѿ пер же а се де  
 кѣи а црѣа  
 о н лѣньска : +





**И** въплѣтоу еирѣтмаго . оъмѣцъ . и . прѣн  
 депадохомсоръцрѣпауломьскый . и всѣ  
 снѣстоуириѣтъ . и ѡвѣствѣпѣи ѡпсѣдоу .  
 и ѡвѣзданокрѣпѣградомъ . и въпрашѣ  
 ѡвѣржанѣндо  
 еанногона  
 десѣтъ  
 мѣста





Чрѣтпопаседекіа . і . мѣць . нѣбыглапѣгра  
 нѣнебыхлѣбалудемѣземлапоянѣра  
 прѣзесагранѣвснмѣжнѣбраннѣн . нѣздо  
 шанощіюпоутемѣпрапты . нѣпосредн  
 стѣныіажеєстьюупрапѣграцрѣва .  
 нѣхалдѣнѣкрѣстѣгра  
 бѣша . нѣдоша  
 пѣтемѣара  
 пѣскнмѣ : .









**И** гласи мѣстоу . сыны седекииныи склаша  
 и ѿчине седекиинѣи зѣпъ , и ѿслепни сва  
 за оузами . и вѣдено по вавилонѣ .  
 о мѣсець папы  
 и по ѿ . день  
 мѣца . .





**В**лѣто . ѿ . на хѣносорѣцѣ паплоньскѣ  
приндена оу зорданѣ архимагирьстоѣ  
прецремѣ паплоньскимѣ . и срамѣ за  
же . и храмѣ гнѣдомѣцрѣ , и послѣ  
мы и сруса мма . и послѣ храмы съже  
архимагирь . и стѣны и сруса мма  
о крестѣ раскопа  
силахадѣи  
скаа . .





**Н**остіа то к мѡлюдіи звѣпшіи сѡпѡгра  
 де . пришеше же припадоша къ црѣю  
 папѡнѡ сѡвѡнниции землѡ тоѡ . но  
 стѡи архимѡгирь онно градѡ вѡюсти .  
 и цѣрѡ градѡ . и прочѡ бѡтверженіѡ  
 раскопа на цѣздѡнѡ архимѡги не топы  
 иже вѣшамѣ дѡны по градѣ гѣи . и мѣхо  
 нѡтѡи мѡремѣ дѡно сѡци по храмѣ гѣи



скрѣшиша халдѣи :



И<sup>а</sup>зъша мѣнѣи по пилонѣ . и конобы .  
и котлы . и оу кропница . и псалты соу-  
ды мѣдныя . и ниже служашоу . и зъсѣ-  
ща . и филизлапты . и серебреныя . и по-  
здѣ архимагирн . столпа . и море . а .  
и мѣхопты . иже сотвори соломонъ .  
храмѣ гнѣю . и свѣчнѣи . и мѣди . и сѣсѣ соу .  
и . лакѣ . и котѣ . столпа . а го . и глаца  
мѣднѣ на столпѣ . и цыкѣ . и котѣ . и того













И по селѣ іудеѣ спыше зѣмлю своѣю . и люде  
 низвышше ѿ зѣмлі іудеѣ до пыташѣ таши  
 на хонногорьць папилонескѣ . и по сѣлаши  
 на ннмиго толь и на африкіа еи де афаню ;





И слышаша вси князи силнии его и мѹ  
жїе его . яко стѣпнцрь паплоньскѹ  
гополью пмаши фѣпрїндѹша кѹ годонїи  
пмаши фѣфѹн змайльснѹ на финннѹ .  
и шанантѹснѹ карноцѹ . мапонтѹснѹ  
фитїнскын . и зонїднѹ маахапанѹ .  
самити . и мѹжнн . и клѣтїсн годоѹ  
и мѹже мѹн . и речен небои псѣа прише  
спїдѣхалдѣа . стѣдѣтѣна землї рабо  
таи псѣцрїю паплоньскомоу и добрѹ  
дѣтѹ дамѹ :











**И** бы по то . л . з ѣ . преселеніа іакима  
 црѣдіюднн . отъ сіи іакн днь познесеніе  
 отъ гнла марода . црѣпацнлоньскго плѣ  
 цртпа его . главо іакнмоу црѣдіюдн  
 на нзведе нздомѣ темннца его . н гла  
 сн н дасть прѣтолгомоу . спыше прѣто  
 лго црѣнже башеснн отъ пацнлонѣ . н  
 нзмѣнн рнзы его темннчнныа .





И гадаше хлѣвъъ снѣи пойнѣ по сѣднѣи жи  
 по та сѣдѣго . и прѣсто мѣши прѣсто мѣ  
 хѣмоу прѣиш . и дѣстѣмоу црѣто  
 и сѣи зѣбнѣи ѣ по днѣи ѣго .

по сѣднѣи

жи по

та

сѣ

ѣго





## КНИЖЕОНЪ

**В**ѣсть оуднѣ ахаъ перосы, иже црь  
 стповаше ѿт дѣда же и до хѣго. вѣдѣ  
 мѣю. и до гма дѣсѣтма. и р. пласти  
 оудниты егма стѣ црь ахаъ зго пероса на  
 столѣ цртпа своего. иже оу хѣанъ гра  
 алѣ цртпа своего. и сътворѣ и рѣце



ѿмощасвой, и рабомъ своимъ. силѣ фл  
 ристѣнствѣ и мадрѣнствѣ. страна  
 и боляромъ земли. и иже шемю. егда  
 же показа бога твоего и цртва сво  
 его. и чты красоты пели чество его  
 дльми и шгыми. ѿ. п. и рмгднн.



В негда же исполнише дни ты. сотвори  
 црво сглюдеи коженъ вртесовса  
 и вграде шпелнка даждь домала. бѣже



пѣ послѣднѣ годѣ по рѣкѣ градѣ оутрѣнего црѣа  
въ вѣргомѣ оутрѣмѣ . и черпемъ снѣма  
нѣ . но пердыми шѣ кобыми . и лептѣ гѣ  
на главо серебренѣ . и стѣпы мраморны .  
ложя златя и серебра . на бликоу камѣ  
нѣ драгаго стѣны оустѣа . пѣахѣ оу сѣх  
дѣ златѣ . и стѣ сѣдоу не оупобленѣ но сѣ  
разнонѣчѣ . и оу црѣево емнѣго . гакѣ  
снѣа црѣа . а пѣа аки оу на бѣнѣ жай бо  
бѣ шѣ пѣа оустѣа црѣа на стѣ старѣишнѣа .  
да сѣ оу гѣ стѣ по рѣи оу юмѣ же пѣи оу жѣ ;





**И** пакы пастїѣ црѣво по рїпї рѣжєнь  
 кыи о домѣ црѣвоѣ . иже црѣва хасѣ перо  
 стѣ о гдѣ зѣ не гдѣ оудокрѣшє мѣ сѣ црѣпа  
 оиннѣ . и рече емѣ оуманон . и онєанов  
 и харнѣнѣнѣ . и онгѣфанов . и олаѣ оѣфа  
 нѣ . и онхѣфѣрѣ . и оарѣкохѣсѣдѣ мнє стѣ ро  
 стѣ иже слоужѣхѣ прѣцрѣмѣ . а хѣсѣ церо  
 смѣ при пєстїи пастїю црѣво прѣцрѣ о оѣ  
 нцѣ црѣвоѣ показѣтїи людемѣ и оєлможа  
 красѣ оѣвѣдѣ и иже дѣ о врыи о зѣ оѣ





**И**а вѣе не похотѣ царь пасти и прини по  
рѣчи царѣ . иже по рѣчи старостѣ . и ра  
гнѣ по слѣ царѣ по мнѣ . и гнѣ по гора  
же по не . и рече царѣ мѣдрѣи же по знаах  
годны . иже рѣчи царѣ па предѣ мнѣ иже по  
знаах законъ и соудъ . а иже влижнѣ и  
емѣ каррона , со фарѣ , а да ма фа на ти  
риго , мерѣго . ма рѣ сонан мов мов хань  
семѣ бо лѣ рѣ фарѣ семѣ скы , и ма дѣ н  
скы иже по нѣ дѣ ханѣ царѣ по нѣ семѣ дѣ х  
на и прѣ по гѣ е по царѣ по гѣ тако по закону  
что по спорити царѣ пасти . иже  
не по спорити по делѣ нѣ царѣ па ханѣ шеро  
са . иже по рѣчи старостѣ . и рече мов  
мов ханѣ прѣ царѣ мѣ бо лѣ ры . не царѣ едѣ  
но мѣ скрѣ по нѣ пасти царѣ . аще не на  
по слѣ бо лѣ ры . и на по слѣ гѣ зыкы иже по  
по слѣ царѣ па ханѣ шеро са . тако по нѣ дѣ гѣ  
царѣ по на по слѣ жѣ ны . тако не оупрѣ дѣ  
ти мов по нѣ не по слѣ предѣ мнѣ . иже  
рекоша царѣ па ханѣ шеро са . рече при де  
сти пасти по царѣ прѣ нѣ . она же не ра  
чи прини . а по дѣ шнѣ нѣ дѣ рекоша  
боры и фарѣ семѣ скы . и ма дѣ скы .  
также оу слыша ша гѣ царѣ по нѣ . по слѣ бо  
лѣ ромѣ царѣ по нѣ до по слѣ етѣ гра моты  
и гнѣ по . аще царѣ по нѣ любѣе . аще нѣ зы  
детѣ рѣчи царѣ па шне го . и по нѣ по гѣ  
книга фарѣ семѣ скы . и ма дѣ нскы хѣ .



а не престѹпи . ꙗко прѣшла пастѣ црѣца  
 прѣцрѣ архосго перосго . ꙗко да црѣтво еѣ прѣ  
 дастѣ подрѹсѣ еѣ лѹшнеѣ . н боуде по  
 слѹшаніе рѣчь црѣца . н же сотвори по се  
 црѣтви еѣго . н же снѣна еѣтъ . н послѣжены  
 по зложасрамотѣ на мѣжнѣ по нѣ оу ели  
 ка дѣже н до маѣ . н добра бы рѣчь прѣ  
 црѣмго . н бо лѣры ;



И сотвори црѣ ꙗкоже рече еѣмъ мовханѣ .  
 н посла книгы ко оу еѣ пластѣ црѣ . ꙗко  
 пластни плаѹти . ꙗко писаніе нхъ .



и кляюдѣ ко жѣ тако же азъ къ тебѣ . оупи  
 рднѣтиса комѣ моужю власть по домоу  
 твоѣ . и глаголю же азъ къ людинѣ ко жѣ  
 и . и порѣчитъ тако оупи а не слгнѣ по  
 црѣдѣ ахнсопероса по . поспоманнѣ оу па  
 стѣнѣ стпореніе еѣ . не же ѡсудннанію



и рѣша ѡ троцы црѣди слгнѣго да пои  
 скали быхомъ црѣди дабы доиць добро  
 о зорны . дабы престанилъ црѣ прнст  
 пникы по себѣ властѣ пои . и властѣ  
 црѣтѣ по себѣ . дабыша собрали по себѣ



доуи доцю довроп зорнѣкѣ санѣ градѣ  
 одоженскыи пороуцѣ еглатѣ . еже въ  
 тноу нѣцрѣ похранительженскыи дага  
 нмѣ пристроюи . н доуоржелюблше  
 црѣ . н црѣ зодатн начне тѣ по да стѣи  
 мѣ стон оулюбн рѣчь црѣи н зотпорн  
 тѣко .



мѣи оу денскыи бѣше поусанѣ градѣ . н  
 мѣмѣ мардахан . снѣ анроуцѣ сна  
 снмаи насѣа кнѣ сопа . мѣужь ценѣа мнѣ  
 ноуцѣ н бѣше полонѣнѣи зѣтѣ рѣи ма спо



лоно . иже полоннѣсть ѡхоніе црѣи оудны  
 иже полонна охоніе црѣи падиомьскыи .  
 и блше пѣтѣхъ домоу цюснротѣ блше  
 есфиди стрѣго еи же не блше оцани  
 мпре . дѡца есфиди добротпона . и добро  
 о зона . да егда оумре оць еднмтнеа .  
 и прїлѡ мардахан о гдѣемѣсто совѣтѣю  
 ден . и онегда оуслышантѣ бы глѣ црѣи о  
 и зако его . и такѣ о врадѡцамн ѡгы о сѣ  
 санѣ грапорѣцѣ егае оѣ . и бы по лтѣ есф  
 о црѣи о гдѣемѣсто совѣтѣю блше хранитѣ  
 женскыи ;





**И** оулюбивъ црѣдицю оочимъ спойма . и по  
 несемъ мѣть пренего . ноу борзъ и при строю  
 ен и дары ен да гати . и семъ доць и жество  
 хъ да пинен и з дом оу црѣца . и при строю  
 дѣца емоу добръ бл оц домъ женъ спѣ мго .  
 и не по гда есфирь людинъ спой и родоу спое  
 го . любовь шемардохан за по гдалго  
 ен абы не по гдала :



**И** на оубѣдѣ днѣ мардохан посхожаше про  
 ити поудомов , дом оу женъ ского оубѣ  
 дѣтн миръ есфиринчтѣ обѣ ша стѣ по  
 рили ен . и іакоже при дѣше знаменію



доуладды прити къ црѣю ахъ ствѣи роеу  
 понеже бы еи . ꙗкоже законъ же ньскы  
 отъ омиць не во тѣако на полнѣ ховѣ днѣ  
 престоудѣлѣ съ мць отъ кандлѣхъ то нѣ  
 престоудъ же ньскы хъ ;



И по доудды прити къ црѣи нѣсе  
 иже аще речѣше да даше еи прити  
 енею нздомоу же ньского . да же ндо  
 мѣ црѣю . и нѣ очетавѣтъ прихощи  
 нздомоу трабѣ по зорѣ аюши къ дому  
 же ньскому . дрѣгомѣ порѣцѣ сѣга зопѣ



пѣпоунацрѣоахранительложницаинепри  
хожашелѣпкъцрѣои ;



Но егда боудаше полъ црѣоа на неѣ . и то  
гда позоаше ю и мене . и негда до стѣ  
пи жрѣви есфиринтъ дщери апи хаилопы  
строа мардоханда иже полъ гюбаше  
себѣ отъ дщери мѣсто . при тн къ црѣои  
непросирѣчи . но такожерачаше егантн  
однѣ хранительженъскыи . въ есфирѣ  
внесена мѣсто прѣосѣмисловгѣми ;





**И** въ поѡта еѣфнѣ къ црѣво ахъ съ перо соу до.  
 Црѣтла ево его пѣмць і глаю щі не сѣ тѣ еѣф.  
 по жн до пѣско мѣ . ѡ по греческы и де кабрь .  
 пѣтѣ ѡ зѣ . црѣтла его и ѡ блюбн црѣ еѣфнѣ .  
 пѣче пѣтѣ жѣнѣ и ѡ б не сѣ на бѣ сѣ тѣ мнѣ ло  
 стѣ ю . и любѣ о ію преднѣ пѣче пѣтѣ хѣ  
 дѣ бѣ хѣ дѣ ои цѣ . и по зложнѣ пѣ не цѣ  
 царѣскы и на гла поу еи . и со тѣ по рнѣ црѣ  
 по дѣ стѣ мѣ сто . и со тѣ по рнѣ цѣ пѣ рѣ о еднѣ къ .



цѣлѣмъ оубо жамъ своимъ и рабѣ своимъ.  
 и тѣмъ и рѣчь зашеде и рѣчь есѣфирниго ;



И со тѣмъ оубо и тѣмъ хуземлямъ и нѣдѣ  
 и тѣмъ дары и якоже въ сѣлаца  
 и тѣмъ рѣца и якоже събръ  
 и тѣмъ шедою дѣцок  
 и тѣмъ шѣдрѣу

гы

ѿ

;





**М**ардохан же иже сѣдѣши по пратѣхъ  
 црѣ . и не бѣше есѣфирь по оубѣдоу  
 родиспо его . и людинь спой іакоже за  
 оубѣдалго не бѣше мардахан . и повелѣніе  
 мардахань по есѣфирь по оубѣдоу . іакоже  
 бѣше оубѣдалго сѣдѣши по оубѣдоу  
 ты . и мардахан сѣ  
 дѣше по пр  
 атѣца  
 рѣ .

;  
 ;





**И** гнѣва гасла блъше вихоангъ . и да фѣсго  
 да ити одна црѣца . иже стрѣжа ста  
 прапѣго . и оумьслне ста задѣти рѣцѣ  
 црнѣхъ сѣ перосе . и бы о гѣсть мардохе  
 он . и по о гѣ да есѣ фирѣ црѣцы . и по о гѣ да  
 есѣ фирѣ црѣ он и ма мардохе о . и по зы  
 ека на бы стѣ рѣчь и по о б ра жѣ на . и по  
 о гѣ ше на бы стѣ ма д р е о гѣ о о ба . и на пи  
 зы и да тѣ з рѣ с а о гѣ вни гѣ п а м ѣ  
 о тѣ мѣ дѣ ннѣ ны прѣ ц рѣ







ѣмоу днѣ днѣи непослушай . и погѣдша  
 ѣмъ монои . и непосгданмъ гѣакотон  
 вѣбѣюден ;



**И** поидѣа мѣмонъ гѣаконъ ебѣ мархѣи . ни  
 приклякѣа . ни припадаѣмоу . ни  
 сполни сѣа мѣмонъ мѣсли гнѣбныѣ . и  
 не погѣрѣо очнѣ мѣго вѣзадѣти роуцѣ  
 мардѣхѣго ѣдиномоу . иже погѣдша ѣму  
 люди мардѣхѣебы . и полѣбѣа мѣмоно  
 папогоу бнѣ поѣмѣю дѣа . иже по пѣсѣмъ  
 црѣтѣмъ хѣсѣ перо сопѣ . люди мархѣебѣ  
 мѣца ѣго ни сѣанѣ гѣющѣи сѣа ѣпрѣбѣ ;





**В**лѣтъ оуи. црѣю ахастъ перосѣ. и по зорже  
 воражови жребѣи прѣаммономго. ѿ  
 днѣи кго днѣи ѿмца кго мцѣ. оуи. иже естъ  
 адарь. рекомыи мартѣ. и рече аммонъ  
 кго црѣю ахастъ перосѣ. есѣдѣтъ люди расѣва  
 ни. раздѣленіи межѣ люди по сѣи зе  
 мли црѣтѣи оуего. и законъ и и зра  
 днѣ епаче сѣ люди. и закона црѣцѣо  
 ни не сѣтъ по рѣще. и црѣи бы не прадо  
 пѣстѣи ти. и аще црѣи бы оубо до оно



выбыло . абынаписалъ погубиши и ѿ  
 капи серебра на двѣ шюкты строю дѣла тво  
 его . и принесеши къ полатѣ црѣ . и снѣ црѣ  
 пѣстень спонерхъ кы споем и да ммонопн  
 сн оуамъ да фн и да га гн мч тлю і оудейско  
 мѣ . и рече црѣ аммонопн серебрѣ боудна  
 нопобѣ . и людіе соппорити полю оочію  
 твою ;



и призванъ быша писцы црѣи мѣа и гї  
 и ии на писано еже за погубаше аммо  
 нѣктыи оуно црѣи бы . и кѣ приставѣ же  
 по землѣ . и по землѣ кѣ боа ролю дїи . и  
 людіи землѣ и землѣ іако писма еа . и  
 людіе еа . іако іа зыкѣи и мѣ црѣа хѣстѣ  
 перо са на писеахѣтѣ . и запечатахоу пѣ



стнѣцрѣбы . и посылѣхъ книгы погонницы  
 по сеи землицрѣвъ растоври ти и звна  
 ти во сеи людѣхъ въ плѣти и до старого . ма  
 денца иже ны по гдѣнь единго . г҃и . днѣ . мѣа  
 оі . то естѣ адарго рекомы и мартго . до  
 быто кѣи кровполомѣ глѣтѣ печѣть гра  
 мотна дѣати законѣ по сеи землѣ . и  
 землѣ . и ѡкрыти сеи людемѣ быти  
 оуго то паны на днѣ сеи ;



Погонницы же ииша што скорѣ поглѣоу  
 Црѣ . и законѣ бы дѣ сеи гдѣ граде . а ца  
 иа манѣ сеи достапи и а граде сеи поспѣа каеа ;







Ховстярѣишна ;



И приидоша дѣи есфирны, и тиоуннѣа.  
И пообдаша еи. и оужасе садурцы шѣлми  
бѣло. и посла ризы овлеци мардохая.  
и ена ти едикно егоснего, и не доухотѣ приїд  
ти. и позоа есфирь. афанго. и ѿтидо  
нго црѣаго и жестом шепрененю. и  
запообдае мѣ. оунема  
раахїа оупбдатиче  
мѣто е и прочѣ  
ѣсть ;





**И** он и да фанго кь мардахъ е он на оулицѣ  
 града прамо пратъ црѣво . и не поотѣда  
 мардахъ и на фанбо е мключьша га сѣмѣмѣ .  
 и распоотѣданіе сребра и же рече аи монго .  
 да отѣ сн ты к полатѣ црѣ на ію дѣ е погѣ  
 бнтіа . и печатнникомъ законны и же  
 бѣ о сѣ ангѣ граде дана растпорити . и  
 да е мѣ показати е сѣ фнри и поотѣдати  
 еи . и за поотѣдати еи прити кь црѣю .



моли́ти е́го . но́уми ло́с е́рдн ти́с дпренн  
олю́дс е́ои . и́ прн́д е́а фанго́н поотб́д е́с  
фирн рѓчн мардаха́е оы . и́ рече́ е́с фирь  
асо́й фахо́т . и́ за поотб́д е́моу о́у не ма  
рдаха́дн о́сн рабн́ цр́оы . и́ лю́дн е́н о́ла е́тн  
цр́е оы о́тб́даю́т . ꙗ́ко о́с е́кто мо́ужь и́  
же на́ ꙗ́ко ꙗ́ще прн́д е́кто цр́онн ќт до о́р о́н  
шн е́м до́нде же не́з о́ант о́ боуде́ . е́днн о́  
то́к м о́законт е́го е́же ќт о́убою́ кро́мт .  
е́моу же́ про стр́е́цр́ь про́нзла́ ꙗ́ не о́з о́а  
на́бы прн́нн ќт цр́он . се́ о́уже́ ꙗ́ днн ;





**И** поубѣдѣша мардахаѣон рѣчи есфирни .  
 и рече мардахаи о ратѣ есфирни .  
 немниеномысли есфирни . и збоудучи есфирни  
 црѣпаче оубѣиуден . аще молчиши молча  
 чна годни есфирни прострѣи . и збаденіе есфирни  
 стане тѣиудеомѣ о мѣста иного .  
 зты и домѣ оца твоего погыбнетѣ .  
 дакѣ оубѣсть аще огондѣи до стѣпишли  
 тѣиуде . и оубѣща есфирѣ мардахаѣон .  
 и днѣ есфирни оубѣиудеа ежен оубрацешно есфирни  
 санѣгра . и гоубѣи теменера . и негѣтени  
 пѣи те по три днѣи . и пакы асман  
 дѣи дѣи асман оубѣиудеомѣ . и по  
 то по нѣиудеомѣ црѣи . аще ии не по закону .  
 да аще погыбноу да погыбноу ;





**И** приде мардохан . и готови якоже за  
 подѣлаемоу есфи . и бысть по днь тре  
 тин . и ѿблечеся при зыцрьскыа есфирь  
 и стѣа оудомъ црѣа домъ днѣшнѣаго проти  
 о домъ црѣа . а црѣь стѣа ше на столѣ  
 црѣа еса о его о полатѣ еса о еси . прѣмо  
 а дѣ ре полатѣ .



**И** бы яко оу зрѣ црѣ есфирь по дпорѣ . и бы  
 есфирь обнесена мѣтѣю прѣ очнѣаго .  
 и прострѣтѣ црѣ прѣтѣ златѣи есфирѣ



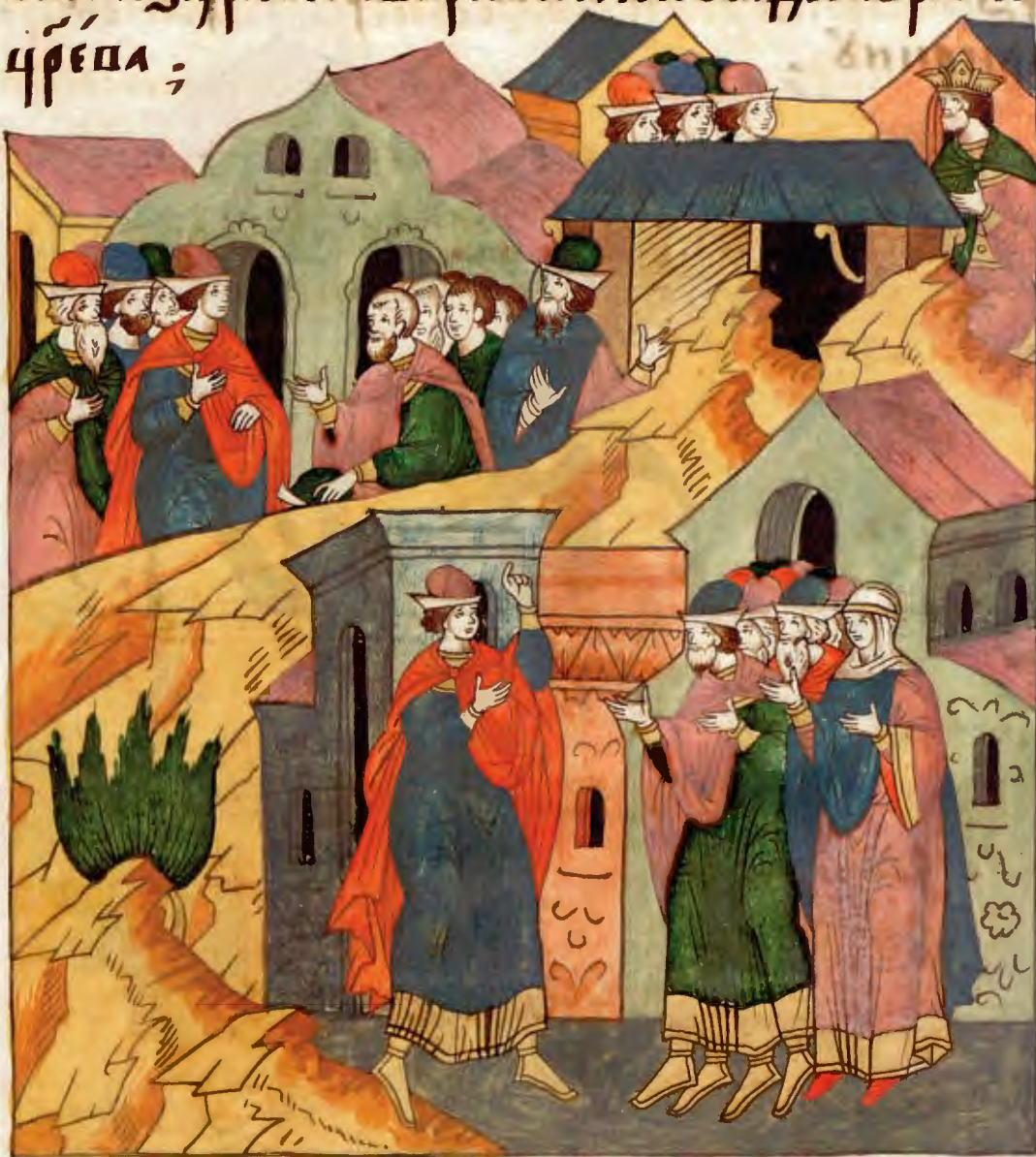
иже и мѣлаше прѣкоу споею . и приближи  
 есѣ фиръ а ѿятъ законъ прѣта . и рѣ  
 енцрь тѣтнѣ стѣ есѣ фирнцре . и тѣ  
 мыслиши просити црѣта моего . воудѣ  
 тидатъ и до полдѣ црѣта моего . и рече есѣ  
 фиръ аще бы есѣ црѣта и добри ти . да бы  
 прише тѣ црѣта мой маломъ днѣ на пи тѣ  
 еже бы есѣ црѣта и емъ и рече црѣта оуво  
 рзи тѣ пойма на . и есѣ црѣта и теръ чѣ есѣ  
 фирннъ .



и приидѣ тѣ црѣта и маломъ днѣ на пи иже есѣ до  
 и рече фиръ . и рече црѣта есѣ фирнцре прѣта



пинны . что еже просиши и дам ти . и что  
 есть мысль проситъ вы то еда дам ти и  
 до полхъ цртвамо е го и сопоритовъ . и  
 да шотъ есфирь . и рече просба моя и мысль  
 моя митъ шцра . и аще вы црди тако оу  
 доврило . то да ти митъ просбу мою и со  
 порити мысль мою . да бы пришелъ  
 црвнй монъ на пртъ и же сопоритакын  
 ма . азъ ра сопоритакъ же баудетъ ртъ чь  
 црва ;



И анн дельманъ по днь д е с е лъ . и шхдоно  
 грцемъ . тако оу зрнй манъ мардахян  
 неподдигновца . ни приклакнуца







**И** рече е мѡхсерестъженъ сподъи по си прїазни  
 не по ствѣ блююще воудет е древо по пыше е  
 и лако . и за оутраречеши црди а тѣ по  
 стѣ сн тѣ мардаханане . и прише съ цре  
 на пиртѣ есело . ноудобриса рѣчь прѣамо  
 но . и свѣтѣ орд древо ;



**И** по тѣ ношь с ма тѣ с а црѣ до снѣ . и по де  
 лѣ прннес тѣ кнн гы па ма тн н ѡ . и  
 быша прочтѣ ны прѣ цре . и и з о в р ѣ т е д н и  
 на писаной по стѣ да мардаханане ди х о а л а .  
 и а п е р е с а . и тн о у н а ц р е д а д е р н н к а . и  
 о у м ѡ с л н е т а з а д ѣ тн р о у ц ѣ ц р ѣ о а х а с т о д е



роу . и рече црь что сотворено ечти и пелнчїа  
 мардаха еи затю . и рекоша ѿ троцы цреи  
 слугы его не сотворено емхнч то затю .  
 и рече црь кто есть надворь ;



И тогда амантъ приде къ дворю домоуца  
 рече . пнъшнаго . реши цреи по двен  
 ти мардаха над репю . еже сотвори е  
 мх . и рекоша ѿ троцы цреи к немх . се  
 амантъ стой надворю . и рече црь да при  
 дествю . и приде амантъ . и рече црь что



сопори́ти мѣ́жю иже́ полю́црѣчьстни́и  
ѣго́ . и помы́сли мѣ́нѣ бо́гомысли́и поѣи . ко  
мѣ́хотѣ́ль бы́црѣ́спори́ти чѣ́бодеме  
не . и рече́ мѣ́нѣ́црѣ́и . моу́жъ иже́ црѣ́  
хо́ще чѣ́ти ѣго́ . да при́несѣ́ порты́ црѣ́  
пы́и иже́ црѣ́ ѡ́блачи́ти ѣа . и ко́нь на не  
же́ црѣ́тъ за́нѣтъ . и негда́ же́ по зло́же́нѣ  
пѣ́не́цъ црѣ́тъ на гла́вѣ́ ѣго́ . и да́ти по́ты  
и ко́нь на рѣ́цѣ́ моу́жъ бо́лдрннѣ́ црѣ́ доу  
сѣ́дѣи . и да́ обле́че́ моу́жа ѣго́ же́ црѣ́ хо́ще  
чѣ́сти ти . и про́сѣти по́улицѣ́мъ то́ гр  
да . реко́уще́ та́ко . ѣ́сопори́ти моу́  
же́и ѣго́ же́ хо́ще́тъ црѣ́ чѣ́сти ти . и  
рече́ црѣ́ мѣ́нои . бо́рзо́ по́зми́си  
то́и ко́нь . та́ко же́ гла́го́лѣ́и . и со́по  
ри́та́ко ма́рдаха́ю го́дѣ́ю . и  
же́ съ́дѣ́ше на пра́тъхъ  
ца́рѣ́ . и не о́уми  
рѣ́чи по́се́го́  
же́ ѣ́и гѣ́  
го́ла

лѣ

ѡ

ѡ





**И** дозѣмъ ангары и конь и влече марда  
 ханъ . и сопорити по въздати емоу по оу  
 лица града . и вѣтъ кличѣ преднимъ . та  
 ко сопорити моуже он его же црѣ  
 оулюбичь ти его . и доз  
 прапи сам мардаханкъ  
 прапи мго царѣ





**И**ама́нтъ ѿдо́спонъ желе́нъ . ѿпо́цъ  
 ѿспотъ гла́воу свою . ѿспотъ да́ма́нтъ  
 зере́нъ же́нъ своѣи . ѿде́тъ равно́мъ спонъ .  
 о́дѣтъ кля́чьша́ гасѣ́моу . ѿрѣ́ша́ емѹ  
 моудре́цы спонъ . ѿзере́сто́ же́на́ его́ . а́ще  
 ѿпле́мене́ю дѣ́нско́го . ма́рдаха́и . ꙗ́ко  
 по́чалъ ѿспо́дати́ предни́тъ . немо́  
 же́сноу́ же́снои́ бы́ти . ѿще́ гла́ющи  
 ѿмъснои́ . а́ще па́да́ па́дати́ предни́ .  
 ѿже́ гла́ющи́ мѣ́снои́ мѣ́снои́ мѣ́





И ѿтнѡу ннцрѡи при стѡднѡи ша нѡу бѡзи  
 ша при ѡ еднѡ ма на кпнѡи тѡѡу стрѡи  
 лавѡ ше еѡ фнѡрѡ :





И прїиде црѣна мангопнть къ есфирю ца  
рицы . и рече црѣ есфирѣ пакы шднѣ  
пторы и оппнть и нннѣ что просбыт по  
ста есфирю црѣ . и дади тебѣ . и что  
пола твое и дамъ дажь и дополоу црѣ твое  
моего . не споримъ тн полую твоею . и  
шднѣ есфирю црѣ и рече . аще обрацѣ  
мнѣ пребо чина твое и ма црѣ . аще црѣ  
и нодовно . не споримъ и мнѣ моею  
пѣ просбыт моеи . и же про по тѣ да на бы  
а и люде мой распорити и нодовити .  
и поговити . аще бѣ быхо краво и кра  
бы на препродани . молча лабы . не бо  
не тѣбѣ сноты подомѣ црѣ шднѣ . и рече а хѣт  
перо етѣ црѣ есфирю црѣ . рѣ ктѣ то  
и шднѣ доу етѣ и же та ко бы помысли  
помысли . и тако спори . и рече ес  
фирю црѣа мой жѣ пражебныи и  
непрїазни быи а манго поз  
любленникъ быи . іа бѣ е  
а манго по стрепе  
тѣ прѣ дѣ ца  
рѣ мѣ и ца  
ри  
це  
го  
;





**И**црь по естѣпъ стѣгнѣ помѣтѣ ѿ пѣтѣ ѿ пѣ  
 нныи къ граду днѣшнему . на маѣ  
 стѣ на дѣшнѣ по естѣ стѣ фѣри црѣ .  
 ноу црѣтѣ такѣ кончаласѣ  
 бѣше злоба ѿ црѣ . и  
 црѣ прѣтисѣ ѿ  
 ограда днѣш  
 наго къ долу  
 пѣтѣ еному ;





И аманъ припалъ бѣше прѣпостелю есѣ  
Фиринною . и рече црь прапомоу кацрци  
на сомною подомоу . и бынде глѣ и оустѣ  
црѣбы . и лицѣ амоно не спаде . и рече харъ  
одна единого тѣти однѣ прѣцремго .  
праповѣше древо иже сотворилъ бѣ се  
аманго мардаха еси . иже глѣше добро е  
на црѣ . и стои тѣ подомѣ аманомъ по  
пыше и лако . и рече црь по ѡбѣнтенане  
амана . и по ѡбѣнша аманана древо



иже отпорилъ бѣше мардахаѣди . и гнѣ  
 отъ црѣствъ по пѣхнѣ ;



И по дѣнь тои оудастъ црѣвѣ ахастъ пероствѣ  
 ѣсфирн црцы до амановъ орага іудѣ  
 некаго . и мардаханъ приде къ црѣю и по обѣ  
 даѣмоу чѣ бѣше ѣн неи а црѣ  
 прѣстень едон иже бѣтъ  
 отъ алагу аманна  
 и дасть и мар  
 дахаѣди





**И** постапнѣсфирьцрцамирдохаднадъ  
 домояmanoпомгъ . иначѣгатиѣсфи  
 црцапрецрѣипадѣпреногамаѣго . ипо  
 спадикамолѣциѣгопрепрати  
 пизлобуѣаманопоуѣгѣ  
 ги . имысльѣгоиба  
 шепомыслигъ  
 нагоде

ѿ  
 ѿ





**И** прострѣцрѣ ѳири проутъ злѣ . но бра  
 тнса ѳири стѣ прѣцрѣмъ . и рече  
 аще црѣаноу добрю и шбрѣщдмѣ прѣ  
 црѣмъ . и добра боудѣ прѣоучнма ѳго .  
 и да напишоу книгы драгнѣи мѣслѣ  
 ма ноу дѣна а мѣданина а гаги иже вѣтъ на  
 писалъ погѣвнѣи оудѣа . иже по дѣи  
 властн црѣоѣ . не бо како могѣ он дѣти  
 злобѣа же приобрѣтелюди моѣ . и ко  
 кому могѣ он дѣти пагѣ боу родамо ѳго .



и рече царь есфирь царь и мардохай юдею.  
се до амановъ дѣлъ есмь есфирь етоже  
погубиша надревъ . и мже поорыгавъ  
бѣ шероуцѣ сои по юдею . так не оулю  
бѣ естъ . оу чина паю и мене цредымъ .  
и запечѣтавъ ета печѣтїю цредою лю  
бо ни мене мѣ иже писано естъ и мене  
цредымъ и запечѣтано печѣтїю цре  
дою . не можеть того прати тини  
ктоже ;





**И** по званіи быша писцы црѣе оногоди нов  
 по вѣстѣи г. и по естѣмъ си да нѣ.  
 рекомыи юнь . кѣ днь . на писаша тако  
 за по вѣдаша мардаханкѣ оуде мѣи  
 кѣ елможъ земнымъ и рже шадотуда  
 и дохъ съ рѣ нъ зъ земль . земль нъ зе  
 мль тако писаніе еи . и людіе людіе .  
 тако гъ зыкыи . и ко нѣ оуде шѣ тако же и пи  
 смѣи тако гъ зыкѣи . и на писаша пи  
 смѣи црѣе оуде шѣ перо сѣи за печатль  
 ша печатль оуде шѣ оуде шѣ





И послаша кнѣгы съпрѣстапы к онни  
кы . иже гя Здуху на борзы конѣ . та  
дасть црбыю де шмгь иже нбдше пощеть  
градосвирати . и дшансвой распорн  
ти . ноубити и погубити о сеи оулю  
дн Земля . иже бѣша мочилн дѣ  
тн иже ны . и добыткы и поросполо  
нѣ . о гднѣ единѣ пощеть Земля цр дх  
еть пероса гд днмца ш . то есть а да  
рго рекомы и мартго . печлть грамо  
тна дданіе закона пощеть Земля и  
Земля . и окрыты ествм гь люде  
быти . и оств людем гь юде шмгь при  
го топаным гь к гднн томоу оу  
мьстн сд ш прагть спонхъ .  
а погонцы иже гя Здуху  
на конехъ борзыхъ .  
они доша борго  
зоднатщъ  
порбчнца  
реде . и  
законъ  
бы  
данъ  
о ехъ  
са  
нѣ  
градѣ





**И** мардоханниде ѿлицѣ црѣ па до си те  
црѣ стѣни . и погчери . и погчтринѣ .

и оне цѣ златѣ делникѣ на  
глагѣ его . и оушь

вгѣ шѣ лѣтѣ ко пѣ

лѣтѣ

же

нѣ





**Г**раже соуеанго вохопни едн по зпесе ли  
 ед . иудѣ шъ бысть просо гъщеніе и песе  
 ліе . шхоптанчть . и пса ка землѣ и зе  
 млѣ . и пса ктѣ граи градѣ . и мѣсто и  
 дѣ же гѣтѣ црѣпѣ . и законѣ е годондѣ  
 ше . песе ліе и шхоптанчть иудѣ шмѣ . пи  
 и днѣ добртѣ . и мнѣ же стполю днѣ зе  
 мнѣ жн до па ху ед . но мнѣ же стпа бл  
 шестра иудѣ не ктѣ и нанн . пѣ вѣ мѣ .  
 то е адартѣ рекомын мартѣ . пѣ гѣ де .



и дѣже аще по стигнаше глѣбоцѣ оубо . и  
 законъ его сотвори ти оубо . оубо  
 же оубе съша ша прѣзнію дѣбнѣи . оубо  
 дѣбнѣи ми прѣо ра ти сѣ то . и же почали  
 бѣху прѣзні оубо дѣбнѣи ;



И сѣбѣ рахоу сѣи оубо ден по градоу оубо и по  
 оубо оубо сѣ оубо црѣа хѣ сѣ оубо сѣ сѣи оубо  
 рѣи ти на оубо прѣзні оубо . и ни кѣи же члѣкъ  
 не оубо стоѣше прѣни ми . тако оубо зыде грози  
 на роу оубо сѣ ми люди . и оубо оубо ел можа земле



ныѣ . и ти оуни постади . и чинѣше дѣ  
ло црѣвои по зоша хову юдеѣ . гакон апѣ  
бѣше тра мардахѣ отъ нани . и бо бѣше  
пелѣн мардахан . и хожѣше пелникѣ . и оу  
долгѣша юденѣ отъ праго спон раною мечь  
ноу и оубиѣнїе и погубленїе мѣ . и со по  
риша по отъ прѣзѣ спон по оу споню . и по сѣ  
санѣ гра погубиша юденѣ ф мѣ . и па сѣ да  
стѣ . и даа фѣ . на сѣ стѣ . и по ра фѣ . и да  
лѣ . и арна сѣ . и па ма лѣ . и ар не сѣн . и ар  
дан . и по ан за сѣ і снѣ ам ан ѣ снѣ ам да фн  
на прѣа юденскаго оубиша . а по лонѣ не  
простроша рѣкѣ спон ;





**И** по днѣ тои прииде число оубиць оуоуа  
 и градъ прецрѣ . и рече црѣ есфирца  
 рицы оуоуа градѣ . и збнша иудеи  
 поубнша ф . мовжь и сноуа мамоу  
 поубнша на дреоу разоуеже поубн  
 зелн црѣ оубчто сопорнша . и проситы  
 и дамти помысли ты и еце сопорн  
 тоу . и рече есфиряце црѣ тоу оулю  
 бѣ да ти пакы злоу траиудеи же оуоу  
 санг градѣ сопорн ти гако законъ днѣ  
 шнн . и сноуа мамоу поубнша на  
 дреоу . и рече црѣ сопорн тако ;





**Н**ебыданъ законъ по сѣи градѣ . и . снѣшѣ  
 амановъ по сѣиша . и . не обраташа сѣи  
 дѣи иже по сѣи градѣ . паки шѣ днѣ  
 а . мѣсяца а дара рекомаго мартановиша  
 по сѣи градѣ . т . мѣсѣ . и . по лонѣ  
 не по сѣиша рѣкѣ спойми .



**Н**остѣтокъ иуден иже по землѣ црѣ  
 не обраташа . и . не по ахоу поконхъ спой .  
 ноу битѣ кожѣ не любимого о и . и . по  
 лонѣ не по дѣша роукъ спойхъ . по днѣ г .



ица дараго цѣху рекомаго мѣрта . и по  
 оучиша дѣ . и по рѣша дѣнь питоеныи и по  
 еелыи :



И юденъ же себѣ сѣи грядесть вѣраховѣ .  
 и гѣ . и дѣ . и почнаху еи . и по рѣху  
 и по нѣ дѣнь питоеныи и по еелыи . того ра  
 и юденъ распрѣщеницы . и же себѣ дѣху по гр  
 до распрѣшенѣи . по рѣше дѣ дѣ мѣца дѣ  
 ра рекомаго мѣрта . по еелѣ и питѣ еи дѣ  
 не добръ . и посылѣюще дѣры дѣрѣтъ къ  
 дѣрѣгоу







споемъ . и помнѣлопаніе . и рота . и поа  
 ша іуденіа же бѣша почали поорити .  
 и іаже бѣша написанъ мардахайкни . любо  
 аманъ снъ амдафинъ . агагноратъ о сѣ  
 іуденіа же мыслѣ шена іудѣа похвѣнтіа .  
 адегда прихотѣаше прѣцрѣ . и зграмотоу  
 обратнѣ мьслѣ его злаа . и же помысли  
 лтѣ бѣ шена іудѣа на глахъ своу и поптѣше  
 нтѣ бысть со снѣтми надрецѣ . и того рѣ  
 прозаша днѣ ты поименнѣ жребіинтѣ .  
 зане іаже о сѣ рѣ чѣ снѣ книга снѣтѣ . и іаже  
 онѣ дѣша того раднѣ же сѣ бы снѣтѣ . и  
 оуставиша и по дѣ шаша іудѣи на снѣ на  
 патѣ мѣ своѣ . и на сѣ еликои прѣстѣпнѣ  
 ша кнѣ . и нѣтѣ того нѣ мѣ прѣстѣпнѣ .  
 іакоже соутѣ по рѣ цнѣ до аднѣ снѣ іакоже  
 писанѣ . и іакоже годнѣ на хѣ по сѣ лѣ  
 та нѣ дѣта . и днѣ сѣ помнѣнающе соуи  
 по рѣ цѣ а по сѣ о гѣ кы о гѣ ко . и рѣ и рѣ  
 Землѣи Землѣ . и послѣ стѣ гран градѣ .  
 и рѣ и днѣ о сѣ еліи снѣ немнѣша  
 ннѣ колнѣ же шѣ іуденіа . и  
 амантѣ рѣ и во память не ко  
 нѣ чѣ етѣ  
 сѣ шѣ  
 чѣ  
 и  
 хѣ





**И** на писанъ есѣфирь црца дщй ани хань лода .  
 и мардохань юденъ снотъ ердѣ . но устѣ  
 онъ пи книгы есеелиъ есго . дръгымъ послѣ  
 книгы ктв юдѣшъ . ктв рѣкъ и зъ зѣмль ца  
 рьства аха съ перо со парѣ чн оу мирѣ ныа .  
 но уотѣ рѣ ныа но устѣ онъ пи днъ есеелиъ  
 есго отъ годы есва . такъ же оу стѣ онъ мардо  
 хань юденъ есѣфирь црца . и такъ же оу стѣ  
 онъ ша дша есва на чадъ есва рѣ чн го отъ  
 нѣа и до плаи . и реченіе есѣфирьно . оу  
 стѣ онъ гѣ есеелиъ есго . на писанъ кни

гѣ ;





**И** до зложицрѣяхъ съперо съдани на земли.  
 и на шѣтropy морьскѣмъ . и на елководѣло  
 тѣ ерднѣго и мощнѣго . и распоотѣданіе  
 велнчѣмъ мардохеа . и мже до велнчѣ  
 его црѣ . и тасовѣ на пне на обѣкни гап  
 ма тнѣ . и црѣ об ма дѣнскѣ и фарнѣтѣ и  
 скѣ . гако мардаханію дендрѣтѣ црѣ ахъ  
 съпероса . и велнчѣтѣ юден . и до лннѣ съ  
 мнѣ шѣтѣ абратѣ е до елѣ озыска до брѣты  
 людѣ спон и про по обѣдѣ мнѣ съ чадѣ спон .  
 ѡмнѣ ѡмнѣ ;





Видѣніи единыя прѣка . ондѣніе прѣоѣ .

Бѣмужьжицыи оубо дило . ѿсѣантѣ .

Бнѣни мѣмужьжицыи . снѣиакнмоуѣ . и

поаженоу . енжен мѣсѣана . дѣнхелкн

ѣпа добрѣствло . нестрѣремѣа прѣкаво

лшнѣбѣ . роднѣмѣже ѣа прѣаднѣа .

инаоучнѣстѣ дѣрѣспѣоу

ПОЗАКОНѢ

МОУСѢ

ѿПѢ





**Б**ѣже на кимъ бога пѣсѣло . и бѣ емоу  
 бограда близъ дора его . и хотѣахъ  
 емоу жидоу . и мже ба  
 ше слади гни .

и хъ  
 цѣв

хъ

.

/





**И** ѿбрашася дядь старца ѿ люден соудїи.  
 и пошлѣтѣ ѿ нею же гладыа . ꙗко и зы  
 де безаконїе и згвадило на ѿ старецѣ  
 соудїи . и же мнѣхъ сѣ прощелюди .  
 сїа пребыла стѣ домѣ на кнѣмн . и  
 прихожлахоу кнѣма  
 оен прѣцїи  
 сѣ

;





**И** вѣсть о негда ѿ хожлаа ховлюдіе . о гь по  
 лдѣнь дла жаашен соу са на . и хожла  
 ше о гь пно градѣ мов жа спое го . и мо  
 прѣ ста е а . ѿ ба старца о о е а дн пла  
 з а ш а . и не ход а ш а . и вѣ ст е о х о т ѣ н і е  
 е а . и р а з о р а т н е т а о у с о н . и о у к л о н и  
 с т а ѿ ч н е с о н і а к о н е о г о з ѣ г л а д а т н а н е  
 б о . н и п о м н і т н е с о у д ѣ п р а с е д н ы и х ѣ .  
 и вѣ ст а ѿ ба о с л а б н л а с а н а н ю . и не с т ѣ  
 с т н е т а с а с а м а с е в ѣ б о л ѣ з н и с о е а . і а к о  
 с т ы д а с т а с а и с п о п ѣ д а т н и п о м ы ш ѣ н і е



споѣ . ꙗко хоплѣста въ пнскней . и блюда  
ста . жадающе послѣднн . Зрѣща еѣ :



**И**рѣста дрѣгъ ко дрѣгѣ . и дрепѣ оубо домо  
ни . ꙗко ѡбѣдныи чѣсть естъ . ни шѣша  
и разндо стасѣ ѡ себѣ . и ѡбращѣша сѣ прї  
идоста единами . но плѣзающе самасѣ .  
они и сподѣдасѣ . и похотѣни еспоѣ .  
пн тогда ѡбѣщѣни стѣ чинни ста дрема .  
когда оулучнѣста тѣ . ѡбрѣсти  
единоу :





**И** бысть он егда блудаста и днь покое снѣ .  
 и ониде тогда акы очеря . и трети емѣ  
 дни . а гору ема то кма штроко пицами . и  
 поехотѣ мытнелъ отъ пиноградѣ . тако зно  
 вѣлаше . и не вѣлаше ни кого жетѣ . развѣ  
 двою старцю скроенѣ . и стрегущѣ ею .  
 и рече отъ прокопицама . принеситѣ мамамо  
 не мѣ шеніе . и доери пиноградныа затпо  
 рита . да ели змыю . и го пдористе . тако



рече . и затвори се доверицно градный и  
 и за въ зоста принести по велѣно ема .  
 и не оидѣ ста старца . яко бѣ ста кроуе  
 на . и бысть яко и за въ зоста отрокови  
 цы ;



**И** по ста ста о бѣ старца . и рече ста се до  
 верицно градный затвори шася . и ни  
 кто же не оидѣ на съ . а по хопѣ нѣ тво  
 его есѣ . ѡ вѣ щанна съ . и боудна  
 ма . аще ли нѣ . по послѣ стѣ есѣ на та .  
 яко вѣ кеню оуноша . и то по дѣ ла ѡ пѣ  
 стѣ отроковицы сѣ ѡ себѣ . и по здонѣ



соуса на и рече . тѣбѣ но ѿпоудѣ . аще бо есо  
 по рѣс мѣ рѣ ть мнѣ сть . и аще не со по рѣс .  
 не оубѣ жю ѿ даю . и з по дѣ нѣ е ѿ не мнѣ  
 со по рѣс и ши . о па стнѣ орѣ цѣ ѿ па ю не гнѣ  
 со грѣ шнѣ тн прѣ бо . и по зпнѣ ж рѣ ло де лн  
 кы сѣ са на . и а тѣ спѣ та же о ба стѣ рѣ ца про  
 тн а тѣ ѣ н . и тѣ ѣ днѣ тѣ ѿ ѣ р зѣ до е рнѣ нно  
 грѣ ны ѣ . и та ко оубѣ шѣ ша кри ца нѣ ѣ ѿ  
 онно грѣ дѣ . до ма шнѣ и по мѣ кнѣ ша сѣ .  
 стѣ рѣ ннѣ мнѣ до е рнѣ . онѣ тнѣ сло учѣ ше  
 ѣ сѣ нѣ . ѣ гѣ же нѣ спѣ тѣ да стѣ о ба стѣ рѣ ца  
 сло де сѣ по а . оубѣ тѣ дѣ ша сѣ ра бнѣ ѣ мѣ  
 ло . та ко ннѣ ко лн же не ѣ зѣ тѣ ца сѣ та ко  
 по сло во ѣ сѣ са нѣ ;





**И** въина оутрѣдѣ тако собраща сѣ людіе къ  
 мѣжовѣ іѡакимѣ . и прїидоста  
 о вастарца . погнавезаконнаго оумы  
 шленїа насоеану оуморитїю . и рѣ  
 ста прѣлюди . пѣстїтеспосѣану .  
 дщєрьхелїкѣод . онѣже пѣстїша .



**И** прїидоста оѣ оужникыѣ . сѣяна  
 же бѣше млада стѣло . и добра ѡбра  
 зо . безаконїи же поделѣша ѡкры  
 тїю . бѣше во покроена . тако да сѣ









**И** по зпн сѣа на жрѣблѣ о пелнѣхъ и рече . бѣ  
 пѣчнѣи и сокропѣннѣи свидѣтелю . со  
 бѣи по сѣ прѣже быти и . ты пѣбѣнѣ яко  
 лжю послушестѣ по оластанамъ . и се оу  
 мирлю не сътѣ оршннчѣ поже . ѣже сѣ  
 лѣко оластанамъ . и послѣша гѣ глѣа .  
 и сѣдомѣ сѣ на погѣбленіе . и по зпн же  
 бѣ дхѣ стѣмѣ отроклоуношѣ . ѣмоуи  
 маданнѣ . и по зпн жрѣблѣ о пелнѣхъ .  
 чнстѣа шкропнѣа . обратнѣша же сѣ



осилю дїе книмоу . и рѣшачтѣ слово бже . еты  
 глешн . се же ста по сре дѣ и рече . си же ли  
 оу родно ии си ѿ пе и м е о б . не и спраша оше .  
 ни не стинны раздѣ м о ше . ѿ соуднїе те дще  
 ры и ле о х . ѿ бра ти пе с а на соуднїе . лжх  
 бо сїа послѣ ш е ст по в е те до не а ;



и о б р а т и ш а с я о с и л ю е с п о т ц а н и е . и рѣ  
 ш а е м о н с т а р ц ы х о д и н е д н и п о с рѣ т н а с ѣ .  
 и с п о д ѣ с н н а . я к о т е б ѣ е д а л ѣ б ѣ т ѣ с т а  
 р е ч е с т в о . и р е ч е к н и д а н н и л ѣ . р а з д е д и  
 т е л ѣ и ѿ с е б е д а л е ч е . и п о т ѣ п р а ш а ю л ѣ . и  
 я к о р а з п е д о ш а л ѣ . к ѣ и ж ѿ ѿ к о е г о ж д о ;





**И** призва единого ею . и рече к нем довети ш  
 едннн золго . ннѣ при спѣша грѣшндо .  
 гавет по рдше прѣже едла соуды не прадѣ  
 ны . не по ннны м о сѣ ж а м . праца ю же  
 по дннны м , гл ю щ е б ѣ х . ч т а н працн  
 па не оу вн па н . ннѣ оу бо сн я а щ е е н о н д ѣ  
 л о . р ц ы п ѡ к н м г ѡ с а д о п н д ѣ л ѡ м ѣ н б е  
 сѣ до у ю щ а к с е б ѣ . с е н ж е р е ч е п о д ѣ т е р н о .  
 р е ч е ж е д а н н а т ѡ працѣ со л г а н а с п о ю д ш ю .  
 с е б о а г г а т ѡ б ѣ ж н п р и н м ѡ ѡ ѡ ѡ б ѡ . р а д ѡ  
 р г н е т ѡ п о ѡ ѡ м а . н ѡ п ѡ с т н п ѡ ѡ н ;





**П**оселѣтъ приде стѣ и дрѣгаго . и рече емоу .  
 племя ханаане . а не иудино . добро тѣ  
 прельстятъ . и похотѣнїе радоуати  
 срце твоє . сице ли ты орили естедше ре  
 илабы . да оны боаще сѣ бесѣдоуаахов  
 коа . но ни тѣ дщи иудина . не претрѣпи  
 безаконїа дашего . ни тѣ боу бо гл҃и ми по  
 кинѣ садоднѣ шасїа бесѣдоуаа ксе  
 бѣ . се иже рече почесминою . рече же е  
 мѣ даннїа . праотѣ бо гл҃а и ты на спою  
 гладѣ . иже тѣ бо агг҃а тѣ бж҃їи мечемѣ



раскѣши тѣло твое . ꙗко да потребиши .  
и позиши сѣбе . жрътло пленикы . и благо  
слово шабгаспѣющаго . надѣющаго сѣ  
кнемъ . и погъташеша погъташа на ооба  
старца . ꙗко погъташаша данила . ѿ оу  
спѣхъ оулажъ послѣшеша поплшима . и  
сопвориша и ма ꙗкоже слово ко пасти  
ближнемъ сопорити по законѣ мѡѡ  
сеову . и побѣша . и пѣсѣ кровь не  
попниша о поиднѣ ;





**Х**елікі жєнженѣго, похпалнє ста блѣдцє  
 Хриєтє хантѣ. соіакимѣ моужемтѣ ѣд.  
 и со оужниками. и роднє ханна ена шхонію.  
 іако не шбрѣтє елне праданіє онєн ;



**Д**аннїлгѣ же бѣцєлникѣ прѣлюдми шднїю  
 до. и пото кнїгы данїла пррѣка. прои  
 дѣнїє же прѣментѣ послѣднї. ондѣнїє  
 ѣє. како пррѣчєстє оца. о пѣлѣне. о гѣпа  
 онлонгѣ. како црѣтє о нтѣ ка за. Даннїєн  
 бѣ школѣна іюдина шпрѣдѣжащїи црѣ  
 екѣтѣ олаєтѣ ;





**Н**о еше млада быи . плаче негы бышю дѣл .  
 на землю хладъ не кдѣю . роженго же бы  
 от еторгы бышнен . бгы же цгы ло мренго  
 мовжъ . етп ролше иодѣм . негы скоплѣ  
 нго . и многы еса плака за люди и за гра  
 иеримьскы . посто пощащеся шпса  
 колпнцы желанным . стьмена же земе  
 на азобла . едикошь . не кдѣ добра дѣла  
 це . но красенго блгтью вышнмаго ;





радѣніе отороѣ дннмоша шпитвнєніи  
 і шакнмацрѣ нєншопг іюды ієрѣимѣ грѣ,  
 рѣлѣто . г . є . црѣпан шакнмопцрѣим  
 Пднна . прїндєнапхоносорѣцрѣпапнлнє  
 єкѣнаієрѣнмѣ . опѣрѣоєлѣтоцрѣпа  
 споего . нпоепашєнаньндєстѣгѣоронѣѣ  
 єгоі шакнмацрѣіюдннѣ . ншчлѣтнєсєѣ  
 храмѣбѣжїѣ . нпрннєєѣпзємлїю . єннл  
 нрѣбѣєго . нєсєѣдѣпнєєѣпторѣнїмѣнїмѣ  
 нїлѣбѣсвоєго .





**И** рече црь асфанехо не старъ иши нтъ ка  
 жникъ его . оъвесити ѿ него пль и  
 ниць сно пль и леотъ . и ѿ пль менни црьска .  
 и ѿ крѣпкы оумошь . на ни же нтъ порока  
 и добрыи образо . немыслены оъвесен  
 приршети . и оъдщала оумгъ мѣн пре  
 мршеть . и ни же ѣ крѣ постьдни . гаго  
 же престоль ти домоу цреогъ . и на оу  
 чи ти едкнига . и газы ксхадъ не коу .  
 и речеи црь . поведани ѿ трапезы моед .  
 и ѿ пины пль его . даа кормилъ та



три . тѣхъ по тѣмъ прѣсѣмъ .



И быднн шн ш о гв ю днн г . д а н и л г . и  
 н а н а н ъ л и а з а р ѣ л . и м н с а н л г . н с о  
 п д о р и н л г и м е н а . с т а р г ѣ ш и н а к а  
 ж н и ц ѣ . а д а н и л ъ о а л т а с а р г ѣ . а а н а н ѣ н  
 с е д р а . а з а р ѣ н ж е м н с а . а м н с а н л о у а п е  
 д н а г о . и п о л о ж и д а н и л г ѣ н а с р ц ѣ с о е м ѣ .  
 т а к о ж е н е ш ѣ к о п е р н и т н е л ѣ ш т р а п е з ѣ ц р ѣ .  
 и ш о н н а п и т ѣ л ѣ е г о . и м о л и с т а р г ѣ ш и  
 н ѣ к а ж н и ц ѣ . т а к о ж е д а с л н е ш ѣ к о п е р н и .  
 и б ѣ д а н и л г ѣ о г ѣ м а т ѣ и о г ѣ щ е д р о т ѣ п р е



стѣрѣишииша каѣжницею . и рече стѣрѣ  
ишии каѣжнице да ни ѡ . бо ѡбѣзѣгна  
моѣго црѣ . Запогѣдаша го гдѣ да шю  
и ни тѣ да ше . е да когда он дн ца па ша  
оуныиша . па чешѣ прокѣ то ченѣ да ши .  
и ѡсѣ чѣ тѣ гла оу црѣ . и рече да ни  
лѣ км ела сѣ рроу . и рече прѣ ста он стѣрѣ  
ишии каѣжнице . къ да ни ѡ . и на  
ныи . и азѣ рѣи . и ни сѣ ни ѡ . и скоу сѣ  
оу тро кы тѣ оу . до і днѣи . и да ны да сѣи  
ѡсѣ менѣ земныи да іа мы . и да пѣ емѣ  
оу да ѡ . и да сѣ іа оу тѣ прѣ то бо ю он дѣ  
ни да ша . и он дѣ ни іа доу ши оу тро  
кѣ ѡ тра пѣ зы црѣ . и іа ко же оу зрѣ ши .  
со тѣ оу рѣ сѣ ѡ тро ки тѣ оу ни . и по  
сѣ да ни . и не коу сѣ да до і днѣи . и по  
скончѣ ни і днѣи . іа он ша  
сѣ оу бра зы ихѣ блѣгы . и  
тѣ же крѣ пѣ цѣ ло  
тѣ оу па чѣ оу тро кѣ  
іа доу ши хѣ ѡ  
тра пѣ  
зы  
ца  
рѣ





**И** бо им мѣсарь ѿмещаетъ днѣи . и онно пи  
 тїи днѣ . да іа ше имъ себѣ мена чѣты рѣо  
 троко . и да сть имъ вѣ смьслъ и мрш  
 ествъ . по дсе и кнїи жнїи и премоудростн .  
 днїи гьже разоуменъ вѣ  
 сть по дсе и днѣ  
 нїи нѣнъ  
 хъ  
 ѿ





И бы по скончани днїи стѣ . и рече црь при  
вѣстїи . и оудѣ старѣишии мажнїи  
цѣ прецрѣ на оходѣ но гора . и бѣ себѣ дола  
енима црь . и не шбрътє сѣ шѣ о сѣ подо  
вєнѣ . данилѣ . на наньн . на зарьн . и  
мисанлоу . не сташа прецре . и о о сє глѣ  
премрємѣ . но умѣньн . єго же о гѣ пра  
ша шнї црь . и о вѣртє дє сѣтнї жь . єс  
гоубна до сѣ мн бальдмнн о олѣ хобї єс  
цнмнн о о сѣ црѣтї ої єго . и бѣ данилѣ









**И** рече црь призвати блла. и полгохъ бы.  
 и чл родбнцахалдѣхъ дозавѣстити  
 црю сонгъ его. и придоша и ста ша пре  
 цремъ. и рече црь. ондѣ сонгъ. ноужа  
 еса дхъ мон. такоже раздѣтити сонгъ его.  
 и глаша халдѣи соурьскы црю. и рѣша црю  
 отъ авѣ книжи и ты повѣржъ сонгъ рабо  
 тнон. и казаніе его саѣстити ти. ѿ ав  
 ца оже црь рече халдѣе. слово стхъ пило  
 есть ѿ мене. аще оубо не саѣстити те ена



неказаніе его . оубо пагоубоудете . и да  
 мове даши раграбятса . аще не сонтъ  
 еказаніе его сабстнїемнѣ . подлнїа  
 и да рынчѣтъ мнѣ гдѣ прїимете ѿ мене по  
 чїю сонтъ неказаніе его сабстнїемнѣ .  
 и ѿпѣщаша до роуе и рѣша црѣю . црѣ  
 да поубѣсть сонтъ рабѣ поимѣ . нека  
 заніе его сабстнїемнѣ . и ѿпѣщаша црѣ  
 и рече . поистннѣ оубѣде . іако прѣма  
 пыто чїю продажаѣте . іако рѣе разд  
 мѣте . іако ѿстѣпнло естъ слово  
 мене . аще оубо сна не сабстнїемнѣ .  
 єдинѣ естъ заубѣтъ дашь . и оубѣде іако  
 слово рѣе . и расыпанѣ слагаете сабщя  
 тн прѣмнѣю . до ндеже прѣма мннѣтъ  
 сонтъ мон поубѣднїемнѣ . да оубѣде  
 еказаніе его сабстнїемнѣ . ѿпѣ  
 щаша рѣе па кы халдѣн прѣцрѣ . и рѣша  
 нѣ члѣкѣ на землн . и рѣе оубо зможетѣ  
 сабстнїтн слово се црѣю . іако пѣсь црѣе  
 лн кн . и кн зѣ не попрашаѣ сице го сло  
 ве си . оубо оубо халдѣнскѣ . іако  
 слово его рѣе попрашаѣ црѣ тѣжко . и  
 нѣ дрѣгаго и рѣе сабстнї прѣцрѣ . но по  
 чїю бѣтъ и рѣе нѣ жнпїе со оубо оубо .  
 тогда црѣ оубѣ гаростнї оубѣ гнѣ оубо мнѣ  
 зѣ . рече поубѣднїемнѣ мрѣмѣ оубо оубо  
 скы . и нѣ зѣде за оубѣднїемнѣ оубо оубо  
 ховѣ .





**И** азыскаша данила и дрѣгъ его оубиѣ  
 тогда данилъ ѡтъца събѣтъ и разѣ  
 архѡховъ . архимагеровъ . и женъ зыде  
 оуби мръхъ папилонескъ . и оъпраша  
 шейглѣ . княжецѣ . очесонъ зыде разѣ .  
 бесраманъ . ѡцацѣ . събѣтъ же слово  
 данилъ . архоу . данилъ же оуди . и  
 молнцѣтѣ якоже оремѣ . да е  
 моудрѣсть . и сказаніе  
 его събѣтъцѣ ;





**И**пнидеданнѣлѣ господѣн . и спѣтисѣ  
 дрѣгоспои . и цѣдростипрошахон оубо  
 нѣнаго шпанинѣсен . такожеданепогн  
 бнетѣ . данилѣ и дрѣзѣго спрочи  
 ми мов дрѣмицади  
 лоньскы

ми





**Т**огда днѣхъ осѣбно цѣю тайна шкрѣ  
 та . и блгонданнѣ банѣнаго . и рече  
 боудннмъ гав блгоуено шокъ кадо шѣка .  
 ꙗко прѣршѣть нѣмышленіе . и крѣ по  
 сть того есть . то бо прѣмѣнѣ етъ ар  
 мѣннѣ та . постаплѣ етъ црѣ . и прѣ  
 стаплѣ етъ прѣршѣть мрѣ . и не шѣ  
 дѣщнѣмышленіе . то шкрѣ етъ гла  
 вока и кроуеннѣ . со шѣднѣ темнѣ .  
 и шѣ етъ . ты шѣ шѣ мон . и не  
 шѣ дѣю нѣ оалю . ꙗко прѣршѣть нѣ шѣ



дѣлѣмъ еси . и нѣмъ еси . и нѣмъ еси .  
 егоже проси оутебѣ . ꙗко соиъ црѣ сѣ сѣ  
 стнѣмъ еси . и казати еси црѣ ;



Прїиждѣдшии токъ арнохъ . иже бѣтъ при  
 стапнѣ црѣ поговѣи ти мръи пади  
 лоньскы . прече е мѣдннѣ . мръи пади  
 лоньскы не погѣблѣн . но и зведе мѣтрѣ  
 црѣ . и казаніе снѣ сѣ сѣ сѣ сѣ  
 жемъ шло сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ  
 оведедннѣ прѣ црѣ . и рече мѣ о брѣтъ  
 мѣ жѣ шплѣтннѣ кѣ жѣ нѣ до сѣ сѣ сѣ . иже  
 казаніе снѣ црѣ сѣ сѣ сѣ сѣ ;





И ѿ цѣсарѣи рече данилъ . ѣмоужей  
 мадалта сартъ . аще можеш не соѿ  
 стити со нѣмъ . ниже видѣти неказаніе его  
 подѣси . и ѿ цѣсарѣи данилъ прецрѣмъ  
 и рече . тайны египетскыя допраши . ни  
 мудры полхотъ ни баліи . газаринскы .  
 силасѣ стити црѣю . но естъ бѣна  
 нбси ѿкрыта тайны . не соѿстиди  
 ни црѣю на охоносорѣ . ѣмуже быти  
 послѣднѣ дани црѣю поѿтъ кыжиши . со  
 нѣт по нѣмъ ни егда бы поѣл . на о







птицаньбыи. и рыбы морьскіи. дѣ  
орѣковъ по ею. и по стади тѣ естѣ ола  
стелнаи ость. ты еси црю гла о златѣ.  
и по слѣ тебе остане. црѣ по дрѣго еме  
иши тебе. еже естѣ серебро. црѣ по же  
гѣе. еже емѣ дѣ. еже долѣ етѣ о еи  
земли. и црѣ по дѣ. боуде крѣпле е ак  
желѣзо. ѿ тонца оа етѣ. ноумѣ гчѣ  
ѣсе. тѣко и тѣ оу тончи. ноумѣ гчи  
о е. и еди дѣ но зѣ. и прѣсты. чѣ естѣ  
желѣзо. чѣ естѣ же глины. и црѣ по и  
но раздѣлене боуде тѣ. и ѿ коренна же  
лѣза боуде оне. тѣко же оидѣ желѣзо  
емѣ шеностѣ глиною. и прѣсты ножны.  
чѣ естѣ желѣзна. чѣ естѣ же глины.  
чѣ естѣ же боуде црѣ по акрѣпка. ѿ себе  
само боуде кроуша емо. и тѣко оидѣ же  
лѣзо емѣ шеностѣ глиною. емѣ шено  
боуде о тѣ племене чѣ оцѣ хѣ. и не бѣдетѣ  
при тѣ пѣюще си кѣ емѣ. тѣко же желѣ  
зо емѣ ша естѣ глиною. и по дѣ и црѣ  
тѣ. по стади бѣ нѣ быи црѣ по. е по  
о тѣ кѣ не расыплѣ тѣ и црѣ по е го люде  
и нѣ не остане. о тонцѣ тѣ ии зѣ о е  
оидѣ црѣ по. ѣ то стане тѣ во о тѣ кѣ.  
тѣко же оидѣ. тѣко ѿ естѣ чѣ е ѿ горы ка  
мыктѣ берѣков. и ѿ тонцы глинов. и  
желѣзонѣ. и серебро и злато бѣ о е  
ли кѣ и о тѣ еи црю емоу е быти посе.



и не стиненъ бо нѣ . и изаже то сказаніе  
его .



Тогда црѣна охоноборъ падениць . и по  
склонни гданнлоу . и рече крѣпы и шени  
тны . и блгополнїа положити емоу .  
и ѿдѣцѣ црѣ . и рече гданнлоу . по не стин  
нѣ бѣ бо ашь . то естъ бѣ бѣго . и гѣ госпо  
демъ . и црѣ црѣмъ ѿкрыла дѣтаны .  
яко по зможѣ ѿкры  
титанноу

сїю

;





**И** по звелучи црь данила . и дары целныкы  
 и мншгы дасть ему . и посташи  
 на всю страну папилоньскую . и кн  
 зь по е подамъ на дость мн рь мн па  
 пилоньскы мн . и даниль проси оу цря .  
 и присташи къ делю семъ страны папи  
 лоньскы . едраха . и мнсаха . и ацена  
 го . и даниль же баше  
 подпорть цря ;





Образъ тѣлнѣ прѣотроцѣ и нрѣннѣ  
даннлово . А . Е . ;

Рѣ нѣ лѣтѣ на хонорогъ црѣ помѣноу  
всонгъ спон . со пѣоритѣ лозлапѣ . пы  
сопѣѣмоу . ѿ . лѣко . ашнрѣпѣго . ѿ .  
лакѣпѣ . и постапннѣ полѣ дѣ нрѣм  
спѣ . оѣ странѣ  
папнлонѣ  
спѣ

;





И послана въ хонсого рѣцѣ . собратни цед  
 нопаты . и по еподы . и мѣстныи  
 князи . и дѣки и мѣстныи . и  
 община плѣстми . и послѣ князи стран  
 ская прѣнѣна о сѣнѣ стѣлов . и же  
 ма рѣцѣ . постапи на хон  
 носого  
 рѣцѣ  
 ;





**И** собрѣша гдѣ мѣстныи кнѣзи его .  
 и боупаты . и поѣводы . и полкы . и моу  
 чнители и делницы . и же на властьми .  
 и осни кнѣзи страннѣи . приишюна о сѣ  
 ниѣтѣла . еже по естади на охон о горго  
 цурь . и приидоша и естяша предго тѣло .  
 и про по дѣдникъ до пѣше крѣтѣтѣ ко си  
 лого . да мѣта глѣтѣтѣ па еменнѣи дзы  
 цы . людѣ . колѣна . по нѣ ечѣи нѣго .



оуслышит е гл҃а трѣбѣ . соурини же . и  
 пиголт . и г҃елн . и пицали . и цѣбни  
 ца . самѣкни же . и прегоудни цѣ бо  
 гласны . и послѣкоу хитрости мовени  
 и кыа . па дше ден поклони теса тѣ  
 лоу златомов . и же постапна оухоно  
 соргоцрѣ . и же не па поклони теса . оуто  
 чл҃сто оу держентъ боудетъ оу пещь оу гна  
 жгомаго ;



И покланяхоу емоу акы боу . и бѣ  
 егда оуслыша шалауде гл҃а трѣбныи .  
 соурини же . и г҃елн . самѣкани



иже . и прегоудниць . и согланы . и всего  
 роду оусни кина . и тогда денчицы кѣ  
 пно собравше сѣ племена и азъцы . па  
 дающе сѣ людіе покланяхъ сѣ тѣлоу  
 златомъ акы бѣхъ . еже по ста ои на охъ  
 носоръ црѣ . и сѣнбы плахъ коу ми расхъ  
 жителн послѣша юще по селѣ нѣ црѣ ;



Тогда придоша нѣ цы и мой жихалдѣ  
 и стин . и насочнша на ю дѣлн о ба  
 дншан . и о аѣ ца а шерѣ ша црѣю на  
 охъ носоръ црѣю по аѣ кы жнан . тѣ црѣю



Запоудъ запоудъ . даде съчлоу къ иже  
аще оуслышишь глгъ рѣбы . и пица ли  
иже и пица ли гдѣ ли . и пица ли и пѣ .  
цѣбницы иже и прѣбднцы . и осадхнѣ ро  
стни моу снѣнскы . тн пдѣ непокло  
ни пѣ тѣ лоу злато моу аще ли иже и .  
даде рѣжентъ боудѣ тѣ опещь огнѣ жь  
го маго . соутъ боу бо моужнѣ иудѣн . и  
хже еси постапнѣ на дѣлы землѣ да  
онлоньскы . седра . и мнѣ . напе  
днаго . моужнѣ тѣ непослоуша  
ша по целѣнѣ тѣ по его црѣю .  
нѣгомѣ тѣ поимѣ непо

слоужа тѣ . ни

тѣ лоу злато

моу еже еси

постап

лѣ не

по

кла

на

ю

тѣ

сѣ





Тогда на охъносортъ црѣ слыша о то . гѣро  
 стпѣи и гнѣ по пелнсы . по пелѣ припе  
 стнѣ . седраха . и мнсаха . на педнаго .  
 и мовжипѣ прѣ педенн быша прѣ црѣ .  
 ѡ пѣща оже на охъносортъ црѣ . и речеи .  
 аще поистинѣ . седра . и мнса . на пед  
 наго . бгѣмъ моймъ непослѣжитѣ .  
 и пѣлоузлатомъ еже есмь постапн  
 лѣмъ не покланѣ етеся . ни тѣ оубо то



пѣвѡудете . да гдѣ елыши те гла трѡубы .  
и пипѡлы . пнщали же и говѣли . и пѣ .  
цѣбѡни цѣ же и прегѡудницы . и пнскѣ .  
и пѣдхитростн мѡу сн кн . да падше по  
клонитеса тѣбѡу златѡмѡу . ежего  
тѡдори . аще ли не поклонитеса . а тѡи  
члѣгѡгѡ перженн боудете пѡ пѣщѡ огна  
жгомаго . да ктѡ естѣ вѣн же и зме  
пѡи зрѣков мѡею . пн жѣ црѣю члѡков  
мѡу члѣщѣ прещеніе . и не разѡмѣашѡ  
рѣкшаго . не бо и теса ѡу внидающн  
тѣбѡ . бо и теса паче мѡгоущаго  
дѣшѡи тѣбѡ по гдѣи пн дѣбри огненѣ .  
сн сло пѣстѣ не бо аще сѡт роцы . ѡ пѣщѣ  
ша глѡще . се драхѣ . и мнса . на пѣдн  
го . црѣю на пѣщѡного ре . мы не требоуе  
ѡсемь сло пѣстѣ ѡ пѣщѣи тѡвѣ . естѣ  
бо вѣ нашѣ на нѣстѣ . е мѡу же мы слов  
жнмѣ . сн лѣнѣи мѡже пѣи збащн пн  
настѣ ѡ пѣщѣи огнемѣ гѡрдѣщн . и ѡ роу  
коу тѡво ею црѣю и збащн настѣ . аще ли  
ни да пѣи црѣю . тако бѡ мѣ тѡи не  
словѣнн . и тѣбѡу златѡмѡу не покло  
ни мѣд . еже еси пострашнѣ . вн жѣ  
трѣѡт ро кы подражаніе пѣ члѡкѡ  
пѣрнѣ вышше . и же на роу да бѡлѣ рѣ  
не оубѡлшесѣ . ни црѣ сло пѣстѣ не оустр  
шншасѣ . ни огна пѣщн жѣ гѡмыд .  
оупншасѣ . но пѣ члѡкы и пѣсѣми



ѻбнѣщаще . страбѣи то кмо прѣоучи ма  
 и мѣлхѡв . ѡснѣже по дѣлѣ сто лданнѣ  
 молча . дрѣзати мѡунаше . ѡскабѣѣа  
 слѡубокни мѣ . радѡ парже слнса дани ѣ  
 ѡмѡучени и . Зрѣ прѣнѡ тро кѣ . хотѣл  
 црѣдѣ пола побѣди оше аѣнчѣтисѣ .  
 ни хѡ прѡстѣиѡ мѡуени кѣи нѡго прѣлѣстн  
 ошесѣ . ни сластнѡ рѣнѣ стѣн парѣо  
 тнѡшесѣ . ни лѣстнѡ аѡнлѡнѣ стѣн .  
 не покорѣошесѣ . ни поделѣнѣиѡ црѣвѣ  
 по днѡу ошесѣ . ни ко дѣнѡ мѡу стѣлѣ  
 колѣни поклѡнѡше . прѣѣснѡтѣрнѣи  
 мѣнѣцы . оѣаѡнлѡнѣтѣв рѣтѣ шѣнѣ .  
 дѣвѣтѣ мнѣ сластнѣсѣ . и на вѣхо нѡго  
 рѣ по стѣднѣтѣсѣ . и аѡнлѡнѣтѣнѣ  
 коу мнѣтѣ . ни по чѣтѡже соуще ѡблѣчѣ  
 тѣсѣ . смѣѣтѣ кѣтѡ пѣщѣтн . и не за  
 лѣзѣтѣ гѣлѣ . гѣко слѡво рѣченнѡ ѣ про  
 рокомѣ . не ѡснѣ блѣшѣтнѣсѣнѡ . кѣлѣо  
 бѣдѣ блѣше прѣкѡу гѣлѣтн . по мѣнѡу ра  
 аѡтѣ аѡнлѡна . аѣне не прозрѣше дѣхо  
 тѣннѡе стѣрѡдѣцѣ юсѣлѣ то гѣдѣнѣ вѣтѡ  
 гѣдѣнѣдѣоше . ослѣчѣлѣ кѣтѣлѡу поклѣ  
 нѣнѡшесѣ . црѣво по делѣнѣиѣ стѣпѡ рѣдѣ .  
 рѣкоша по се поѣоумѣтѣ . не вѣзоумѣсѣ ѣ  
 пнѣсѣнѡ брѣтнѣ . нѡ ѣдѣлѡна сѣтѣ . дѣннѣ  
 спѣршаѣтѣсѣ . сѣбѡнѣтѣна стѣа . и по сѣв  
 родѣна шѣплѣтѣнѣнѣтѣсѣ . и вѣрѣо тѣ  
 ѣсѣтѣ аѡнлѡнѣнѣнѣтѣсѣ . и дѣхѡнѣнѣнѣтѣсѣ



ниѣ посталъ е . акы шейныи дѣла долѣ .  
ниѣ злозлато сотвориша , коуми роуслѣ  
жити поделѣ . трѣпни отъ рни до смрти .  
дане по срамнѣ оучилъ на шего мовсеа .  
не дади се по емоу роду семѣ хъ быти . по  
бѣди мѣ трѣ по сеи лова пи лоньскѣ хъ .  
избавити ны пѣнзрѣ коуцрѣ . таконзб  
по цана шанзрѣ коу фараона . по ма  
не бышала древо по землѣ егѣпетъ  
стѣн . какомъ ре палницею оударе но ра  
стѣ пнел . іерданѣ по зра пнел по пѣ .  
ра шѣ отъ рна по градѣ іерихонѣ слоу  
чиши ел . ѿ смрти мѣ чныа гонзе .  
ниѣ можѣ быти ни пѣщныи пламень .  
оугасити оудобѣ . аще ны мѣ чною сме  
ртію прѣтнѣтѣ , трѣпни . аще зѣтѣ  
редни и мѣ да ел не оубон мѣ ел . на ро  
пави лоньскѣи на шенѣ отъ ре . и да не ѿ  
долѣ етѣ дрѣтѣ дрѣганова . акы те  
ртѣ лиши етѣ трѣтѣ трѣпцы . по дѣ хъ  
ел дѣ хомѣ на прѣдѣ трѣтѣ отъ роцы оунѣ .  
стѣтѣ мѣ чныа акы не отъ рныи мѣтѣ за  
ховел . но рѣтѣтѣ нѣкто . дрѣтѣ зоуши  
бестѣ дѣши . на оучи ел чѣтѣ гѣже прѣ  
антнѣ ѿгѣ бышала . егѣдѣ семѣ бра  
тѣ . смрти о коупѣ гѣта бышала . ра  
на мнѣ ба тоги пытани бышла хов . ед  
ниже шни . ѿ отъ ци по рѣче . что ме  
диши . отъ прашани слыши . го тоди



бѣ есмѣ оумираѣти . и ли прѣстѣпни  
 шѣи законы , о гѣ згѣ рнѣ еслѣ то цр .  
 поделѣ еско прадѣи котлы ражѣ ещи .  
 и семѣ бы шов . поделѣ црѣ дргѣ зновѣ  
 шем оу прѣже шѣ ца ти . оу рѣ зати  
 лзы кѣ и шѣ дра шѣ роу цѣ . и но зновѣ  
 ещи . и жнѣ анѣ ещи о гѣ еско прадѣ .  
 процѣ и жѣ братѣи зрѣи . и еско артѣ  
 еско прадѣи о гѣ еходѣи . и молѣ ховѣ  
 дрѣтѣ дрѣтѣ . о чѣ ертѣ чѣ е глѣ о цѣ е . гѣ  
 вѣтѣ призирѣ . и по и стѣпни новѣ е оу  
 тѣ шѣ етѣ . гѣ ко жѣ и шѣ етѣ шѣ рѣ еи  
 на лѣ пѣ етѣ . и шѣ ра бѣ е по нѣ оу тѣ шѣи  
 тѣ есл . о и дѣ шнѣ и како шѣ цѣ дѣ оу чѣи .  
 мѣ нѣ кы по оу чѣи тѣ еслѣ по нѣ оу чѣи  
 нѣ оу тѣ шѣи . да шѣ нѣ дѣ тѣ е смртѣ еи  
 по дѣ нѣ зѣ ю жѣ еслѣ на оу нѣ шѣ е . и цѣ е бо кѣ то  
 бѣ члѣ стѣи стѣ ко дѣ хѣ оу дѣ етѣ . тѣ бо лѣ  
 тѣ шѣи тѣ есл . и стѣ ра хѣ крѣ етѣ есл . и мѣ  
 ло прѣ меннѣ еслѣ смртѣи оу жа етѣ есл .  
 и мѣ члѣ трѣ ещѣ етѣ . и мѣ оу кы не трѣ  
 пѣи тѣ . и сѣ го мѣ ра прѣ оочнѣ мѣ и мѣ есл .  
 о жнѣи тѣ еслѣ печѣ еслѣ . жѣ е нѣ оу чѣи .  
 и дѣ тѣи любѣи тѣи . и бо гѣ етѣи оу чѣи  
 сѣ го . и тѣ ко оу чѣи сѣ лоу нѣ бѣ нѣ оу чѣи мѣ еслѣ  
 и како . гѣ жѣ оу дѣ оу бѣ по гнѣ вѣ етѣ . лѣ  
 по оу бѣ етѣ оу сѣ мѣ оу члѣ кѣ етѣ еслѣ  
 прѣ хѣ дѣ шѣ мѣ оу чѣи шѣи , чѣ то делѣи тѣ  
 нѣ быи црѣи оу чѣи . и жѣ не по змѣ екрѣ тѣ







есть постанитъ . непоклоняется  
 и ркоша . мы не требуемъ все мѣслоде  
 стѣ ѿобщати ти . ни достоннаго ѿб  
 стѣ ѿтпослодестѣ тпорядце . по тѣ црю  
 рекшю о тѣ прѣвжени боудете о пещино  
 гнѣ жгомаго . и кто есть бѣ . иже мо  
 жетъ збавити оу ѿ рѣковъ моею . про  
 тѣи оиша ед слоде и рече но мѣ црѣ мѣ .  
 и рко естѣ бѣ то на нбѣ . емоу же мы ед  
 жи мѣ гнѣ и збавити на стѣ ѿ пещинѣ  
 гнѣ жгомаго . и ѿ рѣковъ тѣ оу и збав  
 ити ны . пакы же црю рекшюу . и нѣ  
 пы готпѣи боудете . да гдѣ боу слыши  
 те гдѣ прѣвы . и пи пѣ аго и гдѣ си . и пи  
 щѣи . и нѣ . и по се бо и цѣа мѣ оу еи кѣи зѣка  
 хи прѣсти падше поклони тѣ ед тѣ бѣ  
 злато мѣ . еи же кне мѣ о тѣ дын боудѣи  
 црю . гакѣ бготпѣи не словѣи . и нѣ  
 лѣу змѣтѣ моу е же еи постанитѣ не  
 поклони еи ед . тѣ рѣ бѣ ѿ нѣ дѣи тѣ сло  
 по прѣложн црѣ . гакѣ ѿ тѣ рѣ о тѣ н црѣ  
 тѣ рѣ оудѣи ед . да по не едѣи тѣ слоде се  
 за пѣнѣи мѣтѣ по стѣ рѣвѣ кѣи тѣ ед . еи же  
 прѣтѣи оу тѣ рѣ ѿ общѣиша . ни едѣи тѣ  
 по вѣдѣи тѣ ед хотѣи тѣ . прѣ оу е бо ни  
 по чѣтѣ о же по ложнѣиша . црѣ по сло по оу бн  
 чающе . гакѣ нѣ достоннѣ . ни коу е го  
 же слоде стѣ коу мѣ нѣ го е мѣ жѣ ед покла  
 ни е тѣ црѣ . о тѣ роу е же на оу чѣиша црѣ



кого естъ блѣ поболѣти . и покланя  
ти сѣдѣюще . естъ бо на нбѣ . емоу  
же мыслужни . могый и збавити на  
шпещно гнѣхъ гомого . шрѣтїе еже  
сподѣрѣ показати хощаще . и рек  
ша пѣды и боуднцрю . гакъ бо гомго тш  
и не слѣжи . и тѣлоу златомоу еже  
еи по ста днѣ не покланѣ мѣа . еѣ  
бо е слово и мже оукрѣпиша . едако  
гладъ прѣже но быти пещь и изгорѣ  
ши . и похвалѣтѣ халдѣи . и прѣд  
стѣ црѣ глѣюще . не пещь сѣ црю . шдо  
лѣ . и побѣдоу со шори . штѣ шхон  
бо шгнѣтѣ гора шн глѣюще . гнцрю  
молни тнѣа . и шпорн по делѣ на  
твоею . покланѣ мѣа тѣлоу . да оу  
бо и по смрѣтнѣ рне по словѣ на рекѣ  
тнѣ . пѣческы сѣ ограднша . да не  
дадѣтѣ шн шдѣа шолоу ни ко е мже .  
шсѣ бо властѣ не сла поу шш шш шш  
шрѣ шш шш . гакъ мо жѣ шш и збави  
ти . аще ли не хощѣтѣ . мы пачѣ шш  
ко оумрѣмѣа не со  
шш шш шш  
лѣно е  
шш  
бо  
ю  
ѣ





Тогда на охонсо рто на полни се гя рости .  
 и зря къ лицу его шпбенть . на седрах  
 и мисаха . на седнаго . и рече ражъ ште  
 печь . седми жь седмицею . до ндеже  
 до конца ражъ жетель . и къ снйнымъ  
 жерече . солза ошей . седраха . и мн  
 саха . на седнаго . о гь цер зител о гь  
 гнь ж гомын . а гь ло оубо е сть не тини  
 нд глати . елма ж есло о шт про къ пре



доуѣ . тоу маже сарганѣ оу сѣ црѣ . и по  
велѣ пещь раяжеши . седмиды . пои  
стинноу тако преудолѣ нѣ сарганѣ оу  
земныи нѣо преудолѣ црѣ . оу рою же го  
кѣ сѣ гѣ преудолѣ шло процы . нѣ рече нѣ  
кѣ сѣ . нѣ можа ше и даннѣ . дѣ рѣ гѣ сѣ  
црѣ сѣ . и з молни ти рѣ оу прокы мож  
ше . нѣ оу сѣ пелнѣ чѣ сѣ бѣ жѣ сѣ покѣ же сѣ  
дѣ ло . нѣ дана оу чѣ тѣ сѣ оу оу нѣ нѣ  
болтисѣ бѣ . нѣ нѣ оу радѣ сѣ гѣ оу нѣ .  
нѣ сѣ сѣ нѣ даннѣ сѣ сѣ оу . сѣ сѣ по молчѣ .  
аще бо бы сѣ бы ло . гѣ лнѣ бы ша оу оу  
нѣ нѣ . аще нѣ бы даннѣ лѣ црѣ молнѣ  
шнѣ . оу сѣ гѣ бы дѣ нѣ по гѣ бнѣ оу нѣ .  
нѣ чѣ оу сѣ сѣ бы блѣ тѣ мнѣ гѣ лѣ . а нѣ  
бѣ жѣ сѣ лѣ вѣ оу ше сѣ . чѣ то же оу бо оу нѣ  
оу црѣ даннѣ лѣ жнѣ доу нѣ сѣ оу сѣ . рече  
кнѣ моу тѣ по чѣ то сѣ нѣ по клоннѣ шнѣ  
сѣ лоу . гѣ оу сѣ бо бы лѣ сѣ оу сѣ лѣ кѣ  
црѣ . гѣ ко нѣ чѣ тоу дѣ лѣ рѣ коу тоу рѣ нѣ  
го . нѣ оу гѣ жнѣ оу сѣ тоу рѣ оу ша го нѣ оу  
и землѣ . нѣ нѣ тѣ оу сѣ лѣ оу сѣ лѣ оу сѣ нѣ .  
плотнѣ . гѣ ко же оу сѣ лѣ нѣ дѣ рѣ оу црѣ оу  
оу нѣ . нѣ оу сѣ лѣ оу бо оу пѣ сѣ нѣ сѣ рѣ бѣ ше  
оу прокѣ сѣ лѣ по сѣ лѣ оу сѣ рѣ нѣ . при нѣ  
лѣ же црѣ оу сѣ оу сѣ оу дѣ рѣ оу . оу сѣ лѣ моу  
лѣ оу оу дѣ ннѣ лѣ оу сѣ днѣ оу оу оу сѣ рѣ  
нѣ оу сѣ тнѣ . тоу оу раднѣ коу нѣ жнѣ шнѣ на  
сѣ оу сѣ прѣ мѣ по сѣ лѣ тѣ нѣ бы плаше .



динна охъна соръць рь папилоньскы . оидъ  
 три ро прокыненъ згоръвшя о гнемъ .  
 басади пть марини дьскы . оидъ оъ  
 данила оыненъ згобдена . бана беснаго  
 познае . тако оубо оъ по дремена рабы  
 спонми прркъы . пром дъла согт оори .  
 о всего чадка на раз оупринти ;









и нечтѣ и безпорока . акы Златосѣще .  
 оучнико показа . пысоптоюже . З . лако .  
 З . патріархъ . и ниже поплотнкообра  
 бжѣи . слоцопробразнса . и повоЗд  
 са . и паче сѣ патріархъ поЗнесса .  
 ширноюже . С . лако . С . днѣи показа .  
 отъ С и бѣднѣ . члѣкъ ѿземлягоЗд  
 нтвбы . Злато оубообразн надохносо  
 ртѣ . Единтѣсопдорнобра . и нтѣже хрѣ  
 стѣло . многы амртѣ но бртѣтеобра .  
 дамнѣгымиднѣтнѣи . ослчлѣкыпо  
 кажетѣ . и ногоинамонесома . опы  
 златѣса покландѣоце . опысребров .  
 опымѣдн . опыкаменію и глннтѣчѣ  
 ца . оспнжеостпадишѣнагоба . иѣ  
 цнмѣибездѣшны и долоподиноуша  
 са . напысоптѣнехотѣцѣоЗнрагтн .  
 илѣпоптоунѣноуораздѣмѣтн . да не  
 тпорцаегобапознаоше . могоутѣсе  
 нтѣбытн . снесудѣлдолтѣхнѣтрагтн .  
 нептокморѣслѣпѣпадилонтѣтпорн  
 мыл . ноиннтѣтѣже тпорн . иЗатѣи  
 шалнарабыбжѣлдрѣтѣЗѣтѣначнна  
 тн . печьогниготпацѣ . даптоюоу  
 страшнтѣчлѣкы . нептѣдынже ѿбс  
 готпопанѣмоу оубѣчнѣопоѿгннмоу  
 коу . снесубовыпши рѣчѣпнсаіе . то  
 гдѣтѣрїеснмоужн . седрѣ . и мнѣа . и  
 аверднго . оупрыженнбышапогрѣдѣ



пещногнѣгорѣщааго за ни . и хощаа  
хоу посрѣдѣ пламени холааще и поюще  
ба . и блгааще га . оузы оубо гажена ло  
жницѣ . тоу абиѣ огнь сожже . ризы  
женнницѣ не прикосеа . да и делнчѣ  
бжїѣ дѣло боудетъ . ема боризы на  
теле се бахоу отроко . и ты и снмно  
спншаа . и ѿгнѣ не погорѣша . но мѣ  
чѣнїѣ снхъ сладоу прїаша и пты . даръ  
коупты оубо комнѣ начлницы хоулы .  
ѿмѣщѣщїе а споего поскрѣенїа . ка  
ко глгопты не быти поскрѣенїю плоти .  
и оидѣ аше мртцы ризы . не сапогы .  
жн оадѣ а нїа пдорѣще . и ѿгнѣ не  
изгоримо . занеже на пты есе стыхъ  
лежахоу како и плоти тлїма а стюю  
дшею обдержнмаа . не о стн псе не .  
и на не сплѣ емаа приложн псеа . аще  
бо еже пещью тлѣнн а соущїа . тлѣ  
нїа не прїаша . како не бы ошеѣ пѣ  
щїго тлѣнн о стѣ ѿсѣдшанїѣ . мртѣ  
то о бы ошеѣ . не бѣдетъ пакы жн о .  
снлоу бжїѣю поскрѣнетъ . да оуже  
пелческы препираѣна стпнсанїѣ  
пты родати ѿдсего сѣрца бгѣоу . гаже  
и ѿнѣ то глѣ пты родаше ѿ пещно  
гнѣнн а цѣлесн ризамн . и бнцѣ могы  
сѣхрнншаа . аще бо то глѣ ѿнѣ  
огнь не о долѣ . како сты . и птакже



отъроующн бгов. отъчнь огнь шдолгъ ти  
 не може. тогда оубо ста отъ азаридъ про  
 чнми халлою и млтдою молахоу сь бгов.  
 посреде пещи. и спер оубо грѣхн спол.  
 и шцанеспотъ до пахов. до здалю щесла  
 поубгов. тако достононо отъ правду  
 сн пріемлю отъ страннѣ земли. отъ плѣ  
 нгъ шднн бы шщещрн не праведноу. и лх  
 ка оупаче о селъ землѣ. елима не сохра  
 ниша шцы и закона га банхгъ. по то прі  
 зыпающе о сют о аръ. азъ едннѣ мн  
 оветы. халлахон не сла олахоу. и блго  
 слово лхоу бл о пещи глюще.

**Б**лго еси гнъ же шцъ нашихгъ. халнон  
 просла пленом млтдо едо отъ кы. тако  
 прднѣсно о селъ ческы. та же со то пори  
 на н о селъ лат о лъ не стинна. и пра  
 ди поупіе то он и о сн соудн то он и  
 стиннѣ. не оубы не стинны со то пори  
 лѣ еси по селъ. та же на о е деланы и на  
 гра стын шцъ нашихгъ ерлмгъ. тако н  
 стинною не соудо. на о е дел сел грѣ  
 радн нашихгъ. **Т**ак о со грѣшнхон беза  
 конно оахо ш е стдпнн ш тебе. и пре  
 грѣшнхо ш о сел. и за по о бден то он хъ  
 не послоушахон не о блюдохо. не со то по  
 рнхо. тако же за по о бден л да блгона  
 бовде. и о сел елико со то порнна. и о сел  
 елико на о е деланы. и по не стинноу



совсопори . и предастьны оровцѣ пр  
гѣ безаконенгѣ . мерзокѣ преступни  
кѣ . црѣю неправеднѣ . и ловкаѣ и нѣ  
шовпаче все земли . **Ѡ**ни нѣ нѣ на  
Ѡпреступности . стовудни поноше  
нию быша работни . и чтиши ти  
не предажь на до конца . и менитво  
его ради . и не разровши злобѣ та  
стготво его . и не ѡстапимать дою  
ѡна . а прамараднѣ долюбленнаго  
ѡ тебе . и заиса кара бгѣ до его и на  
стаготво его . **И**же гла оумнѣи  
тн стѣмъ и яко злобѣ здынѣны . и яко  
пѣсокѣ отъ скран моря . яко оу  
ма и хомѣмъ паче стѣ языка . не сме  
мирени по сеи земли . днѣ грѣхѣ  
ради наши . и нѣ прѣмъ секи за ни  
прѣка . ни оуки . ни ѡлика отъ поматы .  
ни жрѣтцы . ни приношенїа . ни к  
днѣ . ни мѣста по жрѣтн прѣто  
бою . и нѣ зѣобрѣстн мѣтѣ . но дѣ  
шею скрѣшеною . и дѣо смиренны .  
а прѣдтн бгѣ яко отъ ѡлика отъ  
матла одни . но унци яко отъ махѣ .  
агнецѣ поученгѣ . тако да бгѣ жрѣ  
тпа наша прѣтбою днѣ . и скончѣ  
ѣмъ потѣбѣ яко нѣ стовуднѣ по  
цающн на тѣ . и нѣ отъ сѣтѣ тебе  
градѣмъ отъ сѣрцемѣ . и бон мѣтѣ .



иицеица твоего не посрамилъ . но  
 со твои ена ми по смотренію твое  
 му . и помни ѡ жестокости твоеи .  
 и зминны по чюдеса твоя . и да жь гла  
 доу и мени твоему ги . и да посрама  
 те до си долающе и работ твои злая .  
 и постыда те славою коу гнлы . и крѣ  
 постни не крѣшатся . и раздѣмъ тако  
 ты еси гь въ едиго . и сладего по сеи  
 поселеніи твоя . **И** не престаша оми гь тѣ  
 гоще словгы црѣды . жговще печь . стѣ  
 рою и пекло и изгребьми . и лозіе и ра  
 спалашеся пламень на пещію . на ма  
 локотъ . и ѡбыдеи пожже . таже о  
 брѣте о пещи хладѣ и стѣи . **А** рглатъ  
 же гнь смиде коупно со азариною члю  
 о пещь . и ѡ тѣ пламень огненны ѡ  
 пещи . и со твои ерѣде пещи тако дхго  
 хладенто шумѣще . и не прикоснове  
 и хго ѡ и новогнь . ни ѡ скорби . ни стов  
 жни . тогда ти трие тако едины ми  
 оусты по дху и блга дху . и сладо дх  
 ба о пещи глюще . **Б**лаго еси гнбже  
 ѡцьнаши . хпалн . **Б**лаго и ма стѣи  
 слады твоеа . **Б**лаго еси о тѣ цркви  
 стѣи слады . **Б**лаго еси о и днбѣ  
 зны стѣи на херѣ омѣ . **Б**лаго еси  
 еси на тѣ ердѣ нбнен . **Н**аченше оу  
 бо ѡ стѣи о и сладо наго и о елѣ тѣ паго



и мѣнишѣго приимни на сама дѣла гна .  
преже на на ризающе . **Благонте**  
ома дѣла гна га хвалите и преднози  
те его до вѣки . и по то по единому  
о си , и бса не же они . **Благонте** аггли  
и бса , гни га по и те и предозносите .  
**Благонте** до ды ома предышла . **Благон**  
**те** сице и мѣць и зодъ зды . **Благонте**  
ома к то до жь и роса . **Благонте** **огнь** .  
Знон . Зима о аръ . **Благонте** росы и ни  
ледн и мря . **Благонте** слантъ снѣгъ  
нощъ и днь . **Благонте** ома тѣ пма  
мѣтнѣ облацы . **Благонте** земля  
горы холми . и ома . **Благонте** и сто  
чницы моря рѣкы . **Благонте** ома  
птица нѣныи зодъ рѣ . **Благонте**  
снѣ ома члчестнѣ . да блгонте ома и нль .  
**Благонте** ерѣи рави снѣ . га по и те .  
**Благонте** дѣтѣ дша праведныи мнре .  
**Благонте** ананіа азаріа и мисаиля .  
**Благонте** аплн пррцы и мчнцы гни .  
**Благон** ома и снѣ не стаго духа га по и те .  
**Х**валн блгонкланѣ емс блгон .  
**И** конзаны и зба да и спсены шрѣкы  
смертн . и и зба днны шрѣкы пещн .  
и горѣща пламени . и шрѣкы **огня** .  
и зба днныи и сподѣданте сдгн .  
яко блгъ яко ома до вѣки мѣтѣго .  
**Благонте** ома и чтѣщнѣ га . блбгомѣ







самъ акыхъ оубъ шн смнрнн на рекб  
шасгтлюще. **В**лгонтеланннл азарн,  
нмнсанлгъ. глхвалнтенпревозносн  
теегодоптъкы. **р**цытемнестннпрн  
отроцы. поманнтемлмолюдысд  
днлзтсдамнпогожежреблмоуче  
ннл оубоучю. ктоблшечепщертн  
спамнертбогнаходл. акыеднымноу  
стыспамнбахвалл, погбднтенаон  
дтегондобротю. данмыплотнато  
пнтбшешепознан. ктоежетпакоблго  
чннентъ. оустыпашнмн. псюзданов  
юпоказашн. даннчпожешсвцнхъ  
бышншостпашнтел, еднтчлщпешн  
пребышше. Здннтцарннаоучнтел  
сд. словобовлшеешесдамн. ндамн  
гнл. пнтбнзданннпцарн. чюднтн  
бослестплюбнмн, глсмыщпешн,  
штрнотрокъ. каконнчпожешст  
пншашзданн. даннчпожеакысв  
бодномннтел. нсамопластнл. но  
пелобнмше. ннарекшенбнлнзе  
мнл. нпреисподнл. пелработъ  
бгосвцнанаоучнша. нешеселсло  
восоздашшов. даннчпожепохпалн  
тсд. акынетпорнмынбезначл  
свшцстхъзданнхъшдаслстпд  
ннтъ. Злыховлтооустпашнцы. нже  
снлншткъ. нпреложеннлнарнцнцѣ.



тѣмъ чюдослапльнъ зъобрѣтъяюще . да  
 дншнымъ слово есѣ члѣкъ прельстѣи шешѣ по  
 говѣ . и несѣуща а къ сѣуща . покло  
 на тн сѣноу дѣтъ . и ны пакы образы .  
 отъ сѣрцы и мѣнко . а къ надохоносорго позн  
 дающе . сѣдѣи писаніи обѣи . любопл  
 стн любоначѣла . любоснлы . любо  
 престолн . любогѣстѣи . любосе  
 и ма наречѣное . подинна сѣдѣи стѣорн .  
 и порабѣтатн бѣговъ . а къ говнѣ плѣтъ .  
 и худалитн и блгонитн и слашн стѣо  
 рнѣ шаго стѣорн . и сѣгорѣдн . а нѣи .  
 азѣрѣи . и мнѣи . понзѣтъ чѣи и сѣ  
 прорѣкшатяюще . блгонитѣ сѣчѣтѣи  
 гѣа бѣгомъ . худалитн и сѣдѣи стѣ  
 по сѣдѣи къ мѣтѣ его . по дѣи лѣнтѣ не оу  
 бо зрѣтъ сѣтрѣи отъ роукѣи сѣпѣи . худал  
 лѣхон не прѣстѣяюще жѣговѣ сѣтѣ рѣи сѣмѣ  
 и згребн и лѣзѣи . и распала шѣ сѣ пла  
 мѣнѣ на сѣи . на мѣ лѣкѣтѣ .  
 и сѣи лѣо прѣтнѣ сѣи и тѣи бѣговъ . но  
 бнѣи и пожѣе . и хѣе обрѣтѣи о крѣтѣ  
 сѣи хѣдѣи сѣи . онѣтѣи телн како  
 и сѣи о гнѣ мѣтѣ естѣ . сѣго аггѣи онѣтѣ  
 сѣи о гнѣ . познѣи сѣго о лѣковъ . и по зѣо  
 гѣи сѣи зѣтѣи сѣи сѣи онѣтѣ . и сѣго рѣ  
 дн на мѣ . лѣкѣтѣ по знѣ сѣи . и згнѣ  
 и сѣи о гнѣ и зѣи оупрѣ . и сѣи о гнѣ .  
 и сѣи о гнѣ сѣи а къ дѣтѣи рѣи сѣи .



пони бо шью огня . отъ оутрени мбюци .  
аггилъ бо пещи стелъ , изгонаше изъ  
оутрѣ понъ пламы . не пертъ сарази  
паше сѣмѣ крѣтъ . на мѣ . лакоптъ ;  
Тогда на охонсоръ сьбы шемовелъ . чю  
деси . не скоро постане слышахъ алъца  
поюща . и чюдиселъ . не постане споща  
нѣ . и рече къ бо мросон . не трнли бѣ  
хотъ пергли по сѣмѣ пещи сѣмѣ заны .

сеи жеръ ша до не тин новцрю . се  
же шотъ ша по рече . се азъ зрѣ  
а мовжа . шртъ шены

ходъца дсрѣде  
огня . и тѣ

нѣ нѣ сѣ  
оннѣ

озо

або

по

бѣ

сы

нѣ

бжю





Тогда прїиде на охон о ртѣ кто деретъ пе-  
щнѣ, огня жгомаго . и рече . се дря .

и мнѣ . надежнаго . ра-  
ба божїа . бнбадышнаго .

изыде тѣ

изы-

де

те

и





**И** собрашася бо лѣрїи по ѣподы и кнѣзи.  
 и оцѣмъ оубоуцрѣмъ . и оидѣша мовжа  
 ꙗко не ѡдолѣоу гнѣ . ни оцѣмъ глабыи  
 не попалисѣ . и бнѣмъ мозни . и не премѣ  
 нишасѣ оуна ѡ гнѣна . не бѣше оуни  
 ни ризыи не измѣнишасѣ . и не оуогне  
 не ѡпали ошасѣ . и оидѣша и шедшаи  
 пѣци оу гнѣ горѣцаго . но оудни сѣ . и  
 поклонисѣ прѣни мина оу хѣно сорѣгоу .



и ѿ аѿца ѿ црѣи рече . блганго въ седра  
 хошъ . и мнсахошъ на педнаго . и повестн  
 аггласво е го и збади ти ѿ роки своа . како  
 оупоаша на нъ . црпослово премъ нша .  
 и преша телеса своа до ѿгнь . како да не по  
 словѣи и поклонѣтса . предъ комоу бгъ  
 и номоу . но то кмоу бгъ свое . на полугаю  
 за поѣтъ . о еи люде племена и зыцы .  
 аще рече те хоу лона ба . седрахоша мн  
 сахоша на педнаго . и поъ пагоу боу боуде .  
 и домоу еи поъ раграбленіе бѣдоу . како нѣ  
 банного . и можеи збади ти сице :





**Т**огда црѣь о правн се драх и мисаха на оедна  
 го . отъ странѣ а в нлонь тѣи . на о з а е  
 лнчїа . и поста оїа властн старѣиши  
 нь споду о сѣ жидо о тѣ . соуци подъ црѣь  
 стпо о сѣ го .



ондѣиї еданнло до е о снѣ доу ба егда  
 нзгнѣнѣ бы на о х о н о с о р тѣ црѣь ;  
**Н**а о х о д ѣ н о с о р тѣ црѣь о сѣ м ѣ лю д е м ѣ , пл е  
 м е н о и л з ѣ к о м ѣ соуци под о с е н з е л и  
 м и р ѣ о а . о у м н ѣ ж и ш а с а з н а м е н і а и  
 ч ю д е с а е ж е с о т п о р и с о м н ѣ ю б ѣ п ы н и .



оугоднобы предомною согбстниа .  
 сакоелико нкрѣпко црѣтао его . црѣтао  
 агѣноѣ . иласть его орѣн родѣ . ѡзѣ  
 наахоносорѣ обнлоуа вѣ домонсое .  
 иблгоцагѣ тын на прѣтлѣ мое . сонгвон  
 дѣноу страшнма . и смонти сднла  
 жнмоѣ . и ондѣ нїа глады мое дѣма  
 тѣх оумл . и мнѡю за погѣ дѣла за  
 погѣ дѣ прндестн прѣма сѣл монжа  
 мрѣл оа о нлоньскы . и ктосказанїе  
 снадо за гѣстн мнѣ . и ола за хонба  
 лїа и ола гѣ хонба зарнн стѣн . и халдѣн .  
 и сонгв арѣ хѣ предннн . и сказанїе его .  
 не до за гѣстн шамнѣ . донде же дрѣгы  
 ола зѣ прѣдмѣ дннлѣ . ѣ монже

и мѣ ола тѣ сарѣ . по нме

нн бѣ моѣго . и же

дѣ гѣ бѣ жн стѣ

и мѣ о сѣбѣ .

и сонгв

прѣн

ми

ска

же

(mirrored bleed-through text from the reverse side of the page)





**И** рѣцѣ оу пѣсѣ рѣкѣ иже бѣа ѿ иерусѣлимъ . ѣгоже  
 назѣвѣ раздѣмѣ . ꙗко духъ бжїи стѣи  
 и маши , и оу пѣсѣ иже не ѡ немѣ бѣ  
 тебѣ . слыши оудѣнїе сна иже оудѣ .  
 неказанїе ѣго поутѣжѣмѣ . и оудѣ  
 нїе глаголюмо ѣналожнїе . зрѣнїе  
 доубѣсрѣземѣ . и оу пѣсѣ ѣго поде  
 зделнїе сѣделнїи . и оу пѣсѣ зашедонбїи .  
 и коренїе ѣго оу концѣ землѣ сѣл .



и не стои е его красно . и плш его мншгъ .  
 и пица аебъ ане . и подни асела хове аси  
 сагъ рїе днѡи . и поагъ тое его жноа  
 хова сдпнцаньный . и ш него пнтя  
 шесла сдземля . ондѣ до снѣ ношїю  
 наложнмо е . не доуьт оудрїе стынш  
 нбегъ сн днѡ гла сн крѣпце . и рече посе  
 цѣ тедоуьт . но бѣ нте пѣа его . но брѣ  
 сн телн стои е его н равы плант е плш его .  
 да сдпзы блн сагъ рїе н же подни . и по  
 тнца сдтѣ е его . тѡчїю про нче  
 нїе коренїа его о землнш ста онтѣ . и  
 оговозѣ желѣз н емѣ днѣ . и погъ тр  
 аѣ онѣ . и росѣ н бнѣ н оселн тѣа .  
 и со за греднїи мѣ члѣ стѣ его . шчлѡкѣ  
 нзмѣ нн тѣа . и рце за грїе н одаетѣ  
 сдѣ моу . и сдмь орїе мнѣ нзмѣ нн тѣ  
 а . шнѣ сказанїе . бгѡ оудр еслово . глѣ  
 стѣ допросѣ . да оуѣ дѣ жно оушїн .  
 гакѡ пла дѣ е оышнїн цртѡ мѣ члѡче  
 ссы . и емоу же до хоцетѣ да стѣ е .  
 и похлѣ нїе члѡче до ста днѡне . со нѣ дн  
 дѣ азѣ на охш носорѣ црѣ . ты же оалѣ  
 тѣа сарѣ сказанїе е его по аѣ жѣ предѣ  
 гакѡ сн мрїн цртѡ мо е го немо гѡутѣ  
 сказанїа емоу сподѣ датн мнѣ . ты  
 же данїа емоу жеши . гакѡ дхѣ бжїи  
 стѣ о тебѣ . то гдѣ данїа емоу же  
 нма оалтѣ сарѣ . оу рка ссѣдїа ко еднѣ



часть. и размоущеніа его моуцахоуи.  
и ѿѿца црѣи рече. палтасаре. сонъ  
мои неказаніе его. да тебе не тщи.  
и ѿѿца палтасарго рече. гндабов  
десонъ. не наидиши тебе. не каза  
ніе его праготпони. доубъ дозелни  
бынса. и оукръ пидын. его же дыго  
та досаже нбствъ. и кореніе его до сеи  
земль. и не стоіе его блгоцѣтнѣ.  
и плѣ его мнѣго. и пица дѣкѣнѣмъ.  
подни жндѣхон зѣтріе днѣи. и до  
ѿтѣтѣ его жндѣхѣ птнцѣнбнѣмъ.  
ты еси црѣю. како дозелни са и оу  
крѣпи. и величестѣотѣ дозелни  
чнса. и досаже нбствъ. и властѣтѣ до  
доконѣцѣ земны. и како днѣ црѣнѣ  
тѣ гла стѣго сходѣща стѣ нбствъ. и рече по  
стѣ цѣтѣ доубъ. и расыплнѣтѣ очію.  
прониченіе кореніа его до сеи земль.  
остаи те. и поубѣ жѣлѣ зне нѣмъ  
днѣтѣ оселнѣса. и созѣтрмн днѣи  
мнѣ стѣ его. до днѣ же з. прѣменѣ.  
прѣмннѣтѣ ѿне. еже неказаніе его  
црѣю. неказаніе дышнаго е. еже при  
стѣ на гѣмо его црѣ. и ниждѣноу тѣ ѿ  
члѣкѣ. и сто днѣи мн зѣтрѣи боудѣ  
жнѣтѣтѣ до е. и тѣрадою пола на пи тѣ  
ю тѣтѣ. и ѿ роуы нбнѣмъ тѣ блѣтѣ до е  
ѿбрасѣтѣ. и седѣмъ прѣменѣ и змѣнѣса.



ѿпсѣбѣ . до нѣрже оубѣн . ꙗкогѣ пладѣ  
 ѣтѣ пышнѣи црѣтѣ почѣсебы . ѣмоу же  
 похоще дасть . нѣрже рече о стацнѣ  
 проникновеніе кореніа доуба цемнѣ .  
 црѣтѣ оубѣтѣ бѣоудетѣ . ѿполѣ  
 оубѣн црѣтѣ оубѣн . се годѣ блѣ црѣтѣ о  
 цѣмон . да ти бѣоудетѣ оубѣн . нѣрѣ  
 хѣ оубѣн матѣ мирѣ себы плн . нѣнѣ прѣ  
 цѣтѣ оубѣн щедрѣтѣ мнѣ оубѣн . нѣнѣ  
 бѣоудетѣ оубѣн ꙗко рѣтѣ гѣтѣ оубѣн  
 бѣоудетѣ оубѣн ꙗко рѣтѣ гѣтѣ оубѣн





црѣтѣ подилюньскоѣ . а на вхоногорода .

По пререченны асиринскы црѣ . црѣтѣ поди  
ѣакоже пререче рече но бы . и на вхоно  
сортъ . к . и д . лѣтѣ . по іеринмоги  
облада . з . лѣтѣ . и граделикын да  
дилюньсоздаде . плантанижжены  
ми . и шкameniа тѣсанаго . и конжо  
каменьи мынлако г . овширинов . а  
овдолготовлако . с . мѣровже градъ  
новую створистади . м . быцаемы  
поприць . с . и полъ . оввысотовже  
стѣны градскыа . лако . п . а овтѣ  
стотов . лако . а . а столпы его по  
ди шба полы прапѣ . оввысотовлако .  
р . а овтѣ целлако . з . и сотворилъ  
прапѣмѣдѣна . поведе на ов  
сотов . по и лако . а овши  
ротъ . лако . к . ов  
сходѣ ии сходѣ  
людемѣ

с по

и

м

ъ

;





Сопориже близ града . и ископашъ  
 зєро . и созда стѣну околомъ его до  
 слапнов . и тѣраже его и мѣше ста дѣки  
 м . глoubнѣнаже его саженіи . м . пѣ  
 и . и ркоже оустройшъ подѣло  
 достпѣ  
 сла  
 пѣ  
 но





Воздѣлѣ переднѣ каменныи предѣсо  
кыи шѣло . и послѣческыи дрѣвеса бы  
спрѣнасади шѣ плодощны . яко по  
бнѣоу повѣстѣи шѣ ои каши . и рѣи  
нарече . ои же жена его ходѣши . и  
псю землю по ои каши . поселѣше  
пѣднѣи ками же ои ками . по ести гра .  
и не мже гла ои же прихода не горды  
не ои мнѣгою . и прѣищеніе . не пои не



ПАПНОНТЬ ПЕЛНЬКЫН . ЕГО ЖЕ АЖ ЛИЦЕ  
 ЦРЬМГ . ЦГДРГ ЖА ПГ КРЬ ПОСТИМОЕН .  
 И ПЧЕСТЬ ГЛА ПГ МОЕНГО ЗДА . НЕЩЕ ГЛО  
 ПОВЕГО СОУЦОУ ПО ОУСТГ ЕГО . ГЛА БЫ  
 СНБЕГЬ ТБЕГЬ ГЛЕТЕДНА ДХШНОВОРЕ . ЦРЬ  
 СПАИЕ П ПОЕМНМО НДЕШ ТЕБЕ . ИШУО  
 ПГ КГ НЖДЕНОУ ПЛ . НЕГО ЗА ПРМНЖН  
 ЛИЦЕ П ПОЕ . И ПРА ПОЮ ГАКО ПОЛ АКОРЬ  
 МЛ ПЛ . И СЕДМЬ ОРЕМЕНГО НЗМГБН ПГ  
 ЕШ ТЕБЕ . ДО НДЕ ЖЕ ОУ ПГБН . ГАКО ШБЛА  
 ДА Е ПЫШН П ЦР П П П ЧЛ П ЧКЫ МН . ЕМОУ  
 ИЗ ПОЛГ ДА СТЬ Е ;





И по нѣмъ скончаша слово . ѿнадохомо  
горе . и ѿчлѣкѣи згнанѣ бы . и пра  
дѣ яко долѣ гадѣше . и ѿросѣи бѣныа  
тѣло его по чернѣ . до ндеже пласѣ его  
яко колѣву оуделичншася . и ногѣи его  
яко пѣицы .



Виданнѣмъ молаше къ богу ѿнадохомо  
всортѣ . и молаше къ и палтася ровенѣ  
его . негда бы надохомо сортѣ . зотѣ рѣи  
скодане погыбне . бѣ бо пренла стран



ЕГО ІАКО ПОЛОДИ . И СВѢТЛОЮ . И ЗАДЪЖЕ .  
 ИНОЗѢ ІАКО ПОДИ . ІАДИ ЖЕ СЛ ПРПВНОМ  
 ѠПАННІВЕН . ІАКО СКО ПЪВОУДЕТЪ . ЗА  
 СКО СКО Е ЕГО ПЛОТ ОСЛАСТІЕ . И ЖЕ СТО  
 ПЫН ЕГО ІАКО ПОЛЪ ПЪНГО НЕПРІАЗНЕ  
 НОВОУДЕ . ЛЕПЪ ЖЕ ЗАСТРЕ СТО И ЗАМЪ  
 ЧНІ ПЕЛЕСТО . И ЗА ПЪРЪ СТО



**Р**АЗУМІ ЖЕ ИСТИННОУ ДАННІА ДЪХОМЪ .  
 ІАКО ПОЛЪ ІАДЪШЕ СВѢНО И БЫ ПАШЕ ЕМУ  
 ЧЛОЧКА Е СТО ПІЦА . СЕГО РАДНІА ДЪХ  
 НО СОРЪ . ПОИСА ЧЕНІИ ПІЦА . И ПЪ СРЪ



члѣстѣ быша . плакаше и мѣла  
дѣлаше се бо . псалмъ и нощи . и кра  
мола се бо . умыслию . и абѣ забылаше  
яко бѣ члѣкъ . онѣтъ же сага зыкъ  
е мов . и нѣ бѣ . и не глаше . и пакы ра  
зѣмѣла плакаше се . и бѣ стѣ е мов  
оочнакн мртдомѣ со ѿплача и болѣ  
зѣни . и нѣ згнѣнѣ бѣ ѿ члѣкъ . и стѣ зо  
рми хожаше о пѣ стѣ ии за злѣтъ .  
ми ѿ зѣни же людіе и сходяще и града по  
зорола сего ;





**Д**аннѣлъ же ѣди нѣ хопѣше его и дѣ  
 тн до послѣ времена и змѣненіе его.  
 и молаше за нѣ глаше. тако боуде  
 пакыи пакы. и тогда оу зрю. и нѣ  
 ахуе мовѣ рѣ слышащен. даннѣлъ  
 же оубо з. лѣтѣ. сопоримолася  
 кышнемов. тако же рече се дѣи прѣме  
 нѣ. и быша семь мѣць. и тѣмъ на нѣмъ  
 прѣмены скончася на нѣ. и помолу  
 тако бышнѣи обладае црѣтѣво. и плака  
 шеся молаше боу. и не поубѣдше нече  
 стѣи до нѣ не прѣады. и поуповце  
 нѣи безаконіе его. оустроенѣ бы оу  
 оу з мѣць. и з лѣтѣ. и ѣ мѣць. и оу  
 дастѣ емовѣ црѣтѣво сое прѣоуе.  
 црѣтѣво оу оу. зѣ лѣтѣ.

до оубо зыше

нѣа

сво

ѣ

срѣ





**Н**ѣгда сѣмѣри . и позысканъ ѿ бола  
 рго бои . и ѿбрати се шурт пода з  
 лѣ . дани хлѣба ни мѣса галѣ ѣни пи  
 ни . не пощѣда гасѣри . тако же бѣ ем  
 дани лѣ за пощѣдалѣ . по бо чнѣ мо  
 чены мнѣ садѣ гаше боу пышнѣ моу .  
 се го же раднѣ нахо носорѣ на речѣн мѣ  
 емѣ оу палтасѣ рѣ . тако по сѣ хотѣ боу  
 стройти на слѣ днѣ ка сѣ дѣ споннѣ .



прѣвныи же бжѣ инданнѣ рече . мѣтѣ  
 мнѣ боуди не ѡстади на слѣдѣ  
 ѡца моего . и приагѣ пити ед на слѣди  
 не ѡбръзаны ;



И пакы оубѣщаю сѣ на оубохоносѣ оубѣ  
 и ѡ едоеспеннѣ . оубѣно оубремѣ . и ра  
 зовмѣ мой . оубо зрапниша сѣ оубмѣ . и  
 оубѣтѣ црѣтѣ оубмо едо оубнидо . и ѡбра  
 мон оубо зрапни ед на мѣ . и мѣтѣ мѣ оуб  
 и ед мѣ оуби мон оубо зыскахоу менѣ . и црѣ  
 етѣ оубѣ оубкрѣтѣ ед . и ед мѣ чѣ ед зѣ блнше



приложисѣмнѣ . ииѣоубоѣнапохѣно  
 сорѣцрѣ . хвалюи предозношаю . ипро  
 слаплюцрѣнбнаго . іакодеѣдѣлаѣго  
 истинна . ипонтіѣего ѡпраданіѣ .  
 ипостѣшестподоющиногордыни . може  
 смирити . ижебоѡбаданаемоуені  
 игрѣдыни .



црѣпо . ѡ . оулемарѣахопоснанапохѣ  
 носороца . ижецрѣпопапѣпацнло  
 нѣ . Понапохѣносорѣжецрѣпопа .  
 енѣего оулемарѣа . лѣѣ . пѣѡхоніѣ



разрѣши ѿвѣзъ и сотвори его ясти  
 съ собою . и зми ѿдежю его темни  
 чную . съдехои ѿ пѣщолонѣ пте  
 ницы . къ . лѣ ;



црѣпо . гѣ палтасаропо . ена напхо  
 носоропа . иже црѣпо падо пацнлонѣ .  
 По ѿвѣмардасѣ црѣпо ца братѣ его .  
 Палтасарго . отпорынсѣ напхо но  
 соропго . гѣ . лѣ

лшозтннрпн . отпа тѣрѣлоннрррррр

;





ондѣніє данілово . ѿ є описаніи персѣ .  
 Палтагаръ црь сопорн печерю , делмо  
 ѿ жасдоймъ тѣ соуцин мовъ . прѣтѣ  
 соуцего же дннопіа . палтагаръ рече .  
 отъ оковшеніи же цннѣ . тако же прине  
 стисо соуды златыи и серебрены . тако же  
 бѣнзнеса тѣ ѿць его надохомоготъ . ѿ хр  
 мага банже отъ іерлимѣ . и да пію и з  
 ни црь и делмо жа его . и жени мѣн его .  
 и лежацин ѿ крѣтѣ его . и принесоша



соуды Златыи и серебряныи . иже не  
 сена шхоного рго црѣ шхрама габл . иже  
 агвѣ ранимѣ . и пѣхонни црѣи цело  
 жа его . иже ни мыи . и лежащѣи кре  
 стѣ его . и похвалиша бгы Златыи и  
 серебряныи . и мѣдныи . и каменныи  
 и древяныи . иже слѣзныи . отонча  
 и зыдоша прѣсты ровкы члвчл . и пѣх  
 хон протѣи цов епѣтѣи на празѣ . стѣ  
 ны клиптѣ црѣ . и црѣи и дѣше прѣсты  
 рѣкы и шовца . тогда црѣи и цѣи  
 зитѣни сѣ . и размышленіи его смѣцѣ  
 хѣтѣи . и ето цов зѣчрѣ слѣ его раслабл  
 хон сѣ . и колѣни его сража сѣ сѣ ;





**И** по Зоуи црѣснолюю . ꙗкоже оубо естѣи  
пѣхъ ахъ и хилдѣа . газариньскы . и  
ѡаѣца црѣмрымъ да ои лоньскымъ .  
иже почитѣтѣ писаніе се . и разоуе го  
саѣстѣи тѣмъ . тѣ оубо багрянницю  
облечетѣ . и гриона златана оуби его .  
и трѣтѣи оубо црѣстои моѣ оладѣтѣ на  
чнѣ . и дохожа ахъ о си мрѣи къ црю . и не  
можа ахъ оу писаніа по честѣи . и иразѣмъ  
црю по зоѣстѣи ти . црѣже о алтѣ сарѣ  
по зма тѣсѣ . и лице его и змиѣннѣсѣ  
на не . и оель можа его оу цахъ оу сѣ .





**И** црца дониде о гхрапирный . и ѿ о гца  
 црца и рече . црю до о гкы жиди . да не  
 мовтл тгъ тебѣ размышленіа тпоа .  
 и ли цѣтпо е да ед не н змтб ндѣ . есть  
 мовжь о гцртд и тпое . о не же духъ бо  
 жїи . и о гдн оца тпое го бо удретя . и  
 емь е слго брѣт е сл о не . и црѣ на о х о н о  
 ртв ѿ цѣтпои . кнзл и по ста ои о гл х о .  
 и ба л и д и х а д б е га за рн н ь с кы по ста ои  
 ѿ цѣтпои црѣ . га ко духъ и з л и х а б л ш е  
 о не . и м р ш е т ь н е мь е слго брѣт е сл о не .  
 е ка за л с н ы н е о г в е т б л д р г о ж и мь л а н ь  
 г г л ы . и р а з р ѣ ш а л с го по у зы д а н н л г . и  
 црѣ с о т по р и н м а ѣ м о в о а л т а с а . и н г б  
 о у б о д а е л о з о д е н с к а з а н і е с о с т и т е б ;









ЕГОНУ ПЩЕРДНЕСА ДУХЪ ЕГО . ЯКОЖЕ ПРЕЗО  
 РОДАТИ СЕДЕСА ШПРТА ЦРТОВА . И ЧТЬ  
 ШТАСА ШНЕГО . И ШЧЛВКЪ ШГНАСА . И СЕ  
 РЦЕ ЕГО СОЗОГРЕМЪ ШДАСА . И ЖИТИЕ ЕГО  
 СЪДЪ ШМНОГО . И ПРАДОЮ АКЫ ПОЛА  
 ПИТААХОВ . И ШРОСЫНБНЫМЪ ОБРАСТЕ  
 ТИ БЛО ЕГО . И ПЛАСТЪ ГЛАДЫ ЕГО ЯКОДО  
 ОУДЕЛИ ЧИШАСА . И НОГТИ ЕГО ЯКО ПЬ  
 ТИЦА ДОНДЕЖЕ РАЗЪМЪ . ЯКО ПЛАДЪ  
 ЕТИ ШЫШНИ ЦРТОВА ЧЛЧКЫ . ЕМОУЖЕ  
 ХОЩЕТИ ДАСТЬЕ . И ТЫ ОУБО СНОУ ЕГО  
 ПАЛТАСА РЕ . НЕ СМИ РИ СРЦА СДО ЕГО ПРЕ  
 ГИ . ЕГОЖЕ СЕ ПСЕ ОУДИТЪ НИЕ . НОНАГА  
 БАНБНАГО ПОЗНЕСА . И СО СΟΥДЫ ХРАМА  
 ЕГО ПРИНЕСЕ ПРЕСА . ТЫЖЕ ИЩЕ МОЖА  
 ТИ ДОА . И ЖЕНЫ ТИ ПОД ИЖЕНЫ МЫА  
 ТИ ДОА . И ЛЕЖАЩИ И ОКРТИТЬ ТЕБЕ ОДНО ПИ  
 СТИ ОДИ . И БОГЫ ЗЛАТЫА И СЕРЕБРЕНАА .  
 И КАМЕНАА И ДРЕВАА . И ЖЕ НЕ ПИДА  
 И НЕ ЛЫША . И ИРАЗЪМЪ ЮТИТЬ ПОХОДАА  
 СЕГО РАДИ ШЛНЦА БЪЖИА . ПЪСТИШАСА ПЕ  
 РЪ СТЫ РОУЧНЫИ . И ПИСАНИЕ СЕ ОУЧНИША .  
 СЕЖЕ СТЬ ПИСАНИЕ ОУЧНЕ НО ЕМАНИ . ТЕ  
 КЕЛЬ . ФАРЕСЪ . СЕ СКАЗАНИЕ ГЛА . МАНИ .  
 ИЗМЪ РИ БГЪ ЦРТОВА ТОВА Е НЕ КОНЧДЕ .  
 ТЕ КЕЛЬ . ПОСТАДНЕСА ОМЪ РАХЪ . И Ш  
 БРЪ ТЕСА ЛНКОУ ЕМО . ФАРЕСЪ . РАЗЪ  
 ЛНЕСА ЦРТОВА ТОВА Е Ш ТЕБЕ . И Ш ДАСТЬЕ  
 СА МНДО И ПЕРСО . И РЕЧЕ ПАЛТАСА РГО



облечетъ ей . и облекоща данила по бавръ  
 ницѣ . и грицноу златоу надыю его . и  
 запопѣдаше . такоже быти емоу кн  
 зю тремъ дочрѣмъ его ;



црѣтѣ

Въ тѣмъ сартъ же и рѣшитъ по рѣше по съ  
 вѣстѣмъ иудѣискы . и хъ же при несе  
 ѡць его на охотѣ носоръ црѣ ѡи ерѣма  
 и чрѣ плаше же одно . и же не и мацни  
 пити . и о сѣ при ѡвнѣ дѣя . по зле рѣ  
 ахъ же емоу по елнчѣ нѣн же о ерѣвѣ юцѣ .



ондѣгда ѿлежалъ шепрѣ моемоу на полѣ  
 пнѣи стѣнѣ . и онѣ заповѣчленарѣ  
 коучаючю на писаншюу . манн . текѣ  
 лѣ . фареего . и сеи членѣ рѣчныи . на  
 писаншюище зѣ . даи та сартже прочтѣ  
 книги . призоиде сѣ шѣ хобы и зоибъ зо  
 чѣтцѣ и сеи соудца страны евол . ого  
 прашаи чѣто е стѣи ласи . членарѣ  
 чнаго . ил чѣто е казаніе пнѣи нѣа его .  
 ил чѣто же може е казаніе мѣ того .



оуслыша оже е како шѣтѣ его о делнѣи  
 чѣтнѣи мѣ шѣ . даи лабы оша шѣ  
 менне е орѣи е ка . иже е онѣа его ка заа .



и приведе данила и рече к нему . Елима бл  
годати брѣднати бѣ скажи ми чюдо .  
Еже видѣ очима мои ма . и писаниа  
силѣ казани . даниль же слыша . и по  
зрѣвъ на писаниа силову . рече к нему  
по трѣпиме не црю . и не прогнѣвася  
да скажу писаниа силову . тогда закле  
не сел не сопорити ему ничтоже  
зла и сказа ошов . и гла ему даниль  
бгъ нбъ и земли разгнѣвася на тѣ .  
и скончася црство оубо . и слыша  
оубо црѣ далтасарѣ , посла оуди . оуце  
истинноу глестѣ даниль ;





**ондѣніе даннѣлово зѣ . о дхъ зотѣрѣ .**  
**Р**отѣ ѣ лѣтѣ палтасарѣ царѣ халдѣи  
 Викаго . даннѣлѣ сонѣ ондѣ . и ондѣніе  
 глады его . и наложнѣ мое сонѣ исписа .  
 азъ даннѣлѣ ондѣ отъ ондѣніе спое но  
 цью . и еѣ дѣтѣ рынѣнѣн . на лето ш  
 аморе пелнѣкоѣ . и дѣ зотѣрѣе пелнѣцын .  
 и хожла хонѣ зморѣ разлнчнѣ себѣ .  
 прѣдыноу боѣ колѣнѣцѣи моу цнѣкрнѣ .  
 и прѣѣнѣ быѣ тако ш рлов . и з рѣдондѣ  
 же прѣстѣкрнѣлѣ спон . и не стѣ ргоша  
 елѣ перѣ елѣ . и по зѣнѣ же елѣ ш землѣ . и  
 на негоучлѣчюста . и рѣчѣ члѣцѣ данѣно бы  
 ѣн . **Н**еѣ зотѣрѣ дѣ и подобенѣ медѣ дѣн  
 цы . и члѣстнѣ поѣдино стѣранѣ стѣ .  
 и стѣ рѣ рѣрадо оу стѣтѣ елѣ блѣхон . и рѣтѣ дѣ  
 зѣу бѣ елѣ . и тѣако гла хонѣн . поста  
 ни и тѣажѣ плѣтнѣи нѣ шгы . **В**тѣ елѣтѣ же  
 се го ондѣ . неѣ гѣ и зотѣрѣ . ѣкы рѣеѣ .  
 и по моу же блѣхонѣ крнѣла . дѣ . а кнѣптнѣ  
 цы . ебыше елѣ на днѣ . и дѣ . блѣхонѣ глады  
 зотѣрнѣ по моу . и плѣстѣ дѣстѣ елѣ моу .  
**В**тѣ елѣтѣ же того ондѣ неѣ зотѣрѣ дѣи .  
 гордѣ и стѣрашенѣ . и чѣуденѣ . и крѣтѣ  
 покѣнѣ злнѣхѣ стѣло . емоу же зѣу бѣ блѣ  
 хонѣ же елѣ знѣи пелнѣн . и но гтнѣи тѣдѣ  
 ны . и не тѣдѣла . и не стнѣла . ш стѣано кѣ  
 же нога мнѣ по пнѣраше . то же разлѣоучѣ  
 елѣнѣ злнѣхѣ . и тѣ разлнченѣ стѣло пачѣ



асть зогрѣпрежнн . и дѣл роугъ блшгѣ  
 мов . и зрѣмоу на роугы . и се роугъ маѣ  
 интъ азъ десрѣ ихъ . и пріеже роугъ  
 преднн и скоренн шасѣ моу шлицѣго .  
 и сдѣлѣ очеса акн оочн члѣцѣ прозѣ  
 поблста . и оу ста глѣюща целникаѣ .



Зрѣ до нѣже прѣполн постади шасѣ .  
 и оу стхын дѣмн сѣде . шдежаѣ моу  
 гакоснѣгъ блѣ . и оласѣ глапыѣго  
 акн оочн члѣцѣ . и прѣполѣѣго пламы



Огненнѣ . колесницаѣ моеу огнь палѣ . рѣ  
 ка огнена течѣше прѣрени . и сходящн  
 ты соуща ты соущамн слову клахуѣ  
 моеу . и тѣмъ тѣмъ прѣстолу хуѣ моеу .  
 соуднствѣ . и кннты шдрѣ зоша сѣ  
 пидѣ тогда шгласа словестѣ пелнкы . гѣ  
 тѣлаше онѣ рѣ рѣ до нелѣ оубиѣ нѣ бы зѣ  
 рѣн погыбѣ . и тѣмъ лоѣ годанѣ бы шгню  
 на стѣжжѣннѣ и прочн зѣ рѣ дѣла стѣ  
 прѣста пнса . и долѣ тѣжн поимѣ дѣнѣ  
 бы . долѣ тѣн прѣмѣнн .





**В**идѣ до снѣжнощю . и се на шблаци .  
 вѣко снѣгъ члчъ . и дѣи бѣ шен до де .  
 ха годнѣ мидонде . и предни приде дѣс .  
 мов . и по мов да сть сѣдла сть и чтѣ  
 и црѣпо . и по снѣгѣ плѣмена ѡзыцы  
 по мов по рабѣ тѣмъ . и плѣсть его  
 плѣсть по бѣчнѣ . гѣже не мнѣ мѣстѣ .  
 и црѣпо его не расыплѣтѣд .



**В**озгортѣ сѣдхѣ мѣи . азъ гданилъ по  
 воу жастѣ спое . и по нѣнѣ глацѣ мѣе  
 сѣдѣ тѣхѣ мѣ . и прѣнѣо кѣ едѣи мов



стоѣицѣи оу него . на оучи ста сѣла о сем оу  
 семѣ . и по оубѣди ни не сто по е . и ка за  
 пи е слово е сть по зѣ стни ми . и не за оубрѣ  
 де и е четири . црѣтѣа . д . соу . по ста  
 поу на земли . та же по змо гоу сѣл . и  
 при нмоу црѣтѣа по бы шнаго . и по змоу е  
 до оубѣка . и до оубѣка оубѣкъ . и по пра ша  
 ко нчи нѣ ѡ за оубри чѣтѣа е рѣто . та ко бѣ  
 ше раз личе нѣ ѡ все го за оубри . и го рѣдѣ  
 и за нѣха . зоу вѣтѣ его желѣзны . и но  
 гѣи е ко мѣ дѣ нѣ . та дыи . и ѡт по нѣа  
 цаа . ѡ ста но кѣ же на га ми по пи ра ше .  
 и ѡ де сѣтѣи ро зѣ вѣ го . и же на гла оубѣ е со .  
 и ѡ дру оубѣ о ше ши не тра же ши прѣ бы  
 тѣи . ро гѣ же тои но оучи е моу ноу стѣа  
 гѣю ше о ели каа . и по нѣдѣ нѣ е го бо ле  
 прочи . зрѣтѣи ро гѣ тои . та по ра ше  
 ра тѣ со е стѣ ми . ноу крѣтѣ пи ки ни . до нѣ  
 де же при нѣ де стѣ хы и дѣ нѣ ми . не оубѣ  
 стѣ стѣ бы шнаго . и по ре мѣа при е пѣ  
 и црѣтѣа по при дѣ ша стѣи . **рече** за оубѣ . д . и .  
 црѣтѣа по дѣ е на земли римьско . еже при  
 е пѣ е о елѣ црѣтѣа . и по гѣ стѣ о е бо землю .  
 и по прѣ е бо и по стѣ чѣ стѣ ю . де сѣа же ро гѣ  
 е моу і црѣ по ста не . и по ни по е ста не  
 дру гыи . и же при е пѣ е зло ба ми о елѣ .  
 и же прѣ же е го . и при црѣ ми ри . не до  
 де сѣа кѣ бы ши не моу се глѣ стѣ . не стѣ а бы  
 ши наго се ми ри . и по мы сѣ ли прѣ ме ни и



премена и законъ . и дасть егда проукоуе  
годопримени . и примени и по примени .  
и соуднице . егда естъ и власть его прест  
ца . како по требни и по губни и до  
конца . црть дожен власть и величество  
црть оу . и же по себъ и ны дасть едесты  
пыши и до . црть до же его црть до пьчъ  
ноу . и по ед власти то м оу по раб оу па  
ти на ч ноу . и по ед ша ти до ско н ч а  
и ед сло естъ . азъ да ни лъ на дол зъ  
разъ мо н с моу ца хоумъ . и оу з рацъ  
моу пр емъ и не д на ми нъ ;





аи рѣчи ѿ рѣчи ходоу и ѿ ѿвоудѣ  
 рече бо. тако достанеть другыи црь  
 бестоудеть. и дозобьется. и гла  
 тиначнетъ лишеть ры. и испраши  
 ти до негъ съ скончѣ гнѣтъ на конь  
 чѣнїе боудеть. и ба ѿць свои не познѣ  
 ѣ. и не похотѣ ни аженъска. и не како  
 гова не почте. на се дъво се дозвелчи.  
 и ба мазонска на мѣстѣ слащитни  
 ма. и ба его же не познаша ѿцне  
 мов. слащитни не злато не серебро  
 и камы и ко драгы.





**Н**оумно жити славою, и поиди не тѣ со вѣ  
 мнѣи . и раздели тѣ земли дарѣми .  
 и не стѣ сени боудутѣ . едемъ и моашѣ .  
 и началоси шпѣ а моношѣ .



**И** простретѣ шпѣ оукоу тѣ земли . и зе  
 млѣ егѣпетскѣ не боудетѣ на стѣ сение .  
 и ѡбладаетѣ тайныи кроуице . Златѣ  
 и серебрѣ , и семоу тѣ хотишѣ соущѣи вѣгѣ  
 тѣи . и вѣдиши , и вѣрѣшиши . и поста  
 витѣ шпѣ оукоу шпѣ на ерданѣ по сремѣ рѣна  
 торѣса шпѣ и стѣи и прѣиде до своѣи страны



и положитъ за дѣмнѣи . едина сед  
морина . къбудетъ доплъ се морины  
сѣтми будетъ жерта и ѡбле  
нїе . и да дѣмрзостн за дѣстѣнїе  
днїи . а . б . ч .



андѣнїе данило до дѣ . ѡвнїе и ѡкозѣ .  
Валѣ то г е е црпва палта сарацра .  
Вандѣнїе сѣтми комнѣ . азъ данилѣ  
по іаплешнїе дмнѣ прѣже . и бѣхъ о сѣ  
сон . сдари гажѣ е о тѣ странѣ еластѣ .  
и бѣ на оупалѣ . и по зданїе о чнѣ ои



и пидѣ . и сею пентъ единъ стоѣна оупа  
либ . то мову дѣ рога . рога же пысока . ед  
нѣ же пышыши . и же посухотжааше по  
слѣ . и пидѣ о пентъ бредуць по морю .  
и на слѣ перъ . и на пѣ сто къ . и си изъ  
рѣ не стѣноу прени . и не блъше и зба  
юща и зрѣ къ егѣ . и етпорн по поли  
спое и по з пелни сѣ . ѡз же бѣ смы  
шлѣ га . га ко же ко зѣ лѣ ко зѣ и . и дѣ  
ше ю пѣ сто ка на ли цѣ псе лѣ землѣ . и  
не бѣ при колеса га сѣ лѣ землѣ ко зѣ лѣ по  
моу рога . пидѣ межѣ оочнма . и прѣ  
идѣ до шпна и мову цѣ рога . егѣ же пидѣ  
дѣ хѣ стоѣ на оупа лѣ . и пѣ чѣ кне  
моу прѣ мнѣ о пѣ лѣ крѣ пости егѣ . и  
пидѣ и по хѣ лѣ до шпна . и разгнѣ  
пѣ сѣ кне мову . и порази оона . и сокрѣ  
ши о барага егѣ . и по прѣн .  
и не бѣ лѣше . и же

и изба

он

т

зи

ѡ

ѡ





**Р**оуеагыкозін дозвелічнєд і днєддара  
 Кєкрѣпѣ . сокрѣшнєд роутѣго пєлн  
 кїн . и дозыдоша друзїн чєтырє розн  
 поднн . о чєтырѣ оутѣ трєнѣны . и шєдї  
 ногой дозыдє роутѣ єдїнѣ крѣ покѣ и до  
 звелічнєд и злїх кѣтѣ югов . и к до стю  
 ков . и к западов . и до звелічнєд до єн  
 лынѣныд . и падєна зємлѣ шєнлын  
 ѿзатѣзѣд ;





**И** до ндеже архистратигъ и збади плъ  
 и нники . то годъ лди прева емдтсд .  
 и бы . и посптв емоу и сто е и сказиса .  
 и дасть сд на требов гръ . и поержет  
 на землю праца . и сотвори и посптв  
 емоу . и слыша едино го стаго глущ .  
 и рече еднъ стын . фелмонин . глущ  
 емоу . до колъци дѣни естане . и прева  
 ѡдтад . и грѣ ѡ поустѣни ю данын .  
 и сто е . и снла поперетсд . и рече емоу



до вечера подобенъ тѣмъ сѣдци . и доустоу .  
и очи стиса стое ;



И въ онегда ондѣ азъ гданиа гдѣ ондѣ нїе .  
И проша смышленїа . и се ста предо  
многа кнѣ брамѣ жескѣ . и слыша гла  
мѣ жескѣ средноу палѣ . и призва и рече  
га прїа гдѣ . скажи ондѣ нїе шномоу .  
и прїнде не та держа сѣм стоа нїа моего .  
негда прїнде оужа сога . и падо нїцѣ .  
на земли . и рече комїтѣ . разѣмѣ нїе нѣ



члѣтъ еще бо до годѣ кончѣнїе пидѣнїю .



**И** егда глашесомнѣю . падонїць на зе  
мли . и прикоснѣхъ мнѣ . и поста  
ви мнѣ на ногу мою . и рече . се азъ пошлѣ  
хъ къ тебѣ . твоѣ боудѣша послѣди . гнѣ  
бна днѣ шлюди тѣхъ . тако до годѣско  
нчѣнїю пребыша . шпентъ и рже пидѣ  
нїю мѣсяца . црѣ емидьскѣ и перьскѣ .  
ѡкозелькозїи . црѣ еллинскѣ естѣ .



роугъ же великѣи . иже межю оочи ма его .  
 то ецрь пердын . се мов же сокршншд  
 сл . еже ста ша четьи ре рознпши иб .  
 четьи рнцрь спа постанову шстраны ебо .  
 не окръ постнже его . и послбднцртпа  
 емоу скончдающеи сл грѣхон . поста  
 не црь бесраментолце . разоумѣл га да  
 нид . и держа на кръ постъ его . не ов  
 кръ постнже его . ноу прашии сопорн .  
 и расыпле кръ пкід . и люднсты . идре  
 жа желд его и праши . ловка орѣцтв его .  
 и перцы ево ево звелнчнтел . и ловка  
 мн расыплетъ мн шги . аже ево зможе  
 предъстнпн . и на пагѣ боумн шгн мт  
 овста не птв . и акнлн цароу кою сокр  
 ши . и ондѣнн еоу трнны и о ечера  
 и о ечера . реченнаго истнн  
 нос . ты же знаме

на ондѣнн е .

яко поднн

мно

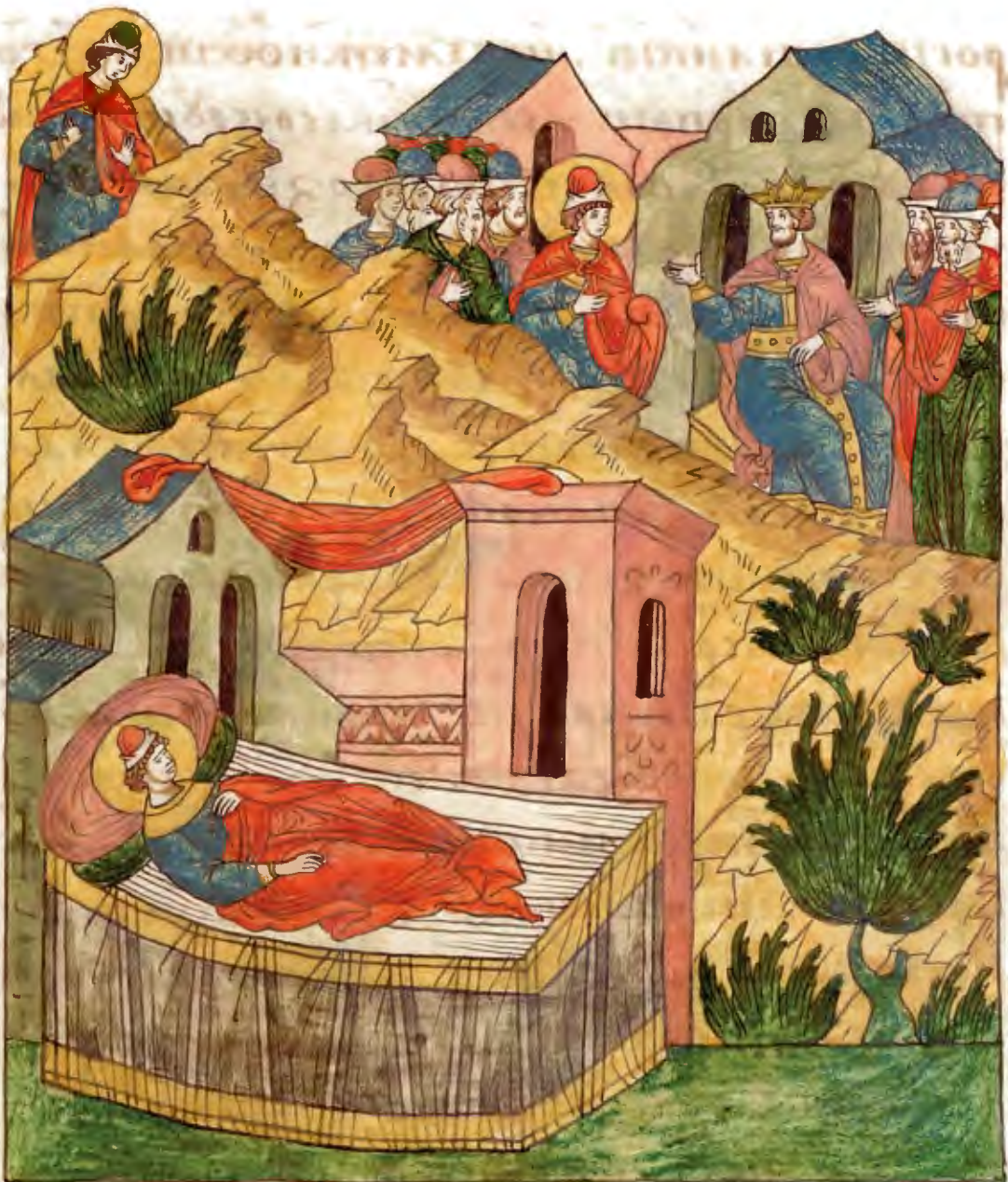
ги

е

ств

⋮





ИЗЪЖЕДАНІАЪ ОУСПІОХЪ ИСКРЕЖДЕШАХЪ ДО  
ДНІИМНІОГЪ , И ПЪСТІА . И ПОРАХЪ ДЪ  
ЛЕСАЦРА . И ПОЧЮЖА  
ХІА ПИДЪНІЮ .  
І НЕБАШЕ  
РАЗОУ  
МЪИ  
ЮЦИ  
ГО .













**П**рн сего црѣтѣи црѣтѣи до пашаи нн црѣ  
 пасоу рн етѣи . на стн гн дн го персѣ  
 нрже оплѣтѣи сд на людн . прнше сомнн  
 гою сн лог . дн е ж елтѣи по слѣце по мртѣ  
 кне . нончл сн днн . мршмоу фалов  
 днн рво рѣ прорекшо во по мер  
 цов





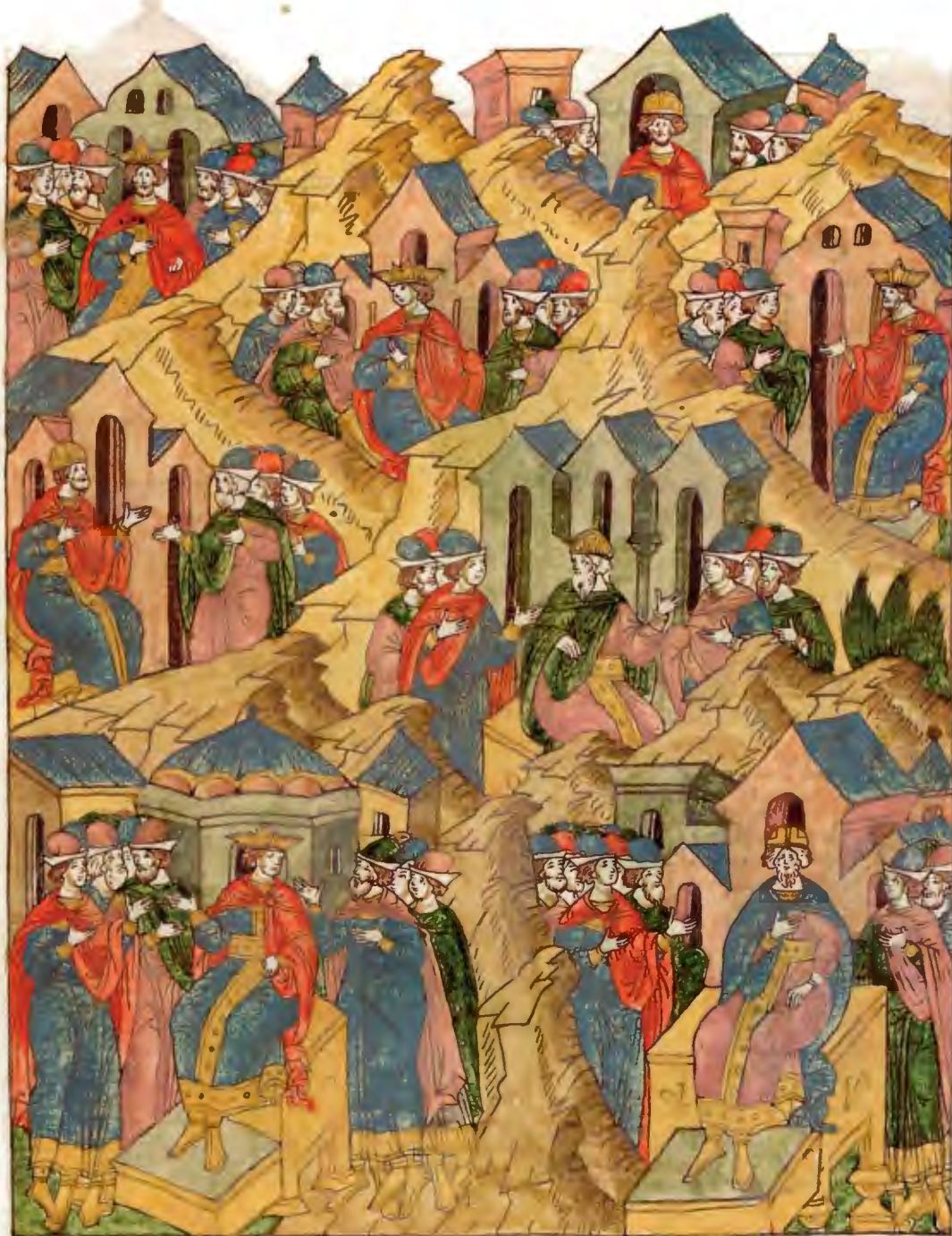
**Т**аже лѣтъ . писи страбѣ поѣподаю  
 де . нещю тшю сьм а съ ченіе . на  
 стигілноу сьмоу ѡстоупишов .  
 тогда разоумѣшесѣ . прѣснопорыи  
 празникъ празнишасѣ . трезныкъ .  
 повѣи блгоудилце . снце порочнѣ  
 шидюде . и держа доу сьмны . и пакы  
 постъче





**П**опѣльте обрѣтоша празникъ.  
 и презны прѣтъ дѣснъ пненишн.  
 те феминъ. платоноу. четвертъи  
 же празникъ оумьслиша презны,  
 иже празно даша те  
 феминъ дѣ  
 шноу  
 еѢ  
 ѣ





**П**очрѣтѣиже ардеицрѣтѣпопаша оми  
 дехъи нѣ и докроуеа делнчѣпаго.

Златогоцарѣ

оми

ка

ф

и

и

и









**П**ИРЬНІЄ ДАНИЛОЮ ОРОУНЬ ОДМІТІАНІН;  
**В**АДІА САРАЦРД ПАДІЛОНЬКА ВІТОУНОЦЬ  
 БОУВІ ДАРІН МІДАНІНЬ . ПРЕМОУДРЫН  
 ОУВОДРІН , НАРЕКІН СВАДОУЦРЬ . ПРИА  
 ЦРТЦОСЫЙ ШЕСТЬ  
 ДЕСЯТЪ  
 І ДІА  
 ЛЪ  
 ПІ  
 .





**И** постаѡи оубо црѣтѡи кнѣзь рѣкъ . ꙗко  
 иже бытии оубо црѣтѡи ѣго . ꙗни  
 миже постаѡи тричинодники . они  
 же съданиаго третїи . да ѡ оубо црѣдѡ  
 ютѡи кѡ оубо оуба болѣрѣ . да бѣ стрѣ  
 дѣ съцрѣ . и бѣ ѡшеданиаго старѣ  
 ихѡ надни ми . ꙗко духѡ бѣжїи и злѣха  
 бѣше оубо . и црѣ постаѡи на оубо мѣ  
 црѣтѡ оубо . слыша оубо бо ѡне дарїи



миданнѣ . мршѣ тѣ юженѣ мѣ блше .  
 иженѣ здѣ тѣ каемоу блгопрїѣ тїѣ н  
 стѣ ров . постадиѣ го на дрѣ гы дѣ тѣ ми  
 своѣ ми . и дла стѣ подѣ семѣ црѣ тѣ ѣ ѣ .



Чинодницѣ женѣ кнѣ знѣ доѣ доды . иво  
 мдрѣ записѣ тїю постадиѣ некаѣ хов  
 обрѣ стѣ инноу на данила . да обрѣ стѣ  
 шенѣ ко пѣ рѣ ю динноу . окле дѣ тѣ шиѣ  
 ѣ го по говѣ бл  
 тѣ





Потомъ сѣсть подшаглюще чинъ бо  
 цы . и князи . и бояре . и поѣдоу .

не шбръщє на да нна

анны . разѣтъ

пзаконѣ

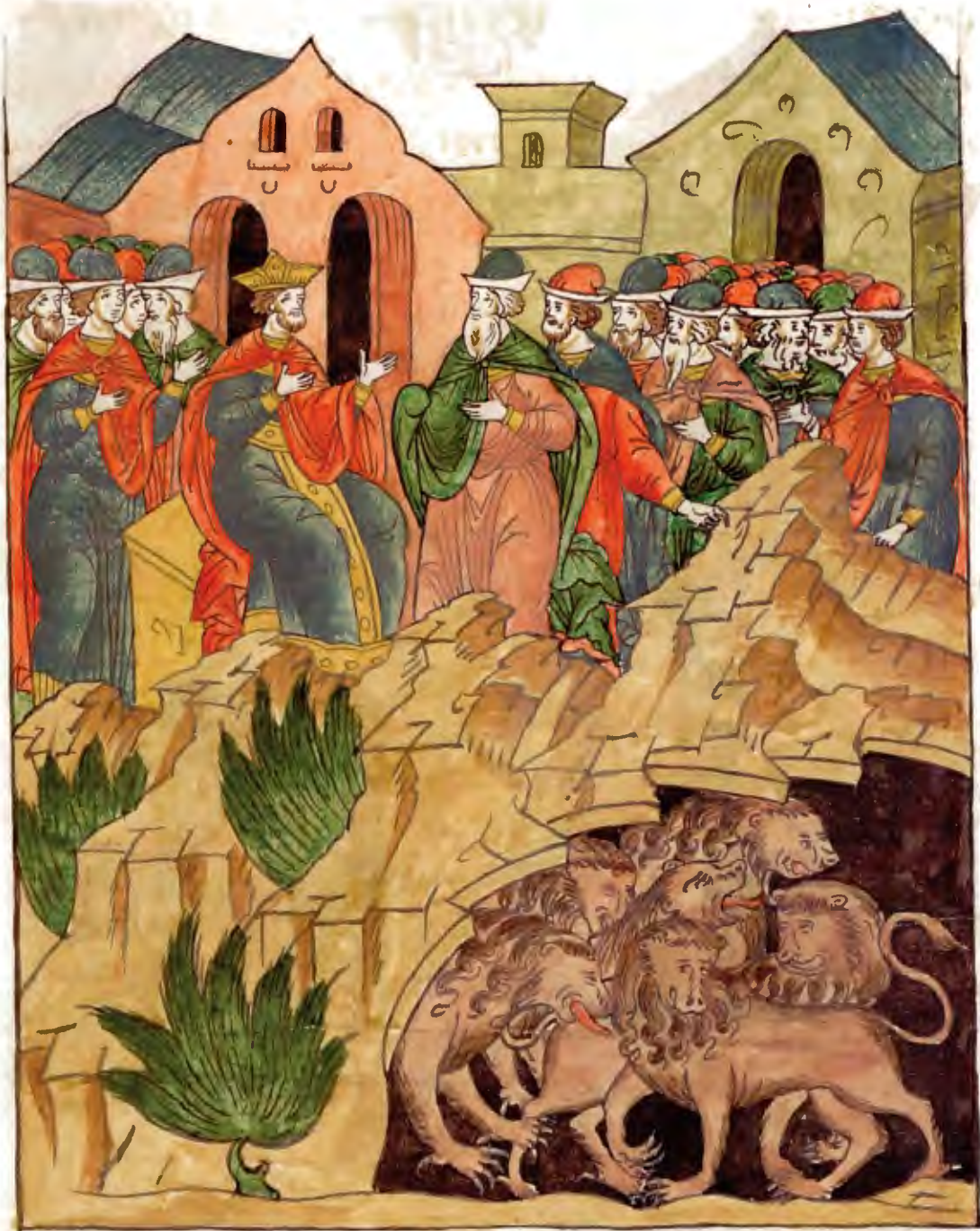
ба

ѣ

ф

;





**Т**огда и нодинцы . и князи . единыи  
 тогѣ то придоша . не стаоше прецремѣ .  
 и рѣша емоудари ецрюжнано отъки . со  
 отъца шло еи на оцртѣ интаое . до ео  
 дытпоа . и князи и старѣишины обла  
 дающіи странами . іакоже оустлао и  
 законѣ црѣкыи казанію . но укрѣпи  
 ты законѣ . іако аще кто испроси про  
 шеніа оуба . или оучаіка . до . л . днн .



разѡтъточію оутѣбѣцрѣю . да сѡдѡтъ перѣже  
 проѡтъкѡтѡ . нѣтъ оубо црѣю оутѣбѣцрѣю  
 конѣ и положѣн писаніе іако да сѡдѣннѣ зм  
 нѣтъ за поѡтъ дѣмидьскан перьска . іако  
 да сѡдѣннѣ прѣмѣннѣтъ прѡтн оу сѣмоу ;



Тогдѣ црѣ даріи не ѡтъ дѣннѣ злѡго ѡума .  
 нѣ ѡтъ тоѡ іако же сѡдѣннѣ щѡша . по  
 сѣтъ писанію оутѣбѣцрѣю . и прѣ сѣтъ мн  
 почестнѣ ;





**Д**анилъ оубо егда оубѣда . тако заповѣ  
 дочини сѧ . ониде до сѧ . до рцаже  
 ѡперсты емѡв . онагатицы его . про  
 тивови ерлн мѡв . оубо три же времени  
 днн . бѣше прекланѧ колѣбни сѧ . мо  
 лѧннн сповѣдѧ прѣбгомѣ сѧ мѣ .  
 тако же бѣтѡ рлн прѣже . тогда мѡв  
 жи ѡнн блюдоша . и ѡвртѡша дани  
 ла . просѧи молѧц  
 сѧ прѣдѣмѣ сѧ  
 нмѣ





**И** прише шь рѣша прѣцрѣ . црѣю не зарокѣ  
 ли ты вѣтѣ оучинилъ . како се дѣла члѣк  
 иже аще проси оуде го бѣ . и ли члѣка до  
 тринде сѣти дѣи . но то чю оутебѣ . да  
 сло е рѣжеть роопѣ е дескѣ . и рече црѣ  
 истинно слово . и за по стѣ мидьскан пер  
 ека немне . тогда ш о стѣ ца ша прѣцрѣ мѣ  
 и глаша . данилъ иже шено стѣ плѣбни  
 кто жидо дескѣ . непокорн е а за по стѣ дн  
 тво еи . и перадн ш зарокѣ иже оучини .  
 отри бо дремена днн проси оубга ш о е го



прошеи испой . Тогда црь , такослышаслово  
 се . въдоствжални ѿ семъ . и ѿданилъ . и пра  
 сди въбашипниго . и въдопечера праси , тако  
 избашипи . Тогда моужи ѿни глаша црю .  
 шъдъ црю тако мидомъ и періомъ и въспль по  
 премъни пи зарѡка . но устлапа , и же црь  
 състидитъ .



Тогда црь ре . и приидеша данила . и въ пръгоу  
 пропъди оцескъ . и ре црь данилоу . къ тебѣ  
 пьслоужниши о сегда избашипи . и прине  
 соша камы къ ведитъ . и въложиша наоу



ствѣршоу . и знамена црѣ перстнемъ спой .  
и перстнемъ оеждомъ его . да се не измѣ  
ни пѣдѣвѣнїе ѿданиа .



**И** ѿиде црѣ подомъ спой . и леже въ пещерѣ . и  
иади не спеша к нему . и сонъ ѿстоупи ѿ  
него . и заключи гѣвоу стпаломъ .

и не стпоужн

ша да

ни

лѣ





Тогда црѣвь стѣашъ злоупранѣсѣтъ .  
Принде кораблѣсѣскоу . и по зпнжрѣло  
селники . данилѣ рабѣвѣ глаждѣго . въ тѣмъ  
ѣмоужетъ слѣужншии о сѣдѣ . по зможѣ  
избавити тѣ из оустѣмъ лѣодѣи . и рече  
данилѣ црѣвѣ . по оубѣ книжнѣи . бѣгѣмъ  
поустнѣ глѣсѣо сѣго . и за тѣмъ оустѣ  
лѣодѣи . и не расыпаша менѣ . тако ѡвѣрѣ  
тѣ сѣд предни правѣмъ . и прѣтѣ бою  
же црѣвѣ согрѣшѣнѣи не сотвори . тогда



црѣь позвесе и едѡне . и рече данила пове  
сти и зоря . и носѣтѣ и не шбръте  
едне . како пѣрво акѣ боу своемоу ;



и рече црѣь . и приведеша мужѣ шкѣ  
посташа данила . и проглаголаше  
къвергошан . и еныи . и женыи . и не  
доидоша рѡдѣ . да иже  
содѣлаша и миди и  
пѣскопий шѣ  
и чнша





Тогда даріицрь . описавъ люде . плѣ  
 мено ꙗзыкомъ . жиодци до оуензе  
 мли . мнрѣ да оумнѡ жити сѡ лица  
 моѣго . Запоудасѡ запоуѣ . ꙗко до  
 оуенземли црѣтѡ моѣго . прѡсоуще  
 сѡнбодщем сѡ быти ѡ лица бга днндо  
 да . ꙗко то не бѣ живы . и пребыда  
 ꙗко поуѣки . и црѣтѡ моѣго не расыплеса .  
 и власть его до конца по емлетъ . ии  
 збадлетъ . и поори знаменіи чю  
 деа . на нбсн на земли . и жеи збади



Даннїа ѿ боу стьлодогь . Даннїа же боу  
 прапноть цртьоть дарїеоть . нїкѣ раперен  
 на .



Ротъ перо ель то дарїа . снѣ соу нррора ѿ  
 Вплемени мидьска . н цртьоть а оть црть  
 стьотъ халдѣнстѣ . оль то єдино цртьотъ  
 єго . азъ даннїа раздѣмѣ оть кнїгачн  
 слодѣтѣ . еже бы стьлодогь нєктѣ єре  
 мїн пррїкоу . на скончѣнїе . ѿ повстѣ  
 нїдїє ранима . сѣдмьдєсѣтѣ лѣтѣ .  
 н далнцє споектѣ боу бгоу . ꙗко озыскаѣн







не было пощегъ не емтъ . пощегмоу быше  
 моу погы ермигъ . такоже естъ описано  
 о законгъ моу ещди . все зло приде на  
 ны . и не помолнхо едланцѣ габанашего .  
 шрапни тнед шнепрадго наши . тако  
 смысли ти поощеи истиннѣ твоѣи ги .  
 ноубоуднедгъбгъ на зло боунашѣ . и на  
 щеденаны . тако прадоногъбгъ нашѣ . по  
 щедьдннего еже сопори . и не послѣ  
 шахо глаго . ннѣгнбженашѣ . иже не  
 делюдне под шземлд егупетъски . рѣ  
 кою крѣпкою . не спорисебсамоу .  
 тако и днбнеогрѣшихо . и безаконно  
 пахоги пощепомилданіе твое да ед шпра  
 титѣ гаростѣ твое шградатвоего ермі  
 ма . шгоры твое едстыл . тако согрѣши  
 хо непрадами и безаконіе шцьнаши .  
 и градъ твоеи людіе шбоу корнз ноубы  
 шд поощѣ окртнынасть . и ннѣ боу слы  
 шнги бженашѣ ми тѣ раба твоего и про  
 шеніе его . гаднцѣ споена шщеніе . ш  
 пѣстѣ ошнсебедьдгн . приклоннги  
 бжемои слоу твое ноу слыши . шперз  
 очн твое . и ни жь потревленіе наше .  
 и градатвоего днже призоаслнмд шое .  
 тако не наши ми прадами мы боу поощаю  
 щеоучнае . ни щедротюнашею пре  
 тобою . но ни щедротатвоеи мѣи шги  
 ги . щедротами ноу слыши ги . очнсти



ги . понми ги сотвори и не замедли . тебе  
 дѣла бже мои . яко и мѣсто е призоа  
 ед людет твои . и оградѣ твоѣмъ .



еще же и глгощѣ . и молщѣ . и не по  
 отбдающе оу грѣх не пол . и грѣх люди  
 свои низла . и припадающе оуми прегде  
 бгосвои . еще глгощѣ много мѣсто . и  
 се мужь гавриилъ его же ондѣ отъ ондѣ  
 и иное . оначмѣлѣ парлца . и прикоснѣ  
 едкомнѣ акнчѣлѣ трѣбы шечернѣла . и на  
 ка замѣ . и глакомнѣ . и рече . даниле .



и ѿтѣ оубо до оустронити тобѣ разовѣ на  
 члѣомъ тобы то оубо . и зыде слово . на  
 приидо сѣти ти тебе . ꙗко мѡужь по  
 мышленіи еси тои . размысли же оубо со  
 оуби . и разумѣи оубо оуби . семьдесят  
 седмиць стократни шде оубо оуби .  
 и оуби то оуби . дожде же оуби шде  
 согрѣшеніе . не кончаетсѣ грѣ . и зна  
 менаютсѣ грѣ си . и оуби стѣ не пр  
 ады . и приидетсѣ прада оуби . и  
 знаменаетсѣ оуби нїе прѣкѣ . и по ма  
 жетсѣ стѣ и стѣ хъ .





Нова же и разумъ еши ѿ него да слово еси.  
И тако ѿ цати . и тако со градни е  
рли мѣдохъ старѣишины . седми нѣ се  
дмь . и седми нѣ . хѣ . и по зоратъ ед  
и со градъ тѣмъ ширѣи забрала . и и  
сто щатъ едѣ та . и по седми нѣ . хѣ ю .  
по требитъ едъ помазаніе не соу . градъ же  
не по е расы плетѣи не со старѣишиною  
градѣуши . и по требитъ едѣ акно по то  
пѣ . и до конца рати не сокращени . и ра  
блажи тѣмъ за дѣ тѣмъ мѣ хѣ . седми на  
едина . по же седми ны ста ии требни  
кни требѣ . и крилоу ѿ потребленіи и  
до скончаниа . и по щаніи дочни на по  
гибель . и разблажи за дѣ тѣмъ мѣ хѣ .  
седми на едина . по же седми ны . ѿи  
метъ едъ треба . и по зли днѣ на стѣи  
хра . ѿ мерзеніе . и ѿ поустѣ  
ніе . и до скончаниа до  
доу . скончаниа едѣ  
етъ едѣ на ѿ пѣ  
етѣи

Е

;





црѣво . ѿ . кѣра црѣд прѣскаго . нѣже црѣ  
 стова . отъ оулонгѣ ; Поуцрѣстаин  
 же астоугага црѣд прѣска . бѣ црѣ прѣсѣ  
 кнѣрѣ прѣсѣннѣ . снѣ кам оусопѣ . нм  
 тернманданнѣ . обладажена соуриѣн .  
 и палистннѣ . н всею асиѣн . н дѣскоѣ  
 црѣво прѣннѣ . црѣстова .  
 лѣ . лѣтѣ









**К**рѡвѣцѣрь людеи кѡ наказантѣ болѣры по  
 нми . прѣже а стѡугага цѣрѣ прѣскаго .  
 на лѡудѣю приходѣша . разгнѣдасѣ  
 крѣеостѣ . и поустѣнкѣ кѣ роуцѣю прѣска  
 ѡсташи цѣрѣ до его и ѡнѣти . и идо  
 жати приходѣ блгочѣнаго его цѣрѣ да  
 есѡн прѣидоуще . кѣ рѣже цѣрѣ прѣскын  
 прѣ посланы послы . и по чѣтѣ на писѣ  
 нѣ книгѣ . и гла посло . когѡ ѡ есмѣ



обиднаго поддѣчесоуши да ѿ земли моеи .  
 и ѿ нашего цртва . или како колико  
 лѣтъ ми мошешов . что ни бѣ ѿ мѣщ  
 етестраны еи . и сторужи по сему мыслѣ  
 ше бѣжат и . до ниди скоую страну .  
 благоутнаго цртва кѣрво да вождѣ .



Ридѣши же жена его соуща опечалниѣ  
 шю . допрашаши ноудиѣши же си  
 ноу . и рече моудра да на црѣ . придарѣи  
 пердо моѣ мужи . бѣ оу него мужь нѣкто



еорѣи нѣ прѣрѣкъ . и прѣростѣ бжѣи нѣи .  
 емоу же нѣ маданнѣго . ѿ племеннѣи ѿ пѣ  
 ізлѣоѣ . его же бо пѣ велицѣ чѣтѣи нѣи  
 дѣрѣи цѣрѣ . и бѣ естѣго же нѣ естѣ орѣ шеннѣи чѣо  
 же прѣи до нѣска . и до прѣша ше его и нѣ хо  
 жѣа ше на до нѣоу . и же по смѣрѣтѣи цѣрѣ бо га  
 сѣи . и естѣ арѣ о сѣлѣ жѣи е до то ма ра дѣи тѣ  
 етѣ нѣ етѣ рѣнѣ ;



**К**и рѣ же слыша пѣ сѣи по сѣла кнѣи моу во лѣ  
 рѣ е до лѣ . да сѣ чѣтѣи прѣи доу нѣ . по сѣ  
 нѣи же ѿ коу рѣа злѣтѣи го цѣрѣ оѣтѣ кѣ роу . и  
 прѣи до ша до зѣ рѣтѣи о шѣ сѣ до пѣ сѣ оу зѣ хѣо



и ѿпѣданыи ѿ кира соемоу црю принесо  
ша



Кроусть же црь люде съетъ . и збра ѿ сои изо  
кети мовжа да отъи хоуды дары . и ныи д  
дары црьскы посла . дельфы отъ коумини  
цѣ . бестѣ до акниси . премѣни теризы  
паша . но блечет есл оризы егѣпскы .  
и ндет ескоу мн рницоу . и оздадн те  
малыи сѣ дары . ж рюцѣ гюцоу емоу  
егѣптлне е сме . при дохо попраша поу  
фѣл . и ѿпѣти долга забыхо . что при  
носѣти при дохо . и что допрашатн .



номолнѣмъ . и допроси въиша поучи при  
 дохо . и аще да поагъ тебы аго ходоу аниѣ .  
 поучи боуде те приши . аго дади те тогда  
 и шмемѣ црѣскыи дарыи . сн те ж ргоцѣ  
 ноу проси аще въ те ж црѣ прѣска кура



Тѣ приише дарыи доша адеи фыкоу мнѣ  
 рникѣ . и даша дарыи малыи глгоуше егѣ  
 ппднѣ емы . и забыхоу что ны бѣте аго  
 просити . но допраша поуфѣи . поучи  
 при дохо . слыша аше н аго чюднѣи при  
 дарыи малыи . и аго зѣте помолнѣи при  
 шпѣи шпѣфѣи . аго дѣте песокѣ морскыи .



И ѿбраниа моря . не глаголющая слышу . и глго  
хоу разоумгю . роугагага мысли . не коуш  
тн коу рсгь црльюдескь . и злгь згь ж ререн .  
и гбете ды забылт . но роугагю щеслбгы  
попрашае те . и о да на на писаніе прорече  
ніе . и лоу о гб дн іе коу рсочю . по чюдн  
о ш е ж е сл послы . о да ша ж е сл црльскыа  
дары ж рго цх . и гла ша е моу кроу е сгь црль  
посланыи . зане ж е ратьнма скур о прь  
скы цре . но по про сна щесмоу повбгьтн . и  
о лгь пакы ж ре . и по молн о е сл прїа прорче  
ніе кроу е сгь . а лоу ргь коу преше . о е лн коу  
о ласть разроу шн тгь . и на писаніе о гб е про  
рчєніе о гбкныгы . и о да сть кроу е сгь . и ѿ  
повєстїа :





**П**ррѣкѣжеданнѣго прѣиде къ црѣю прѣскоу  
 кѣврѣ . и рече емоу кѣврѣ . рцыи естъ  
 ли ми побѣдѣти крѣса црѣ людска . да  
 ни гѣже не хотѣше побѣдати . и припа  
 де емоу кѣврѣ глѣ . согрѣши къ тебѣ . но  
 молне ѣбѣгоу емоу . и побѣжѣ ми мо  
 гѣ ли естъ чн . снесыты и презори въ кѣ  
 рѣо . о себѣ землю покорнѣ и не насыти  
 ед . да ни гѣже помолне ѣ рече емоу . по  
 бѣдиши крѣса . и мещи жноа . о тебѣ  
 бо река гѣбѣ . сотвори бы и о себѣ онѣ днѣ  
 еи пррѣко ісанѣ . тако гѣть гѣ помаза  
 ни коу емоу кѣроу . его же прѣахѣ за де  
 нищѣ его . по слоуша ти его стѣра на мѣ .  
 и крѣпость црѣ растерзають . ѡпрѣзѣ  
 прѣнимѣ орати . и градѣ не за пѣора  
 тѣа . азѣ прѣнимѣ пондоу . и горы по  
 тлоучю . и орати мѣ да не естъ кроушю .  
 и за пѣоры же гѣ зныѣ сломя . и да мѣ ти  
 етъ кроушица темна етъ кроушица . и не пѣдна .  
 ѡпрѣзоу ти . да познаеши како азѣ е  
 емѣ гѣ . азѣ пѣзоу ти гѣ спрѣдоу . о си  
 поути его пради тѣ соби же тѣ грамѣ .  
 и пѣвни тѣ людѣи мой и пѣзоу ти тѣ .

не найскоупѣхѣ  
 и не надарѣ .

регѣса  
 пѣо





Слышаша же данила црь куртъ . и паде да  
нилоу преногама , глг . жнотъ гьбгъ  
тпдн . азъ поущднзъ  
земля своелнна  
даслоу жнбх  
своемоу  
поисри  
мгъ





**К**роуєсть же црѣльотисын . слышла по ѿ оубъ  
 прорченіа . и и зыде на кѹрастомнѣ  
 сподобилысѣ до едмнѣго . и прїиде на лѣ  
 нь рѣкоу каподокїнскоу . и разнїе кѹ  
 ро . снѣгоу же соущѣ великоу . и по вѣ  
 женѣ бы . хотѣшѣ соужекроує соупѣ  
 гнѣти и мнѣ сподѹєго . поднѣ же сѣ  
 щирецѣ ѿ снѣгане морже вѣ жати . и и  
 прїити . и гатѣ бы шѣ пльненїє . и по



гьбемнѡстаоѣго . ѱ . жноыджензгн  
 ма . павнныкыкѹрѣ . оикоуптѣскрѣсо .



И постаоногьдндредѣнѣстоупѣави  
 соцѣсодзана . и ѡблицѣи прѣдонсво  
 нми . и поидедендоперендоу . синаженспо  
 отѣдашепрѣрынфалластькаесторн . по  
 доуонѡсть . списашейпоси . и родотпѣ  
 стьподѣстисписатѣ .  
 и прѣрынфѣѡдѣ  
 лѣсписѣ





ѿ ѿпущеніи жидовъ изъ да влоноу;  
 ѿиже кѹрѣцѣрь перьскыи ѿпоустисѣи  
 ѿиже ѿплениа отъ аѣлѣтоу црѣто  
 своѣго . еже вѣплѣниа надохомоу  
 ноуже бовлшес кончало . о . лѣ поглани  
 прѣкѣ . аѣже прѣидоша отъ своѣ црѣто  
 отъ ерлмѣ . въ зороца делестарѣиши  
 нотоу ихъ . недосхотѣша же иудѣи . въ зо  
 роца делестарѣи . токъ модѣ хорѣган .  
 ти поныдоша чсло . о . тоу чю мовиже  
 иудѣи ;





Оста́ша по́тперидѣ своѣю по́лю . хорѣ  
 ган и дѣти поубо́дше сѣни гѣязыкъ  
 нблху ѿкрѣтѣ а́лѣдѣнскыя землѣ .  
 яко тнмо фнѡ стѡспнѣя . пришеши рже  
 и доуло на погѣрлн . и цркъвѣ наченши  
 здрѣти . по поелѣтнѣю кѣ роуѣ . и чѣти  
 нбо гаст помнѡгы , по збранѣ емн  
 быдоху ѡржнѡдѣи на мѣстѣтѡ , на  
 глаошананѣ . кѣ царѣи кѣ роуѣ .





ондѣніѣ данилоу . аі . оуцрѣоу жьскы .  
 и съперьскы . обраніи ондѣніи агла .  
 о соудѣ и шантнхѣ . **В** рѣчь то . г . е . е . к . у  
 роу . црѣ перьска слоуо гаднѣ данилоу  
 емовнмѣ далтасаргѣ . истинно жє сло  
 по иенла делнка . и раздѣлєсть ємѣ  
 отъ дленіє . отъ тыднн азгданнхѣ бѣ  
 желад . г . седмн днны . хлѣба помы  
 шена . или желѣнна . и мѣсоннѣ  
 неолѣзє отъ оустѣ моѣ . и мѣстїю не



помазася допрїи семинъ днѣхъ ;



Рѣднѣ еі . перолагомѣца . азъ бѣ блн  
Прекышелнхыа . еіе еднкель . н пооди  
го очн спон . н ондѣ се моу о болчентѣ ѡ  
багорѣ . н чре ела его препота на злато  
спѣтлы . тѣло его тако еи рѣчь злак  
мыкѣ таренетъ . лице же его тако ѡ зрѣ  
моу н іа . очн же его тако спѣща **огне**  
**ны** . н мышцы его н голени акы ѡ зрѣц  
итѣ дн блнскаю щеся . гла же слово есѣ  
Его



аки гла народа . и поидѣ а единѣ даниа . ѡ  
 мовжи нже сомною не поидѣ шд гдленіа .  
 но оужасть велика на паденанн . и ѡбъ  
 гноуша о гь страѣ . аз же ѡста единѣ .  
 и поидѣ доленіе великоѣе . не ѡста до  
 мнѣ крѣ посты мой . не сладо мол ѡбр  
 тнѣ о расыпаніе . не оудержа крѣ по  
 стн .



и слыша гла слово его . и не гд слы  
 ша . бѣ преклоненѣ . лице моѣ бѣ н  
 земли . и се рѣка прикасающа мнѣ .  
 и гьста оиди на колѣбни мои . на стопы



ноуоумоѣю . иречекомнѣ . данилемоу  
жоупомышленїи . разумѣи отъ словесе  
єи . таже аглю тебе . истани на столпїи  
своѣ . законнѣ поущенїе емь к тебе .  
негда согласлово секомнѣ . повста стрѣ  
го . иречекомнѣ не бо не да ни ле . тако  
ѡперва годне до нже подасть сердце своѣ .  
такоразумѣи ти и проудити не а предо  
мною . и вго помнѣ . оуслышаша сѣ  
словеса твоя . аз же придо отъ словесе  
твоя .





**К**на Зѣже црѣта перьска стоише проти  
 ка мнѣ доиде еднѣнѣ . не мнѣ хан  
 азъ еднѣнѣ старѣишинѣ перь прѣнде .  
 помощь мнѣ того ѡстади . съкнзи  
 црѣта перьска . и прѣиде сказахъ тобѣ .  
 еже рече тебе людемъ твоимъ о послѣднѣхъ  
 дни . и не гдаже гла ти сомноу по слову  
 еси мнѣ . дахъ лице по ена земли и пре  
 клониса . не елики зракъ члвчъ прико  
 ендѣ оустѣ мои . и ѡверзо оустѣ сво  
 и гла . и рѣкъ стоище моеу прѣмноу . ги  
 отъ ондѣ и нѣ по е по зидатъ оу про  
 бамоу до мнѣ . и не мнѣ ены . како  
 по зможе рабѣ твою гла ти ги , соде  
 ени мнѣ мои . азъ бо немоу гла . и ѡнѣ  
 не ста не до мнѣ крѣ постѣ . ена славо  
 мнѣ . и дыханіе не ѡста до мнѣ . и  
 приложи прикосендѣ мнѣ . ꙗкы  
 зракъ члвчъ . ноу крѣ пнма  
 и рече ми . не бо не гламоу  
 ꙗко помышленіи .  
 мирѣ тебе моуж  
 не гла крѣ  
 пн  
 гла





**Н**е гдѣ гл҃омноу . оукрѣпленіи рѣ . а  
 гл҃етъ г҃ь мон . іако оукрѣпленіи еси .  
 и рече оу г҃ь и поутіо есмь пришехъ къ те  
 бѣ . и нѣтъ до зорѣ дѣл . іако до зор  
 ти ти едѣ княземъ прѣскы . а же не хо  
 ждѣхъ . князь же ели не сѣтъ градѣше .  
 но да ти соудѣ поудѣ чини ено еписаніе  
 истинны . и нѣтъ едіного подержаца  
 сомноуше . но по чію ми ханѣтъ князь  
 пашь . оу же оу г҃ь пердо елѣтѣ то кѣ ропо .



ста держа по уи крѣ пость . и прии до да  
 соотъ стѣхъ тобѣ . се ѣще три ѣцри до  
 спаноу отъ прѣсе . четвертыи же раво  
 гатѣ ѣтѣ . и бо гатѣ стѣ до делни ко па  
 чествѣ . и по приидѣтѣи бо гатѣ стѣ . по ста  
 не стѣ на послѣ црѣтѣа ѣлннѣ снѣхъ .



### Ѧантнѣхъ

И по ста не дрѣгынѣ црѣ снленѣ . и ѡ бла  
 да ѣ плѣ стѣи многою . и со тѣ орнѣ до  
 лю сою . и до нѣ же стѣи црѣтѣа ѣго и  
 со крѣ шнѣтѣа . и раздѣлнѣтѣа на дѣ .



оубо рынбыма . и не на конецъ ни власть  
 его . е юже соудитъ . тако разорити неа  
 цртва его . и дрбгыи безни шдластьма .



Но оубо крѣпѣ црѣ южны . и шкнл его еди  
 нго оубо крѣпѣ емань . и шбладѣ властїю  
 многою . кромѣ властїи его . и полѣ  
 те его смѣдїа . и дрци црѣ южск .  
 ондрѣкѣ себѣ ерьскоу црѣю . тако же соуд  
 рити за оубени . и не оудержи крѣпѣ поди  
 мышца . и не стана племя его . и пред  
 сть едтан . и при еши ню и дрда . и оубо  
 крѣплюи ;





**И** постанѣ ѿ цѣлѣта . и ѿ кореніа дѣго  
 и на оугро то дани ѣго . и принде к снѣ  
 и дани дѣво то держеніа црл перьскѣ  
 не отвори дани . но укрѣпѣ дани хѣ . и  
 богни съ соли днны мни . аго соудыи  
 похотѣ нныи серебра . плѣбныи кы при  
 не сѣтѣ аѣ гѣне . и тои до стани тѣ  
 по црнни дѣр  
 стѣ





И ѿиде оубо црѣдоу црѣвю жнаго и побрѣ  
 шити ея на своѣи земли . и ѿведе его  
 съероути въ народѣ . и пленѣ мношѣ . и  
 ѿиде градъ ѿи . и потопля . и мно  
 го ѿде тѣ ѿдоу крѣпо  
 сти его снн

АѢ

т

ѡ

ѣ









И до Заратитса црѣсь дєрьскїи . и ѿ  
 Пєдєнародѣ мнѡгѡ . и на концѣ голѣ  
 прїидє градѣи . оходо слою дєлнкою . и  
 стѣи мѣнїє мѡ дєлнкн . и о тлѣ тлѣ  
 мнѡ знѡ стлѣноу на црѣю жьскѣ . и  
 и ѿ дєрѣ сыпѣтєлн людїи тѡи о зѡи  
 гнѣтєл . ꙗко по стлѣнїи о нѣнїє .  
 и ѿ нємо гоу  
 тєл

;





**И**ииде црь съдериши . и пролетѣтъ къ  
 рьсти . и приише грады то ерды . мы  
 шцы же црь съдериши . и нестанѣтъ . и  
 постановѣтъ избрании его . и не будѣ  
 кровостни . и кожестати . не спори  
 оходни . и не мѣупо . и не поен . и не сто  
 цаго . и не црего . не станѣ на земли га  
 пенрѣ . не дерши . и не орѣцѣ его . и не  
 ни . и не цре . и не поен . и не поен . и не поен .  
 сво его . и пра . и не поен . и не поен .





**И** дще рьженъ . дастъ емоу быти снго .  
 и не помоу воуде . не превоуде ть ру не  
 го . и во обратнцѣ спое отъ штрошы .  
 и поимемнши . и погаси . кнзю ко  
 ризнаго . шбачеу ко ризнаго во  
 обратнцѣ еид . и шбратнцѣ спое  
 асрѣ постъ землѣ споед . и шне мо  
 жетсѣ и падетсѣ и . шрѣтн  
 не шбращетсѣ





И постанетъ ѿ кореніа его цртва . и  
 поуготоуваніе его . предъиди твора  
 слава цртва . и отъиди сокроуши  
 ед . и не одличестъ . ни орати стане .  
 по оуготоуваніе его . похъліа . и не  
 даша на нь славы  
 црвст  
 аз  
 ;





**И** придетъ совѣннѣ . и не долѣетъ  
 и црѣтѣхъ стѣмн . и мышцы цѣтѣ  
 плѣтѣщаѣ . ѿ потѣпитѣ сѣ ѿ лица ѣмоу .

и сокроу

шн

тѣ

сѣ

ѡ

ѡ





**И**стѣрѣишина за дѣта . и ѿ сопокою  
 плени ѿ сопорни к нему оу лѣсть . и дозы  
 дѣ . и со долѣ ѿ ему . о малѣ странѣ . и  
 стѣ блажанши мн страна мн приидетѣ .  
 и сопорни . е го же не соу сопорни шцѣ  
 ѿмоу . и ѿцы ѿць е го пѣтѣ не нѣ емѣ . и  
 и пѣтѣ не нѣ емѣ

раздѣли

т

ѡ

;





**И** на египта помышляемъ его . и  
 до времени . и достанеть крѣпость  
 его . и рече его на царю жьскаго о силѣ  
 оуицѣ . црь же южьскыи оупоритъ  
 еи не бѣ . силю же делникою и крѣпъ  
 кою стѣло . и не станоупитъ яко помы  
 шляютъ на нѣ

помышле

нѣ







**И**ЗЪВЛАДѢТЬ ДОСТОИНА ЕГО, ИСКР  
 ШНИ. И НЕ БИРАЗЫ ПЛЕТЬ. И ПАДѢ  
 ТЬ ГАЗДЕНІИ МНѢЗИ. И ООВАЦРА. И  
 СРЦЕ ЕЮ НА ДКОВАНИЕ. И НА ТРАПЕЗѢ  
 ЕДИНОИ. И СОГЛѢТАЛЖѢ. И НЕ ОУПРАВИ  
 ТСА. И АКО ЕЩЕ КО  
 НЕЦЬ ООПРЕ  
 МА





**И** поворотитъ се на всю землю . сон  
 мѣни е мншн . и сердце его на заповѣ  
 стын . и сотвори . поворотитъ се  
 на всю землю . поворотитъ се на заповѣ  
 стын . и поворотитъ се и мысли на ш  
 ста шла заповѣты . и мышцы и пле  
 ма шнего . и шекверна ещеніе . и пр  
 ста шла твоучащеніе . и да шта шне  
 шгн шеніе не скажено ;





**Н**безаконноу ющєи за оубъ на оудуєсѣ  
 прелестью, людиє оубоудуєсѣ басовє  
 попремоубъ не оубоудѣ . немьслєнїю  
 дїє смьслѣтѣ мнѣго . и ѡ немогоу  
 едмєчїи . и оубъ пламени . и оубъ плєнє  
 пїи . и оубъ зрѣвлє  
 нїє дєнѣно

Є

;





**Н**е гдѣи немоу гасити . поможесѣ и по  
 мощьмаи . и приложатсѣ мнѣзи  
 паче прелестію . и ѡмьслиши  
 ѡ немоу гасити . тако ражаиши . и  
 ти . и ѡкрыти до конца времени . тако  
 ѡще до  
 вре  
 ма





**Н**е спорити по долне оуѣн . и црѣвоу  
 и не тѣл . и по зделити тѣл на всего ба .  
 и на бабѣ . и съглетѣ преснигѣ . ноу  
 пради до нде же скончаѣ гнѣво . оско  
 нчаниѣ бо вы да рѣдо о сѣвѣ . шлца  
 его не смысли . яко па чедѣ по здели  
 чнѣ . и бѣгама ѡзен . на мѣ стѣ со  
 ѣмѣво слади . и бѣгаго же не оубѣдѣша  
 ѡцы его . оубѣ слади серебро и златомѣ .



и ка́мыкоуцѣнныи помышлѣнїемъ,



и сопоритъ етѣ ерѣвѣ оубѣжати съ  
 бгомъ чюжнимъ . Егоже позна . ноу  
 мнѣ сладоу . и поди не тѣи мѣ мно  
 гимъ . и землю раздѣ  
 ли тѣ  
 ду  
 ры





**И** дооремъ конечное снадетъ сени, црь  
 и сѣверскіи, до шрѣжїи и конники,  
 и корабли многіи, онидетъ оземлю  
 ево разсыплениѣ, и сѣвершїи мнїе  
 на землю сѣверъ, и мно  
 зно шрѣжїи оутѣ





**С**и же спсѹтєдѹ роуки ѣдомлѹ . и мо  
 вѹ . и ѡвластєнѹ ѡ вѣ аммонѹ .  
 и прѡстѣрѣ рѣкѹ едоу на землѹ егѹпѣ  
 скоу . и землѹ егѹпѣ сѹкане воуде до спсѣ  
 нїѣ . и ѡвлѣдѣтѣ и на чє . а вѣ сѹ роуцѣ  
 нѣ златѣ и рѣвѣрѣ . и ѡ ѡсє похотѣнѣ  
 егѹпѣ стѣ и лѣу тѣ стѣ . и мѣрѣ стѣ .  
 и а вѣ тѣ ѡ ерѣнлѣ  
 и хѣ





И ельша мѣднѣ потѣщаніа до зма тоу.  
 И шдо ето швѣтѣ ера . и прѣде гол  
 растн мн шзѣ . іако то гоубнѣтн . и на  
 реці мн шпн . и по кноу ікоуцѣ до юна  
 е фадонъ . межн моремана горѣ сад  
 віра шн . іако швѣтѣ ера . іако швѣтѣ ера .

кнѣзѣ швѣтѣ ера

кнѣзѣ

швѣтѣ





ѿшамо **сѡмнханиль црѣв**  
**В**тот годъ постанемнханилькъмдвѣи  
 въи столюуемоу гьлюди твои . нб  
 дегоудьскорьбнѣ . такоже нб было  
 коданъ бы страна града того . отпре  
 ма спсоутса люде твоеи . и шрь  
 тыне дькнига  
 описана  
 нб









**Т**ы же даниле. Заградилосея, и зма  
 менані книго до времені скончаниа.  
 до ндженасуча писаніи си. и оумно  
 житиса ондѣніе шипидѣи зѣданиаго.  
 и се доа дрбга стоа сте. еднѣ шсею  
 страню оустѣа рецѣ. а дрюгін шбон  
 страню. и рѣкмоу жѣ шболчѣномоу  
 пб аградницоу. и же баше о ерхѣ оодѣ рѣ  
 чныа. до колѣ скончаниа же на рече  
 чюдеса.





И слыша ѿ мужа ѿ боленнаго о багдадци  
 цѣ. и бѣше о ерхъ доды рѣчныа. и до  
 зѣнже десни цѣ спюна нбо. и клямо ж  
 оуцен о оубкы. тако о реман о реманъ.  
 и по о реманн. и егда скончаше се ра  
 сыпаніе ерхъ кыю дїе ѿ щентъ. оубдѣт  
 се о се. оу зже слышанн е раздѣмъ. и рѣчн.  
 что послѣднѣ а се. и рече ходи даниле.  
 тако загражена слово се. и знаменана до



временнаго конечнаго . дожде же и зочтоу ед  
нѡ вѣдѣтсѧ . и рагорѣтсѧ и зѣнѡ  
стѣтсѧ . и събѣзаконнѡ и събѣзаконни  
цы . и неразѡмѣтѡ и снечтпиди . но оу  
мни и разѡмѣтѡ и временни же премѣ  
ненѡ оучащеніѧ . днѧ и днѧ . блже  
нѡ трѣпѧ . и постигы и погднѧ . и  
тнѧ . ты же и днѧ поучи . еце бо  
днѧ до исполненіѧ скончѧннѡ . и по  
чнѧши и повстанѧши и причлѧтсѧ  
своѧ до скончѧннѧ днѧ ;





Црѣже асповгїаств . преложнїа коѡце  
спонмгь и прїа мгы курь переннѣ црѣ  
споего ;



онѣ ѣданиа во . ої . ѡнѣ коушенїи  
вѣла . и ѡванченїи жрець .  
ѡше даннїа гь жи зненнїа оуки рацрѣ .  
Платедронѣ его . нѣше кѡмнрѣ ва  
онлонно . емоу млдѡѣ . ннздад  
ахѣмоу на кїи ждоднѣ крѣптѡпшеннїе .  
ѡтапастѡ . ої . опецѣ . м . оннмѣ  
рѣ . ѡ . и црѣчтѡшенхожааше . по посл  
дннкланѣтнїа емоу ;









**И** разгнѣ о асацрь . при зодѣ жерцы ѣго .  
 и рече имъ . аще мнѣ не пошѣте кстога  
 стѣ брашно то оумрете . аще оукаже  
 те . како ии ѣтъ едае е . оумредани .  
 како похдани ѣтъ оила . и рече дани ѣ  
 црю . боудн по глѣт до емоу . ба ше же  
 жрецо ни естѣ . о .  
 и рече имъ . аще мнѣ не пошѣте кстога  
 стѣ брашно то оумрете . аще оукаже  
 те . како ии ѣтъ едае е . оумредани .  
 како похдани ѣтъ оила . и рече дани ѣ  
 црю . боудн по глѣт до емоу . ба ше же  
 жрецо ни естѣ . о .  
 и рече имъ . аще мнѣ не пошѣте кстога  
 стѣ брашно то оумрете . аще оукаже  
 те . како ии ѣтъ едае е . оумредани .  
 како похдани ѣтъ оила . и рече дани ѣ  
 црю . боудн по глѣт до емоу . ба ше же  
 жрецо ни естѣ . о .

и ;





**П**ридецьсуданило . дохранилєсть . ирѣ  
 ша жерцыи и леон . семынзатъзедо  
 нтъ . ты же црю постади гадъ . и онно  
 счєрпано затпорн же дєри . и знаме  
 нан перьстне спонитъ . и пришедъ за  
 оутра . аще не оберашеши сего и зытъ  
 дєна оилє . тогда и мре . и иуданилтъ со  
 лгабынаны . сѣи же и махон по трапе  
 зою сокродєнъ охѣ . и охѣ ж ахѣ тѣмъ  
 о сєдѣи и зытъ дахон ;





**И** выгаконзлѣ зоша ѿни . и црь поспѣ .  
 онъ брашно . онъ лов . и поделѣ даниаго  
 ѿт роководон . и при него ша по пелѣ .  
 и по прѣ си ша о е съ хра прѣ дѣ црѣ мѣ .  
 и излѣ ше за ключи ша дѣ рѣ и знаме  
 на ша перѣ стѣ не црѣ бы .  
 и ѿ нѣ до  
 ша





Жерцыже оутъше ношю по оубычлю споемъ.  
и жены и чада ии. и изъша ии спаша се .





**Н**оуранницрь заоутра . и даннлѣснимъ .  
 и рече црь . цѣлади соузнаменіа даннлѣ .  
 се жере те . цѣла црю . и бысто гдешо перво  
 шасаддери . и о зрѣ коу цръ на трапезѣ .  
 оу зопи гласо делникимъ . пернѣснѣи  
 де . и иѣ блѣстнѣи оубеннѣи единѣи же . (по  
 смнѣданнѣ . и оудержа црѣ . гаконѣ оу лѣ  
 стнѣи оу оу оутрѣ . и рече оу нѣ оубѣ оу  
 и рѣ зоумѣи чѣлѣ соу тѣ тѣи стопѣи . и рѣ  
 че црѣ оу нѣ оу стопѣи . моужески и женѣ  
 ски . и дѣтѣскы ;





**Р**агнѣ бо оудѣ црѣ . гѣтѣ то гдѣ жерца . и  
 жены и дѣтнн . и показаша емоу .  
 стѣ кроены лддерн . и мнѣ же оходѣще .  
 и зыбдѣху на трапезѣ ;



**И** зыбѣ црѣ . и дѣстѣ . онѣ лд днн лов .  
 и разбѣн . и хра  
 егора  
 зо  
 рн  
 ;





ШОУВІЄНІН ЦАЦІА :

И блше змїи оєлнїкѣ о мѣстєтѣ о . нїлѣ  
 н хѣ годѣ оулонѣнє . н рече црѣднїх .  
 н єрданємѣ речеши ꙗко мѣдѣ єсть .  
 сєжнї оѣ єсть н ꙗєтѣ н пїєтѣ . нє мѣ  
 жєши рєцї ꙗко нѣ вѣтѣ ржнї оѣ . покло  
 нї жє ємѣ . н рече днїлѣ гѣ бѣ гѣ оѣ  
 ємоу поклонїєсѣ . ꙗко тѣ о єсть ржнї ѡ  
 оѣ бѣтѣ . тѣ жє црѣю . днї жє мнѣ оєтѣ  
 нїє . н оу вѣю змїлѣ бєз мєчѣ н бє жє злѣ .  
 н рече црѣднї оѣтїн ;









**И** бы тако оуслышаша папѹлонне . еѸ  
 жиша еи зѣло . и обратнша еи на цѣ  
 рѣ . и рѣша жидоини го бы цѣрь . ои лара  
 сыпа . Ѹмѣлоуби . жерцаи зѣсѣче . и рѣ  
 ша пришеша кѣ цѣрю . преданъ еи на да  
 ннѣа . аще ли ни . то оуби емѣи домѣ  
 тѣои . и онѣи оу цѣрьѣ яко тоща тѣи  
 зѣло . и нѣжнѣ го бы стѣи предѣ стѣа да  
 ннѣа ;





Ії же оубо пего шлїи пропъла по песикъ . и  
 вѣтъднѣ шестѣ . елищере король . зъ  
 лепъ . и да гахднѣ . до бѣ телесїи на рнѣ .  
 до бѣ же шаци . и тогда  
 же не да шани тогда  
 изъ а да ш  
 дани  
 м  
 ѿ





**Я**коу же прѣсѣ . бѣше же на жидо  
 вѣстѣи земли . тождѣ сарнаго зарѣ  
 ніе . и подробнаго хлѣба и мочы . и дѣш  
 на поле до нести жателе . и рече агглы  
 гнѣ якоумѣ . до нести ѿ бѣи жеи  
 матѣ ога оцнонго даниа . про ога о  
 песко . и рече якоу .  
 гни ога она

не ога

дѣ

;





**И**а пѣна глѣгнѣ заперхѣ его . и дрѣ  
 пади лонѣ орѣхѣ раа . шѣмомѣ духа его .  
 но гѣ зѣпна мѣба коумѣ гла . дани ле да  
 ниле . по зми шѣ бѣ дѣ . и же естѣ пѣ  
 стилѣ то бѣ бѣ . и рече данилѣ по ма  
 ноу лѣ бо ма естѣ бѣ гн  
 нѣ бо ста дн лю  
 бѣ щнѣ та . и по  
 ста дн нѣ та

естѣ ;





**И** г҃а г҃а же бж҃и и постаѡна оца и с҃ма оне  
 замѡна мѣсте его . цр҃ь же прїиде о се  
 мынднѣ . же и тѣ данила . и прїиде на ро .  
 и по зрѣ и се данила то есѣдѣ . и по зопи цр҃ь  
 гласомъ оцелии рече . оелии кѣ еси г҃и бже  
 данило оцѣ . и нѣбнн о гора зѡмѣ тебе ии  
 хитїи . повинныи же пагѣ бѣ етѣ оѣ  
 бѣи . и ны о ерже вродѣ . и нзѣ . арзѣ  
 дѣшѣ и тѣ о іадени быша прѣ  
 ннми





Данилго прркъго . сепреложеніе ѿ жидовъ  
 сси . фешдорнпооестъ ѿ  
 Данилго . сеноубовѣ , ѿ колѣнаго до да .  
 ѿпредержащнцркъвласть . ноеще  
 Дмасын . пльнентовы ѿ юденѡзелью  
 халдѣнскѡ . роженго бѣ отпеторнды  
 шнен . бѣжецѣло мрѣмѡжѣ . нстроѡ  
 шеѡдед . бѣжекопленго снрѣчьско  
 печь . нмнѡгосѡплака зѡлюди . нза  
 граіе рлнмескго . нпостпопстѡшеса .  
 ѿвсѡкїѡпнщѡжеланныѡ . сѣмена



Землена ѿ зобла . соухѣа . нѣкощѣ . нѣк  
 добра дѣлице . но красенѣ блгтїю бы  
 шнаго . сен мѣли ѿ надохносорѣ . мо  
 лѣщѣ блнцалтася рѣснѣ его . нѣгда бы  
 зотѣ рѣнско да не погнѣне . нѣтѣ бо прѣ  
 нѣа страна его . ꙗко долоши нѣтѣ гладою .  
 нѣзатѣ нѣзѣ ꙗко доди . ꙗко нѣже са прѣ  
 побномѣ штаннѣ сен . ꙗко скоптѣ боу  
 дѣтѣ . Зако ское его по то сластїе .  
 нѣже сто быѣ . ꙗко до понгомѣ не прѣа  
 зне но боуде . ле оже застрѣсто . нѣз  
 мѣчнѣ стѣ до нѣ зотѣ рѣсто . ѿбразы  
 бо ꙗнѣ мѣтѣ снѣнїи по тѣюности . на стѣ  
 ростѣ же зотѣ рѣе бы даю . хнѣтѣю щѣ по  
 трѣбѣ щѣ . мѣучѣ щѣ . поражающѣ . не  
 чѣстѣющѣ . нѣ до змѣ зѣдѣ ѿ прѣдѣнѣ  
 соунѣ прѣемлющѣ . разѣмѣтѣ оже прѣнында  
 ннѣ хомѣ . ꙗко же дольга дѣше стѣно . нѣ  
 бы даше ѣмоу члѣкѣ стѣсто алнѣца .  
 сего раднѣ надохносорѣ по нѣ зѣчѣнїи  
 нѣщѣ . о тѣ рѣчы члѣстѣ бы даа . прѣ  
 кашеннѣ сѣдѣ дѣше гоу вѣрѣ о сѣдннѣ  
 ноши . м . кратѣ молѣ сѣ бѣдѣ мѣ сѣлю .  
 ꙗвѣе забы даше ꙗко вѣ члѣкѣ . онѣ  
 же сѣ ѣмоу ꙗзыкѣ ннѣ бѣ ннѣ глаше .  
 нѣ пакнѣ разѣмѣтѣ да ꙗснѣ пла каше . нѣ бы  
 стѣа ѣмоу оочнѣ акнѣ мртѣ домѣ со ѿ пла  
 чѣнѣ болѣ зннѣ мнѣ зѣ . нѣ ходѣ щѣ нѣ з  
 града зрѣхоу его . да ннѣ же ѣднѣ нѣ хо



пѣше его иди ти . тако послѣд время  
измѣненіе его . молѣшеся зань гла  
ше . тако боуде пакчиакъ . и тогда оу  
зрюи . и мѣхъ емоу отъ рыслышащен  
даннѣго же оубо седмь лѣтъ . тако же ре  
семь времени сотвори . молѣся къ выш  
нимъ . и быша седмь мѣць . и тѣмъ на седь  
ми времени скончаша на немъ . тако  
оустроенъ бысть . и семь мѣць . и ше  
сти лѣтъ . и пѣти мѣць . припадше гон  
надохносоръ . и исповѣдаша нечестіа  
свои не правды . и пошлѣшеніи беза  
коніи его . оудѣсть емоу гѣцрѣ до его .  
даннѣхъ бани мѣсяцъ естъ . и ни  
напило . и сповѣдаша гон . тако же .  
даннѣго емоу въ заповѣдалъ . носочи  
помочены . мѣсяцъ бѣше въ бышнѣ  
мъ . сего же ради надохносоръ наречен  
мѣсяцъ алапсаръ . тако поохотѣи оу  
строити . на слѣдникъ асуды едонми .  
прѣвныи же въ жѣн рече мати мѣ боудн .  
не шѣташи тѣмъ на слѣдѣ еоцамо его .  
и прилѣпѣи ема на слѣдѣи . не шѣртъ  
заннѣцъ . **Съирѣтѣи рѣниа прѣисъ .**  
**Нарѣгымъ црѣмъ перьскн . мнѣгази**  
менѣ сотвори . и  
жене на пи са  
стѣи да  
ниль





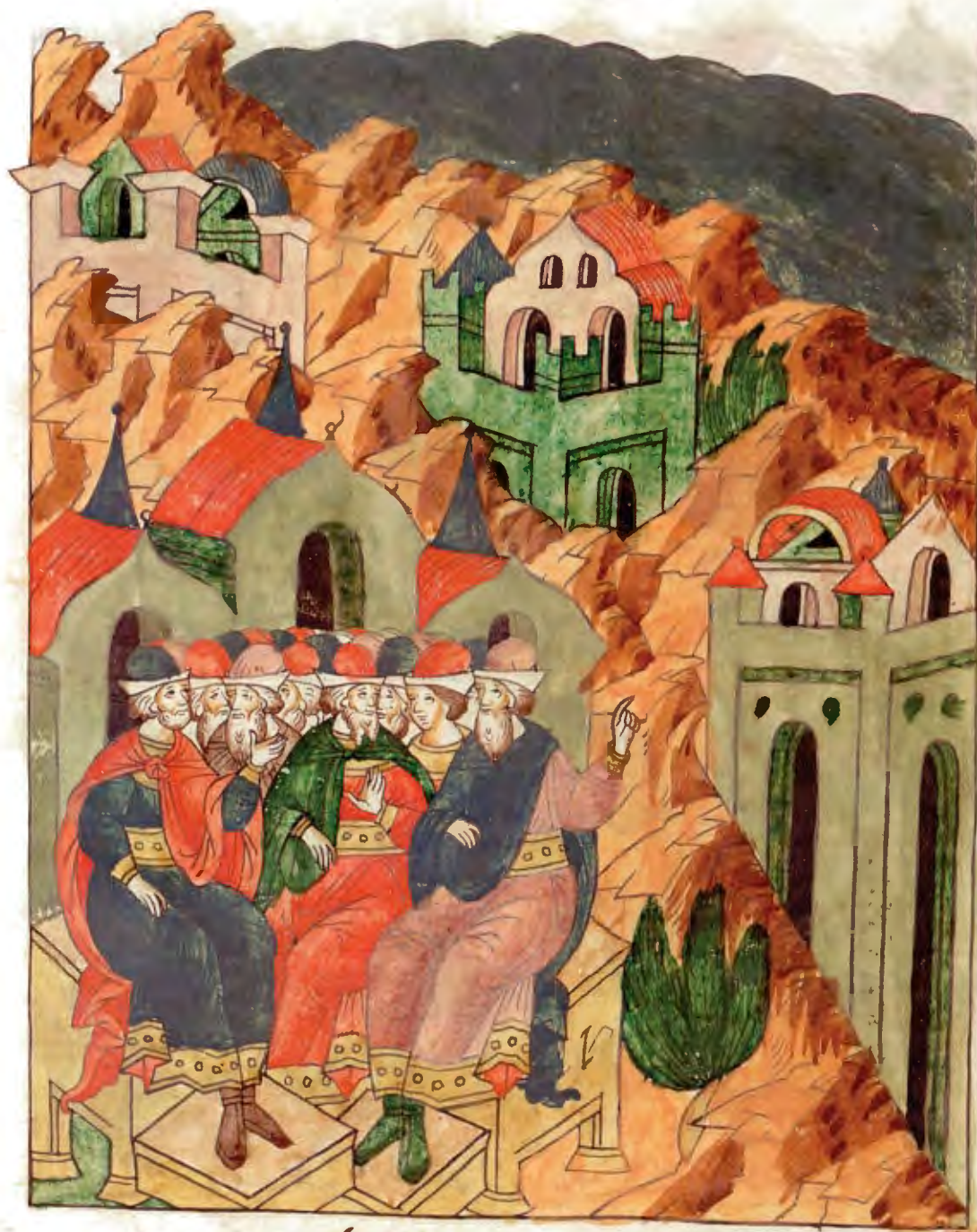
**Т**оу же оумре . и погребенъ въ бѣствѣ оубо  
 рѣть пѣчурь стѣ единъ славно . и тои  
 дѣствѣ чюдого ра . прѣвышнемъ да оу  
 лонѣ . тако егда погоритъ едѣ та же оубо  
 ра . прѣдѣ кончѣ на оубо лонѣ . егда же  
 прѣмо до стокоу . оудачнѣ ста по тече .  
 тогда бѣ та оитъ едѣ та ко члѣкъ . и оспрѣ  
 и метъ оубо безаконїѣмъ на себѣ . и  
 егда по бѣшенъ боудетъ оубо іерѣн . и нѣ злѣ  
 ты . іа бѣ еблѣтъ стѣ годѣха . пролїетъ  
 едѣ на оубо іа зыки ;





Егда же същадна югъ ѿгнѣ дозгорѣа .  
 въ кончинѣ абуде тѣ по сеи земли . аще  
 ли западна до да потече тѣ . то ѿ  
 брата тѣа люде до землю сою . аще  
 ли кровь потече тѣ то бубѣи ст до боу  
 де тѣ не прѣз не но по сеи земли . но  
 спемнромъ прѣбныи дани .  
 прѣслади тѣ стѣа  
 сождѣлаща  
 его .





**П**ораспрошенїи же црьстпаловдська .  
 самїи ѿпоморьєдрь  
 жаце . црьстпо  
 пааховстран  
 мнѣ  
 мн

•

>





**И** слыша о том по времени к уртовце перьскыи .  
 и побѣди о том кроу сасе до н приоде ными  
 о том кораблн многы . сше сше снми .  
 и побѣженъ бы о том нбѣжа  
 аше . и пришедо о том со  
 земля . оубѣ  
 нтъ бы  
 сть





**О**нѣиже ратѣ кѹроуѣ . нѣсамѣнѣцѣ .  
 прѣриин повфогорѣ пишетѣ . самѣ  
 отѣмѣнскыже рече оумерша отѣ  
 ѣмѣнскыже рече оумерша отѣ  
 стѣцы . сѣиже оѣмѣ прѣ  
 рын ѡфрнѣ  
 нѣграно  
 градѣ  
 спн  
 са  
 :









**Р**атѣ поже дарьмъ црѣмъ снѣкѣ роуа, нарече  
 внаго напходго носора, ратѣ до зѣниже  
 ед. ѿ ѿфнѣ пѣмъ на дарьмъ црѣмъ перьскѣ.  
 нже ѿфнѣ пѣ

Зѣтѣ не

вѣдѣ

хѣ

.

7





Сѣже оуби дѣлаше жно оуби омадіа  
Умн странѣ . іудѣи ѡста оуше .  
приндоша оуби ери .  
бѣже мнѡж  
спомнѡ  
гоію  
де  
н  
ѡ





**И** се оуаи дѣкогда ринку роопъ посла по епо  
 да се по его и мене мго ѿ фернїа сомнѡ  
 гою силою , на іудѣа по гїерлїн мго . ж .  
 н стъ ді . н за  
 таорнша  
 жногъ  
 погра  
 дѣ





ОлоуфернїижеприступникъградѸ.  
прежеперемшиподѸ. людежензнемо  
гающнподноюжаждю. ихоташн  
предатиградѸ. ислучислестрашно.  
ежебытогдаиовдифьвѣнѣктоже  
наерѣаньинподоя. оумыслнаѸ  
лѸфернапрьскаго. тоорашнпред  
тиемѸязыкъерѣнскын. иизмѸ  
ниошидопичныиризы. плачущн  
мѸжа. ипоиноупребыдашепостѸ  
щесл. ноуенсебѸяконоданепѸста.









**И** догрьднмъ енѡлѡфернъ еднъ енею  
 бѡше . о си же ѡхожлахъ . три же дни  
 пребыдошн оумѣ  
 гоплцдемъ  
 оукрпнѡв  
 шнел гла  
 одемъ  
 ѡтѣ

;





И ноцію пошвычлю . и мже прихоща .  
 Иаше подлѣ града принесе отъ іерлѣмѣ  
 гла оуѣрнопѣ . близъ бо града . се  
 годѣла колымагѣ свои постади . и  
 двѣ иже зѣло почю  
 шася . и ела  
 оубѣгоу  
 поза  
 ша





**С**емоу же бышд на оупрїа до зїшнїю  
 дѣлоу не дглад ѡлферноу . на копїе  
 постѣкоша . и показаша до емго .  
 соурани же оудѣкоши глад ѡлфе  
 рноу стѣпѣкнѣша на копїи . и помы  
 снша ꙗко сндоу нѣко еубы . и повер  
 мише сѣбѣ ꙗ  
 ша и разыде  
 сѣратѣ





Сно о се же и нзлепѣ о сею дѣ раете і кше ед.  
 Вратны і дств коуше . и плѣ нтѣ собрап  
 ше . и даша и оуднѣ . и оудѣ рно по  
 о се даша и оуднѣ фѣ .  
 и о зѣ ша по бѣ дѣ  
 и о дѣ н  
 и а прѣ  
 е вѣ





**Н**оуднѣже шедше отъ ерлантъ . и до се  
 ганцѣмъши по зоратнѣмъ до свои . и  
 своѣмъ добротѣ . ежемъ пощеніемъ моу  
 ши . ноумре одооцею . жноши мѣ ре  
 сѣмъже отъ еорѣи какъ книга пишеться .  
 такоже и ерне  
 шеть прѣмъ рѣи  
 спнѣа





црѣво. Зѣ. спердѣдѣмъ хой. иже црѣ  
ста ода въ даклонѣ .

Подарѣи же кама сѣи црѣво да сперѣ  
дѣи оу хой

одави

лонѣ

мцѣ.

Зѣ

ѣ







очиненіа поведе елино . слава бесплотны  
 соуща власти еи прѣрыи тимофиѡвъ  
 описаніе собо еспна .



црѣтѡ ѿ е . даръ ево ѡ степіа нна  
 иже црѣтѡ ѡва владилонѣ .

По црѣтѡ иже даріа ена кѣ роа . црѣтѡ  
 ѡ даріа ѡ степіа нна . Зодемь и  
 артаксергѡ ѡва ѡ лонѣ . дѣтѡ . к . и  
 не емь а съжидонѣ иже ѡ съ менн  
 до ѡ дарѣ зно еніе нмы и кне мѡ . не еи  
 оумолнцрѣ артаксергѡ — да ѡ пѣ стий



и да созиже тѣ градѣ ерлнми тѣ плетеныи .  
 пердо ебѣ плѣнѣ ерлнма бѣ . и разорѣ  
 нѣ еурикон .



люблѣше же црѣ не емѣ аса и женѣ стѣ  
 рѣвнѣшии еукопѣа постади . и ѿ поу  
 стѣи соісо мѣ едеко дичемѣ . и зоро  
 паделе

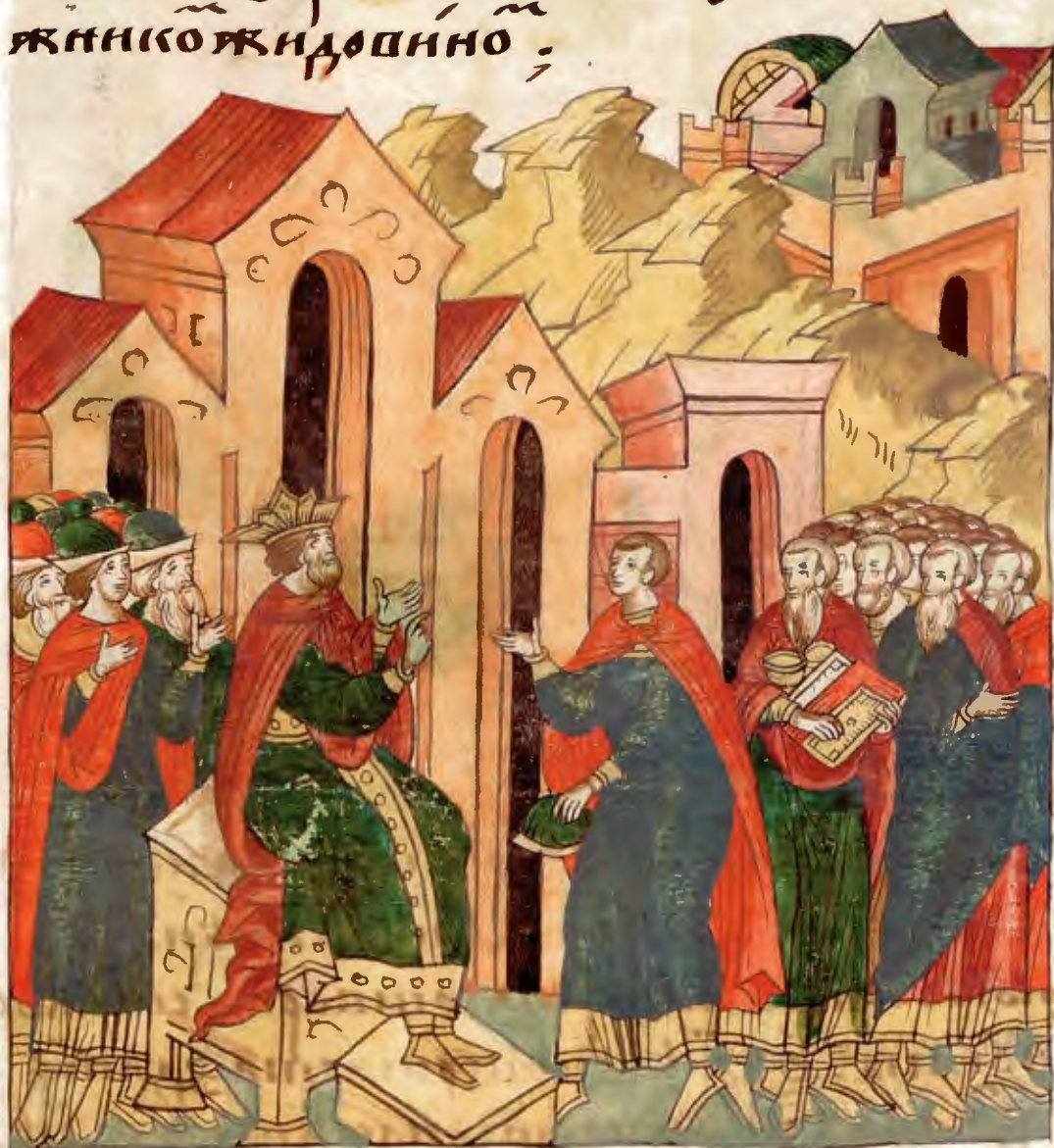




**Н**е мѣсяць же ѿпдценъ въ іюль и прїиде  
 Павієрїимъ . но зоднѣ же стѣнь и гра  
 ндѣ . и пдтиши рша сопорн . столбо  
 пдтѣ . о . лѣ . и совершиста зданіе  
 црковное . древо ѿхаплени . мѣ . лѣ .  
 потомъ же іюльнкогда бѣ глахъ . мѣ . ю .  
 лѣ . црковнїа создана бы . и пѣтирени  
 днми хоуещи по зоднѣ стїа . кѣрѣ  
 же іюлье совоудастѣ . и поделѣнїе  
 ѿзданїи црковнѣ и градѣ . тако рече  
 новїстїимъ . За . л . лѣ . и поенины



А. лѣ . оуъ ѿ ѿлѣтоу рѣтѣ прѣидѣтъ .  
 егда оуоухоуженіе снѣомѣи лѣоуѣ . и перѣ  
 снѣоу оуѣрлнмѣ . по поделѣнїи кѣроу  
 перѣѣ . послѣднїе дѣрїе оу . по делѣ  
 оушѣ конѣтѣ рѣкоу ісо оуѣседекоу  
 чѣмѣ . и зоро оуделе . и не ѣмѣтѣ оуѣ  
 жннкоу жндоуно ;



Сїи же рѣтѣ сѣрѣць црѣь . оу моленѣоу ѿ  
 коѣгоу болѣ рѣсѣн . но ста оуша дїо  
 дѣлѣ . тако же оу пѣстїи молншїи . и по  
 хотѣ тоу оуѣрлнмѣтѣ и тѣнѣ сѣз  
 дроу стѣ рѣтѣ шннѣоу прѣко . ѣмоу же  
 не тѣлѣ сѣ оу дѣстѣ . и кнннѣ тѣлѣ



обрътшася . оннаже она пвхоже  
 нїюицебашеиудѣиго ;



Оннтрїе . црѣстрѣжѣх . оннжебѣ  
 и зоропапель . рѣша заклады положи  
 оше ѡбѣтванїю да се неспросѣ ѡ до  
 лгбашемѣ . Егожехоцеттѣ оуцрѣ . Едї  
 номѣ рекшѣ одѣлѣ ѣтѣ онно . Дрѣго  
 мѣ же рекшѣ ѡ долгѣ ѣтѣ црѣ . Зоропапе  
 лю же рекшѣ ѡ долгѣ ѣтѣ же ны . и пла  
 чѣ всеи истинныре  
 кшѣ зоропапѣю





**И** поделѣмоуцѣрь . егоже хощетъ и  
 спросити . ноумолнего . да испѣ  
 стипитъники . и создастни ерима .  
 и бы тако . и тогда исполне законѣ  
 цѣ . ѡ плѣненіи града . бо дѣ . архіере  
 иже и книжники . езра прркъ оучаше  
 люди . и протолкъ законѣ . тако и  
 прѣбѣ въ сын . и по не тѣ книги  
 обнови . по быши книги паметни  
 своѣ . и на не и есопорн . и са  
 лтырь ѡ плѣсѣтаци . и бо халдѣне .



попогибѣніи ієрлїма . сожгоша сѧ  
книги . немѡдоуѡбѣ . и бл҃гѡда  
шѡ . да и зложитѡ ѧ :



выпѡдетѡ оубо . ѡперѡаго созданиѧ  
в҃црїѡнаго . до вторѡаго созданиѧ цѣ  
рькѡи . дѣтѡ . ф . ѧ .  
егоже создѡ  
ропцельнїс  
седекоди

чѡ





ѿ другоꙋ созданіи ієрлїмли . и цркви .  
**И**и҃тъ шнїи҃нже ѡбразѡ . и оидѡ отороѡ  
 созданіи цркви оного . и градѡ ієрлїм  
 тако бысть . и во градѡ тремнїстїи на  
 мноуѡтцерженѡ . и не судобѡ на поги  
 бель и не бѡше . стѡбнѡи҃е его и стѡлпо  
 стѡбнѡи҃е четыре ѡуглы . и мѡѡхѡ шнро  
 тѡ . и высотѡ лѡкотѡ . и . и кыи҃нжѡ  
 камень созданіи бѡше . по кѡ лѡкотѡ .



на нн же блх дом ое различнн пребы  
 соцы . н корыта каменнаа . на прнн  
 маніе до же оны по дѣ . н мѣ бл ше же .  
 ннны есто по оена шемь оугло дѣ . н пре  
 педнкы по елако высотѣ нмѣще . тако  
 на арапію ондѣтн ;



н о тѣ блх н цѣ по оходѣщѣ . н мѣ ра гра  
 не каа прѣкы мѣ ра шконца до конца  
 бл шестіа дн . н . адысотѣ . лико . м .  
 каменіе же зданію н мѣ блх . к лико .  
 ширна же по кстолю . тако же по то  
 лце . тако на зданіе каменію . крѣгы



къ крѣпости . сопокупленіе . ко единенію  
 камень . мнѣтннн како же се на уче  
 ніе . и союзъ ондѣти :



**Ц**рѣкнѣ на холмѣтѣ по ердого зданіа че  
 тырми сады шкроужнма . нмѣа  
 ше оубо каменіе зданію его . бѣлы .  
 и строганы . стопѣ . м . оубо елицѣ ко  
 мѣждо каменіи по сѣтѣ садѣ . со ерже  
 црѣкн . оі . степенногѣ хода бѣше . и  
 на по зѣдрацѣ еднѣ оысопѣ бѣше  
 лакопѣ р . а еженѣ западѣ . лако . м .  
 погорѣ бѣ бѣше едина страна граскаѣ



Дрѹгагажестраняодолнкъгорѣ . сегора  
 нцркъонединастранапышши . прапа  
 гажедверьцркъонадодысотѣлакопѣ  
 къ . кореньѹенскоюмѣдьюшбложена .  
 гаколѣчьшикрасотыпозлащены . нср  
 бреныхѣдверѣн . оноутрѣбонимѣше  
 ддверь . по м . лакоотъоелнчество . За  
 нептолщюмнѣгою . Златоисеребромѣ  
 оукрашеннблхѹ . нгакошблещахоуед  
 оелонддщемѣмнѣтннгакопозлаще  
 насочасл . гакожеоубонпервынхрамѣ  
 нмѣшеонѣтрѣпредышнда . обысо  
 тѣжелакотѣ . дедѣтѣдесѣтѣ .  
 ѹошириноу . плѣтѣдесѣтѣ . ддверьже  
 ннѣсоуцагохрамапозлащенна  
 соуци . нзлатынпышесесебѣ  
 онноградѣимѣци . Амн  
 садызлатымнѣкрд  
 женавѣ . нонсахѹ  
 грезноднзлатѣ .

гакодослщнмѣ  
 жоудоннхѣ  
 столцоу  
 напѣ  
 тнце  
 рко  
 онѣ  
 нѣ





**И**гоубѣ домъ оупренемъ. Емоу обысо  
 та. Лакотъ. З. ширныже. к. оне  
 мже сдѣтнникъ. итрапеза. ника  
 дѣлница. лежахъ оупрендомъ тра  
 на. семъ лакотъ. к. задѣшенака  
 тапетя змоу ко дѣшнемъ. онемъ  
 ни что жележаше. но бѣ неходимо  
 и прѣто. штом же прѣстго глет  
 са. горне ежен дѣшне е прѣтыд







Єди́номоу́ архієрѣ́ю . поделѣ́но єди́  
 ною́ дѣ́ло . добрѣ́ и забѣ́тно оубо́ гла  
 шє́ ррѣ́го . нбо́удєтѣ́ сладо́мъ сємѣ  
 послѣ́днѣ́ а пачє́ прѣ́дыд рєчє́гь . нбо́  
 цодѣ́ро є́здані́є цр҃кѣ́оноє́ . сабѣ́тѣ  
 бы́ прѣ́дыд . красото́ю жє́ нєдєлнчє́стѣ́о  
 и прѣ́чїи нєдє́лїи .



Потѣ́же цр҃ь дѣ́рїи . зодѣ́мыи ар҃ма҃гїє́  
 рє́гь шд҃рїи дол . собравѣ́ разлїчнѣ́  
 ст҃ранѣ́ . соурїю . и финнїкїю . и примо́  
 рїє́ о сє́поплєннїцѣ́ ;





**И** на ієрлмгь пришедо . и низпаде . и  
 поупташе много в борным г аз  
 дамн . и болгъ зньми поразиша . и си  
 соущи тма многамъ . поподасть  
 бгь побгдъ соущи о гь ієрлмгь бешрѣ  
 жид . и беврлнн . бо гь сто бевчн слн  
 сполнено . пладѣющѣ зоропаделю . по  
 зоропаделѣ же не быдрѣ гын шюды пла  
 стель . но архієрѣи обладахѣ . по по  
 суженіи же шпадиона .





И ѿтолѣ не быша црѣи . но архієрен  
 и мнѡблдоху . обладати наще  
 нныи пришедшѣ . занеже бы смѣше  
 носщенническоє и црѣскоє колѣно .  
 тѣсѣ црѣсть і архієрѣи еже кѣтѣ .  
 и не ѡскоудѣ црѣскоє колѣно . да же

и дохѡ при  
 шесѣ  
 тѡі  
 ѿ  
 ѿ





**Н**икакоже пакы ствѣна прѣполѣ до дѣ.  
 стѣмъ ѡхонне по . прѣполѣ бо мацл  
 ѣмо тако црѣскыи сантъ глетел . како  
 оубо не прадопроче не ѣр емѣнно сло до .  
 тако ѡкшерниел ѡхонил . тако коуелъ  
 жентѣ преבודанил . тако ѡриноцентѣ  
 еа . не стѣмъ ѣго не до стана стѣ ѡ стѣ ме  
 не го стѣмъ на прѣполѣ до дѣ . пладѣщѣ  
 стѣ юден не единого бо мацл етѣмъ ѡ еа  
 на того ѡстацленѣ соуци . ѡ того



оубо не шкочудѣтѣ гододо колѣно до  
 ндеже принде емоу же быти . тако неса  
 себде на плотьскыи прѣтолѣ :



**П**ришедшю же і годѣ искомоу црѣтїю .  
 на асколоннї плны . а нтї папїра  
 н родл его же мѣ  
 же мѣ тнї ж  
 на долї стн  
 раздѣлн  
 ша

;





**Г**одѣеюже оладѣши пилатю . а сѣ же  
 пѣмъ римскому державоу нѣмоу  
 цоути дерію црю . не прѣполгоубо  
 додо глѣтго . на нѣмъ же сѣ дѣгъ ,



непотребной и отъчно урѣдо. то и бо е  
члвнїе языкомъ. немниши чл  
стисея поселеныя. есть бо рече коре  
ныи шїи нгъ. до зедын славладпн  
языкомъ. и наня языцы оуподлю.  
и положихъ тѣмъ за пѣтѣ родъ до сѣ  
тѣмъ языкомъ. и положу до пѣкы  
отъкомъ сѣмъ его. и престолъ его  
такъ днїе нбныя. се оубо црь пребы  
сть. аще искипетр гю дѣнскы  
непрїимъ. и црь о сѣмъ землѣ есть  
такъ бо и сѣмъ бо днїа ко пднїа сѣмъ  
бысть. блгосло денн быша сѣмъ  
не мѣ его о сѣмъ колѣнїа н днїа языцы  
блжлп тѣмъ хн бо я пднїа сѣмъ да боудетъ  
такъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
колѣнїа н мѣ. и днїа зѣмъ тѣмъ тако.  
нбо иуда сн гю іако пднїа родн фареса. фа  
рестъ же родн езрама. езрама же родн  
арама. арама же родн аминнодапа.  
аминнодапа же родн наассона. наасо  
н же родн салмонос. салмон же ро  
дн дошза. дошза же родн шпнда.  
шпнда же родн шегью. о сѣмъ же родн  
адаца. зане же оубо нассонъ бѣ  
сн гю аминнодапа. сего сестрѣ нассона  
оубе и сѣмъ сѣмъ приде сѣмъ же н оу.  
оуби ныи архн ерѣн аронъ братѣ  
моисею оубо не мѣмъ на сѣмъ пнѣмъ сѣмъ.



нещеже сый бгольпный стль юда .  
 не колбна сыле огни тьскаго придеде  
 себѣ же ноу сестроу шхоу не доу шко  
 лѣна соущѣ юдоа . паче снмѣ црѣ  
 екоѣ колбно смѣщаѣтсѣ слогни т  
 ссы мѣ . паче же доврѣ нзодѣтнѣ .  
 гѣ нзодѣца мрѣ доплотисѣ . мѣте  
 риродослоднмѣ . тѣкоже црѣ іѣрѣн  
 иже ктѣ бгоу . тѣко рече члѣкомѣ тѣдн  
 сѣ . и тѣдѣ проподѣдѣтсѣ црѣ отѣ  
 чныи . иѣрѣн доотѣки почннѣоу ме  
 лхне деко доу . црѣ довоѣго црѣ до  
 отѣчнѣоѣ . и не тѣдѣ мѣоѣ . и роуѣ  
 его де ма тѣдѣтѣ . тѣко  
 не нсѣтѣ доданныи .

пресоущнѣоѣ

же и безнѣ

члѣнѣоѣ

бжѣтѣ

кто

не по

отѣ

тѣ





чрѣто . ѿ . е . арѣхваново . ижецрѣ  
 стоволаперствхъ . Подаринжецрѣ  
 стоволаперствхъ  
 арѣхванъ .

мцѣ  
 сеѣ  
 мѣ





црѣдѣ ѿѣ. Артаксеркѣ содо. иже  
 црѣдопапѣ персѣхѣ. По артапанѣ  
 црѣдопа. Артаксер  
 кѣ содо долго  
 рѣкѣнѣ  
 то  
 ед  
 но  
 ѿ





црѣво . аі . ѿрѣтлѣксоуо . нѣжецрѣство  
 оидперствѣ . Поартпа  
 ѿрѣтлѣксерѣккенѣцрѣ  
 стподоу  
 ѿрѣтлѣкствѣ  
 ѿмѣца  
 ѿдѣ  
 ѿнѣ .  
 ѿ





црѣтѣмъ. **С**егда пово. иже црѣтѣмъ  
 оперетьхъ. **П**о арта  
 ксѣнъ црѣтѣмъ.  
 ама сегда нтъ.  
 мѣ  
 еѣ  
 мѣ





црѣтѣ . ѿ . Дарьбѣдонъ же црѣтѣ оладѣ  
 рѣтѣхѣ . Посегдонѣ же црѣтѣ оладѣ  
 рѣтѣхѣ . Дѣ . М .  
 Припомѣ бысть  
 а не кѣтѣ на оу  
 полѣхѣ оу  
 Егѣпѣ  
 тѣ  
 ;





црѣтѣо дѣ артаксѣрьскопо ижецрѣ  
 стпопа оперсѣхѣ . Подарьнжецрѣтѣо  
 да артаксѣрьсѣ снѣ егопамаати  
 надалапаи дый . нарицаемо  
 мнамонѣ .  
 дѣтѣ  
 и кз









црѣтао . еі . хѣсоо . ѿже црѣтао алапѣ  
 рствхъ . По артаксерыкенже црѣтао  
 аленгъ е го хуств . дѣ . а . ѿже ао едана  
 егѣпта . ѿпрѣдѣтѣ егѣпѣ . ѿпорѣвѣ  
 црѣтао дѣцѣ ато аремѣ аѣ егѣптѣ  
 нектанаоѣ . несподорѣ ао лѣ ж бо урѣ  
 комыи . ѿраздѣмѣ гѣкоже прѣдѣтѣ  
 томоу хѣсоу црѣтао перьскоу егѣпѣ . ѿб  
 жанектанаоѣ ;





црѣво . ѿ . дариѣво . нѣже црѣво оулапѣ  
 рѣтъ . Похѣтъ же црѣво оула . дариѣво  
 моуанинѣ . лѣтъ . ѿ . сего оубиѣтъ але  
 ксандръ макидоньскыи . разрѣшиѣ  
 рьскѣю шблѣсть . нѣ црѣво оула . лѣтъ . ѿ .  
 дариѣво . нѣ оуи рѣво оула ѿ оула . лѣтъ . ѿ .  
 дариѣво . нѣ оуи рѣво оула ѿ оула . лѣтъ . ѿ .  
 дариѣво . нѣ оуи рѣво оула ѿ оула . лѣтъ . ѿ .



















начне шъхъсходити гнѣ мой по тѣ до рѣманъ  
на поклоненіе еѣму. и прочіе тѣ проукъ мое  
го и поклонюса до домоу рѣмани. егда начне  
покланати са до домоу рѣмани. и ѡтнестѣ  
гѣ раба своѣго сло естѣмъ. и рѣе іелнстѣкне  
о манов. и иди емиромъ и ѡиде ѡ него оха  
раньскоу землю :



**И** рѣе гнѣ іи ѡ прочици іелнстѣкѡптѣ, сегнѣ  
мой ѡ раднне ѡ манов соурани и хсему,  
и не о зѣмъ роукы его иже прннесе. жнотѣ  
гѣ након мамытешно слѣдъ его по тѣ зѣмъ  
ѡ него нѣ что. и те чегнѣ іи по тѣ слѣкне ѡ  
мановъ. и ондѣ не ѡ манъ те коуща по тѣ  
слѣкне. и по тѣ зѣмъ рапнѣ колесницами на сѣ







моѣсткою . и поцѣи ко погъ зораша лтъ смѣ  
 есколесницамъ погъ рѣтеніе то вътѣ . и ииъ прі  
 ѡлтъ еси ре врон ризы погъ лтъ еси со вътѣ , перто  
 гра . маелины и по нногра . ѡ поца и по лы . но  
 тро кы и ѡ тро ко по нца , и про ка за и ѡ ма на  
 да при лне тѣ ктѣ по вътѣ на плещи по ѡ емтѣ  
 въ погъ кы . и ииъ де ѡ лица егѣ про ка жентѣ  
 въ погъ кы . и ииъ де ѡ лица егѣ про ка жентѣ  
 въ погъ кы . и ииъ де ѡ лица егѣ про ка жентѣ



и рѣши снѡи прѣцы кѣ и ели сѣ ю семѣсто  
 и дѣ жи по емтѣ про тнѡ оутевѣ . то же стѣ  
 снѡ е стѣ на мѣтѣ . то да и де мѣтѣ мѣ до іерда  
 на . и да погъ з мемтѣ ѡ тоу по берѣ по у едѣно  
 моу и да со тѣ по рнѣтѣ со вътѣ ѡ би тѣ ли ца пре  
 въ по а ти тоу , и речѣ и де тѣ . и рѣ едѣ нѣ









**И** поустницъ и идогъ намъ кѣсто . ꙗкоже рече  
 ѿмоу ієлиетъ кнѣзъ храни ѿ тоудъ и единого  
 и идожды . и и сѹжа шедша црѣю обслопѣсе .  
 и призла ѿ троки спол . и рече к нимъ не пѣ  
 за кѣца и темни кѣто прѣддѣт мло роуцѣ  
 црѣю и злѣоу . и рѣдннѣ ѿ троки ѿго . и и  
 гнмои црѣю . ꙗко прѣкѣтѣ ієлиетъ кнѣзъ и злѣ  
 пѣ за кѣца ѣтѣ црѣю и злѣоу ѿ сло песа ꙗже  
 ѡце глѣшнѣтѣ сѣ кроиши ложи ни ца споем . и  
 рече и дѣте ондѣ и те кѣдѣ естъ . и поуць при  
 педоун ѿ





Пътъ зпѣстншлѣмоу глѣющесѣздѣестъ . ѿ  
 поуститѣа мокона ѿ колесницан ѿ слотѣ  
 жѣкоу . ѿ прѣидошан ѿ цѣю ѿ ѿбѣа ша градѣ .  
 ѿ ѿранн слотга ѿ ѿелнстѣепѣ . ѿ пъстапѣ ѿ  
 зыде . ѿ сеснлабѣше ѿ кротнла гра  
 ѿ конн ѿ колесница . ѿ рѣотро  
 кѣ кнѣмоу ѿ гнѣтѣдѣ  
 тпорнмѣ . ѿ рѣ  
 ѿ ѿелнстѣине  
 ѿ ѿбойса





**И**коже помолися и елиси. и рече гнѣше  
 рзыныи тѣмъ чнѣмъ трокае по егѣ ноу зрѣ  
 и шперть се шчнѣго и пидѣ и се горади. и по  
 лны конь и колесницъ. и шгнь шкртъ и е  
 лиса. и ени доша кнѣмоу. и помо  
 лиса и елиси ктѣ гѣу и рече по  
 разныи языки не пиди мо.  
 поглю и елиси  
 евоу

“





**И** рече к нимъ и елисеи . и гжесть се градъ ии  
 то поуть . градъ тепомитъ и доудовику  
 же он е го же и щешы . и доудовику .  
 и рече елисеи въ ортъ с нимъ г и ѿ чихъ и он  
 дѣшася . и се въ ху по среди самаріи . и рече  
 цркъ и злокъ и елисею іако же он дѣла порѣ  
 жла поражоуа ѿ те . и рече и елисеи не порази  
 ши . но токмо еже се паткниа въ оружи  
 емъ с нимъ . и лоукомъ спойи збна въ си .  
 но преложниа ху въ и доудупренни .  
 и да и доутъ къ г и въ споемоу :





**И** прѣложни мнѡго мно жество и ѡиша и пиша,  
 и ѡпустни и доша къ гнѡу споемѹ. и не  
 приложни къ томѹ когѡ жидити. и събѣриа при  
 шѣшихѹ въ землю и зѡбу





**И** въипоснухъ . и събраснѣхъ а деро отъ црѣ соурїи .  
 и съипсеополченїе . и поше ѿ въстѣдеса марїю .  
 и въипгладѣхъ целникъ посамарїи . и си ѿвнестѣ  
 дошай . до ндеже башенъ въипоглапїа сребра  
 мѣръ и и прочимъ мѣ сребра :



**И** въцрѣи злоуходапостѣнамъ . и жена по  
 спникнемоу глѣущи . спси ма гнї црѣю . и рѣ  
 єи аще тебє не спсаетъ гѣ . каіко азъ спсѣу  
 тѣ . єда ѿго умнай ли ѿточна . и рече єи  
 црѣу топнїєстѣ . и рѣ жена си кѣмъ и гѣ да жѣ  
 мнє и гѣ то и да и зѣ мѣ и днє . но утросна  
 моєго . и и спєкохомъ сѣна моєго и и зѣдохїи .



и рѣкѣ не по тѣмъ вторымъ . да живи не а по  
 его и изъямъ . не крѣи не а своего . не бытъ ко  
 слыша црѣи зло тѣ словеса жены . и съорѣже  
 ризы свои . и хождаше по стѣнѣмъ . и ону  
 шалъ ѿ него слъце орѣтица наплотис свои :



и рече црѣи да створи стѣнѣмъ . и не да приложитъ  
 ми . аще бо уде не ели стѣнѣмъ глаголю своею  
 днѣ . не ели стѣнѣмъ да шепъ домоу своему .  
 и старцы стѣмъ да стѣнѣмъ . и посла мѣжа  
 прѣдлицемъ его . прѣже да же не приде солтъ  
 к нему . и тѣ рече стѣмъ старце . не стѣмъ  
 ли аще ѿ поустниа црѣи оубица сѣа . да ѿ



сѣчетъ глѣоумою . и онди те до нѣже  
 прѣидетъ соль . оутпердѣтѣ до рнѣтѣ  
 чалнай сопоритѣ оудверн . се вѣто  
 пѣтѣ ногѣ на сѣго пѣмѣ дѣ сѣго ~



**И**еще емѣтѣ глѣоуми . и се соль сниде  
 снми . сеи слово бѣ . на ко потрѣтѣтѣ  
 гнѣсемѣ . и рече елисеи слышитѣ слово  
 гнѣ . сице глѣтѣтѣ на ко о чѣ оутро . и змѣ  
 рисе мидалѣнко вломѣ . и до тѣмѣ речѣ  
 мѣ не омирѣтѣ до прѣтѣ самарѣа . и ѡтѣ  
 часо до тѣ . по нѣцѣрѣ по карѣтѣ сѣ роу  
 камаспойма . и рече ко елисею . се о трѣ  
 ритѣтѣ глѣ хлѣбнѣныа . и се не бытѣи



гдѣ оубо сѣдоу . и ѿ нѣстѣи рече сѣтѣи оубо зриши  
 ѿ тѣмъ спомани ѿ поудѣнїи матѣи .  
 А . моужнѣ ху приора тѣ прокляженїи .  
 и рече моужѣ конскренемоу тѣмъ ієрїи  
 здрѣдонде же оумремъ тѣмъ . оцѣ нѣстѣи  
 здрѣтѣи и тѣко оумремъ . то по нѣдемъ .  
 и по здрѣземъ и по лѣтѣ соурьскын . и аще  
 жи по лѣтѣ нѣи оубодемъ . оцѣ нѣ оу  
 мрѣтѣ по лѣтѣ нѣи тѣ оумремъ ;



И до ста ошетѣ моу по нѣ до ша и по лѣтѣ соурь  
 скын . и по нѣ до ша и по лѣтѣ соурь  
 скын и се нѣстѣи моужа тѣмъ . и гдѣ шано  
 сѣтѣи по рїи по лѣтѣ оубо нѣи коу и гла оубо ружнїи .  
 и гла коу и гла нѣи оубо нѣи . и рече моужѣ







**И** доидоша и спаша къ граду . и  
 спаша и спаша и спаша и спаша  
 ополкъ сѣрскыи . и сенебѣтѣ оумоужа ии  
 глелчѣта и оумоужа ии . и оумоужа  
 тѣи сѣтѣи . и оумоужа ии . и оумоужа  
 спаша и спаша и спаша и спаша  
 трѣ .



**И** спаша и спаша и спаша . и рече ѿтрокъ ѿ  
 зѣщю оумоужа и спаша и спаша и спаша  
 разоумѣша и оумоужа и спаша и спаша  
 сѣтѣи . и сѣтѣи и сѣтѣи и сѣтѣи  
 лѣтѣи и оумоужа и спаша и спаша  
 жнѣи . и оумоужа и спаша и спаша  
 ѿтрокъ ѿ горе . да поимѣи и спаша и спаша



ѿстапшии же соу ѿстапшии же. се бо несть  
 мнѡже стпони злю ѿстапшии се. егда  
 поустити тамоу зри. и поа ша до а се  
 ника и поустити на коней црви злю шь слть  
 црлс ѳрська. глнм ть градъ те. ии зидо  
 ша по нем ть до ердана. и се есь поубашен  
 сполнь сонт ть и ѡроужїа и же по пртгоша  
 сѳрлане. наконди онти не имть ѿ



и ть зорати шлслыи по ть зоткети шл црн  
 ии до шл лѳеи по ть зграви шл стлны е ѳр  
 ськы. и вѡм ть расемидале по ть дро. и до фмь  
 рткїа чмене по ть дро ть поглоу гнїю ѿ









**И** ѿнстѣн глѣакъ женѣ бѣнже ѿ жици ѿна глѣ.  
 ѿ стани тѣи ходи; и домъ твои и прѣ-  
 быданіе жеище прѣбыла еши. ꙗко на рече  
 глѣ на землю. и се приидетъ оубо сеи оубо  
 твои на землю. и оубо стаиши женѣ стѣи по-  
 ри то погложетъ ѿнстѣи оубо. и идетъ сама  
 и домъ еи, и поселитъ оубо землю иноплѣме-  
 нникъ ии въ стѣи оубо. ѿ: лѣтъ:





**И** бысть по скончаніи седмицѣтъ позира  
 ти сажена ѿиноплеменникѣ . и прииде  
 въ спити къ црѣю домоу споемѣи ѿ селе  
 спонхѣ . и гла къ гнѣзю къ ѿтрокѣ е  
 ли сѣ поучело пѣкъ къ бжѣи гла  
 и сподѣждь миннѣтъ  
 пса пелника  
 іа ж е с т ѣ  
 т п о  
 р и  
 і е л н е ж и  
 °





И въстѣ исповѣдающн црѣпнѣ кожнѣ оустѣ  
рнѣнѣ оумрѣшаго ієлнѣтѣн . попѣющн црѣ  
пнѣнѣ домоу споемѣтѣ нѣ оселѣхѣ спонѣ . нѣ рече  
гнѣнѣ інѣ гнѣ црѣю снѣженѣ нѣ снѣтѣ елѣ еѣгожежн  
оустѣтѣ порнѣ ієлнѣтѣн . нѣ оутѣ проснѣ црѣже  
ноу нѣ исповѣдаемоу . нѣ дасть енѣ црѣско  
пѣца еднѣного гла . оутѣ зоратн  
енѣ нѣ же едѣ ослѣ соу . нѣ ослѣ  
плѣднѣ нѣ села енѣ . нѣ  
днѣтѣ о нѣ оутѣ нѣ же  
оста о нѣ землѣ  
нѣ до селѣ





**И** прїиждїе лнѣи ѿ дамаскѣи ѣи гѣа дорогѣ  
 црѣвоу ескїи разболѣлѣ блѣше . и ѿ гѣа  
 стнѣ плѣмоу глѣюще . ходитѣ члѣкъ ѣи  
 дозде . и рече црѣкъ гѣа занїю прїижди роу  
 коу снѣдартїи и до гѣа стнѣи члѣкоу ѣи  
 и до гѣа проснѣ глѣи мѣстѣ  
 ли ми жнѣ поуки  
 тнѣ колѣ

Знн

се

л





**И**деи зайльна срѣтеніе емоу и пріятъ да  
 рть проукъ своею, и се блга гадма скопа  
 носахоу. м. пелвлоу и пришедъ ста прѣ  
 нимъ. и рече къ ієлнстѣю снѣт по нн снѣ  
 а дерогъ црѣ сѣрскъ. поустимъ кѣт обѣ  
 глѣ боудѣлн жнпѣ къ колѣзн сеа. и рече  
 кнемоу ієлнстѣи и днн рцы жнпѣ жнпѣ  
 еси и показамн гѣако смртію оумретъ  
 и прѣстапнлицеи негѣ и лежа шенемоу енѣ.  
 и пѣсплѣка саулѣ къ вѣжн. и рече а зайль  
 чѣт о гнѣт мои плачетъ. ондѣ ієлнко сът по









**И** црѣтпоаа за ня гь о ть не гом тѣ сто п лѣ . ѿ . ѿ  
 и роа ма а ха п ла црѣ н и з л е да . и црѣтпоа  
 и ѿ ра м гь с н гь и ѿ са фа то а ть . црѣ н и ѿ д н и гь  
 до л и д о ѿ о лѣ т о у . о н а же црѣтпоа тн  
 ѿ моу . и н . лѣ црѣтпоа о л гь и ѿ р л м ть . и х о  
 д и тн ѿ моу о по у тн црѣ н и л пь а ко же сь б т по  
 рн ѿ до м гь а ха п ль . к ть б о д ш н а ха п л а же н а  
 ѿ моу . и с ть т по рн л о у ка п н о ѿ прѣ г мь . и не  
 х о т л ш е гь р а с т о ч и тн и ѿ ѿ дь д о д а р а д н









**Т**огда ѿпрѣжело пѣна по рѣматю . и прочѣи  
 слоци и орамль и посѣлникостѣ творѣ . несе и пи  
 сана въ книгахъ слово сеѣ по дѣи црѣи юднѣ . юмре  
 юрѣи погребенъ въ кѣствѣ ѿцы своѣи многа града до  
 ѿца своѣ .





**И** црѣтѣ пошла ѡхозѣиася къ егѣ по негомѣсто, въ  
 лѣто . пѣ . іѡрама снлаха пола црѣлі зрѣла .  
 і црѣтѣ пошла же ѡхозѣиася къ араамль . въ ісѣхъ  
 ѡхозѣи на црѣтѣ . олтѣ по егѣ . ѡе . црѣтѣ по  
 вѣі ерѣмъ . и мѣтѣ мѣтрѣ егѣ га фоніа дщи  
 замбрѣи на црѣлі зрѣла . и хожаше по поутѣ  
 домоу ахапла и сѣтѣ по рилоу капно е прѣдѣ  
 гѣмъ . іакоже и домѣ ахапла .



**И** иде сѣ арамомѣ снѣомѣ ахаплемѣ на брѣ  
 на азанла црѣлі и полатѣ меніи ка прамѣ фѣ  
 галаскы . и іа зпнша соу рѣне іѡрама . и  
 по тѣ зпратнша црѣлі іѡрамѣ цѣлнша по тѣ  
 и злѣ ѡ іа зпнша и мнѣ іа зпнша и паромѣ фѣ .



Егдаже повѣдистъ азъ иже мѣсто црѣмъ твоимъ въскы ;



И хосіасъ гнѣхъ рамакъ црѣи ѿдиди гнѣхъ де пи  
диди гнѣхъ рамакъ ахапладъ гнѣхъ злнѣакобо  
лаше . и гнѣхъ елнѣхъ и прѣрѣкъ прнзпаѣднн  
го прѣрѣка . и рече емоу прѣгъ поѣши црѣсла спо  
а . и гнѣхъ змирогъ ема сло м гнѣхъ роуцѣхъ е  
и гнѣхъ трѣмо гнѣхъ галѣскыи . и гнѣхъ деши гнѣхъ  
и гнѣхъ зрнши снѣа мой снѣина . и гнѣхъ деши гнѣхъ  
и гнѣхъ стапнши по сѣрѣ рапнѣа его . и гнѣхъ деши гнѣхъ  
внѣоутреню гнѣхъ клѣтъ гнѣхъ кропнцѣ . и гнѣхъ прн  
ма сло ѿ рога и гнѣхъ злѣна гла поу его . и рѣцы



и снѣга тѣмъ помаза хъ тѣмъ на црѣтѣмъ и зѣмъ  
и ѿпрѣдѣши снѣговъ :



И иде ѿ троичи прѣкѣ рама фов галаскоу ю  
и поиде . и се князь силныи съблдоху . и рече  
слово мнѣ кто въ сѣ княже . и рече нѣко мѣ  
ѿпѣжнасть . и рече кто въ княже и о гѣста о гѣ  
иде снѣмъ цѣдомъ и о гѣ злѣ масла на глѣ оу  
его . и рече снѣга тѣмъ злѣ помаза тѣмъ  
на црѣтѣмъ полѣдемъ гнѣмъ о гѣ злѣ . и по тре  
бидомъ аха пль господина споего ѿ лица мое .  
и ѿпрадѣши кроу рабѣмъ мой прѣкѣ . и кро  
пе о гѣ рабѣмъ гнѣмъ роуки ѣе за пелныи и ѿ



роуиы по себѣ домоу ахаплъ, и по требниши  
ахапана дѣющася настѣбны, и стѣ рѣжа  
ща. ноу селшася отъ нѣдн и прѣддѣти  
домъ ахаплъ, ꙗкоже домъ еропамльсн  
напаща. ꙗко и домъ асннъ сн аахнннн. и  
ѣзапельснѣ дѣтѣ пѣноу частнн злѣтѣ, и  
не боудѣ погрѣбающаго ѿ



**И** ѿ прѣзедери. ноу вѣжаню. и нѣзде  
къ ѿпрокѡмъ гасн. и рѣша емоумн  
чтѡ ꙗкоходн прѣкѡтнн къ товѣ. и  
рѣнмъ пыотѣ стемѣ жанлестѣ ѣго. и рѣ  
шане прѣдентѣ еаще по зѡбѣтннннн













**И** по тѣмъ послѣднѣмъ и зѣлъ . и ѿко и ѿрамъ  
 црѣи зѣлъ цѣлшесла тѣи зѣлъ ѿ стрѣ  
 леніи и множестрѣлиши и рама фѣгдѣ  
 побѣднелетѣа зайлемтъ црѣмтъ соурьскыи  
 іако то бѣ сенленъ . и сынъ синыхъ . и ѿ  
 хозѣи црѣи іудинтъ приде и дѣтъ и рама  
 и скопость . и зыде на столпѣи тѣи зѣлъ и пи  
 дѣ прахъ ѿ и ю егдѣ и да хѣ и рече прахъ азѣ  
 пи жоу . и рѣи ѿрамъ тѣ садни моужь на ко  
 и поустипротипоу и мтъ . и рѣи  
 и мтъ и рѣи





**И**де оубо глнн къ на срѣтеніе єму. и рече тако глѣ  
црь мирти. и рече ю. что ты еси и мнѣ поиди  
зѣма. и възобсти аксо по сѣ глнн де со  
до него. и не оузврати се :





**И** поустидроугагопсаириканиприндедонн .  
 иречеснцеглетьцрѣмиръти . иреченію  
 что ты еси и мрътпои ѿбратиса за  
 ма . и възопѣстна скопость глѣи тои  
 и де до него и не пѣз пратиса :



**И** поужьпедашеніюснла месина . тако  
 премѣна въ . и рені ѿрамъотъ праси  
 те колеснице . и изыдені ѿрамъцрѣ  
 и злестъ . и ѿхосіа црѣни дннтьи моужн  
 и хтьсѣ ѿроужіемть поймть . и изыцо  
 шана срѣтеніенію соу . и ѿкрѣтошана  
 полбначастѣна оуфѣянѣи злѣтлннн :





**И** бѣсть яко и дѣи шрамъ и юса, и рѣми  
 ртъ и и юсе, и рече и ю чѣм и ртъ и и и  
 че, блѣ и ны дѣз а д е м т р е т п о е л , и  
 р о п т ѣ а м н ѡ г ѡ . н о ѹ р а т н е а л ѣ р о п а  
 н а б ѣ ж а н ѣ . и р е ч е п о ѡ х о с ѣ н л е с т ѣ е с н  
 ѡ х о с ѣ н . и п з а т ѣ и ю о р о у ц ѣ с п о н с т р ѣ  
 л о у . н о ѹ с т р ѣ л н ѡ р а м а п о с р е д е л л е  
 ц ю е г о . и н з ѹ ц е с т р ѣ л а п о  
 с р ѣ ц е е г о . и п р е к л о н и  
 к о л ѣ н ѣ с п о и н ѣ м р e .









**И** ѿхрѣстицрѣни ѿднн гдн дѣлѣ пѣтъ похѣже  
 поутѣдѣтѣ оефѣю и гна по немъ и ѿсто  
 и рѣв совѣтѣ немъ амѣ ѿстапннѣ бо и ѿ  
 дарнѣ стѣ рѣлоу ѿзходлци кѣ гане же  
 естѣ ѿ пламѣ и вѣжа по македонѣ и  
 оумретоу и по зложншай ѿ троцыѣ го  
 на колесницѣ и по зошай по тѣѣ рѣмѣ  
 и по сѣрѣвошай по вѣгробѣ се по емѣ по тѣ  
 градѣ дѣдѣтъ ;





И въість въ ай дѣтѣи еропамацрлізла.  
И црѣтѣ овлахо сїа надъ нїюдою .





**И** придеи ѿ пънзль, и незапелъ слышай помъ  
 шши ѿ чнепой, и ѿ глажши гла доуепою,  
 и прии ка шеш ѿ кномтъ ии ѿ охожаше поъ  
 гра, и релце естъ миръ. замври ѿ ѿбѣи  
 цы гна своѣго, и поъ зрѣлицемъ споемъ  
 на ѿкной пидѣи, и рете ктоты еси сниди  
 етъ мною, и прѣклониста ема кнемоудпа  
 екопца, и ретеню прободѣтаю, и прободо  
 шаю, и ѿкропиша ема кропию ема сътъны,  
 и попрашаю кони ѿ



**И** ии деи етъ еа етъ и питъ, и рѣстх хранитѣ  
 ии ѣ проклатоуею, и погрекетею ѿко  
 дци црл естъ, ии доша погрестъ ема, и



не ѿбрътоша єѣднѣи то же . но то к мло  
 бѣ єднѣи . и дулан роукѣиногоу . и въ пра  
 цѣше слопъ зотѣстиша ємоу . и рече иго  
 єслопогнєєсть . ꙗкоже гла роукою раба  
 своего и ли инфезон тани на гладо частн  
 и и ланъ и дупсн плоть єзапелноу . и є  
 єсть знаменіе . но умръшиє запелн . ꙗко  
 и гно и налицыє слопъ частн и злѣ . ꙗко  
 и топордшєи мѣиє запель :



**И**ахапоуєтѣ ѿ сновѣпъ самарїи . и на пи  
 сакнигыиго . и поустниє самарїю кѣкнид  
 земѣ самарїнскомѣ и кѣ старѣицѣи кѣоу







кни́мъ и́ю съ кни́гы по́торы и гла́голюще есте  
 оымои́и гла́голюмо́его послуша́ете . ѿ съцы  
 те гла́вы снѡмъ гна́дашего , и прине́сете  
 ꙗко мнѣ о се́нже члѡу́тро отъ и́злѣ ꙗ



**Н**ѡ снѡ по́тъ црѣтъ . ѡ . снжемоу́жъ гна́дъ снко  
 рмнли́и блѡху́тъ . и ꙗко прѣндоша кнѣ  
 кнѣги . и по́йша снѣ црѣи́и и снклаша  
 о́тъ . и положиша гла́вы ихъ отъ коры́тъ хъ .  
 и послаша ихъ по́и и прине́соша гла́вы и  
 в коры́тъ . и снѡ слоуга о́тъ зѡтъ сн и гла́ги  
 не соша гла́вы снѡ по́тъ црѣтъ и рѣположи́те ѡ  
 могылома́дѡтъ ма прѣпратѣ гра́дѡ сѡтъ







ѡстапниѣ, нѣ ѡстанікоу “



Нѡтъ стапъ нѣ део самарію . нѣ поѣфильпасты  
 рьскыи , припоути ѡврътѣте браю ѡхози  
 поуцрѣи юдина , нѣ рече кто оубы есте . нѣ рѣ  
 ша брапѣ дохози намы есмы , нѣ си цдо  
 хомѣ намирѣ къ нѣ соуцрѣи къ нѣ омѣ  
 си лны хъ . нѣ рече поимете и аж нѣ оый нѣ стѣ  
 четѣ допѣ фекалѣ . мѣ . моужа . нѣ не ѡ  
 стапъ нѣ ихъ моужа нѣ еди  
 ного

“





**И** иде ѿ тоудъ, и ѿвертъ ея на додѣ снѣ она да  
 пла на поутни . и ише лтъ въ шен на срътеніе  
 емоу . и блгои . и рече къ нему оуию . аще есть  
 срце по естъ мною егото . тако же и срце мо  
 стовою . и рече и ѿ она да до тѣ есть . и рече ию  
 аще есть то да жь мироу къ . и сн да до тѣ емъ  
 роу коу свою . и до тѣ з педей на колесницю  
 свою . и рече къ нему оу по и дн сомною . и и  
 како ти порѣ по пахъ по гдѣ са па ѿ фѣ .  
 и посади ию на колесницю свою 〰





**И**и́де по́самарію, и́и́зъи́ по́самѡста по́шла ѡ́уа  
 по́ла по́самаріи. ꙗ́ко не о́ста ни́и́комоу по  
 гла́внїю и́же гла́кѡнїи. и́ събра́иоу по́слаю и́  
 ре́кнїи мѡ, ѡ́уа по́работа по́ла ѡ́мало. и́и́ю по  
 рабoтнїи мѡнѡго.





**И**иже оуцрн о аа ло ии о а ра в ы е го , иже  
рца е го при зо де те ко м и ть да не по тай ть  
моужь ии к дь же иа ко ж рь т о у х о ц и д е с т о  
ри т и о е л и ко у о а а лоу . и о с а ко и же по тай  
т е а не бо у д е т ть ж и о ть . и и ю ц рь с т о р и л е  
с ть х о т а по го у б и т и с л о у ж а щ и х ть о а а лоу  
и по ра бо т а и т е е м х . и р е ч е и ю с т и т е ж е рь  
т о о у о а а лоу . и про по о ть д а н ю . и по с л а шь о е  
и з ль и р е г л а . и и ть к о с и с ть в е р гь т е с а ра в и о а  
о ии о с и п рь цы е го . да ни к т о же о с т а не ть  
и а с о ж рь т о о у о е л и ко у с т о р и о a a лоу . и и  
же о с т а не ть н е и м а ж н о ть бь и т и .





**И** приидоша раби паллоуи и вси пррцыи и не  
 остави единыи мужи еси прииде . и ползашу  
 въ храпаловъ . и наполниху храмъ послѣ боуещъ .  
 и реню иже блхушдомъ блста паллоуи изн  
 сетъ еде жоурабомъ есе паллоуи . и изнесе  
 сента корабонникъ . и цинию о анда пвсентъ  
 рхупльотъ храмиву паллоуи . и рабомъ пал  
 лобы . поищете и пидите еда есерабъ гнть  
 пал . и поклома быша монедины бышараби  
 и паллоуи и ни стпорнжрвтъ поди есе съженіа .  
 и ниюпнть хураба постади . п . моуспонство рджіе .  
 и ренмтъ июащепыи единыи блгонъ знеи мой  
 снть подша паша положъ задушего . и бытакоско  
 нчаша тпорашеи есе съженіа .



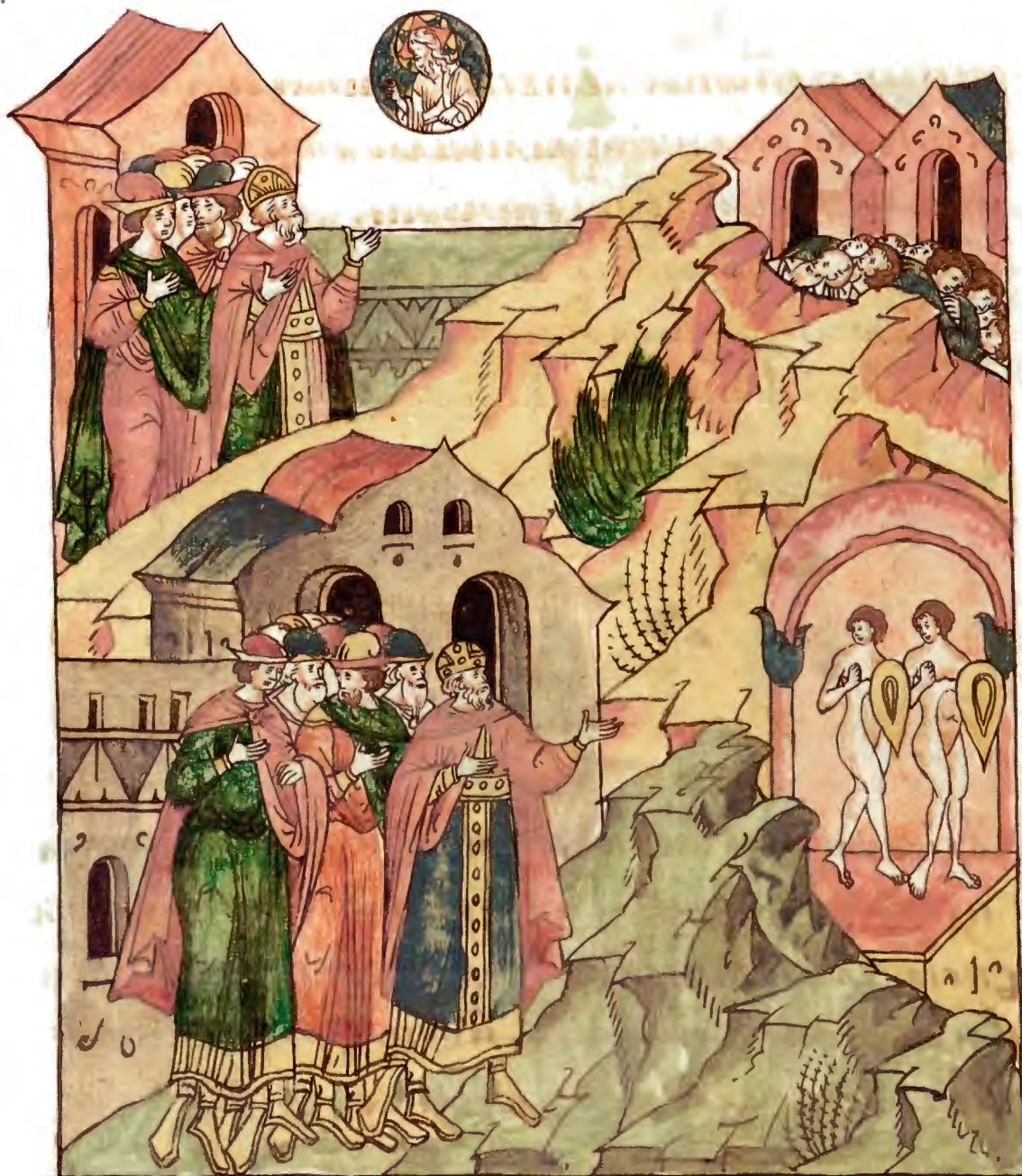


**И** реню прерннхъ емъ слоугамъ бо шешенъ  
 звѣи посландиотъ храмъ палотъ иуданеди  
 нажемоужъи збоудетъ ѿни и звѣиша  
 ѿ роужіемъ и по пръгошамъ прѣтекоущамъ  
 слоугы ии дошадо граддомоуцрѣла и прѣа  
 одежоу красноуцалопоуиетъ жьгошамъ о



**И** стъ биша пѣло палоподанебоудемни ѿгомъ  
 на стъ блазнь и стъ пѣорнию храмъ палотъ  
 таконей днпне а къ томоу пѣзлн нѣто  
 кмогрѣхнѣ ропа маснана паца и мнжестъ  
 грѣшиотъ и злн и не прѣста жейю погоублѣ  
 гаже прнне ноуница гаже о пѣфилн и пѣдантѣ о





**И** рече гыкъ и юсоупо неже тако ублажити и съ  
 тпорити и угодъна и мнѣк пребоучи мамо  
 и ма . и послѣже стпорн по срѣю моемоудомъ  
 ахашю . и рече тперты и родъ тп он се дѣла  
 прѣтѣотъ и злн . и ю . съхранн ходити по и  
 меннѣ блн зл паде стѣмъ срѣемъ споймъ .  
 и по тъ зъцепы ше грѣхъ тѣ еропа маснѣ анапа  
 ца . и мнже стѣ грѣшнѣ тѣ и злн .





**В**ъднѣи ѿна чѣгъ пѣщати на и злѣи и збѣи а за  
 и дѣлѣи пѣсѣи злѣи, и ѿнѣрднѣи на пѣсѣи слѣица  
 ѿ пѣсѣи злѣи галѣи кѣи ѿнѣ гадѣи и ѿнѣ ромнѣи пѣсѣи  
 и манаѣи нѣи нѣи, ѿнѣи нѣи. и ѣсѣи пѣсѣи ѿ пѣсѣи  
 рнѣи нѣи кѣи галѣи кѣи, и пѣсѣи нѣи кѣи





**И** прочая слово естъ и южен послѣдѣе сътвори и вса  
 силѣго и по сѣсть браніе бо естъ браніе . то не  
 силн бышлѣтъ кнѣга слово есемъ по тѣмъ црѣ  
 излоу . но умренію и по грѣбенъ бы естъ оуцы  
 еспонми по самаріи



**И** црѣ по оуцѣмъ хрѣстѣмъ не гомъ вѣстоснѣго . и по  
 днѣмъ и наженію црѣ по оуцѣмъ самаріи . кнѣтъ .  
 и го фоліамъ тннѣ хозіина . онѣ бѣ ошнѣ ко  
 оумирахоу енопе елннзгоу вносако етъ ма  
 црѣо . и по лѣса по елѣ црѣ лнго аримѣсѣ  
 етрахоу зіина . и ѡлѣ елѣ абратлѣа . но укрѣ  
 деи ереды етъ црѣ нзбѣеннѣхъ . того ндо



илицю егоскрыио гьскропнрити шердѣ . ноу  
 тайлиццаго фолни . ииероумртѣтпншае  
 ибъсеиокрыемъ шевтълтѣтѣ



Иго фоліа вѣцртѣ поуюцю оземли тои . вѣзѣ  
 лѣтѣтѣ посланіи іуданжрець . ипогапѣтѣтѣ  
 елцини кѣстраны раснмьскыи пѣзѣ пѣдел  
 кѣсѣтѣкѣ домѣтѣ гнѣ . икѣлѣтѣ полнѣтѣ прѣгнѣ .  
 ипоказаніи мѣтѣ идо неітѣ црѣл . сѣслодо ащесѣ  
 тѣпоритѣ третіи ачлѣстѣ ѿ шѣстѣ сицѣтѣ  
 пѣсоуботѣ оу . и сѣтѣ храни тѣ хранилицѣ домѣ  
 црѣл . оу прѣтѣтѣ поушнѣ третіи ачлѣстѣ



прѣтекоушии съхранити еси рощица домоу.  
 да начаша ии съходящии мѣшеу бо тоу и  
 съхранити еси рощица мѣрѣ. ѿсрочити еси  
 ѿ црнѣ ѿ коло кождо ѿ роужіе еси по еи мѣн прѣсѣ,  
 ии съходѣ до умреттѣ ѿ



**Н**ѣ бысть цремѣ бѣдѣ начаша ѿходити ии съходити.  
 и сътъпорнши ты еси мѣрники послѣ елико  
 запешѣдѣи ѿдѣ еси мѣслены. и по мѣ кождо мѣ  
 жаспо мѣ хѣдѣ мѣ боу еси мѣ. ии ѿнѣ доша мѣ гнѣ  
 мѣ мѣ жрѣца. ии мѣ стѣ жрѣца ты еси мѣ мѣ  
 прѣходѣ мѣ мѣ слоу гѣ црѣ мѣ мѣ ии ѿ домѣ гнѣ.



и стѣша прернцѣи и цѣркви и хѣтѣхъ оружіемъ  
 и оруцѣбъ своиъ . по ѡбразѣ дома мудсого  
 по ѡбразѣ дома шоуе его жертвенного . и  
 по домоу ѡчиѣ коло



и послаша еи цѣрѣ . и дѣстѣ на дѣни мнѣ зора .  
 и марѣ фуріа . и рѣкъша да жнпетѣ цѣрѣ . и слы  
 ша го фоліа глѣтѣ коуцихъ тѣ людѣи . и по нѣде  
 кѣ народѣ доуцѣдомъ тѣ гнѣ . и по нѣдѣ по ецѣрѣ сто гѣ  
 ше на столѣтѣ соудѣ . и ѡахоу прѣцѣрѣ мѣтѣ  
 оны и тѣ роу бы . и спѣрѣ же го фоліа рѣзѣ спѣл  
 стѣ себе . и по тѣ спѣн рѣхѣ и спѣдѣ спѣдѣ . и по ѡ  
 да и бѣдѣ нѣ рѣцѣтѣ мѣ соуцѣрѣннѣ комѣ . и пласте



ЛЕМТЪСНЛЫ :



**И** рече въ зобѣтѣ ею по нѣтъ ѿ саднтора . да  
 иже аще и зыде тѣ по ней смѣтѣ до умре  
 ѿ роужія . понеже рече жрецъ . да не оумре  
 ѿ домоу ии . и цѣ зложи на роуцѣ . ии  
 зредоша ю поутемъ . и мжен кон домоу  
 црпан по гоубнша ю поу . и положиши . и  
 даи заплѣтъ между тѣ и между црпмъ и  
 между людьми . и ко быти и мѣ до людн гна :

уома днхшнштѣ рѣмъ ои лѣ оти . и уома





**И**и дошла сѣ людіе до мѣла локѣ . и разбѣ  
 шашѣ . и жртѣ пѣнникы егѣ . и ѡбразы егѣ  
 сѣ кроушиша до бртѣ . и мапни тана жртѣ ца  
 палло па побѣдиша прѣлнцемѣ жртѣ пѣни  
 ка . и постади жрецѣ властѣла до мѣлѣ .  
 и прѣша тѣ сѣдѣннѣ ка странными расѣла .  
 и сѣла люди . и и зѣцѣ црѣи зѣ до мѣ оу гѣла . и  
 пѣннѣ поутѣмѣ пратѣ прѣтѣ коуцѣи до мѣ  
 црѣи пѣсѣдиша и на прѣтѣ црѣи . и пѣ  
 зрадо па ша сѣ люди зѣ мѣла пѣла . грѣ  
 оу молѣ . и го фолію оу мртѣ пѣиша и до мѣ оу







моу тѣмъ на себе жръцьцѣ моужь ѿ прѣданіа  
 своего . и да ти и дрѣжитъ во едектѣ о тѣхъ семъ ,  
 и деже еше ѿбрашеть садокъ ка :



**Н**е бысть къ те лѣтѣ црѣю иго соу . и не оудръжа  
 ша еса жръцьцѣ допѣка храмоу . и призва  
 црѣи ѿ асть не да жръцьцѣ ихъ . и рече емоу  
 что се иако не оудръжа стѣ едектѣ храмоу .  
 то ии тѣмноуже прїи ми серебро ѿ прѣда жѣ  
 плаша . иако о тѣ едектѣ храмъ да стѣи . и со бѣ  
 ца ша не прїи ти серебра ѿ людїи . и не еше о тѣ  
 змоци . и о тѣ зѣи гноу ти едектѣ храмоу .



и позанѣданихъ рѣцъ кнѣпотъ ѣдунѣ . и стѣдѣ  
 лавкоу тежещѣ до сѣки мнѣмоу . и дастъ мнѣ  
 іе се ѡпн . о домоу моужа о домоу гнѣ .



и даша жрѣцѣхъ хранѣще чнело всего сребра  
 ѣже ѡбрѣтѣсѣ о домоу гнѣ . и бытако пнѣ  
 ша тако мнѣго сребра ко по честѣ . и по зыде  
 пнѣ сѣи црѣвь . и жрецько елнкы . и ѡкрыша  
 ии щето ша сребро ѡбрѣтѣши о домоу гнѣ .  
 и даша оуготопано е проуцѣтѣ порѣщемъ  
 на стѣ соуды домоу гнѣю . и даша дрепо дѣла  
 дрепо . и дѣла телнѣи жѡущенѣ домѣ гнѣ . и



колюща мнѣ съкоуща мнѣ каменїи мнѣ здѣла  
нѣ дръвоу . нѣ каменїе тѣса мнѣ на сна мнѣ  
педѣ храмоу гнѣ . нѣ на все блнѣ кораздѣлти  
храмоу на оутперженїе то кмо . нѣ сътпо  
риша храмоу гнѣю дпернѣ серебряны . ондѣнїе  
фины . нѣ проуки . нѣ съдѣть соуды шѣ сѣбра  
принесена пѣ домъ гнѣ . нѣ ко тпорлци  
дѣла да дѣлтъ мнѣ оутпержнша нѣ мнѣ домъ  
гнѣ . нѣ не шѣ бладоху тѣ нѣ мѣ , нѣ мѣ дааху  
сребро проукыи , да тнѣ тпорлци дѣла ко  
отъ оѣроу етп орлтъ сребро за грѣхн . нѣ  
сѣбра за сѣк пернѣ , понеже еднесено въ сѣтъ  
пѣ домъ гнѣ жрѣцѣмъ тѣ бы :





**Т**огда по тѣхъ дѣла заилю црѣ соурьскыи и по бѣ  
 пагефы . и прїа тѣхъ заилю и развѣн . но бри  
 тна заилюлице спое . и по тѣхъ ити хопла и  
 іерлѣмъ . и по злѣи ѡлѣсть црѣ и юднѣи пѣслѣсты  
 л . и же стїи и рѣса фѣи ѡларамъ . и ѡ хобїа  
 црѣи юднны . и стїа егѣи по се залатѣи шѣрѣ  
 тѣ шѣ еса по тѣхъ храмѣтѣи . и по тѣхъ кропице хѣтѣ  
 домоу црѣи . и по сла заилю црѣю соурьскоу .  
 и по тѣхъ зпратнѣи іерлѣма . и по рѣчѣи сло пѣеи  
 и нѣтѣ . и по сѣлѣи кѣстѣи по рѣи . то не селѣи пѣса  
 на быша по тѣхъ кнїга сло пѣеи семѣтѣи по тѣхъ днѣи црѣи  
 юдннѣи :



**И** по ста ша ѡ троцы егѣи по тѣхъ ца ша лѣи по тѣхъ



пелникъ . и оубиша и ѿ слоу храми махо  
 инткнже о селѣ . и езахарь снть емоу ахау  
 и ѿ зопетъ снть его исопиръ . и аже рави и  
 и зениша и оумроша . и погрѣ бошла сѣ ѿ  
 цы и хъ доу градъ доу доу . и црѣт попламе  
 сѣ снть его и негомѣсто .



рлѣто кг еѣ ѿ ашъ сн аахо зина црѣ и оу  
 дина . црѣт поплажен ѿ шьск инткн и ошъ са  
 марин и злѣтанинъ . зѣ лѣт . и сѣт поори  
 лоу капно е преоути магнма . и натаходн  
 ти по поу темъ е роу амлнмъ сн апаща  
 и жесъ грѣшнотъ и злн . и не о ста сзлѣ



бытоа . и рзгнѣо аса гдѣ гнѣшомъ нн  
 зла . и оудастѣи роуцѣ азанлю црѣю соу  
 рьскоу . и роуцѣ а деропѣ снла занле оа о  
 пса дннего



помолнѣла хазълицу гнѣю . ноу слышан  
 гѣ яко оудѣ скорбѣи злн . и юже о скорбѣи  
 црѣ асхрѣнскѣ . и оудастѣи мѣ гѣ спсе нн  
 ии зенша ѿ роукоу асхрѣнскоу . и оселн  
 ша сдн оен злн осел ас оа . такоже и  
 преже . но то кмо не ѿстѣ пиша ѿ грѣ  
 ѣропамльсн на наща ии не о грѣши



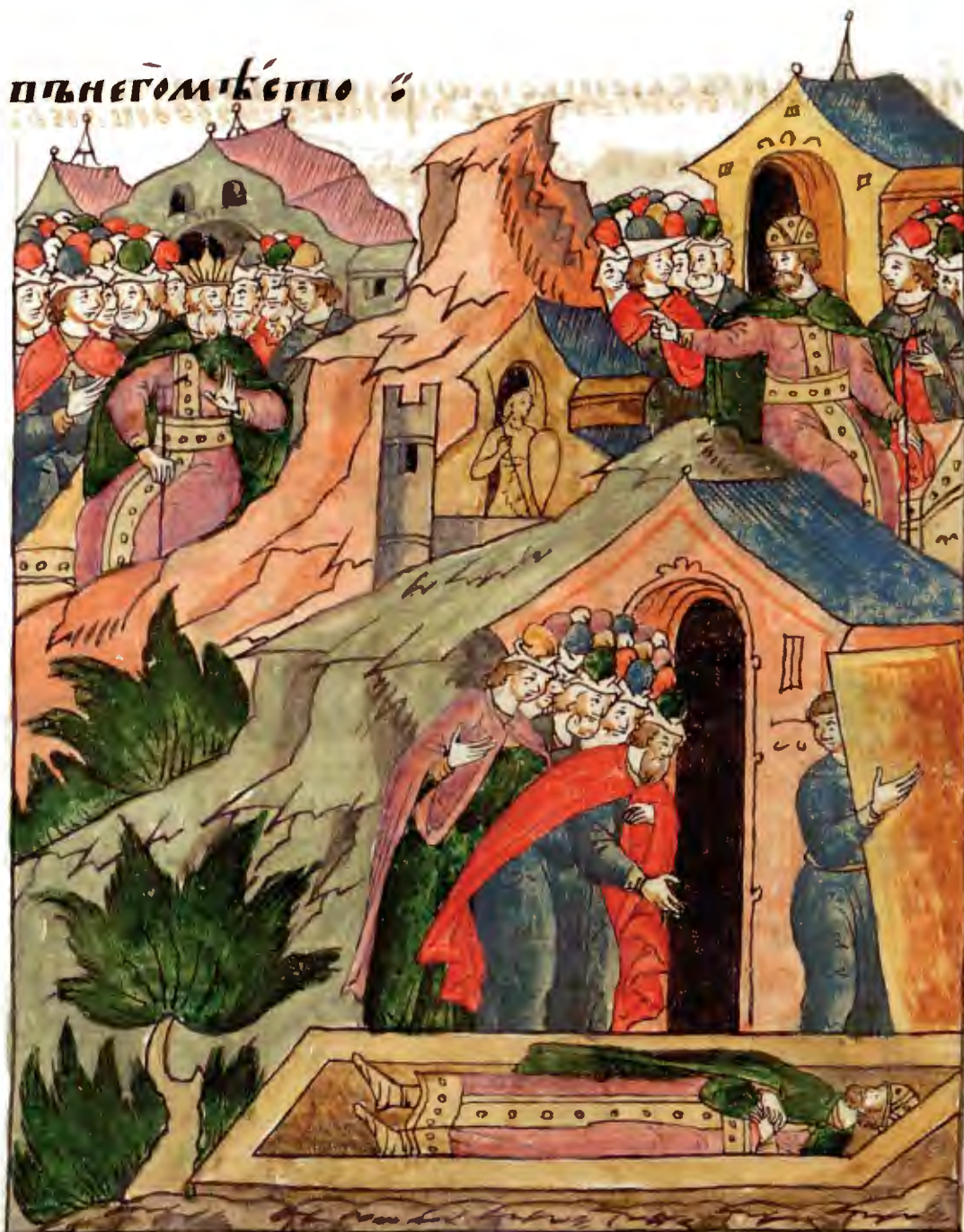
отъ и зли, по немъ ходящия принеоша коу  
миръ, иже въ отъ самаринъ



**И** коне достатокъ блше хазоудин, но  
токмо блше и конникъ, и колесницъ,  
и пльщедь, такон згоубилъ блше црь соу  
рскыи, и имъ шедо перьстимъ тво, и  
проуча слово съи ѿашь, и посланко сътво  
ри, и посланла его, несли писана быша  
въ книгъ слово съи оудин црь и злотъ, поу  
мре хазъ и погребенъ въ бысть ѿцы спон  
и самаринъ, и црь сподидасъ съи его



пънегомъесто ѿ



**В**ъ то лѣтѣ ѿказа же црѣмъ юдина . црѣпо  
 ванъ ѿ а съ енъ гъ хажьнъ и зъ емъ гъ нъ на самарн  
 ёю . ѿ . лѣтъ . не съ тпорн лоука по но е пре  
 гмъ и не ѿ стоупни ѿ грѣхъ ть по съ нѣ ро п амль  
 снъ на пащай мнъ же съ грѣхъ шно тъ и зъ лн . по  
 тѣ мъ же и тѣ хожаше . и прочи дъ сло пестъ  
 и ѿ ашь . и послѣ нко съ тпорн . и по е дила  
 ёго . иа же съ тпорн съ а мас нѣ мъ црѣмъ и ю  
 динимъ ть . то не сн лн бы ша пн сн а по тъ кнн  
 гъ сло пестъ дн црѣ и зъ лотъ . но умрѣ нъ а съ



И ПОЛОЖЕ ТЪ БЫСТЬ СЪЩЕ ЦЫ СПОИМН



И еро пѣмъ съдѣна прѣплѣ егѣо пѣ самарїи съ  
сѣмнн злѣымн . и елн съ кн разболѣ сѣ бо  
лѣ знїю спѣю . егѣо жѣ о умре . и прїнде  
кн емоу нѣ ѡ а съ црѣнн злѣпъ . и плака сѣ на  
лицемъ егѣо рече . ѡ те о те колесннцѣнн злѣ  
нн оу зннцѣ еѣ . и рече е мѣ нѣ елн сѣн . по  
зѣмн лоукъ нн стрѣлоу . и по зѣмн прѣнн мѣ  
лоукъ нн стрѣлоу . и по зложнн ѡ а съ роу .  
коу спѣю на лоукъ . и елн съ кн по зложнн роу .  
коу спѣю прѣ хѣ роу коу црѣоу . и рече ѡ прѣ



Зидперцаїаже соуть на постоїкѣ . и ѿ пе  
рзе и рече не елисеѣ и стрѣли . и стрѣли  
црѣ . и рече не елисеѣ и стрѣла спсєніа гнѣ .  
и стрѣла спсєніа цаго соурнѣ . и победи  
ши соурїю до на феїкѣ до скончанїа ;



**И** рече не елисеѣ по змилоуку и по злѣтѣ . и рече  
црѣю и злѣпѣ стѣ оуди до земли и стѣ оупи  
црѣ трижды и стѣ . и ѿскореѣ члѣкѣ  
бжїи . и рече аще повїєши . и или хъ соу  
рїи до скончанїа . и ниѣкѣ победиши соурїю  
трижды . но умре не елисеѣ . и погребѣши +





**В**ще жи поусоуцоу молдоу . и прїидош  
 цземлю . насташоуль поутолоу .  
 и вьість пѣломъ погреблющимъ моу  
 жа . и сеидѣшамнїи жестіомоужїи  
 и по прѣгошамоужа на гробѣ и елисеѣ  
 цѣтрикостїе єго , и ѡжи  
 моу и стїана  
 ногоу  
 епо  
 єю .





**Н**а заицьскорбашенъ злопъшествѣнъ хажъ .  
 и помялоца гъ ноушестрѣя . и при зрѣнѣ  
 на заицьскорбашенъ не жестъ ацрамо  
 и не акомъ іакопомъ . іако  
 не хотѣше гъ потреби  
 тий . ни шпрѣженъ  
 ѿ лица своего . ноу  
 мре заицьскорбашенъ  
 асоурьскы  
 и :





**И** црѣт попладоръ снѣтъ его пнегомѣсто . и  
 птьз пратнеи ѡаѣтъ снѣтъ ахажь . и пріа  
 птьгра ѡроукыа деропкы снѣлазанлопа  
 іажекѣ пріалѣ ѡроукоу ахажю  
 ѡца его . птьбрани три  
 жды побержа и  
 ѡа са . и поз  
 прати гра  
 дынзла





И БЫЛЪ П. И ОАША СНА АХА ЦРДН ЗЛА . И  
ЦРТ ПО ПА МЕСІА СЕНЪ И ОАШЬ ЦРЬ И ГОДНИ ГЪ :





**Н**юсть же келѣтъ къ егда црѣтпоплати емоу. и и  
 ѣ. лѣтъ црѣтпоплати ермѣ. и мѣтъ мѣтрн  
 егонѣдннѣтъ же шѣ ермѣ. и етъ тпорноу  
 гонѣ прѣоучнма гннма то кмо ѣко и дѣ  
 ѡцѣ его по всемоу ѣже етъ тпорнѣ ѡцѣ его  
 и ѡ асѣ. то кмо цѣ ко кн нера зроушнѣ асо  
 людѣ ко лѣхоу и жрѣхоу на цѣ ко кн. и бы  
 ѣко оу тпердн ед црѣтпо его прѣкоу его. и и  
 збирѣ ко спом. ноу кншало цѣ его. и снѣ  
 оубн цѣ тѣ не брѣ ѣко же писано тѣ кнга  
 законѣ мо и сннѣ. ѣко за по шѣ дѣ мѣ гѣ гла  
 не оумнрѣ ѡ цѣ за снѣ и снѣ по не оумнрѣ  
 за ѡ ца. но кождѣ спон грѣоу мнрѣ е. бгѣ  
 оубн не до ма по гѣ мѣ лѣ. ии ты кѣ цѣ его.  
 и по за ка мѣ нѣ ѡ брѣ нн. и на рѣ нн мѣ мѣ ѡ  
 то и лѣ до днѣ ешн е го днн ;





**Т**огда поустїи месиасоу коня соуеиоуих  
 жюсоуцедемоуцрюнзлепоугла . приди  
 дленпидлице . и послаи шлестцрбнзле  
 пакбамесїицрїюигодинпоугла . тернхн  
 плинпандѣпоустїилѣестыкѣкедропи  
 соуцеидплипандѣгладаждѣцерьспою  
 сїоуенженѣ . ипришешезогрїелдженїи  
 нжеплипандѣ . ипопраша аїканоуоїа .  
 победилгесн иудмѣа . ипознесетѣ  
 ерцетпое исланишнелпродоуегдѣ  
 евоемѣ . даутіопелнчаешнелзлобою .  
 ипадешнтѣиїюдастобою . инепослѣ  
 ша амесїа :





**И**зъидеи шлѣхъ црѣи злѣпѣ . и пидѣста  
 елициемъ . то на мѣсѣи црѣи юдинѣ  
 о по сефѣ на странѣ юдинѣ , и се грѣ  
 ши юду прѣлицемъ излѣпымъ . и бѣ  
 жаша моужикомъ до дома сполѣ .



**И** мѣсѣи снѣи шаша снѣи шхоси на црѣи  
 и юдинѣ и пѣи шлѣхъ снѣи шхажь црѣи  
 злѣпѣ о по сефѣ на странѣ юдинѣ . и прѣи  
 де о вѣрлимъ . и развѣистѣ ноу иерлѣи  
 моу ш прѣи бѣ фрѣмль до прѣи ш оу го  
 лны . и . лакотѣ . и азѣтѣ сереброи  
 злато . и азѣтѣ сѣвоуды ш вретѣны  
 о до моу гни . и оскропицихъ до моу



црѣпа . и ейи емѣши шаша емо по зорати  
 осамарію ;



Но умреи ѿте . и положенъ бысть осамаріи  
 етъ црнннны . и црѣст поданъ ѿрамъ снъ  
 его цннегомъ кето . и живитъ  
 а мееіаснъ н ѿашъ  
 црѣнннн  
 нтъ





По оумртпѣи ѿашней ꙗхажницѣи злѣтъ  
си лѣтъ . и по тѣз пратиша снмъ мнѣи по  
іерлѣмъ :





**И** въ жаплахъ сѣи поустниша прѣбни мѣла  
 хы сѣи оубиша и тоу . и по заша на кони  
 и погребентъ въ истъ мѣщѣхъ испомни оубѣ  
 рѣмъ оубѣ граде доубѣ :



**И** по яша пенлю дїенїудни азарїю . и тѣ  
 бѣ шестина десѣтѣ и постадиша  
 и црѣмъ оубѣ мѣсто мѣста по яже въ  
 здалофанъ оубѣ зоратни юдѣи  
 оубѣ мѣсто и црѣи поло  
 оубѣ мѣсто жїнѣ оубѣ  
 оубѣ мѣсто . оубѣ мѣсто . оубѣ мѣсто .





**В**ѣсть ѿ мѣсѣи ѿша црѣднѣ юдѣна .  
 црѣтѣ поплажѣ ѿрамѣ сѣтѣ ѿашь на дѣ  
 ѿзлѣмѣтѣ ѿ самарѣи . ѿ лѣтѣ . ѿ сѣтѣ по рѣ  
 лоу капно ѿ прегѣмѣ . не ѿ стапѣнѣ бѣнѣ дѣнѣ  
 но по гортѣ хаіеропа мѣсѣи на ваща . ѿ мѣже  
 сѣтѣ гртѣ шнѣтѣ ѿзлѣн . то кѣ мѣ сѣтѣ сѣтѣ пре  
 дѣлѣтѣ ѿзлѣтѣ ѿ похода мафадо мора арапі  
 екаго . по глѣоу та бѣганѣ злѣпа . ѿже гла роуко  
 го раба сѣ по сѣтѣ ѿ ѿноу сѣно мѣ ама тѣ фѣнѣно  
 прѣрѣкомѣтѣ . ѿже ѿ гѣ фѣ ѿ ха ферьскаго .  
 ѿ ко пѣнѣ дѣтѣ гѣ мѣ иренѣи ѿ злѣпо . горѣ ко сѣтѣ ло



малобѣи державѣи шѣхъ и племѣи по  
 окорѣнныхъ, и не бѣ помѣтающаго илю,  
 гдѣхъ не празни стѣмѣнѣи злѣа по сею  
 нѣною, и не седрѣкою и ѡрамленѣи сѣномъ  
 іѡашѣи.



Поуиртѣи ѡрамѣи и положенѣи бѣ стѣ  
 стѣи ѡцѣи поимнѣи стѣи рѣи злѣи, и црѣтѣ по  
 пла заріа сѣи ѣмесіи нѣ по ѣи ѡцѣи по егѣ  
 мѣи стѣ по лѣи іѣзѣи ропа мѣи црѣи злѣи, и  
 црѣтѣ по пла же заріа сѣи ѣмесіи нѣ црѣи ѣ  
 днѣи іѣко бѣи лѣи бѣи егѣи црѣтѣ по пла, и вѣ.



лѣтъ . црѣт по в аптѣ іеримѣ . и мидѣтъ мѣтрѣ  
 егѣо ехннѣ . въ вѣжѣ ерлмѣ . ѣсть тѣ порнѣ блгоѣ  
 прѣшчнма гннма . по всемоу елнкѣ о ста  
 тѣ порнѣ ѡ цѣ егѣо мѣсїа . по кмопысоикѣ не  
 разорнѣ . ꙗко людіе колахоу и жрахоу на  
 пысокиѣ "



И поустнигѣ елѣ въ вѣжѣ ерлмѣ . и въ прѣсѣжѣ  
 до смертнѣ оубѣдѣ . и црѣт по в аптѣ іеримѣ . и мидѣтъ  
 мѣтрѣ егѣо ехннѣ . въ вѣжѣ ерлмѣ . ѣсть тѣ порнѣ блгоѣ  
 прѣшчнма гннма . по всемоу елнкѣ о ста  
 тѣ порнѣ ѡ цѣ егѣо мѣсїа . по кмопысоикѣ не  
 разорнѣ . ꙗко людіе колахоу и жрахоу на  
 пысокиѣ "





**И**црѣ пованѣи фримъ сынъ его цнѣго мѣ  
 есто. плѣ къ азаріа црѣи юдннѣ. и црѣ  
 естпапа же азаріа снѣи еропа мльотъ и злн  
 и по самаріи шестъ мѣць. и сѣтъ порнмоука  
 шно е прѣшумма гннмѣ. и коже сѣтъ порн  
 шлѣцѣ его. и еѣ трауѣ о дѣхъ гртѣ еро  
 па мль ена на паца. и мнже сѣтъ гртѣши  
 о тѣи злн ѣ









**И** о́зыдеманай мѣснѣ гадѣннѣ , ѿ фереснѣ  
 лы . и прѣде самарію ноу биселоумаснѣ  
 наплаца самаріи . ноу мертвѣи . тогда  
 разбѣни манай мѣ ферсоу . и посеѣже ѣтѣи .  
 и прѣдѣлѣтѣ ѿ фереснѣ лы . понеже не ѿ прѣ  
 жеслѣа . и разбѣнѣю . и  
 соуциа не пра  
 зныто  
 гдѣи  
 збѣи  
 "





**Р**ѣчь же азаріа црлїи юдїна цр҃тпопа манїсѣвъ  
 вгадїи нѣ оубїзлїї лѣхїи самарїи . ѣзѣт пори  
 лѣхїи оубїзлїи нѣ магїи ма . нѣ стѣпнїи оубїзлїи  
 грѣбїи еропа ма сїана паща . нїи стѣ грѣбнїи ша оубїзлїи .





**В**ъдннже е го озыде фоулацрѣвоу князе  
 мнѣго . и манаи мѣдистѣ фоуль . три  
 ещѣ оуталантѣ серебра дабудетъ рока  
 егоснмѣ . и изнесе манаи мѣ серебро  
 изън . ꙗко естѣ мѣ силнымъ по змощица  
 тницрѣвоу сурьскоу и мѣ брѣмоу жоукомѣ  
 ждои оъ зораттислѣцрѣвоу сурьскѣ . и несто  
 ꙗпоу оземли тои .



**Н**оу мре манаи мѣ и положенѣ е въ шѣцѣ  
 еспойми . и црѣтѣ по афаже сѣ снѣ егосне  
 голѣ столѣтѣ ꙗзарѣи црѣднѣ юдина .  
 црѣтѣ по афаже сѣ снѣ манаи мѣ шѣтѣ и изън  
 и о сѣ марѣнѣтѣтѣ шѣ и сѣтѣтѣ о рилоу кашоѣ



прѣсѣдѣма гнѣма и не ѡстаупи ѡ паѣхъ грѣ  
 іеропамльсѣа на полциа и жєсть грѣшнѡвѣ  
 ІЗЛН



Но ꙗко зѡратислѣанѣ фекеи сѣтъ ромейлини.   
 И прѣстолоу третѣи доуѣрїнего ноуѣиноѣ   
 марїи близъ домоу црѣпа. стѣаргъѡтъмѣ.   
 и сарїемъ гнѣснѣма и моужь ѡгладитѣ.   
 ноуѣиноѣ црѣтѣи поѡлаѣнегомъ стѣполѣтѣ   
 и по. азариѣ црѣднѣоднѣна. црѣтѣи поѡлаѣне   
 фекеи сѣтъ ромейлини тѣпогъ и злѣ. и по сама   
 рїи. к. лѣтѣ. и сѣтъ по рїи лоукашнѡе прѣсѣдѣ   
 гнѣма и не ѡстаупи ѡ паѣхъ грѣ іеро



рошамльсѣнаплаца - иже съгрѣши оубѣ  
 зѣи :



Въдннже факсеацрмнзлпапрцдсфегатъ  
 афайсарьцрѣасоурьскыннпреяттвней  
 на . иашелешюу . иамахоу . инахора . ике  
 нзоу . инасорѣ . игалаануцсюземлюне  
 фталнмаю . ипопередоисоурю . ишсра  
 тнобращеніе . ѿсїаснѣнлнннѣ  
 ипифаксеаснаромольнн  
 поразнноумертъ  
 тѣм





**И** црѣпопавнегомѣсто пѣ ꙗꙗхмасна  
 ꙗꙗхоуѣнна . пѣтѣ . кѣ . сѣароменѣнна  
 црѣнѣзѣпа . црѣпопавнѣфамѣсѣтѣꙗꙗхо  
 сѣннѣтѣцрѣнѣюдинѣтѣ . ꙗкопо кѣ лѣтѣ . бѣтѣ  
 егѣлацрѣпопавнѣмоу . сѣ . црѣпопавнѣ  
 нѣрѣлѣтѣ . нѣмѣлѣтѣмѣтрѣепо нѣроуѣсѣдѣн  
 сѣдокопа . нѣсѣтѣпорноуѣго нѣо нѣрѣсѣчн  
 магнѣмапопѣсѣмоуѣ ꙗꙗжѣсѣтѣпорнѣꙗꙗцѣе  
 ꙗꙗзарѣа . то кѣмоуѣсоуѣкѣнѣразорнѣ . то кѣмѣ